Acest document reprezintă un instrument de documentare, iar instituțiile nu își asumă responsabilitatea pentru conținutul său.

►**B** **DIRECTIVA 2004/18/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI**

din 31 martie 2004

privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii

(JO L 134, 30.4.2004, p. 114)

Astfel cum a fost modificată prin:

		Jurnalul Oficial		
		NR.	Pagina	Data
►**M1**	Commission Regulation (EC) No 1874/2004 of 28 October 2004 (*)	L 326	17	29.10.2004
►**M2**	Directiva 2005/51/CE a Comisiei din 7 septembrie 2005	L 257	127	1.10.2005
►**M3**	Directiva 2005/75/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 noiembrie 2005	L 323	55	9.12.2005
►**M4**	Regulamentul (CE) nr. 2083/2005 al Comisiei din 19 decembrie 2005	L 333	28	20.12.2005
►**M5**	Directiva 2006/97/CE a Consiliului din 20 noiembrie 2006	L 363	107	20.12.2006

(*) Acest act nu a fost publicat niciodată în limba română.

▼B

DIRECTIVA 2004/18/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 31 martie 2004

privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 47 alineatul (2) și articolele 55 și 95,

având în vedere propunerea Comisiei ([1]),

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ([2]),

având în vedere avizul Comitetului Regiunilor ([3]),

hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat ([4]), având în vedere proiectul aprobat de comitetul de conciliere la 9 decembrie 2003,

întrucât:

(1) Cu ocazia noilor modificări aduse Directivei 92/50/CEE a Consiliului din 18 iunie 1992 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de servicii ([5]), Directivei 93/36/CEE a Consiliului din 14 iunie 1993 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de bunuri ([6]) și Directivei 93/37/CEE a Consiliului din 14 iunie 1933 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de lucrări ([7]), modificări care sunt necesare pentru a răspunde cerințelor de simplificare și de modernizare formulate atât de autoritățile contractante, cât și de operatorii economici în răspunsurile la Cartea verde adoptată de Comisie la 27 noiembrie 1996, directivele menționate anterior trebuie reformulate, în vederea clarității, într-un singur text. Prezenta directivă se fondează pe jurisprudența Curții de Justiție, în special jurisprudența privind criteriile de atribuire, care precizează posibilitatea autorităților contractante de a răspunde nevoilor publicului vizat, inclusiv în domeniul mediului și social, cu condiția ca respectivele criterii să aibă legătură cu obiectul contractului, să nu confere autorității contractante o libertate nelimitată de alegere, să fie menționate în mod expres și să respecte principiile fundamentale prevăzute la motivul 2.

(2) Atribuirea contractelor încheiate în statele membre în numele statului, al colectivităților teritoriale și al altor organisme de

([1]) JO C 29 E, 30.1.2001, p. 11 și JO C 203 E, 27.8.2002, p. 210.
([2]) JO C 193, 10.7.2001, p. 7.
([3]) JO C 144, 16.5.2001, p. 23.
([4]) Avizul Parlamentului European din 17 ianuarie 2002 (JO C 271 E, 7.11.2002, p. 176), Poziția comună a Consiliului din 20 martie 2003, (JO C 147 E, 24.6.2003, p. 1) și Poziția Parlamentului European din 2 iulie 2003 (nepublicată încă în Jurnalul Oficial). Rezoluția legislativă a Parlamentului European din 29 ianuarie 2004 și Decizia Consiliului din 2 februarie 2004.
([5]) JO L 209, 24.7.1992, p. 1. Directivă modificată ultima dată de Directiva 2001/78/CE a Comisiei (JO L 285, 29.10.2001, p. 1).
([6]) JO L 199, 9.8.1993, p. 1. Directivă modificată ultima dată de Directiva 2001/78/CE a Comisiei .
([7]) JO L 199, 9.8.1993, p. 54. Directivă modificată ultima dată de Directiva 2001/78/CE a Comisiei.

▼B

drept public trebuie să respecte principiile prevăzute de tratat, în special principiul liberei circulații a mărfurilor, principiul libertății de stabilire și principiul libertății de a presta servicii, precum și principiile care decurg din acestea, precum egalitatea de tratament, nediscriminarea, recunoașterea reciprocă, proporționalitatea și transparența. Cu toate acestea, în ceea ce privește contractele de achiziții publice care depășesc o anumită valoare, se recomandă elaborarea unor dispoziții de coordonare comunitară a procedurilor interne de atribuire a contractelor fondate pe aceste principii, pentru a le putea garanta efectele și pentru a asigura un mediu concurențial în ceea ce privește achizițiile publice. Prin urmare, aceste dispoziții de coordonare trebuie interpretate în conformitate cu normele și principiile menționate anterior și în conformitate cu celelalte norme prevăzute de tratat.

(3) Aceste dispozițiile de coordonare trebuie să respecte, în măsura posibilului, procedurile și practicile în vigoare în fiecare dintre statele membre.

(4) Statele membre trebuie să se asigure că participarea unui organism de drept public în calitate de ofertant la o procedură de atribuire a unui contract de achiziții publice nu duce la o denaturare a concurenței în ceea ce privește ofertanții privați.

(5) În conformitate cu articolul 6 din tratat, cerințele de protecție a mediului trebuie integrate în definirea și punerea în aplicare a politicilor și acțiunilor Comunității menționate la articolul 3 din tratat, în special în vederea promovării unei dezvoltări durabile. Prin urmare, prezenta directivă clarifică modul în care autoritățile contractante pot contribui la protecția mediului și la promovarea unei dezvoltări durabile, garantându-le totodată posibilitatea de a obține cel mai bun raport calitate/preț pentru contractele lor.

(6) Nici una dintre dispozițiile prevăzute de prezenta directivă nu trebuie să interzică impunerea sau aplicarea unor măsuri necesare pentru a proteja ordinea, moralitatea și siguranța publică, sănătatea, viața oamenilor, animalelor și plantelor, în special în vederea unei dezvoltări durabile, cu condiția ca respectivele măsuri să fie conforme cu tratatul.

(7) Decizia 94/800/CE a Consiliului din 22 decembrie 1994 privind încheierea, în numele Comunității Europene, cu privire la probleme de competența sa, a acordurilor de negocieri comerciale multilaterale din cadrul Rundei Uruguay (1986-1994) ([1]), a aprobat în special acordul OMC privind achizițiile publice, denumit în continuare „acord”, al cărui scop este stabilirea unui cadru multilateral de drepturi și obligații echilibrate în domeniul contractelor de achiziții publice, în vederea liberalizării și extinderii comerțului mondial.

Ținând seama de drepturile și angajamentele internaționale ale Comunității ce decurg din acceptarea acordului, regimul aplicabil ofertanților și produselor din țările terțe semnatare este cel definit de acord. Acordul în cauză nu are efect direct. Prin urmare, autoritățile contractante prevăzute de acord, care respectă prezenta directivă și o aplică operatorilor economici din țările terțe semnatare ale acordului, trebuie să respecte, în egală măsură, și respectivul acord. De asemenea, aceste dispoziții de coordonare trebuie să garanteze operatorilor economici din Comunitate condiții de participare la procedurile de achiziții publice la fel de favorabile ca cele rezervate operatorilor economici din țările terțe semnatare ale acordului.

(8) Înainte de lansarea unei proceduri de atribuire a unui contract, autoritățile contractante pot solicita sau accepta, prin intermediul unui „dialog tehnic”, o recomandare care să poată fi folosită la

([1]) JO L 336, 23.12.1994, p. 1.

▼B

pregătirea unui caiet de sarcini, cu condiția ca respectiva recomandare să nu aibă ca efect împiedicarea concurenței.

(9) Ținând seama de diversitatea contractelor de achiziții publice, este necesar ca autoritățile contractante să poată prevedea atât atribuirea separată, cât și atribuirea comună a contractelor de proiectare și execuție a lucrărilor. Prezenta directivă nu urmărește să indice o atribuire separată sau comună a contractelor de achiziții publice. Decizia de atribuire separată sau comună a contractelor trebuie să fie determinată de criterii cantitative și economice care pot fi definite în dreptul intern.

(10) Un contract poate fi considerat contract de achiziții publice de lucrări numai în cazul în care obiectul său urmărește în mod special realizarea activităților prevăzute de anexa I, chiar dacă contractul în cauză poate cuprinde alte servicii necesare pentru realizarea respectivelor activități. În anumite cazuri, contractele de achiziții publice de servicii, în special în domeniul serviciilor de gestionare a proprietăților, pot include și lucrări. Cu toate acestea, respectivele lucrări, în măsura în care sunt auxiliare și constituie, prin urmare, o eventuală consecință sau o completare a obiectului principal al contractului, nu pot justifica clasificarea contractului în categoria contractelor de achiziții publice de lucrări.

(11) Trebuie prevăzută o definiție comunitară a acordurilor-cadru, precum și a normelor speciale pentru acordurile-cadru încheiate pentru contractele care intră în domeniul de aplicare a prezentei directive. În conformitate cu respectivele norme, în cazul în care o autoritate contractantă încheie, în conformitate cu dispozițiile prevăzute de prezenta directivă, un acord-cadru privind, în special, publicitatea, termenele și condițiile de depunere a ofertelor, respectiva autoritate contractantă poate încheia, pe durata acestui acord-cadru, contracte bazate pe un astfel de acord-cadru, fie aplicând condițiile stabilite în respectivul acord-cadru, fie, în cazul în care prin acordul-cadru nu au fost stabilite anterior toate condițiile, după relansarea concurenței între părțile la acordul-cadru în ceea ce privește condițiile nestabilite. Restabilirea concurenței trebuie să răspundă anumitor norme destinate să garanteze flexibilitatea necesară și respectarea principiilor generale, în special a principiului egalității de tratament. Din aceste motive, durata acordurilor-cadru trebuie limitată și nu trebuie să depășească patru ani, cu excepția cazurilor justificate în mod corespunzător de autoritățile contractante.

(12) Unele tehnici electronice noi de achiziție sunt în continuă dezvoltare. Astfel de tehnici permit extinderea concurenței și ameliorarea eficienței comenzii publice, în special în ceea ce privește economia de timp și bani pe care le implică utilizarea lor. Autoritățile contractante pot utiliza tehnici electronice de achiziție, cu condiția ca utilizarea acestora să fie conformă cu normele stabilite de prezenta directivă și principiul egalității de tratament, principiul nediscriminării și principiul transparenței. În această măsură, depunerea unei oferte de către un ofertant, în special în cazul restabilirii concurenței în temeiul unui acord-cadru sau al punerii în aplicare a unui sistem dinamic de achiziție, poate lua forma unui catalog electronic al respectivului ofertant, în cazul în care acesta folosește mijloacele de comunicare alese de autoritatea contractantă în conformitate cu articolul 42.

(13) Ținând seama de extinderea rapidă a sistemelor electronice de achiziție, ar trebui deja prevăzute norme adecvate care să permită autorităților contractante să profite pe deplin de posibilitățile oferite de respectivele sisteme. În această perspectivă, trebuie definit un sistem dinamic de achiziție în totalitate electronic pentru achizițiile de uz curent și trebuie stabilite norme speciale de punere în aplicare și de funcționare a unui astfel de sistem pentru a garanta tratamentul echitabil al fiecărui operator

▼B

economic care dorește să participe. Orice operator economic trebuie să poată adera la un astfel de sistem, din momentul în care depune o ofertă indicativă conform caietului de sarcini și îndeplinește criteriile de selecție. Prin crearea unei liste de ofertanți deja selectați și prin posibilitatea acordată noilor ofertanți de a se înscrie pe respectiva listă, această tehnică de achiziție permite autorităților contractante să dispună de o gamă largă de oferte – grație mijloacelor electronice utilizate – și, prin urmare, să asigure o utilizare optimă a fondurilor publice printr-o concurență extinsă.

(14) Deoarece licitațiile electronice reprezintă o tehnică din ce în ce mai utilizată, trebuie prevăzută o definiție comunitară a respectivelor licitații, care trebuie încadrate prin norme speciale care să garanteze desfășurarea lor în deplină conformitate cu principiile egalității de tratament, nediscriminării și transparenței. În acest scop, trebuie să se prevadă ca respectivele licitații electronice să aibă ca obiect numai contractele de lucrări, de furnizare de bunuri și de servicii pentru care specificațiile pot fi stabilite cu precizie. Acesta poate fi cazul contractelor de bunuri, lucrări și servicii recurente. În același scop, trebuie să se prevadă, de asemenea, ca respectiva clasificare a ofertanților să poată fi realizată în orice moment al licitației electronice. Utilizarea licitațiilor electronice permite autorităților contractante să le solicite ofertanților să prezinte prețuri noi, corectate în jos, și, în cazul în care contractul se atribuie ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, să îmbunătățească elemente din oferte, altele decât prețurile. Pentru a asigura respectarea principiului transparenței, numai elementele care pot fi evaluate automat, prin mijloace electronice, fără intervenția și evaluarea autorității contractante, pot face obiectul licitațiilor electronice, și anume numai elementele care sunt cuantificabile astfel încât să poată fi exprimate în cifre sau în procente. În schimb, acele aspecte din oferte care implică evaluarea unor elemente necuantificabile nu trebuie să facă obiectul licitațiilor electronice. Prin urmare, anumite contracte de lucrări și de servicii care implică activități intelectuale, cum ar fi proiectarea unei lucrări, nu trebuie să facă obiectul licitațiilor electronice.

(15) În statele membre s-au dezvoltat unele tehnici de achiziție centralizată. Mai multe autorități contractante sunt răspunzătoare de realizarea de achiziții sau de atribuirea unor contracte de achiziții publice/acorduri-cadru destinate altor autorități contractante. Dată fiind importanța volumului de achiziții, aceste tehnici permit extinderea concurenței și îmbunătățirea eficienței comenzii publice. Prin urmare, trebuie prevăzută o definiție comunitară a organismului central de achiziție, pentru uzul autorităților contractante. De asemenea, trebuie definite condițiile în care se poate considera că, în vederea respectării principiilor nediscriminării și egalității de tratament, autoritățile contractante care achiziționează lucrări, bunuri și servicii recurgând la un organism central de achiziție, îndeplinesc dispozițiile prezentei directive.

(16) Pentru a ține seama de diversitatea circumstanțelor existente în statele membre, trebuie lăsat la latitudinea acestora din urmă să decidă dacă autoritățile contractante din statele respective pot recurge la acorduri-cadru, la organisme centrale de achiziție, la sisteme dinamice de achiziție, la licitații electronice și la procedura dialogului competitiv, astfel cum sunt definite și reglementate în prezenta directivă.

(17) Sporirea numărului de praguri de aplicare a dispozițiilor de coordonare reprezintă o complicație pentru autoritățile contractante. Mai mult, în contextul uniunii monetare, respectivele praguri trebuie fixate în euro. Prin urmare, trebuie fixate praguri, în euro, pentru a simplifica aplicarea dispozițiilor în cauză, asigurând totodată respectarea pragurilor prevăzute de acord,

▼B

care sunt exprimate în drepturi speciale de tragere. În acest context, trebuie prevăzută, de asemenea, o revizuire periodică a pragurilor exprimate în euro, pentru a le adapta, dacă este necesar, în funcție de posibilele variații în valoarea monedei euro în raport cu dreptul special de tragere.

(18) În scopul punerii în aplicare a normelor prevăzute de prezenta directivă și în vederea supravegherii, domeniul serviciilor poate fi cel mai bine definit prin împărțirea în categorii corespunzătoare unor anumite poziții dintr-o nomenclatură comună și gruparea lor în două anexe, II A și II B, în conformitate cu regimul la care sunt supuse. În ceea ce privește serviciile prevăzute de anexa II B, dispozițiile aplicabile, prevăzute de prezenta directivă, nu trebuie să aducă atingere punerii în aplicare a normelor comunitare specifice serviciilor în cauză.

(19) În ceea ce privește contractele de achiziții publice de servicii, aplicarea integrală a prezentei directive trebuie limitată, pe o perioadă tranzitorie, la contractele în cazul cărora dispozițiile prezentei directive permit realizarea tuturor posibilităților de amplificare a schimburilor comerciale transfrontaliere. Contractele pentru alte servicii trebuie monitorizate în decursul perioadei tranzitorii, înainte de luarea unei decizii privind aplicarea integrală a prezentei directive. În acest scop, trebuie definit mecanismul respectivei monitorizări. Acest mecanism trebuie să permită, în același timp, accesul celor interesați la informațiile relevante.

(20) Contractele de achiziții publice atribuite de autoritățile contractante care își desfășoară activitatea în sectorul apei, al energiei, al transporturilor și al serviciilor poștale și care se înscriu în cadrul acestor activități sunt reglementate de Directiva 2004/17/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 31 martie 2004 de coordonare a procedurilor de atribuire a contractelor în sectorul apei, al energiei, al transporturilor și al serviciilor poștale ([1]). Cu toate acestea, contractele atribuite de autoritățile contractante în cadrul activităților lor de prestare de servicii în sectorul transportului maritim, de coastă sau fluvial trebuie să intre în domeniul de aplicare a prezentei directive.

(21) Ținând seama de situația concurenței efective a piețelor din sectorul telecomunicațiilor ca urmare a punerii în aplicare a normelor comunitare destinate să liberalizeze acest sector, contractele de achiziții publice din sectorul în cauză trebuie excluse din domeniul de aplicare a prezentei directive, în măsura în care sunt destinate în principal să permită autorităților contractante să întreprindă anumite activități în sectorul telecomunicațiilor. Aceste activități sunt definite în conformitate cu definițiile utilizate la articolele 1, 2 și 8 din Directiva 93/38/CEE a Consiliului din 14 iunie 1993 privind coordonarea procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții în sectoarele apei, energiei, transporturilor și telecomunicațiilor ([2]), astfel încât prezenta directivă nu se aplică contractelor care au fost excluse din domeniul de aplicare a Directivei 93/38/CEE în temeiul articolului 8 din respectiva directivă.

(22) Trebuie prevăzute cazurile în care este posibil să nu se aplice măsurile de coordonare a procedurilor din motive de siguranță sau de păstrare a secretului de stat sau din cauza aplicabilității unor norme speciale de atribuire a contractelor, care sunt reglementate prin acorduri internaționale, care privesc staționarea trupelor sau care sunt specifice organizațiilor internaționale.

([1]) JO L 134, 30.4.2004, p. 1.
([2]) JO L 199, 9.8.1993, p. 84. Directivă modificată ultima dată de Directiva 2001/78/CE a Comisiei (JO L 285, 29.10.2001, p. 1).

▼B

(23) În conformitate cu articolul 163 din tratat, încurajarea cercetării și dezvoltării tehnologice constituie unul dintre mijloacele de consolidare a bazelor științifice și tehnologice ale industriei Comunității, iar deschiderea contractelor de achiziții publice de servicii contribuie la realizarea acestui obiectiv. Prezenta directivă nu reglementează cofinanțarea programelor de cercetare; prin urmare, prezenta directivă nu reglementează contractele de servicii de cercetare și de dezvoltare, altele decât cele ale căror beneficii aparțin exclusiv autorității contractante pentru a fi utilizate în scopuri proprii și în exercitarea propriilor activități, cu condiția ca serviciile prestate să fie în întregime remunerate de către autoritatea contractantă.

(24) În cadrul serviciilor, contractele de achiziție sau de locațiune de bunuri imobile sau de drepturi asupra unor astfel de bunuri prezintă caracteristici speciale, care fac inadecvată aplicarea normelor de atribuire a contractelor de achiziții publice.

(25) Atribuirea contractelor de achiziții publice pentru anumite servicii audiovizuale în domeniul radiodifuziunii trebuie să țină seama de aspecte de importanță culturală și socială, care fac inadecvată aplicarea normelor de atribuire a contractelor. Din aceste motive, trebuie prevăzută o excepție pentru contractele de achiziții publice de servicii care urmăresc cumpărarea, dezvoltarea, producția sau coproducția de programe gata de difuzare și de alte servicii pregătitoare, precum cele privind scenariile sau alte prestații artistice necesare pentru realizarea programului, precum și contractele privind timpii de emisie. Cu toate acestea, această excludere nu trebuie să se aplice furnizării de echipamente tehnice necesare pentru producția, coproducția și emisia respectivelor programe. Prin „emisie” se înțelege transmisia și difuzarea prin intermediul oricărei rețele electronice.

(26) Serviciile de arbitraj și de conciliere sunt furnizate, de obicei, de organisme sau de persoane desemnate sau selectate într-un mod care nu poate fi supus normelor de atribuire a contractelor de achiziții publice.

(27) În conformitate cu acordul, serviciile financiare prevăzute de prezenta directivă nu includ instrumente de politică monetară, cursurile de schimb, datorii publice, gestionarea rezervelor și de alte politici care implică operațiuni cu titluri sau cu alte instrumente financiare, în special țoperaiunile autorităților contractante de strângere de bani sau de capital. În consecință, contractele referitoare la emisiunea, cumpărarea, vânzarea sau transferul de titluri sau de alte instrumente financiare nu fac obiectul prezentei directive. Serviciile furnizate de băncile centrale sunt, de asemenea, excluse.

(28) Încadrarea în muncă și munca sunt elemente esențiale ce garantează șanse egale pentru toți și contribuie la integrarea în societate. În acest context, atelierele protejate și programele de ocupare protejate contribuie în mod eficient la promovarea integrării sau reintegrării persoanelor cu handicap pe piața muncii. Cu toate acestea, este posibil ca astfel de ateliere să nu fie în măsură să obțină contracte în condiții normale de concurență. Prin urmare, trebuie să se prevadă ca statele membre să rezerve respectivelor ateliere dreptul de participare la procedurile de atribuire a contractelor de achiziții publice sau să rezerve executarea acestora în cadrul programelor de ocupare protejate.

(29) Specificațiile tehnice stabilite de achizitorii publici trebuie să permită exercitarea concurenței în domeniul achizițiilor publice. În acest scop, trebuie să fie posibilă prezentarea unor oferte care să reflecte diversitatea de soluții tehnice. Prin urmare, pe de o parte, specificațiile tehnice trebuie să poată fi stabilite în termeni de performanță și cerințe funcționale, și, pe de altă parte, în cazul în care se face trimitere la standardul european – sau, dacă un

▼B

astfel de standard nu există, la standardul național – autoritățile contractante trebuie să ia în considerare și ofertele bazate pe alte soluții echivalente. Pentru a demonstra echivalența, ofertanții trebuie să poată utiliza orice mijloc de probă. Autoritățile contractante trebuie să poată motiva orice decizie conform căreia nu există o echivalență într-un caz dat. Autoritățile contractante care doresc să definească nevoile de mediu în specificațiile tehnice ale unui anumit contract pot prevedea caracteristicile de mediu, cum ar fi o anumită metodă de producție și efectele specifice asupra mediului pe care le au grupele de produse sau de servicii. Autoritățile contractante pot utiliza, dar nu sunt obligate în acest sens, specificațiile corespunzătoare, definite de etichetele ecologice, cum sunt eticheta ecologică europeană, eticheta ecologică multinațională sau orice altă etichetă ecologică, cu condiția ca cerințele privind etichetele să fie definite și adoptate pe baza unor informații științifice printr-o procedură la care pot participa părțile implicate, precum organismele guvernamentale, consumatorii, producătorii, distribuitorii sau organizațiile de mediu, și ca eticheta să fie accesibilă și disponibilă tuturor părților interesate. În măsura posibilului, autoritățile contractante trebuie să stabilească specificații tehnice care să ia în considerare criteriile de accesibilitate pentru persoanele cu handicap sau proiectarea pentru toate categoriile de utilizatorii. Specificațiile tehnice trebuie menționate în mod clar, astfel încât toți ofertanții să știe la ce se referă criteriile stabilite de către autoritatea contractantă.

(30) Informațiile suplimentare privind contractele trebuie menționate, astfel cum se obișnuiește în statele membre, în caietul de sarcini aferent fiecărui contract sau în orice document echivalent.

(31) Autoritățile contractante care realizează proiecte complexe se pot afla, fără a li se imputa ceva în acest sens, în imposibilitatea obiectivă de a defini mijloacele care pot răspunde necesităților lor sau de a evalua ce le poate oferi contractul în termeni de soluții tehnice și de soluții financiare/juridice. Această situație poate apărea în special în ceea ce privește realizarea unor importante infrastructuri integrate de transport, a marilor rețele informatice sau a proiectelor ce implică o finanțare complexă și structurată, a căror natură financiară și juridică nu poate fi evaluată în prealabil. În măsura în care recurgerea la proceduri deschise sau restrânse nu permite atribuirea unor astfel de contracte, trebuie prevăzută o procedură flexibilă de care să protejeze nu numai concurența între operatorii economici, ci și necesitatea autorităților contractante de a discuta toate aspectele referitoare la contract cu fiecare candidat. Cu toate acestea, această procedură nu trebuie utilizată în așa fel încât să restrângă sau să denatureze concurența, în special prin modificarea unor elemente fundamentale ale ofertelor, prin impunerea de noi cerințe importante ofertantului selectat sau prin implicarea oricărui alt ofertant decât cel care a depus oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic.

(32) Pentru a încuraja participarea întreprinderilor mici și mijlocii la contractele de achiziții publice, trebuie prevăzute dispoziții privind subcontractarea.

(33) Condițiile de executare a unui contract sunt compatibile cu prezenta directivă, cu condiția să nu aibă, fie direct, fie indirect, un caracter discriminatoriu, și să fie anunțate în anunțul de participare sau în caietul de sarcini. Ele pot avea ca obiectiv, în special, încurajarea formării profesionale la locul de muncă, încadrarea în muncă a persoanelor cu dificultăți speciale de integrare, lupta împotriva șomajului sau protecția mediului. Printre altele se poate menționa, ca exemplu, obligația – aplicabilă pe perioada de executare a contractului – de recrutare a șomerilor de lungă durată sau de punere în aplicare a unor acțiuni de formare a șomerilor sau a tinerilor, de respectare pe fond a

▼B

dispozițiilor prevăzute de convențiile fundamentale ale Organizației Internaționale a Muncii (OIM), în cazul în care acestea nu au fost deja puse în aplicare în dreptul intern sau de recrutare a unui număr mai mare de persoane cu handicap decât cel impus de legislația internă.

(34) Actele cu putere de lege, actele administrative și convențiile colective, atât cele interne, cât și cele comunitare, care sunt în vigoare în domeniul condițiilor de muncă și al securității muncii, se aplică pe perioada de executare a unui contract de achiziții publice, cu condiția ca astfel de norme, precum și punerea lor în aplicare, să fie conforme cu dreptul comunitar. În situațiile transfrontaliere, în care lucrătorii unui stat membru prestează servicii într-un alt stat membru în cadrul unui contract de achiziții publice, Directiva 96/71/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 16 decembrie 1996 privind detașarea lucrătorilor în cadrul prestării de servicii ([1]) prevede condițiile minime care trebuie respectate în țara gazdă în ceea ce privește lucrătorii detașați. În cazul în care dreptul intern prevede dispoziții în acest sens, nerespectarea acestor obligații poate fi considerată o abatere gravă sau o încălcare a eticii profesionale de către operatorul economic și care poate duce la excluderea respectivului operator economic din procedura de atribuire a unui contract de achiziții publice.

(35) Ținând seama de noile tehnologii în domeniul informațiilor și comunicației, precum și de simplificările pe care acestea le pot aduce la nivelul promovării contractelor și în termeni de eficiență și de transparență a procedurilor de atribuire, mijloacele electronice trebuie să se afle pe picior de egalitate cu mijloacele clasice de comunicare și de schimb de informații. În măsura posibilului, alegerea mijlocului de comunicare și a tehnologiei trebuie să asigure compatibilitatea cu tehnologiile utilizate în celelalte state membre.

(36) Pentru a se asigura dezvoltarea unei concurențe efective în domeniul achizițiilor publice, este necesară o publicitate comunitară a anunțurilor de participare stabilite de autoritățile contractante ale statelor membre. Informațiile cuprinse în respectivele anunțuri trebuie să permită operatorilor economici din Comunitate să aprecieze în cazul în care sunt interesați de contractele propuse. În acest scop, trebuie să li se prezinte informații suficiente privind obiectul contractului și condițiile aferente. Prin urmare, trebuie să se asigure o mai mare vizibilitate a anunțurilor publicate prin mijloace corespunzătoare, precum formularele standard pentru anunțurile de participare și vocabularul comun privind achizițiile publice (Common Procurement Vocabulary, CPV), prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 2195/2002 al Parlamentului European și al Consiliului ([2]) ca fiind nomenclatura de referință pentru achizițiile publice. În procedurile restrânse, publicitatea urmărește, în special, să permită operatorilor economici din statele membre să își manifeste interesul pentru contracte, solicitând autorităților contractante o invitație de participare la procedură în condițiile solicitate.

(37) Directiva 1999/93/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 decembrie 1999 privind un cadru comunitar pentru semnăturile electronice ([3]) și Directiva 2000/31/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2000 privind anumite aspecte de ordin juridic ale serviciilor societății informaționale, în special comerțul electronic, pe piața internă („Directiva privind comerțul electronic”) ([4]) trebuie, în cadrul prezentei directive, să se aplice transmiterii de informații pe cale electronică. Procedurile

([1]) JO L 18, 21.1.1997, p. 1.
([2]) JO L 340, 16.12.2002, p. 1.
([3]) JO L 13, 19.1.2000, p. 12.
([4]) JO L 178, 17.7.2000, p. 1.

▼B

de atribuire a contractelor de achiziții publice și normele aplicabile concursurilor de servicii necesită un nivel de securitate și confidențialitate mai ridicat decât cel prevăzut de directivele menționate anterior. Prin urmare, dispozitivele de primire pe cale electronică a ofertelor, a cererilor de participare, precum și a planurilor și proiectelor trebuie să răspundă unor cerințe suplimentare speciale. În acest scop, utilizarea semnăturilor electronice, în special a semnăturilor electronice avansate, trebuie, în măsura posibilului, încurajată. Mai mult, existența programelor voluntare de acreditare ar putea constitui un cadru favorabil pentru îmbunătățirea nivelului de servicii de certificare pentru aceste dispozitive.

(38) Utilizarea mijloacelor electronice antrenează economii de timp. Prin urmare, trebuie prevăzute reduceri ale perioadelor minime în care se utilizează astfel de mijloace electronice, cu condiția să fie compatibile, cu toate acestea, cu modalitățile de transmitere speciale prevăzute la nivel comunitar.

(39) Verificarea îndeplinirii cerințelor de către ofertanți, în cazul procedurilor deschise, respectiv de către candidați, în cazul procedurilor restrânse și de negociere cu publicarea unui anunț de participare și în cazul dialogului competitiv, precum și selectarea acestora trebuie efectuate în condiții de transparență. În acest scop, trebuie precizate criteriile nedisriminatorii pe care autoritățile contractante le pot utiliza în vederea selectării concurenților și mijloacele pe care le pot utiliza operatorii economici pentru a dovedi că îndeplinesc respectivele criterii. În același spirit de transparență, autorității contractante trebuie să i se solicite să indice, în momentul lansării unei invitații de participare la o procedură de achiziții publice, criteriile de selectare pe care le va folosi în vederea selectării, precum și nivelul capacităților specifice pe care le poate eventual solicita din partea operatorilor economici pentru a-i accepta în procedura de atribuire a contractului de achiziții publice.

(40) O autoritate contractantă poate limita numărul de candidați la procedurile restrânse și de negociere cu publicarea unui anunț de participare, precum și la dialogul competitiv. Limitarea numărului de candidați trebuie să se realizeze pe baza unor criterii obiective, precizate în ținutul de participare. Respectivele criterii obiective nu implică în mod necesar ponderări. În ceea ce privește criteriile referitoare la situația personală a operatorului economic, este suficient ca în anunțul de participare să se facă o trimitere generală la situațiile menționate la articolul 45.

(41) În dialogul competitiv și în procedurile de negociere cu publicarea unui anunț de participare, având în vedere flexibilitatea care poate fi necesară, precum și costurile prea ridicate referitoare la astfel de metode de atribuire a contractelor, trebuie ca autoritățile contractante să poată prevedea o desfășurare a procedurii în etape succesive, pentru a reduce în mod progresiv, pe baza unor criterii de atribuire stabilite în prealabil, numărul de oferte pe care urmează să le discute sau negocieze. Reducerea trebuie să asigure o concurență reală, în măsura în care numărul de soluții sau de candidați corespunzători permite acest lucru.

(42) Normele comunitare relevante în materie de recunoaștere reciprocă a diplomelor, a certificatelor și a altor titluri de calificare oficială sunt aplicabile în cazul în care este necesară prezentarea unor acte doveditoare privind o anumită calificare pentru a participa la o procedură de atribuire a unui contract sau la un concurs.

(43) Trebuie evitată atribuirea contractelor de achiziții publice operatorilor economici care au participat la o organizație criminală sau care au fost găsiți vinovați de corupție sau de fraudă în detrimentul intereselor financiare ale Comunității Europene sau de

▼B

spălare de bani. Autoritățile contractante trebuie să ceară candidaților/ofertanților, după caz, să prezinte documente corespunzătoare și, în cazul în care au incertitudini cu privire la situația personală a acestor candidați/ofertanți, pot solicita cooperarea autorităților competente ale statului membru în cauză. Excluderea unor astfel de operatori economici trebuie să intervină în cazul în care autoritatea contractantă are la cunoștință o hotărâre privind delictele menționate anterior, pronunțată conform dreptului intern și cu caracter definitiv, care îi conferă autoritatea de lucru judecat. În cazul în care dreptul intern prevede dispoziții în acest sens, nerespectarea legislației privind mediul sau a legislației privind înțelegerile ilegale în contractele de achiziții publice, care au făcut obiectul unei hotărâri cu caracter definitiv sau al unei decizii cu efecte echivalente, poate fi considerată o încălcare a eticii profesionale de către operatorul economic sau ca o abatere gravă.

Nerespectarea dispozițiilor interne de aplicare a Directivelor 2000/78/CE ([1]) și 76/207/CEE ([2]) ale Consiliului privind egalitatea de tratament al lucrătorilor, care a făcut obiectul unei hotărâri cu caracter definitiv sau al unei decizii cu efecte echivalente, poate fi considerată o încălcare a eticii profesionale de către operatorul economic sau ca o abatere gravă.

(44) În cazurile corespunzătoare, în care natura lucrărilor și serviciilor justifică aplicarea unor măsuri sau a unor sisteme de gestionare a mediului în timpul executării contractului de achiziții publice, se poate solicita aplicarea unor astfel de măsuri sau sisteme. Sistemele de gestionare a mediului, fie că sunt sau nu înregistrate conform instrumentelor comunitare precum Regulamentul (CE) nr. 761/2001 ([3]) (EMAS), pot demonstra capacitatea tehnică a operatorului economic de a executa contractul. Mai mult, o descriere a măsurilor aplicate de operatorul economic pentru a asigura același nivel de protecție a mediului trebuie să fie acceptată ca formă de dovadă alternativă la sistemele de gestionare a mediului înregistrate.

(45) Prezenta directivă prevede posibilitatea statelor membre de a elabora liste oficiale de contractanți, de furnizori sau de prestatori de servicii sau un sistem de certificare de către organismele publice sau private, precum și efectele unei astfel de înregistrări sau certificări în cadrul unei proceduri de atribuire a contractelor de achiziții publice într-un alt stat membru. În ceea ce privește listele oficiale de operatori economici agreați, trebuie să se țină seama de jurisprudența Curții de Justiție în cazul în care un operator economic care face parte dintr-un grup își asumă capacitățile economice, financiare sau tehnice ale altor societăți din grup în sprijinul cererii sale de înscriere. În acest caz, operatorul economic este cel care trebuie să dovedească faptul că dispune efectiv de respectivele resurse pe întreaga perioadă de valabilitate a înscrierii. În scopul înregistrării, un stat membru poate, prin urmare, să determine nivelul de cerințe care trebuie atins și în special, de exemplu, în cazul în care operatorul economic își asumă capacitatea financiară a unei alte societăți din grup, răspunderea, solidară dacă este cazul, a respectivei societăți.

([1]) Directiva 2000/78/CE a Consiliului din 27 noiembrie 2000 de creare a unui cadru general în favoarea egalității de tratament în ceea ce privește încadrarea în muncă și ocuparea forței de muncă (JO L 303, 2.12.2000, p. 16).

([2]) Directiva 76/207/CEE a Consiliului din 9 februarie 1976 privind aplicarea principiului egalității de tratament între bărbați și femei în ceea ce privește accesul la încadrare în muncă, formare și promovare profesională și condițiile de muncă (JO L 39, 14.2.1976, p. 40). Directivă modificată de Directiva 2002/73/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 269, 5.10.2002, p. 15).

([3]) Regulamentul (CE) nr. 761/2001 al Parlamentului European și al Consiliului din 19 martie 2001 privind participarea voluntară a organizațiilor la un sistem comunitar de management ecologic și audit (EMAS) (JO L 114, 24.4.2001, p. 1).

▼B

(46) Atribuirea contractelor trebuie realizată pe baza unor criterii obiective care asigură respectarea principiilor de transparență, de nediscriminare și de egalitate de tratament și care garantează aprecierea ofertelor în condiții eficiente de concurență. Prin urmare, trebuie admisă numai aplicarea a două criterii de atribuire, și anume criteriul „prețului cel mai scăzut” și criteriul „ofertei cele mai avantajoase din punct de vedere economic”.

Pentru a garanta respectarea principiului egalității de tratament în atribuirea contractelor, trebuie prevăzută obligația – consacrată în jurisprudență – de a se asigura transparența necesară pentru a permite fiecărui ofertant să fie informat în mod rezonabil cu privire la criteriile și modalitățile ce urmează să fie aplicate în vederea identificării ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic. Prin urmare, autorităților contractante le revine responsabilitatea de a preciza în timp util criteriile de atribuire a contractelor, precum și ponderea relativă pe care o are fiecare dintre respectivele criterii, astfel încât ofertanții să poată ține seama de ele în pregătirea ofertelor. Autoritățile contractante pot deroga de la obligația de a indica ponderea criteriilor de atribuire a contractelor în cazuri justificate corespunzător și pe care le pot motiva, în cazul în care respectiva pondere nu poate fi stabilită în prealabil, în special ca urmare a complexității contractului. În acest caz, trebuie să indice respectivele criterii în ordinea descrescătoare a importanței lor.

În cazul în care aleg să atribuie contractul ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, autoritățile contractante evaluează ofertele pentru a stabili care dintre ele prezintă cel mai bun raport calitate/preț. În acest sens, autoritățile contractante determină criteriile economice și calitative care, luate împreună, trebuie să permită determinarea ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic pentru respectiva autoritate contractantă. Determinarea criteriilor depinde de obiectul contractului în măsura în care permit evaluarea nivelului de performanță prezentat de fiecare ofertă în raport cu obiectul contractului, astfel cum este definit în specificațiile tehnice, precum și măsurarea raportului calitate/preț prezentat de fiecare ofertă.

Pentru a garanta egalitatea de tratament, criteriile de atribuire trebuie să permită compararea și evaluarea ofertelor în mod obiectiv. În cazul în care aceste condiții sunt îndeplinite, criteriile economice și calitative de atribuire, ca și îndeplinirea cerințelor de mediu, pot permite autorității contractante să răspundă necesităților colectivității publice vizate, astfel cum sunt ele exprimate în specificațiile contractului. În aceleași condiții, o autoritate contractantă poate utiliza criterii care urmăresc satisfacerea cerințelor sociale ce răspund în special necesităților – definite în specificațiile contractului – specifice unor categorii de populație defavorizate din care fac parte beneficiarii/utilizatorii lucrărilor, bunurilor sau serviciilor care fac obiectul contractului.

(47) În cazul contractelor de achiziții publice de servicii, criteriile de atribuire nu trebuie să aducă atingere punerii în aplicare a dispozițiilor interne privind remunerarea anumitor servicii ca, de exemplu, prestațiile arhitecților, ale inginerilor sau ale avocaților și, în cazul contractelor de achiziții publice de bunuri, punerea în aplicare a dispozițiilor interne care stabilesc un preț fix pentru cărțile școlare.

(48) Anumite condiții tehnice, în special cele privind anunțurile, rapoartele statistice, precum și nomenclatura utilizată și condițiile de trimitere la respectiva nomenclatură trebuie adoptate și modificate în funcție de evoluția necesităților tehnice. Listele autorităților contractante prevăzute de anexe trebuie, de asemenea, actualizate. Prin urmare, trebuie prevăzută o procedură de adoptare flexibilă și rapidă în acest scop.

▼B

(49) Trebuie adoptate măsurile necesare de punere în aplicare a prezentei directive în conformitate cu Decizia 1999/468/CE a Consiliului din 28 iunie 1999 de stabilire a procedurilor pentru exercitarea competențelor de punere în aplicare conferite Comisiei ([1]).

(50) Regulamentul (CEE, Euratom) nr. 1182/71 al Consiliului din 3 iunie 1971 privind stabilirea normelor care se aplică termenelor, datelor și expirării termenelor ([2]) trebuie să se aplice la calcularea termenelor prevăzute de prezenta directivă.

(51) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere obligațiilor statelor membre privind termenele de transpunere și de aplicare a Directivelor 92/50/CEE, 93/36/CEE și 93/37/CEE, prevăzute de anexa XI,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

CUPRINS

TITLUL I

Definiții și principii generale

Articolul 1 — Definiții

Articolul 2 — Principii de atribuire a contractelor

Articolul 3 — Acordarea de drepturi speciale sau exclusive: clauza de nediscriminare

TITLUL II

Norme privind contractele de achiziții publice

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

Articolul 4 — Operatori economici

Articolul 5 — Condiții referitoare la acordurile încheiate în cadrul Organizației Mondiale a Comerțului

Articolul 6 — Confidențialitatea

CAPITOLUL II

Domeniul de aplicare

Secțiunea 1 – Praguri

Articolul 7 — Valoarea pragurilor pentru contractele de achiziții publice

Articolul 8 — Contracte subvenționate cu peste 50 % de autoritățile contractante

Articolul 9 — Metode de calcul al valorii estimate a contractelor de achiziții publice, a acordurilor-cadru și a sistemelor dinamice de achiziție

Secțiunea 2 – Situații speciale

Articolul 10 — Contracte în domeniul apărării

Articolul 11 — Contracte de achiziții publice și acorduri-cadru atribuite de organismele centrale de achiziție

Secțiunea 3 – Excluderea unor contracte

Articolul 12 — Contracte din sectorul apei, energiei, transporturilor

([1]) JO L 184, 17.7.1999, p. 23.
([2]) JO L 124, 8.6.1971, p. 1.

▼B

și serviciilor poștale

Articolul 13 — Excluderi speciale în domeniul telecomunicațiilor

Articolul 14 — Contracte secrete sau care necesită măsuri speciale de siguranță

Articolul 15 — Contracte atribuite în temeiul normelor internaționale

Articolul 16 — Excluderi speciale

Articolul 17 — Concesionări de servicii

Articolul 18 — Contracte de servicii atribuite pe baza unui drept exclusiv

Secțiunea 4 – Regim special

Articolul 19 — Contracte rezervate

CAPITOLUL III

Regimul aplicabil contractelor de achiziții publice de servicii

Articolul 20 — Contracte de servicii prevăzute de anexa II A

Articolul 21 — Contracte de servicii prevăzute de anexa II B

Articolul 22 — Contracte mixte de servicii prevăzute de anexa II A și de servicii prevăzute de anexa II B

CAPITOLUL IV

Norme speciale privind caietul de sarcini și documentele contractului

Articolul 23 — Specificații tehnice

Articolul 24 — Variante

Articolul 25 — Subcontractarea

Articolul 26 — Condiții de executare a contractului

Articolul 27 — Obligații referitoare la impozite, protecția mediului, dispozițiile de protecție și condițiile de muncă

CAPITOLUL V

Proceduri

Articolul 28 — Utilizarea procedurilor deschise, restrânse și de negociere, precum și a dialogului competitiv

Articolul 29 — Dialogul competitiv

Articolul 30 — Cazuri care justifică recurgerea la procedura de negociere prin publicarea unui anunț de participare

Articolul 31 — Cazuri care justifică recurgerea la procedura de negociere fără publicarea unui anunț de participare

Articolul 32 — Acorduri-cadru

Articolul 33 — Sisteme dinamice de achiziție

Articolul 34 — Contracte de achiziții publice de lucrări: norme speciale privind planurile de locuințe sociale

CAPITOLUL VI

Norme de publicitate și transparență

Secțiunea 1 – Publicarea anunțurilor

Articolul 35 — Anunțuri

Articolul 36 — Forma și modalitățile de publicare a anunțurilor

Articolul 37 — Publicarea neobligatorie

Secțiunea 2 – Termene

Articolul 38 — Termene de primire a cererilor de participare și a

▼B

ofertelor

Articolul 39 — Proceduri deschise: caiete de sarcini, documente și informații suplimentare

Secțiunea 3 – Conținutul și mijloacele de transmitere a informațiilor

Articolul 40 — Invitații de depunere a ofertelor, de participare la dialog sau negociere

Articolul 41 — Informarea candidaților și ofertanților

Secțiunea 4 – Comunicări

Articolul 42 — Norme aplicabile comunicărilor

Secțiunea 5 – Procese-verbale

Articolul 43 — Conținutul proceselor-verbale

CAPITOLUL VII

Desfășurarea procedurii

Secțiunea 1 – Dispoziții generale

Articolul 44 — Verificarea respectării cerințelor și selecția participanților, atribuirea contractelor

Secțiunea 2 – Criterii calitative de selecție

Articolul 45 — Situația personală a candidatului sau a ofertantului

Articolul 46 — Capacitatea de exercitare a activității profesionale

Articolul 47 — Capacitate economică și financiară

Articolul 48 — Capacități tehnice și profesionale

Articolul 49 — Standarde de garantare a calității

Articolul 50 — Standarde de gestionare a mediului

Articolul 51 — Documente și informații suplimentare

Articolul 52 — Liste oficiale ale operatorilor economici desemnați și certificarea de către organismele de drept public sau privat

Secțiunea 3 – Atribuirea contractului

Articolul 53 — Criterii de atribuire a contractelor

Articolul 54 — Utilizarea licitațiilor electronice

Articolul 55 — Oferte anormal de scăzute

TITLUL III

Norme în domeniul concesionării lucrărilor publice

CAPITOLUL I

Norme aplicabile concesionărilor de lucrări publice

Articolul 56 — Domeniul de aplicare

Articolul 57 — Excluderi din domeniul de aplicare

Articolul 58 — Publicarea anunțului privind concesionările de lucrări publice

Articolul 59 — Termene

Articolul 60 — Subcontractarea

Articolul 61 — Atribuirea de lucrări suplimentare concesionarului

▼B

CAPITOLUL II

Norme aplicabile contractelor atribuite de concesionarii care sunt autorități contractante

Articolul 62 — Norme aplicabile

CAPITOLUL III

Norme aplicabile contractelor atribuite de concesionarii care nu sunt autorități contractante

Articolul 63 — Norme de publicitate: prag și excepții

Articolul 64 — Publicarea anunțului

Articolul 65 — Termene pentru primirea cererilor de participare și pentru primirea ofertelor

TITLUL IV

Norme aplicabile concursurilor de soluții în domeniul serviciilor

Articolul 66 — Dispoziții generale

Articolul 67 — Domeniul de aplicare

Articolul 68 — Excluderi din domeniul de aplicare

Articolul 69 — Anunțuri

Articolul 70 — Forma și modalitățile de publicare a anunțurilor privind concursurile

Articolul 71 — Mijloace de comunicare

Articolul 72 — Selectarea concurenților

Articolul 73 — Compunerea juriului

Articolul 74 — Decizia juriului

TITLUL V

Obligații statistice, competențe de aplicare și dispoziții finale

Articolul 75 — Obligații statistice

Articolul 76 — Conținutul raportului statistic

Articolul 77 — Comitetul consultativ

Articolul 78 — Revizuirea pragurilor

Articolul 79 — Modificări

Articolul 80 — Punerea în aplicare

Articolul 81 — Mecanisme de control

Articolul 82 — Abrogări

Articolul 83 — Intrarea în vigoare

Articolul 84 — Destinatari

ANEXE

Anexa I — Lista activităților prevăzute la articolul 1 alineatul (2) litera (b)

Anexa II — Servicii prevăzute la articolul 1 alineatul (2) litera (d)

Anexa II A

Anexa II B

Anexa III — Lista organismelor și a categoriilor de organisme de drept public prevăzute la articolul 1 alineatul (9) al doilea paragraf

Anexa IV — Autorități guvernamentale centrale

Anexa V — Lista produselor prevăzute la articolul 7, în ceea ce privește contractele atribuite de către autoritățile contractante în domeniul apărării

▼B

Anexa VI	— Definiții privind anumite specificații tehnice
Anexa VII	— Informații care trebuie incluse în anunțuri
Anexa VII A	— Informații care trebuie incluse în anunțurile de participare la achizițiile publice
Anexa VII B	— Informații care trebuie incluse în anunțurile de participare la concesionările de lucrări publice
Anexa VII C	— Informații care trebuie incluse în anunțurile de participare ale concesionarilor care nu sunt autorități contractante
Anexa VII D	— Informații care trebuie incluse în anunțurile de participare la concursurile de servicii
Anexa VIII	— Caracteristici privind publicarea
Anexa IX	— Registre
Anexa IX A	— Contracte de achiziții publice de lucrări
Anexa IX B	— Contracte de achiziții publice de bunuri
Anexa IX C	— Contracte de achiziții publice de servicii
Anexa X	— Cerințe privind echipamentele de primire pe cale electronică a ofertelor, a cererilor de participare sau a planurilor și proiectelor în cazul concursurilor
Anexa XI	— Termene de transpunere și aplicare (articolul 80)
Anexa XII	— Tabel de corespondență

TITLUL I

DEFINIȚII ȘI PRINCIPII GENERALE

Articolul 1

Definiții

(1) În sensul prezentei directive, se aplică definițiile prevăzute la alineatele (2)-(15).

(2) (a) „Contractele de achiziții publice” sunt contracte cu titlu oneros, încheiate în scris între unul sau mai mulți operatori economici și una sau mai multe autorități contractante și care au ca obiect execuția de lucrări, furnizarea de produse sau prestarea de servicii în sensul prezentei directive.

(b) „Contractele de achiziții publice de lucrări” sunt contracte de achiziții publice, având ca obiect fie execuția, fie atât proiectarea, cât și execuția unor lucrări referitoare la una dintre activitățile menționate la anexa I sau a unei lucrări, fie realizarea, prin orice mijloace, a unei lucrări care să răspundă unor necesități precizate de autoritatea contractantă. O „lucrare” este rezultatul unui ansamblu de lucrări de construcție sau de lucrări publice destinată să îndeplinească ea însăși o funcție economică sau tehnică.

(c) „Contractele de achiziții publice de bunuri” sunt contracte de achiziții publice, altele decât cele prevăzute la litera (b), care au ca obiect achiziția de produse, cumpărarea lor în rate, închirierea sau leasingul, cu sau fără opțiune de cumpărare.

Un contract de achiziții publice care are ca obiect furnizarea de produse și care acoperă, în mod accesoriu, lucrări de montaj și de instalare, este considerat „contract de achiziții publice de bunuri”.

(d) „Contractele de achiziții publice de servicii” sunt contracte de achiziții publice, altele decât contractele de achiziții publice de

▼B

lucrări sau de bunuri, care au ca obiect prestarea de servicii prevăzute în anexa II.

Un contract de achiziții publice care are ca obiect atât produse, cât și servicii prevăzute în anexa II este considerat „contract de achiziții publice de servicii”, în cazul în care valoarea serviciilor în cauză este mai mare decât valoarea produselor cuprinse în contract.

Un contract de achiziții publice care are ca obiect servicii în înțelesul anexei II și care cuprinde numai incidental activități în înțelesul anexei I, în raport cu obiectul principal al contractului, este considerat contract de achiziții publice de servicii.

(3) „Concesionarea lucrărilor publice” este un contract care prezintă aceleași caracteristici ca un contract de achiziții publice de lucrări, cu excepția compensației pentru lucrările efectuate, care poate consta fie exclusiv în dreptul de exploatare a lucrării, fie în dreptul de exploatare și o plată.

(4) „Concesionarea serviciilor” este un contract care prezintă aceleași caracteristici ca un contract de achiziții publice de servicii, cu excepția compensației pentru serviciile prestate, care poate consta fie exclusiv în dreptul de exploatare a serviciilor, fie în dreptul de exploatare și o plată.

(5) Un „acord-cadru” este un acord încheiat între una sau mai multe autorități contractante și unul sau mai mulți operatori economici, având ca obiect stabilirea condițiilor pentru contractele care urmează să fie atribuite în decursul unei perioade determinate, în special în ceea ce privește prețurile și, după caz, cantitățile prevăzute.

(6) Un „sistem dinamic de achiziție” este un proces de achiziție, în întregime electronic, a bunurilor de uz curent, ale căror caracteristici, disponibile în general pe piață, îndeplinesc cerințele autorității contractante, fiind limitat în timp și deschis pe întreaga perioadă oricărui operator economic care îndeplinește criteriile de selecție și care depune o ofertă indicativă, conform caietului de sarcini.

(7) O „licitație electronică” este un proces repetitiv care implică un dispozitiv electronic de prezentare, în ordine descrescătoare, a noilor prețuri și a noilor valori referitoare la anumite elemente ale ofertelor, care intervin după o primă evaluare completă a ofertelor, permițând clasificarea lor pe baza unor metode automate de evaluare.

Prin urmare, unele contracte de servicii și de lucrări care au ca scop activități intelectuale, cum ar fi proiectarea de lucrări, nu pot face obiectul licitațiilor electronice.

(8) Termenii „executant de lucrări”, „furnizor” și „prestator de servicii” înseamnă orice persoană fizică sau juridică sau orice entitate publică sau grup de astfel persoane și/sau organisme care prezintă pe piață o ofertă de realizare a unor lucrări și opere, produse sau servicii.

Termenul „operator economic” se referă atât la noțiunea de executant de lucrări, cât și la noțiunile de furnizor și prestator de servicii. Acesta este utilizat exclusiv în scopul simplificării.

Operatorul economic care a depus o ofertă se numește „ofertant”. Cel care a solicitat o invitație de participare la o licitație restrânsă sau prin negociere sau la un dialog competitiv se numește „candidat”.

(9) „Autorități contractante” înseamnă statul, colectivitățile teritoriale, organismele de drept public și asociațiile formate din una sau mai multe din aceste colectivități sau unul sau mai multe organisme de drept public.

„Organism de drept public” înseamnă orice organism:

(a) constituit pentru a îndeplini în mod expres cerințe de interes general, de altă natură decât industrial sau comercial;

▼B

(b) care are personalitate juridică;

(c) a cărui activitate este finanțată în cea mai mare parte de stat, de colectivitățile teritoriale sau de alte organisme de drept public sau a cărui gestionare face obiectul controlului acestora din urmă sau al cărui consiliu de administrare, de conducere sau de supraveghere este alcătuit din membri desemnați în proporție de peste 50 % de către stat, de colectivitățile teritoriale sau de alte organisme de drept public.

Liste neexhaustive ale organismelor și ale categoriilor de organisme de drept public care îndeplinesc criteriile enumerate la paragraful al doilea literele (a), (b) și (c) sunt prezentate în anexa III. Statele membre informează periodic Comisia cu privire la modificările intervenite în listele acestora.

(10) Un „organism central de achiziție” este o autoritate contractantă care:

— achiziționează bunuri și servicii destinate autorităților contractante sau

— atribuie contracte de achiziții publice sau încheie acorduri-cadru de lucrări, de bunuri sau de servicii destinate autorităților contractante.

(11) (a) „Licitațiile deschise” înseamnă procedurile în cadrul cărora orice operator economic interesat poate depune o ofertă;

(b) „Licitațiile restrânse” înseamnă procedurile la care orice operator economic poate solicita să participe și în cadrul cărora numai operatorii economici invitați de autoritățile contractante își pot depune ofertele;

(c) „Dialogul competitiv” este o procedură la care orice operator economic poate solicita să participe și în cadrul căreia autoritatea contractantă conduce un dialog cu candidații admiși la această procedură, în vederea dezvoltării uneia sau mai multor soluții capabile să răspundă necesităților și pe baza căreia sau cărora candidații selectați urmează să fie invitați să își depună ofertele.

În sensul recurgerii la procedura prevăzută în primul paragraf, un contract de achiziții publice este considerat „deosebit de complex”, în cazul în care autoritatea contractantă:

— nu este în măsură să definească, din motive obiective, în conformitate cu articolul 23 alineatul (3) litera (b), (c) sau (d), mijloacele tehnice care pot răspunde necesităților și obiectivelor sale și

— nu este în măsură să stabilească, din motive obiective, natura juridică și financiară a unui proiect;

(d) „Proceduri negociate” înseamnă procedurile în cadrul cărora autoritățile contractante consultă operatorii economici cu privire la opțiunile lor și negociază condițiile contractuale cu unul sau mai mulți dintre ei;

(e) „Concursurile” înseamnă proceduri care permit autorității contractante să achiziționeze, în special în domeniul amenajării teritoriului, al urbanismului, al arhitecturii și ingineriei sau al prelucrării datelor, un plan sau un proiect selectat de un juriu după lansarea sa în competiție, cu sau fără atribuirea de premii.

(12) Termenii „scris(ă)” sau „în scris” înseamnă orice ansamblu de cuvinte sau cifre care poate fi citit, reprodus și apoi comunicat. Ansamblul poate include informații transmise și stocate prin mijloace electronice.

▼B

(13) Un „mijloc electronic” înseamnă un mijloc care utilizează echipamente electronice de prelucrare (inclusiv compresia digitală) și stocare a datelor, care sunt difuzate, transmise și recepționate prin cablu, prin radio, prin mijloace optice sau prin alte mijloace electromagnetice.

(14) „Vocabularul comun privind achizițiile publice” (Common Procurement Vocabulary, CPV) desemnează nomenclatura de referință aplicabilă contractelor de achiziții publice, adoptată în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2195/2002, asigurând totodată echivalența cu celelalte nomenclaturi existente.

În cazul unor diferențe de interpretare în ceea ce privește domeniul de aplicare a prezentei directive, datorită unor eventuale divergențe între nomenclatura CPV și nomenclatorul NACE prevăzută în anexa I sau între nomenclatura CPV și nomenclatura CPC (versiunea provizorie) prevăzută în anexa II, nomenclatorul NACE și, respectiv, nomenclatura CPC sunt prioritare.

(15) În sensul articolului 13, al articolului 57 litera (a) și al articolului 68 litera (b), se înțelege prin:

(a) „rețea publică de telecomunicații” – infrastructura publică de telecomunicații care permite trimiterea de semnale între puncte terminus definite ale rețelei prin cablu, prin microunde, prin mijloace optice sau prin alte mijloace electromagnetice;

(b) „punct terminus al rețelei” – ansamblul de conexiuni fizice și specificații tehnice de acces care fac parte din rețeaua publică de telecomunicații și sunt necesare pentru a avea acces la respectiva rețea publică și pentru a comunica în mod eficient prin intermediul său;

(c) „servicii publice de telecomunicații” – serviciile de telecomunicații furnizate de una sau mai multe entități de telecomunicații desemnate în mod special de statele membre;

(d) „servicii de telecomunicații” – serviciile care constau, integral sau parțial, în transmisia și transmiterea de semnale în rețeaua publică de telecomunicații prin procedee de telecomunicații, cu excepția radiodifuziunii și televiziunii.

Articolul 2

Principii de atribuire a contractelor

Autoritățile contractante tratează operatorii economici în mod egal și fără discriminare și acționează potrivit principiului transparenței.

Articolul 3

Acordarea de drepturi speciale sau exclusive: clauza de nediscriminare

În cazul în care o autoritate contractantă acordă unei entități, alta decât o autoritate contractantă, drepturi speciale sau exclusive de exercitare a unei activități de servicii publice, actul prin care se acordă acest drept prevede că entitatea în cauză trebuie să respecte, în ceea ce privește contractele de bunuri pe care le încheie cu terții în cadrul activității în cauză, principiul nediscriminării pe motiv de cetățenie sau naționalitate.

▼B

TITLUL II

NORME PRIVIND CONTRACTELE DE ACHIZIȚII PUBLICE

CAPITOLUL I

Dispoziții generale

Articolul 4

Operatori economici

(1) Candidații sau ofertanții care, în temeiul legislației statului membru în care sunt stabiliți, au dreptul să presteze serviciul în cauză, nu pot fi respinși numai pe motiv că, în temeiul legislației statului membru în care se atribuie contractul, sunt obligați să fie persoane fizice, fie persoane juridice.

Cu toate acestea, pentru contractele de achiziții publice de servicii și de lucrări, precum și pentru contractele de achiziții publice de bunuri care implică, în plus, servicii și lucrări de montaj și de instalații, persoanele juridice pot fi obligate să indice, în cadrul ofertelor sau cererilor lor de participare, numele și calificările profesionale ale persoanelor responsabile cu executarea prestației în cauză.

(2) Grupurile de operatori economici pot depune oferte sau se pot prezenta în calitate de candidați. Pentru depunerea unei oferte sau a unei cereri de participare, autoritățile contractante nu pot impune ca grupurile de operatori economici să aibă o anumită formă juridică, dar grupul selectat poate fi constrâns să dobândească o anumită formă juridică în cazul în care i s-a atribuit contractul, în măsura în care această transformare este necesară în scopul bunei executări a contractului.

Articolul 5

Condiții referitoare la acordurile încheiate în cadrul Organizației Mondiale a Comerțului

În scopul atribuirii unui contract de achiziții publice de către autoritățile contractante, statele membre aplică în relațiile lor condiții la fel de favorabile ca cele pe care le aplică operatorilor economici din țările terțe în temeiul acordului privind contractele de achiziții publice încheiat în cadrul negocierilor multilaterale ale Rundei Uruguay (denumit în continuare „acordul”). În acest scop, statele membre se consultă cu privire la măsurile pe care urmează să le ia în scopul punerii în aplicare a acordului, în cadrul Comitetului consultativ pentru achiziții publice prevăzut la articolul 77.

Articolul 6

Confidențialitatea

Fără a aduce atingere dispozițiilor prezentei directive, în special celor privind obligațiile în materie de publicitate a contractelor atribuite și de informare în legătură cu candidații și ofertanții, prevăzute la articolul 35 alineatul (4) și la articolul 41 și, în conformitate cu dreptul intern căruia i se supune autoritatea contractantă, aceasta din urmă nu divulgă informațiile comunicate de operatorii economici cu titlu confidențial; respectivele informații cuprind în special secrete tehnice sau comerciale și aspectele confidențiale ale ofertelor.

▼B

CAPITOLUL II

Domeniul de aplicare

Secțiunea 1

Praguri

Articolul 7

Valoarea pragurilor pentru contractele de achiziții publice

Prezenta directivă se aplică contractelor de achiziții publice care nu sunt excluse în temeiul exceptărilor prevăzute la articolele 10 și 11 și articolele 12-18 și a căror valoare estimată, fără taxa pe valoarea adăugată (TVA), este egală sau mai mare decât următoarele praguri:

(a) ►M4 137 000 EUR ◄, pentru contractele de achiziții publice de bunuri și de servicii, altele decât cele prevăzute la litera (b) a treia liniuță, atribuite de autoritățile contractante care sunt autorități guvernamentale centrale enumerate de anexa IV; în ceea ce privește contractele de achiziții publice de bunuri atribuite de autoritățile contractante care își desfășoară activitatea în domeniul apărării, prezenta dispoziție nu se aplică decât pentru contractele pentru produsele menționate la anexa V;

(b) ►M4 211 000 EUR ◄:

— pentru contractele de achiziții publice de bunuri și de servicii atribuite de autoritățile contractante, altele decât cele prevăzute la anexa IV;

— pentru contractele de achiziții publice de bunuri atribuite de autoritățile contractante menționate la anexa IV care își desfășoară activitatea în domeniul apărării, în cazul în care respectivele contracte se referă la produse care nu sunt menționate la anexa V;

— pentru contractele de achiziții publice atribuite de o autoritate contractantă care au ca obiect servicii din categoria 8 din anexa II A, servicii de telecomunicații din categoria 5 ale căror poziții din CVP sunt echivalente cu numerele de referință CPC 7524, 7525 și 7526 și servicii menționate la anexa II B;

(c) ►M4 5 278 000 EUR ◄, pentru contractele de achiziții publice de lucrări.

Articolul 8

Contracte subvenționate cu peste 50 % de autoritățile contractante

Prezenta directivă se aplică în cazul atribuirii:

(a) contractelor subvenționate direct cu peste 50 % de autoritățile contractante și a căror valoare estimată, fără TVA, este egală cu sau mai mare de ►M4 5 278 000 EUR ◄:

— în cazul în care respectivele contracte se referă la activități de lucrări publice în sensul anexei I;

— în cazul în care respectivele contracte se referă la lucrări de construcție pentru spitale, echipamente sportive, recreative și de agrement, construcții școlare și universitare și construcții cu destinație administrativă;

(b) contractelor de servicii subvenționate direct cu peste 50 % de autoritățile contractante și a căror valoare estimată, fără TVA, este egală cu sau mai mare de ►M4 211 000 EUR ◄, în cazul în care

▼B

respectivele contracte implică un contract de lucrări în sensul literei (a).

Statele membre iau măsurile necesare pentru ca autoritățile contractante care acordă respectivele subvenții să asigure respectarea prezentei directive, în cazul în care contractele sunt atribuite de una sau mai multe entități, altele decât ele însele, sau respectă prezenta directivă, în cazul în care atribuie ele însele contractele pentru și în numele celorlalte autorități.

Articolul 9

Metode de calcul al valorii estimate a contractelor de achiziții publice, a acordurilor-cadru și a sistemelor dinamice de achiziție

(1) Calcularea valorii estimate a unui contract de achiziții publice se bazează pe valoarea totală de plată, fără TVA, estimată de autoritatea contractantă. Acest calcul ține seama de valoarea totală estimată, inclusiv de orice formă de opțiune posibilă și de eventualele reînnoiri ale contractului.

În cazul în care prevede prime sau plăți în beneficiul candidaților sau ofertanților, autoritatea contractantă ține seama de acestea la calcularea valorii estimate a contractului.

(2) Estimarea trebuie să fie valabilă în momentul expedierii anunțului de participare, prevăzut la articolul 35 alineatul (2) sau, în cazul în care un astfel de anunț nu este necesar, în momentul în care autoritatea contractantă inițiază procedura de atribuire a contractului.

(3) Nici un proiect de lucrări și nici un proiect de achiziții cu scopul obținerii unei anumite cantități de bunuri și de servicii nu poate fi împărțit în vederea sustragerii de la aplicarea dispozițiilor prezentei directive.

(4) Pentru contractele de achiziții publice de lucrări, la calcularea valorii estimate se ține seama de valoarea lucrărilor, precum și de valoarea totală estimată a bunurilor necesare pentru execuția lucrărilor și puse la dispoziția executantului de lucrări de către autoritățile contractante.

(5) (a) În cazul în care o lucrare preconizată sau un proiect de achiziții de servicii poate duce la atribuirea simultană a contractelor sub formă de loturi separate, se ține seama de valoarea globală estimată a totalității respectivelor loturi.

În cazul în care valoarea cumulată a loturilor este egală cu sau mai mare decât pragul prevăzut la articolul 7, prezenta directivă se aplică la atribuirea fiecărui lot.

Cu toate acestea, autoritățile contractante pot deroga de la o astfel de aplicare în cazul loturilor a căror valoare estimată, fără TVA, este mai mică de 80 000 EUR pentru servicii și 1 milion EUR pentru lucrări, cu condiția ca valoarea cumulată a respectivelor loturi să nu depășească 20 % din valoarea cumulată a tuturor loturilor;

(b) în cazul în care un proiect de achiziții de bunuri omogene poate duce la atribuirea simultană a contractelor sub formă de loturi separate, se ține seama de valoarea estimată a tuturor loturilor în temeiul articolului 7 literele (a) și (b).

În cazul în care valoarea cumulată a loturilor este egală cu sau mai mare decât pragul prevăzut la articolul 7, prezenta directivă se aplică la atribuirea fiecărui lot.

Cu toate acestea, autoritățile contractante pot deroga de la o astfel de aplicare în cazul loturilor a căror valoare estimată, fără TVA, este mai mică de 80 000 EUR, cu condiția ca

▼B

valoarea cumulată a respectivelor loturi să nu depășească 20 % din valoarea cumulată a tuturor loturilor.

(6) Pentru contractele de achiziții publice de bunuri care au ca obiect leasingul, locațiunea sau cumpărarea cu plata în rate de produse, valoarea care trebuie luată în considerare ca bază de calcul a valorii estimate a contractului este următoarea:

(a) în cazul contractelor de achiziții publice pe perioadă determinată, în cazul în care durata este de maximum 12 luni inclusiv, valoarea totală estimată pentru durata contractului sau, în măsura în care durata contractului este mai mare de 12 luni, valoarea totală care include valoarea estimată a valorii reziduale;

(b) în cazul contractelor de achiziții publice pe perioadă nedeterminată sau în cazul în care durata contractelor nu poate fi determinată, valoarea lunară, înmulțită cu 48.

(7) În cazul contractelor de achiziții publice de bunuri sau de servicii caracterizate prin regularitate sau destinate să fie reînnoite în decursul unei anumite perioade, se consideră ca bază de calcul a valorii estimate a contractului:

(a) fie valoarea reală globală a contractelor succesive analoge, atribuite în decursul celor 12 luni anterioare sau din exercițiul anterior, corectată, în cazul în care este posibil, pentru a ține seama de modificările de cantitate sau de valoare posibil să apară în decursul celor 12 luni de după contractul inițial;

(b) fie valoarea estimată globală a contractelor succesive atribuite în decursul celor 12 luni de la prima livrare sau pe perioada exercițiului, în măsura în care acesta depășește 12 luni.

Alegerea metodei folosite pentru a determina valoarea estimată a contractului public nu se poate face cu intenția excluderii din domeniul de aplicare a prezentei directive.

(8) În cazul contractelor de achiziții publice de servicii, valoarea de care se ține seama ca bază de calcul a valorii estimate a contractului este, după caz, următoarea:

(a) pentru următoarele tipuri de servicii:

(i) servicii de asigurări: prima plătibilă și celelalte metode de remunerare;

(ii) servicii bancare și alte servicii financiare: onorariile, comisioanele, dobânzile și alte metode de remunerare;

(iii) contracte de proiectare: onorarii, comisioane plătibile și alte metode de remunerare.

(b) Pentru contractele de achiziții publice care nu indică un preț total:

(i) în cazul contractelor pe perioadă determinată, în măsura în care aceasta este egală sau mai mică de 48 luni: valoarea totală estimată pentru întreaga perioadă;

(ii) în cazul contractelor pe perioadă nedeterminată sau mai mare de 48 de luni: valoarea lunară înmulțită cu 48.

(9) În cazul acordurilor-cadru și al sistemelor dinamice de achiziție, valoarea care trebuie luată în considerare este valoarea maximă estimată, fără TVA, a tuturor contractelor previzibile în decursul perioadei totale de aplicare a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziție.

▼B

Secțiunea 2

Situații speciale

Articolul 10

Contracte în domeniul apărării

Prezenta directivă se aplică contractelor de achiziții publice atribuite de autoritățile contractante în domeniul apărării, sub rezerva articolului 296 din tratat.

Articolul 11

Contracte de achiziții publice și acorduri-cadru atribuite de organismele centrale de achiziție

(1) Statele membre pot prevedea posibilitatea autorităților contractante de a achiziționa lucrări, bunuri și servicii prin intermediul organismelor centrale de achiziție.

(2) Se consideră că autoritățile contractante care achiziționează lucrări, bunuri și servicii prin intermediul unui organism central de achiziție, în cazurile prevăzute la articolul 1 alineatul (10), au respectat dispozițiile prezentei directive în măsura în care și respectivul organism central de achiziție le-a respectat.

Secțiunea 3

Excluderea unor contracte

Articolul 12

Contracte din sectorul apei, energiei, transporturilor și serviciilor poștale

Prezenta directivă nu se aplică în cazul contractelor de achiziții publice care, în cadrul Directivei 2004/17/CE, sunt atribuite de autorități contractante care desfășoară una sau mai multe din activitățile prevăzute la articolele 3-7 din directiva menționată anterior și sunt atribuite pentru respectivele activități, nici contractelor de achiziții publice care sunt excluse din domeniul de aplicare a respectivei directive în temeiul articolului 5 alineatul (2) și articolelor 19, 26 și 30 din aceeași directivă.

Cu toate acestea, prezenta directivă continuă să se aplice contractelor de achiziții publice care sunt atribuite de autorități contractante care desfășoară una sau mai multe din activitățile menționate la articolul 6 din Directiva 2004/17/CE și care sunt atribuite pentru respectivele activități, atâta timp cât statul membru în cauză profită de opțiunea prevăzută la articolul 71 din directiva menționată anterior pentru a-i amâna punerea în aplicare.

Articolul 13

Excluderi speciale în domeniul telecomunicațiilor

Prezenta directivă nu se aplică contractelor de achiziții publice în urma cărora autoritățile contractante pot pune la dispoziție sau pot exploata rețelele publice de telecomunicații sau pot furniza publicului unul sau mai multe servicii de telecomunicații.

▼B

Articolul 14

Contracte secrete sau care necesită măsuri speciale de siguranță

Prezenta directivă nu se aplică contractelor de achiziții publice, în cazurile în care acestea sunt declarate secrete, executarea lor trebuie însoțită de măsuri speciale de siguranță, în conformitate cu actele cu putere de lege și actele administrative în vigoare în statul membru în cauză, sau protejarea intereselor esențiale ale respectivului stat membru impune acest lucru.

Articolul 15

Contracte atribuite în temeiul normelor internaționale

Prezenta directivă nu se aplică contractelor de achiziții publice reglementate de norme procedurale diferite și atribuite:

(a) în temeiul unui acord internațional încheiat, în conformitate cu tratatul, între un stat membru și una sau mai multe țări terțe privind bunurile sau lucrările necesare realizării sau exploatării în comun a unei lucrări de către statele semnatare sau serviciile necesare realizării sau exploatării în comun a unui proiect de către statele semnatare; toate acordurile sunt comunicate Comisiei, care poate consulta Comitetul consultativ cu privire la contractele de achiziții publice prevăzute în articolul 77;

(b) în temeiul unui acord internațional referitor la staționarea trupelor și privind angajamentele unui stat membru sau ale unei țări terțe;

(c) în temeiul procedurii specifice a unei organizații internaționale.

Articolul 16

Excluderi speciale

Prezenta directivă nu se aplică contractelor de achiziții publice de servicii:

(a) care au ca obiect achiziția sau locațiunea, prin orice mijloace financiare, de terenuri, de construcții existente sau de alte bunuri imobile sau referitoare la drepturile asupra respectivelor bunuri; cu toate acestea, contractele de servicii financiare încheiate în paralel, înainte sau simultan cu contractul de achiziție sau de închiriere, indiferent de formă, sunt reglementate de prezenta directivă;

(b) care au ca obiect achiziția, dezvoltarea, producția sau coproducția de programe destinate difuzării de către organele de radiodifuziune și privind timpii de emisie;

(c) care au ca obiect servicii de arbitraj și de conciliere;

(d) care au ca obiect servicii financiare referitoare la emisiunea, cumpărarea, vânzarea și transferul de titluri sau de alte instrumente financiare, în special operațiunile de strângere de bani sau de capital ale autorităților contractante, precum și servicii furnizate de băncile centrale;

(e) care au ca obiect contractele de muncă;

(f) care au ca obiect servicii de cercetare și de dezvoltare, altele decât cele ale căror beneficii revin exclusiv autorităților contractante pentru uz propriu în cadrul propriilor activități, cu condiția ca serviciul prestat să fie integral remunerat de către autoritatea contractantă.

▼B

Articolul 17

Concesionări de servicii

Fără a aduce atingere punerii în aplicare a dispozițiilor prevăzute la articolul 3, prezenta directivă nu se aplică în cazul concesionărilor de servicii definite la articolul 1 alineatul (4).

Articolul 18

Contracte de servicii atribuite pe baza unui drept exclusiv

Prezenta directivă nu se aplică contractelor de achiziții publice atribuite de o autoritate contractantă unei alte autorități contractante sau unei asocieri de autorități contractante pe baza unui drept exclusiv de care acestea dispun în temeiul actelor cu putere de lege și actelor administrative publicate, cu condiția ca respectivele acte să fie compatibile cu tratatul.

Secțiunea 4

Regim special

Articolul 19

Contracte rezervate

Statele membre pot rezerva dreptul de participare la procedurile de atribuire a contractelor de achiziții publice atelierelor protejate sau pot rezerva executarea contractelor în cadrul programelor de ocupare protejate, în cazul în care majoritatea lucrătorilor implicați sunt persoane cu handicap care, din cauza naturii sau gravității deficiențelor, nu pot desfășura o activitate profesională în condiții normale.

În anunțul de participare se menționează prezenta dispoziție.

CAPITOLUL III

Regimul aplicabil contractelor de achiziții publice de servicii

Articolul 20

Contracte de servicii prevăzute de anexa II A

Contractele care au ca obiect serviciile prevăzute de anexa II A se atribuie în conformitate cu articolele 23-55.

Articolul 21

Contracte de servicii prevăzute de anexa II B

Atribuirea contractelor care au ca obiect serviciile prevăzute în anexa II B se realizează exclusiv în conformitate cu articolul 23 și articolul 35 alineatul (4).

Articolul 22

Contracte mixte de servicii prevăzute de anexa II A și de servicii prevăzute de anexa II B

Contractele care au ca obiect atât servicii prevăzute de anexa II A, cât și servicii prevăzute de anexa II B se atribuie în conformitate cu articolele 23-55, în cazul în care valoarea serviciilor menționate de anexa II A este

▼B

mai mare decât cea a serviciilor menționate de anexa II B. În caz contrar, contractul se atribuie în conformitate cu articolul 23 și articolul 35 alineatul (4).

CAPITOLUL IV

Norme speciale privind caietul de sarcini și documentele contractului

Articolul 23

Specificații tehnice

(1) Specificațiile tehnice definite de anexa VI punctul 1 sunt menționate în documentele contractului, precum anunțurile de participare, caietul de sarcini sau documentele suplimentare. Ori de câte ori este posibil, respectivele specificații tehnice trebuie stabilite astfel încât să țină seama de criteriile de accesibilitate pentru persoanele cu handicap sau proiectarea pentru toți utilizatorii.

(2) Specificațiile tehnice trebuie să permită accesul egal al ofertanților și să nu aibă ca efect impunerea unor obstacole nejustificate în calea concurenței în ceea ce privește lansarea procedurilor de achiziții publice.

(3) Fără a aduce atingere normelor tehnice obligatorii de drept intern, în măsura în care sunt compatibile cu dreptul comunitar, specificațiile tehnice sunt formulate:

(a) fie prin trimitere la specificațiile tehnice definite de anexa VI și, în ordinea preferințelor, la standardele naționale care transpun standardele europene, la acordurile tehnice europene, la specificațiile tehnice comune, la standardele internaționale sau la alte sisteme tehnice de referință stabilite de organismele europene de standardizare sau, în cazul în care acestea nu există, la standardele naționale, la acordurile tehnice naționale sau la specificațiile tehnice naționale în materie de proiectare, calcul și execuție a lucrărilor, precum și de utilizare a produselor. Fiecare trimitere este însoțită de mențiunea „sau echivalent”;

(b) fie în termeni de performanțe sau de cerințe funcționale; acestea pot include caracteristici de mediu. Cu toate acestea, specificațiile tehnice trebuie să fie suficient de exacte pentru ca ofertanții să poată determina obiectul contractului și pentru ca autoritățile contractante să poată atribui contractul;

(c) fie în termeni de performanțe sau de cerințe funcționale, prevăzute la litera (b), făcând trimitere la specificațiile menționate la litera (a) ca mijloc de prezumție a conformității cu respectivele performanțe sau cerințe funcționale;

(d) fie prin trimitere la specificațiile prevăzute la litera (a), pentru anumite caracteristici, și la performanțele sau cerințele funcționale prevăzute la litera (b), pentru alte caracteristici.

(4) În cazul în care se folosesc de posibilitatea de a face trimitere la specificațiile prevăzute la alineatul (3) litera (a), autoritățile contractante nu pot respinge o ofertă pe motiv că produsele sau serviciile oferite nu sunt conforme cu specificațiile la care au făcut trimitere, dacă ofertantul dovedește în oferta sa, într-un mod care să răspundă cerințelor autorității contractante, prin orice mijloace adecvate, că soluțiile pe care le propune îndeplinesc în mod echivalent cerințele definite în specificațiile tehnice.

Prin mijloc adecvat se poate înțelege un dosar tehnic emis de producător sau un raport de testare emis de un organism recunoscut.

(5) În cazul în care se folosesc de posibilitatea, prevăzută în alineatul (3), de a stabili performanțe sau cerințe funcționale de îndeplinit, autoritățile contractante nu pot respinge o ofertă de lucrări, de produse sau

▼B

de servicii conforme cu un standard național care transpune un standard european, cu un acord tehnic european, cu o specificație tehnică comună, cu un standard internațional sau cu un sistem tehnic de referință elaborat de un organism european de standardizare, dacă aceste specificații se referă la performanțele sau cerințele funcționale pe care le-au impus.

În oferta sa, ofertantul trebuie să dovedească, într-un mod care să răspundă cerințelor autorității contractante și prin orice mijloace adecvate, că lucrările, produsele sau serviciile conforme cu standardul răspund performanțelor sau cerințelor funcționale ale autorității contractante.

Prin mijloc adecvat se poate înțelege un dosar tehnic emis de producător sau un raport de testare emis de un organism recunoscut.

(6) În cazul în care prevăd caracteristici de mediu în termeni de performanțe sau de cerințe funcționale, astfel cum sunt menționate la alineatul (3) litera (b), autoritățile contractante pot utiliza specificațiile detaliate sau, dacă este necesar, părți din acestea, conform etichetelor ecologice europene sau (multi)naționale sau conform oricăror alte etichete ecologice, cu condiția ca:

— respectivele specificații să fie adecvate astfel încât să definească caracteristicile bunurilor sau serviciilor care fac obiectul contractului;

— cerințele etichetei să fie elaborate pe baza unor informații științifice;

— etichetele ecologice să fie adoptate printr-o procedură la care să poată participa toate părțile implicate, precum organismele guvernamentale, consumatorii, producătorii, distribuitorii și organizațiile de mediu;

— specificațiile să fie accesibile tuturor părților interesate.

Autoritățile contractante pot preciza că produsele sau serviciile care prezintă etichete ecologice sunt considerate ca respectând specificațiile tehnice definite în caietul de sarcini; autoritățile contractante trebuie să accepte orice alte mijloace de probă adecvate, cum ar fi un dosar tehnic emis de producător sau un raport de testare emis de un organism recunoscut.

(7) În sensul prezentului articol, se înțelege prin „organisme recunoscute” – laboratoarele de testare și de calibrare, organismele de inspecție și de certificare care sunt conforme cu standardele europene aplicabile.

Autoritățile contractante acceptă certificatele emise de organismele recunoscute din alte state membre.

(8) Cu excepția cazului în care sunt justificate de obiectul contractului, specificațiile tehnice nu pot preciza o producție determinată, o origine determinată sau un procedeu determinat, și nici nu se pot referi la o marcă comercială, la un brevet, la un tip, la o origine sau la o producție determinată, care ar avea ca efect favorizarea sau eliminarea anumitor întreprinderi sau produse. Această mențiune sau referire este autorizată, cu titlu excepțional, în cazul în care nu este posibilă o descriere suficient de exactă și de inteligibilă a obiectului contractului, în conformitate cu alineatele 3 și 4; o astfel de mențiune sau referire este însoțită de cuvintele „sau echivalent”.

Articolul 24

Variante

(1) În cazul în care criteriul de atribuire este cel al ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, autoritățile contractante pot autoriza ofertanții să prezinte variante.

▼B

(2) Autoritățile contractante precizează în anunțul de participare dacă autorizează sau nu variantele; variantele nu pot fi autorizate în lipsa acestei mențiuni.

(3) Autoritățile contractante care autorizează variantele menționează în caietul de sarcini cerințele minime pe care trebuie să le respecte acestea, precum și cerințele de prezentare.

(4) Autoritățile contractante iau în considerare numai variantele care îndeplinesc cerințele minime impuse.

În cazul procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de bunuri sau de servicii, autoritățile contractante care au autorizat variante nu pot respinge o variantă din simplul motiv că ar conduce, în cazul în care ar fi selectată, fie la un contract de achiziții publice de servicii în locul unui contract de achiziții publice de bunuri, fie la un contract de achiziții publice de bunuri în locul unui contract de achiziții publice de servicii.

Articolul 25

Subcontractarea

În caietul de sarcini, autoritatea contractantă poate solicita sau poate fi obligată de un stat membru să solicite ofertantului să indice, în oferta sa, partea din contract pe care intenționează să o subcontracteze unor terți, precum și subcontractanții propuși.

Această precizare nu aduce atingere aspectului responsabilității operatorului economic principal.

Articolul 26

Condiții de executare a contractului

Autoritățile contractante pot prevedea condiții speciale privind executarea contractului, cu condiția să fie compatibile cu dreptul comunitar și să fie menționate în anunțul de participare sau în caietul de sarcini. Condițiile de executare a unui contract se pot referi, în special, la aspecte sociale și de mediu.

Articolul 27

Obligații referitoare la impozite, protecția mediului, dispozițiile de protecție și condițiile de muncă

(1) Autoritatea contractantă poate indica sau poate fi obligată de un stat membru să indice în caietul de sarcini organismul sau organismele de la care candidații sau ofertanții pot obține informații pertinente privind obligațiile referitoare la impozite, protecția mediului, dispozițiile de protecție și condițiile de muncă în vigoare în statul membru, în regiunea sau în localitatea în care urmează să fie realizate lucrările sau serviciile și care se vor aplica lucrărilor efectuate pe șantier sau serviciilor furnizate în decursul perioadei de executare a contractului.

(2) Autoritatea contractantă care furnizează informațiile prevăzute la alineatul (1) solicită ofertanților sau candidaților la procedurile de atribuire a contractelor de achiziții publice să menționeze că, la elaborarea ofertei, au ținut seama de obligațiile referitoare la dispozițiile privind protecția și condițiile de muncă în vigoare în locul în care urmează să fie realizate lucrările sau serviciile.

Primul paragraf nu aduce atingere punerii în aplicare a dispozițiilor articolului 55 privind verificarea ofertelor anormal de scăzute.

▼B

CAPITOLUL V

Proceduri

Articolul 28

Utilizarea procedurilor deschise, restrânse și de negociere, precum și a dialogului competitiv

Pentru atribuirea contractelor de achiziții publice, autoritățile contractante aplică proceduri de drept intern, adaptate în sensul prezentei directive.

Autoritățile contractante atribuie contractele de achiziții publice prin procedură deschisă sau procedură restrânsă. În situațiile speciale prevăzute în mod expres la articolul 29, autoritățile contractante pot atribui contractele de achiziții publice prin dialog competitiv. În cazurile și situațiile speciale prevăzute în mod expres la articolele 30 și 31, pot recurge la o procedură de negociere, cu sau fără publicarea unui anunț de participare.

Articolul 29

Dialogul competitiv

(1) În cazul în care un contract este deosebit de complex, statele membre pot prevedea posibilitatea ca autoritatea contractantă, în măsura în care consideră că aplicarea unei proceduri deschise sau restrânse nu permite atribuirea contractului, să poată recurge la dialogul competitiv în conformitate cu prezentul articol.

Atribuirea contractului de achiziții publice se face exclusiv pe baza criteriului de atribuire ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic.

(2) Autoritățile contractante publică un anunț de participare în care își fac cunoscute necesitățile și cerințele, pe care le definesc în același anunț și într-un document descriptiv.

(3) Autoritățile contractante deschid, cu candidații selectați în conformitate cu dispozițiile aplicabile prevăzute la articolele 44-52, un dialog competitiv al cărui obiect este identificarea și definirea mijloacelor celor mai potrivite care să răspundă necesităților lor. În decursul acestui dialog, pot discuta cu candidații selectați toate aspectele contractului.

În cadrul dialogului, autoritățile contractante asigură egalitate de tratament pentru fiecare ofertant. În special, autoritățile contractante nu prezintă, în mod discriminatoriu, informații care pot avantaja anumiți ofertanți în raport cu ceilalți.

Autoritățile contractante nu pot dezvălui celorlalți participanți soluțiile propuse sau alte informații confidențiale comunicate de un candidat care participă la dialog, fără acordul acestuia.

(4) Autoritățile contractante pot prevedea ca procedura să se desfășoare în etape succesive, pentru a reduce numărul de soluții care trebuie discutate în etapa de dialog, aplicând criteriile de atribuire menționate în anunțul de participare sau în documentul descriptiv. Recursul la această opțiune se menționează în anunțul de participare sau documentul descriptiv.

(5) Autoritățile contractante continuă dialogul până când sunt în măsură să identifice soluția sau soluțiile, după caz după ce le-au comparat, care pot răspunde necesităților lor.

(6) După ce au declarat încheierea dialogului și după ce au informat participanții, autoritățile contractante îi invită să prezinte ofertele finale pe baza soluției sau soluțiilor prezentate și specificate în cursul

▼B

dialogului. Ofertele trebuie să cuprindă toate elementele solicitate şi necesare pentru realizarea proiectului.

Ofertele pot fi clarificate, precizate şi perfecţionate la cererea autorităţii contractante. Totodată, precizările, clarificările, perfecţionările sau informaţiile suplimentare nu pot avea ca efect modificarea elementelor de bază ale ofertei sau ale cererii de ofertă, ale căror variaţii pot denatura concurenţa sau pot avea un efect discriminatoriu.

(7) Autorităţile contractante evaluează ofertele primite în funcţie de criteriile de atribuire stabilite în anunţul de participare sau în documentul descriptiv şi aleg oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic, în conformitate cu articolul 53.

La cererea autorităţii contractante, ofertantul identificat ca având oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic poate fi invitat să clarifice unele aspecte din oferta sa sau să confirme angajamentele prezentate în ofertă, cu condiţia ca acest lucru să nu ducă la modificarea unor elemente importante ale ofertei sau ale cererii de ofertă, la denaturarea concurenţei sau la situaţii discriminatorii.

(8) Autorităţile contractante pot prevedea preţuri sau plăţi pentru participanţii la dialog.

Articolul 30

Cazuri care justifică recurgerea la procedura de negociere prin publicarea unui anunţ de participare

(1) Autorităţile contractante pot atribui contracte de achiziţii publice printr-o procedură de negociere, după publicarea unui anunţ de participare, în următoarele cazuri:

(a) în cazul unor oferte neregulate sau în cazul depunerii unor oferte inacceptabile în temeiul dispoziţiilor de drept intern compatibile cu articolele 4, 24, 25, 27 şi articolele din capitolul VII, depuse ca răspuns la o procedură deschisă sau restrânsă sau la un dialog competitiv, în cazul în care condiţiile iniţiale ale contractului nu sunt modificate în mod substanţial.

Autorităţile contractante pot opta să nu publice un anunţ de participare în cazul în care includ în procedura de negociere toţi ofertanţii şi numai ofertanţii care îndeplinesc criteriile prevăzute la articolele 45-52 şi care au depus, cu ocazia procedurii deschise sau restrânse anterioare sau a dialogului competitiv anterior, oferte conforme cu cerinţele formale ale procedurii de atribuire;

(b) în cazuri excepţionale, în cazul în care este vorba de lucrări, de bunuri sau de servicii a căror natură sau ale căror riscuri nu permit stabilirea prealabilă şi globală a preţurilor;

(c) în domeniul serviciilor, în special în sensul categoriei 6 din anexa II A, şi al prestaţiilor intelectuale, precum proiectarea de lucrări, în măsura în care, datorită naturii serviciilor care urmează să fie prestate, specificaţiile contractului nu pot fi stabilite suficient de exact pentru a permite atribuirea contractului prin selectarea ofertei celei mai avantajoase, conform normelor privind procedura deschisă sau procedura restrânsă;

(d) în cazul contractelor de achiziţii publice de lucrări, pentru lucrările care sunt realizate exclusiv în vederea cercetării, experimentării sau dezvoltării, şi nu pentru a asigura un profit sau pentru a acoperi costurile de cercetare şi de dezvoltare.

(2) În cazurile prevăzute la alineatul (1), autorităţile contractante negociază cu ofertanţii ofertele depuse de aceştia, pentru a le adapta la cerinţele exprimate în anunţul de participare, în caietul de sarcini şi în eventualele documente suplimentare, şi pentru a găsi oferta cea mai avantajoasă în conformitate cu articolul 53 alineatul (1).

▼B

(3) În cursul negocierilor, autoritățile contractante asigură egalitatea de tratament pentru toți ofertanții. În special, autoritățile contractante nu furnizează, în mod discriminatoriu, informații care pot avantaja anumiți ofertanți în raport cu ceilalți.

(4) Autoritățile contractante pot prevedea ca procedura negociată să se desfășoare în etape succesive pentru a reduce numărul de oferte care trebuie negociate, aplicând criteriile de atribuire menționate în anunțul de participare sau în caietul de sarcini. Recurgerea la această opțiune este menționată în anunțul de participare sau în caietul de sarcini.

Articolul 31

Cazuri care justifică recurgerea la procedura de negociere fără publicarea unui anunț de participare

Autoritățile contractante pot atribui contractele de achiziții publice printr-o procedură de negociere fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare în următoarele cazuri:

1. în cazul contractelor de achiziții publice de lucrări, de bunuri și de servicii:

   (a) în cazul în care nici o ofertă ori nici o ofertă adecvată sau nici o candidatură nu a fost depusă ca răspuns la o procedură deschisă sau restrânsă, atât timp cât condițiile inițiale ale contractului nu sunt modificate în mod substanțial și un raport este transmis Comisiei, la cererea sa;

   (b) în cazul în care, din motive tehnice, artistice sau referitoare la protecția drepturilor de exclusivitate, contractul nu poate fi atribuit decât unui anumit operator economic;

   (c) în cazul în care, într-o măsură strict necesară, din motive de maximă urgență ca urmare a unor evenimente imprevizibile pentru autoritățile contractante în cauză, nu se pot respecta termenele pentru procedurile deschise, restrânse sau negociate cu publicarea unui anunț de participare prevăzute la articolul 30. Situațiile invocate pentru a justifica maxima urgență nu trebuie în nici unul dintre cazuri atribuite autorităților contractante;

2. în cazul contractelor de achiziții publice de bunuri:

   (a) în cazul în care bunurile în cauză sunt produse numai în scopul cercetării, experimentării, studierii sau dezvoltării; prezenta dispoziție nu se aplică producției cantitative care urmărește să stabilească viabilitatea comercială a produsului sau să amortizeze costurile de cercetare și dezvoltare;

   (b) pentru livrările suplimentare efectuate de furnizorul inițial și destinate fie pentru înlocuirea parțială a bunurilor sau instalațiilor de uz curent, fie pentru extinderea bunurilor sau instalațiilor existente, în cazul în care schimbarea furnizorului ar obliga autoritatea contractantă să achiziționeze un material tehnic cu caracteristici diferite care duce la incompatibilitate sau la dificultăți tehnice disproporționate de utilizare și întreținere; ca regulă generală, durata unor astfel de contracte, precum și cea a contractelor reînnoite, nu poate fi mai mare de trei ani;

   (c) pentru bunurile cotate și achiziționate la o bursă de materii prime;

   (d) pentru cumpărarea de bunuri în condiții deosebit de avantajoase, fie de la un furnizor care își încetează definitiv activitățile comerciale, fie de la curatori sau lichidatori ai unui faliment, ai unui concordat judiciar sau ai unei proceduri de aceeași natură în temeiul legislațiilor sau reglementărilor interne;

▼B

3. în cazul contractelor de achiziții publice de servicii, în cazul în care contractul în cauză este urmarea unui concurs și trebuie, conform normelor aplicabile, să fie atribuit câștigătorului sau unuia dintre câștigătorii concursului; în acest ultim caz, toți câștigătorii concursului trebuie invitați să participe la negocieri;

4. în cazul contractelor de achiziții publice de lucrări și al contractelor de achiziții publice de servicii:

(a) pentru lucrările sau serviciile suplimentare care nu sunt prevăzute în proiectul estimat inițial și nici în contractul inițial și care au devenit necesare, ca urmare a unei situații neprevăzute, pentru execuția lucrării sau serviciilor descrise de acestea, cu condiția atribuirii contractului operatorului economic care execută respectiva lucrare sau serviciu:

— în cazul în care respectivele lucrări sau servicii suplimentare nu pot fi separate din punct de vedere tehnic sau economic de contractul inițial fără a constitui un inconvenient major pentru autoritățile contractante

sau

— în cazul în care respectivele lucrări sau servicii, chiar dacă pot fi separate de executarea contractului inițial, sunt strict necesare pentru finalizarea acestuia.

Cu toate acestea, valoarea cumulată a contractelor atribuite pentru lucrări sau servicii suplimentare nu trebuie să fie mai mare de 50 % din valoarea contractului inițial;

(b) pentru lucrări sau servicii noi, constând în repetarea lucrărilor sau serviciilor similare încredințate de către aceleași autorități contractante operatorului economic câștigător al contractului inițial, cu condiția ca respectivele lucrări sau servicii să fie conforme cu un proiect de bază și ca acesta să fi făcut obiectul unui contract inițial atribuit prin procedură deschisă sau restrânsă.

Posibilitatea de a se recurge la această procedură este indicată o dată cu intrarea în concurență a primei operații, iar autoritățile contractante țin seama de valoarea totală estimată pentru continuarea lucrărilor sau serviciilor, în scopul punerii în aplicare a dispozițiilor articolului 7.

La această procedură se poate recurge numai în termen de trei ani de la încheierea contractului inițial.

Articolul 32

Acorduri-cadru

(1) Statele membre pot prevedea posibilitatea autorităților contractante de a încheia acorduri-cadru.

(2) În vederea încheierii unui acord-cadru, autoritățile contractante respectă regulamentul de procedură prevăzut de prezenta directivă în toate etapele, până la atribuirea contractelor fondate pe respectivul acord-cadru. Părțile la acordul-cadru sunt alese prin aplicarea criteriilor de atribuire stabilite în conformitate cu articolul 53.

Contractele bazate pe un acord-cadru se atribuie în conformitate cu procedurile prevăzute la alineatele (3) și (4). Respectivele proceduri sunt aplicabile numai între autoritățile contractante și operatorii economici care sunt părți inițiale la acordul-cadru.

La atribuirea contractelor bazate pe un acord-cadru, părțile nu pot în nici unul dintre cazuri să aducă modificări importante la termenii stabiliți, în respectivul acord-cadru, în special în cazul prevăzut la alineatul (3).

▼B

Durata unui acord-cadru nu poate fi mai mare de patru ani, cu excepția unor cazuri excepționale justificate corespunzător, în special prin obiectul acordului-cadru.

Autoritățile contractante nu pot recurge la acorduri-cadru în mod abuziv sau pentru a împiedica, pentru a restrânge sau pentru a denatura concurența.

(3) În cazul în care un acord-cadru este încheiat cu un singur operator economic, contractele bazate pe respectivul acord-cadru sunt atribuite în limitele termenilor stabiliți în acordul-cadru.

Pentru atribuirea unor astfel de contracte, autoritățile contractante pot consulta în scris operatorul economic care este parte la acordul-cadru, solicitându-i să își completeze, dacă este necesar, oferta.

(4) În cazul în care acordul-cadru se încheie cu mai mulți operatori economici, numărul acestora trebuie să fie cel puțin egal cu trei, în măsura în care există un număr suficient de operatori economici care să îndeplinească criteriile de selecție și de oferte care să corespundă criteriilor de atribuire.

Contractele bazate pe acorduri-cadru încheiate cu mai mulți operatori economici se pot atribui:

— fie prin aplicarea termenilor stabiliți în acordul-cadru, fără restabilirea concurenței;

— fie, în cazul în care în acordul-cadru nu sunt stabiliți toți termenii, după restabilirea concurenței între părți pe baza acelorași termeni, dacă este necesar prin precizarea acestora, și, după caz, pe baza altor termeni menționați în caietul de sarcini al acordului-cadru, în conformitate cu procedura următoare:

(a) pentru fiecare contract care urmează să fie atribuit, autoritățile contractante consultă în scris operatorii economici care sunt capabili să realizeze obiectul contractului;

(b) autoritățile contractante stabilesc un termen suficient de prezentare a ofertelor referitoare la fiecare contract, ținând seama de elemente precum complexitatea obiectului contractului și timpul necesar pentru depunerea ofertelor;

(c) ofertele se depun în scris, iar conținutul lor rămâne confidențial până la expirarea termenului de răspuns prevăzut;

(d) autoritățile contractante atribuie fiecare contract ofertantului care a prezentat cea mai bună ofertă, pe baza criteriilor de atribuire enumerate în caietul de sarcini al acordului-cadru.

Articolul 33

Sisteme dinamice de achiziție

(1) Statele membre pot prevedea posibilitatea autorităților contractante de a recurge la sisteme dinamice de achiziție.

(2) Pentru realizarea unui sistem dinamic de achiziție, autoritățile contractante urmează normele procedurii deschise în toate etapele sale, până la atribuirea contractelor care trebuie atribuite în cadrul respectivului sistem. Sunt admiși în sistem toți ofertanții care îndeplinesc criteriile de selecție și au prezentat o ofertă indicativă conformă cu caietul de sarcini și cu eventualele documente suplimentare; ofertele indicative pot fi îmbunătățite în orice moment, cu condiția să fie în continuare conforme cu caietul de sarcini. Pentru punerea în aplicare a sistemului și pentru atribuirea contractelor în cadrul acestui sistem, autoritățile contractante utilizează exclusiv mijloace electronice, în conformitate cu articolul 42 alineatele (2)-(5).

(3) În scopul punerii în aplicare a sistemului dinamic de achiziție, autoritățile contractante:

▼B

(a) publică un anunț de participare, în care precizează că este vorba de un sistem dinamic de achiziție;

(b) precizează, în caietul de sarcini, printre altele, natura achizițiilor estimate care fac obiectul sistemului în cauză, precum și toate informațiile necesare privind sistemul de achiziție, echipamentul electronic utilizat și aranjamentele și specificațiile tehnice de conectare;

(c) oferă prin mijloace electronice, de la publicarea anunțului și până la expirarea sistemului, accesul liber, direct și total la caietul de sarcini și la toate documentele suplimentare și indică în anunț adresa de Internet la care pot fi consultate respectivele documente.

(4) Autoritățile contractante acordă fiecărui operator economic, pe toată durata sistemului dinamic de achiziție, posibilitatea de a prezenta o ofertă indicativă pentru a fi admis în sistem în condițiile prevăzute la alineatul (2). Autoritățile contractante încheie evaluarea în termen de cel mult 15 zile de la data depunerii ofertei indicative. Cu toate acestea, pot prelungi perioada de evaluare, cu condiția ca, între timp, să nu fie eliberată nici o invitație de participare la licitație.

Autoritatea contractantă informează în cel mai scurt timp posibil ofertantul menționat la primul paragraf cu privire la admiterea sa în sistemul dinamic de achiziție sau la respingerea ofertei sale indicative.

(5) Fiecare contract special trebuie să facă obiectul unei invitații de participare. Înainte de lansarea unei astfel de invitații, autoritățile contractante publică un anunț de participare simplificat, prin care invită toți operatorii economici interesați să prezinte o ofertă indicativă, în conformitate cu alineatul (4), într-un termen care nu poate depăși 15 zile de la data trimiterii anunțului simplificat. Autoritățile contractante lansează invitația de participare numai după ce au evaluat toate ofertele indicative depuse până la expirarea termenului.

(6) Autoritățile contractante invită pe toți ofertanții admiși în sistem să prezinte o ofertă pentru fiecare contract care urmează să fie atribuit în cadrul sistemului. În acest scop, stabilesc un termen de depunere a ofertelor.

Autoritățile contractante atribuie contractul ofertantului care a prezentat oferta cea mai avantajoasă, pe baza criteriilor de atribuire enumerate în anunțul de participare în scopul punerii în aplicare a sistemului dinamic de achiziție. După caz, respectivele criterii pot fi precizate în invitația menționată la primul paragraf.

(7) Durata unui sistem dinamic de achiziție nu poate fi mai mare de patru ani, cu excepția unor cazuri excepționale justificate corespunzător.

Autoritățile contractante nu pot recurge la sistemul în cauză pentru a împiedica, pentru a restrânge sau pentru a denatura concurența.

Operatorilor economici interesați sau părților la sistem nu li se cere nici o sumă drept cheltuieli administrative.

Articolul 34

Contracte de achiziții publice de lucrări: normele speciale privind planurile de locuințe sociale

În cazul contractelor de achiziții publice referitoare la proiectarea și construirea unui ansamblu de locuințe sociale ale cărui dimensiune, complexitate și durată estimată a lucrărilor impun ca planificarea să se bazeze încă de la început pe stricta colaborare în cadrul unei echipe alcătuite din delegații autorităților contractante, din experți și din executantul de lucrări care urmează să fie responsabil cu execuția lucrărilor, se poate recurge la o procedură specială de atribuire, care urmărește să selecteze executantul de lucrări cel mai în măsură să fie integrat în echipă.

▼B

În special, autoritățile contractante includ în anunțul de participare o descriere cât mai exactă a lucrărilor, pentru a permite executanților de lucrări interesați să aprecieze în mod real proiectul care urmează să fie executat. Mai mult, autoritățile contractante menționează în respectivul anunț de participare, conform criteriilor de selecție calitative prevăzute la articolele 45-52, condițiile personale, tehnice, economice și financiare pe care trebuie să le îndeplinească toți candidații.

În cazul în care recurg la o astfel de procedură, autoritățile contractante aplică articolele 2, 35, 36, 38, 39, 41, 42, 43 și 45-52.

CAPITOLUL VI

Norme de publicitate și transparență

Secțiunea 1

Publicarea anunțurilor

Articolul 35

Anunțuri

(1) Autoritățile contractante fac cunoscut, prin intermediul unui anunț de informare prealabilă, publicat de ele sau de Comisie, „profilul cumpărătorului" prevăzut în anexa VIII punctul 2 litera (b):

(a) în ceea ce privește bunurile, valoarea totală estimată a contractelor sau a acordurilor-cadru pe grupe de produse pe care intenționează să le atribuie în decursul următoarelor 12 luni, în cazul în care valoarea totală estimată, ținând seama de articolele 7 și 9, este egală sau mai mare de 750 000 EUR.

Autoritățile contractante stabilesc grupele de produse făcând trimitere la pozițiile din CVP;

(b) în ceea ce privește serviciile, valoarea totală estimată a contractelor sau a acordurilor-cadru, pentru fiecare categorie de servicii enumerate în anexa II A, pe care intenționează să le atribuie în decursul următoarelor 12 luni, în cazul în care valoarea totală estimată, ținând seama de articolele 7 și 9, este egală sau mai mare de 750 000 EUR;

(c) în ceea ce privește lucrările, caracteristicile esențiale ale contractelor sau ale acordurilor-cadru pe care intenționează să le atribuie și ale căror valori estimate sunt egale sau mai mari decât pragul prevăzut la articolul 7, ținând seama de dispozițiile articolului 9.

Anunțurile prevăzute la literele (a) și (b) sunt trimise Comisiei sau publicate pentru profilul cumpărătorului în cel mai scurt timp posibil după începerea exercițiului bugetar.

Anunțul prevăzut la litera (c) este trimis Comisiei sau publicat pentru profilul cumpărătorului în cel mai scurt timp posibil după decizia de aprobare a programului în care se înscriu contractele de lucrări sau contractele-cadru pe care autoritățile contractante intenționează să le atribuie.

Autoritățile contractante care publică anunțul de informare prealabilă privind profilul cumpărătorului trimit Comisiei, pe cale electronică, în conformitate cu formatul și modalitățile de trimitere prevăzute de anexa VIII punctul 3, un anunț prin care anunță publicarea unui anunț de informare prealabilă privind un profil de cumpărător.

Publicarea anunțurilor prevăzute la literele (a), (b) și (c) este obligatorie numai în cazul în care autoritățile contractante au recurs la opțiunea de a reduce termenul de primire a ofertelor în conformitate cu articolul 38 alineatul (4).

▼B

Prezentul alineat nu se aplică procedurilor de negociere fără publicarea unui anunț de participare.

(2) Autoritățile contractante care doresc să atribuie un contract de achiziții publice sau un acord-cadru printr-o procedură deschisă, restrânsă sau, în condițiile prevăzute la articolul 30, printr-o procedură de negociere prin publicarea unui anunț de participare sau, în condițiile prevăzute la articolul 29, printr-un dialog competitiv, își fac cunoscută intenția prin intermediul unui anunț de participare.

(3) Autoritățile contractante care doresc să realizeze un sistem dinamic de achiziție își fac cunoscută intenția prin intermediul unui anunț de participare.

Autoritățile contractante care doresc să atribuie un contract de achiziții publice bazat pe un sistem dinamic de achiziții își fac cunoscută intenția prin intermediul unui anunț de participare simplificat.

(4) Autoritățile contractante care au atribuit un contract de achiziții publice sau au încheiat un acord-cadru trimit un anunț privind rezultatele procedurii de atribuire în termen de cel mult 48 de zile de la atribuirea contractului sau de la încheierea acordului-cadru.

În cazul acordurilor-cadru încheiate în conformitate cu articolul 32, autoritățile contractante nu sunt obligate să trimită un anunț privind rezultatele procedurii de atribuire a fiecărui contract bazat pe acordul-cadru.

Autoritățile contractante trimit un anunț privind rezultatele procedurii de atribuire a contractelor bazate pe un sistem dinamic de achiziție în termen de cel mult 48 de zile de la atribuirea fiecărui contract. Cu toate acestea, autoritățile contractante pot regrupa respectivele anunțuri în mod trimestrial. În acest caz, trimit respectivele anunțuri regrupate în termen de cel mult 48 de zile de la încheierea fiecărui trimestru.

În cazul contractelor de achiziții publice de servicii menționate de anexa II B, autoritățile contractante indică în anunț dacă acceptă publicarea. Pentru respectivele contracte de servicii, Comisia stabilește, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 77 alineatul (2), normele privind elaborarea rapoartelor statistice pe baza anunțurilor în cauză și publicarea respectivelor rapoarte.

Se poate ca unele informații privind atribuirea contractului sau încheierea acordului-cadru să nu fie publicate, în cazul în care dezvăluirea lor ar împiedica punerea în aplicare a legislației, ar fi contrară interesului public, ar aduce atingere intereselor comerciale legitime ale operatorilor economici publici sau privați sau ar aduce atingere concurenței loiale între aceștia.

Articolul 36

Forma și modalitățile de publicare a anunțurilor

(1) Anunțurile cuprind informațiile menționate de anexa VII A și, după caz, orice altă informație pe care autoritatea contractantă o consideră utilă, în forma formularelor standard adoptate de Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 77 alineatul (2).

(2) Anunțurile trimise Comisiei de autoritățile contractante sunt transmise fie pe cale electronică, în conformitate cu formatul și modalitățile de transmitere menționate în anexa VIII punctul 3, fie prin alte mijloace. În cazul în care se recurge la procedura accelerată prevăzută la articolul 38 alineatul (8), anunțurile trebuie trimise fie prin fax, fie pe cale electronică, în conformitate cu formatul și modalitățile de transmitere menționate de anexa VIII punctul 3.

Anunțurile se publică în conformitate cu caracteristicile tehnice de publicare menționate de anexa VIII punctul 1 literele (a) și (b).

▼B

(3) Anunțurile trimise pe cale electronică, în conformitate cu formatul și modalitățile de transmitere menționate de anexa VIII punctul 3, se publică în termen de cel mult cinci zile de la data trimiterii.

Anunțurile care nu sunt trimise pe cale electronică în conformitate cu formatul și modalitățile de transmitere menționate de anexa VIII punctul 3 se publică în termen de cel mult doisprezece zile de la data trimiterii sau, în cazul procedurii accelerate prevăzute la articolul 38 alineatul (8), în termen de cel mult cinci zile de la data trimiterii.

(4) Anunțurile de participare se publică integral în una dintre limbile oficiale ale Comunității, aleasă de autoritatea contractantă, versiunea în limba originală fiind singura autentică. Un rezumat al elementelor importante din fiecare anunț se publică în celelalte limbi oficiale.

Cheltuielile de publicare a respectivelor anunțuri de către Comisiei sunt suportate de Comisie.

(5) Anunțurile și conținutul acestora nu pot fi publicate la nivel național înainte de data la care sunt trimise Comisiei.

Anunțurile publicate la nivel național nu trebuie să cuprindă alte informații decât cele cuprinse în anunțurile trimise Comisiei sau publicate pentru un profil de cumpărător în conformitate cu articolul 35 alineatul (1) primul paragraf și trebuie să menționeze data la care anunțul a fost trimis Comisiei sau data publicării pentru profilul cumpărătorului.

Anunțurile de informare prealabilă nu pot fi publicate pentru un profil de cumpărător înainte de data trimiterii la Comisie a anunțului de publicare a acestora sub această formă și trebuie să menționeze data respectivei trimiteri.

(6) Conținutul anunțurilor care nu sunt trimise pe cale electronică în conformitate cu formatul și modalitățile de transmitere menționate de anexa VIII punctul 3 este limitat la aproximativ 650 de cuvinte.

(7) Autoritățile contractante trebuie să poată dovedi data trimiterii anunțurilor.

(8) Comisia confirmă autorității contractante publicarea informațiilor trimise, menționând data publicării. Confirmarea constituie dovada publicării.

Articolul 37

Publicarea neobligatorie

Autoritățile contractante pot publica, în conformitate cu articolul 36, anunțurile privind contractele de achiziții publice a căror publicare nu este obligatorie în temeiul prezentei directive.

Secțiunea 2

Termene

Articolul 38

Termene de primire a cererilor de participare și a ofertelor

(1) Pentru stabilirea termenelor de primire a ofertelor și a cererilor de participare, autoritățile contractante țin seama în special de complexitatea contractului și de timpul necesar pentru pregătirea ofertelor, fără a aduce atingere termenelor stabilite de prezentul articol.

(2) În cazul procedurilor deschise, termenul de primire a ofertelor este de 52 de zile de la data trimiterii anunțului de participare.

▼B

(3) În cazul procedurilor restrânse, al procedurilor de negociere cu publicarea unui anunț de participare prevăzute la articolul 30 și al dialogului competitiv:

(a) termenul minim de primire a cererilor de participare este de 37 de zile de la data trimiterii anunțului de participare;

(b) în cazul procedurilor restrânse, termenul minim de primire a ofertelor este de 40 de zile de la data trimiterii invitației.

(4) În cazul în care autoritățile contractante au publicat un anunț de informare prealabilă, termenul minim de primire a ofertelor prevăzut la alineatul (2) și la alineatul (3) litera (b) poate fi redus, ca regulă generală, la 36 de zile, dar, în nici un caz, la mai puțin de 22 de zile.

Termenul curge de la data trimiterii anunțului de participare, în cazul procedurilor deschise, și de la data trimiterii invitației, în cazul procedurilor restrânse.

Termenul redus menționat la primul paragraf este permis cu condiția ca anunțul de informare prealabilă să fi cuprins toate informațiile necesare pentru anunțul de participare prevăzut de anexa VII A, în cazul în care respectivele informații sunt disponibile în momentul publicării anunțului și în care respectivul anunț de informare prealabilă a fost trimis spre publicare cu minimum 52 de zile și maximum 12 luni înainte de data trimiterii anunțului de participare.

(5) În cazul în care anunțurile sunt pregătite și trimise pe cale electronică în conformitate cu formatul și modalitățile de transmitere menționate de anexa VIII punctul 3, termenele de primire a ofertelor prevăzute la alineatele (2) și (4), în cazul procedurilor deschise, și termenele de primire a cererilor de participare prevăzute la alineatul (3) litera (a), în cazul procedurilor restrânse și de negociere și în cazul dialogului competitiv, pot fi reduse cu 7 zile.

(6) Termenele de primire a ofertelor prevăzute la alineatul (2) și la alineatul (3) litera (b) pot fi reduse cu 5 zile în cazul în care autoritatea contractantă asigură, pe cale electronică și începând de la data publicării anunțului în conformitate cu anexa VIII, accesul liber, direct și total la caietul de sarcini și la orice documente suplimentare, menționând în textul anunțului adresa de Internet la care pot fi consultate respectivele documente.

Această reducere se poate cumula cu cea prevăzută la alineatul (5).

(7) În cazul în care, indiferent de motiv, caietul de sarcini și documentele sau informațiile suplimentare, deși solicitate în timp util, nu au fost furnizate în termenele stabilite la articolele 39 și 40 sau în care ofertele nu pot fi formulate decât în urma unei vizite la fața locului sau după consultarea pe loc a unor documente anexate la caietul de sarcini, termenele de primire a ofertelor sunt prelungite astfel încât toți operatorii economici interesați să poată avea acces la toate informațiile necesare pentru formularea ofertelor.

(8) În cazul procedurilor restrânse și de negociere cu publicarea unui anunț de participare prevăzute la articolul 30, în cazul în care nu se pot respecta termenele minime stabilite de prezentul articol, datorită naturii urgente a situației, autoritățile contractante pot stabili:

(a) un termen de primire a cererilor de participare care nu poate fi mai mic de 15 zile de la data trimiterii anunțului sau care nu poate fi mai mic de 10 zile, în cazul în care anunțul este trimis pe cale electronică în conformitate cu formatul și modalitățile de transmitere menționate de anexa VIII punctul 3;

(b) și, în cazul procedurilor restrânse, un termen de primire a ofertelor care nu poate fi mai mic de 10 zile de la data trimiterii invitației ofertantului.

▼B

Articolul 39

Proceduri deschise: caiete de sarcini, documente și informații suplimentare

(1) În procedurile deschise, în cazul în care autoritățile contractante nu asigură, pe cale electronică, în conformitate cu articolul 38 alineatul (6), accesul liber, direct și total la caietul de sarcini și la orice document suplimentar, caietele de sarcini și documentele suplimentare sunt trimise operatorilor economici în termen de șase zile de la data primirii cererii, în cazul în care respectiva cerere a fost făcută în timp util înainte de termenul de prezentare a ofertelor.

(2) Informațiile suplimentare privind caietele de sarcini și documentele suplimentare sunt comunicate de autoritățile contractante sau de serviciile competente cu cel mult șase zile înainte de termenul stabilit pentru primirea ofertelor, în cazul în care au fost solicitate în timp util.

Secțiunea 3

Conținutul și mijloacele de transmitere a informațiilor

Articolul 40

Invitații de prezentare a ofertelor, de participare la dialog sau de negociere

(1) În procedurile restrânse, dialogul competitiv și procedurile de negociere cu publicarea unui anunț de participare în sensul articolului 30, autoritățile contractante invită simultan și în scris candidații selectați să își prezinte ofertele sau să negocieze sau, în cazul dialogului competitiv, să participe la dialog.

(2) Invitația adresată candidaților cuprinde:

— fie un exemplar din caietul de sarcini sau din documentul descriptiv și din orice document suplimentar;

— fie o trimitere pentru accesarea caietului de sarcini și a altor documente menționate la prima liniuță, în cazul în care sunt disponibile în mod direct pe cale electronică, în conformitate cu articolul 38 alineatul (6).

(3) În cazul în care o entitate, alta decât autoritatea contractantă responsabilă cu procedura de atribuire, dispune de caietul de sarcini, de documentul descriptiv și de documentele suplimentare, invitația precizează adresa serviciului de la care poate fi solicitat respectivul caiet de sarcini, respectivul document descriptiv sau respectivele documente suplimentare și, după caz, termenul în care se pot solicita documentele în cauză, precum și valoarea și modalitățile de plată a sumei care trebuie plătită pentru a obține documentele. Serviciile competente trimit operatorilor economici documentația menționată anterior de îndată după primirea cererii în acest sens.

(4) Informațiile suplimentare privind caietele de sarcini, documentul descriptiv sau documentele suplimentare sunt comunicate de autoritățile contractante sau de serviciile competente cu cel mult șase zile înainte de termenul stabilit pentru primirea ofertelor, în cazul în care au fost solicitate în timp util. În cazul procedurii restrânse sau de negociere accelerată, termenul este de patru zile.

(5) În afară de aceasta, invitația de prezentare a unei oferte, de participare la dialog sau de negociere cuprinde cel puțin:

(a) o trimitere la anunțul de participare publicat;

(b) termenul de primire a ofertelor, adresa la care trebuie depuse ofertele și limba sau limbile în care trebuie redactate ofertele;

▼B

(c) în cazul dialogului competitiv, data și adresa stabilite pentru începerea etapei de consultare, precum și limbile folosite;

(d) o trimitere la documentele care pot fi anexate, fie în sprijinul declarațiilor care pot fi verificate, furnizate de candidat în conformitate cu articolul 44, fie în completarea informațiilor prevăzute la articolul menționat anterior și în aceleași condiții ca cele prevăzute la articolele 47 și 48;

(e) ponderea relativă a criteriilor de atribuire a contractului sau, după caz, ordinea descrescătoare a importanței respectivelor criterii, în cazul în care nu sunt menționate în anunțul de participare, în caietul de sarcini sau în documentul descriptiv.

Cu toate acestea, în cazul contractelor atribuite în conformitate cu normele prevăzute la articolul 29, informațiile menționate la litera (b) din prezentul alineat nu sunt incluse în invitația de participare la dialog, dar sunt menționate în invitația de prezentare a unei oferte.

Articolul 41

Informarea candidaților și ofertanților

(1) Autoritățile contractante informează în cel mai scurt timp pe candidați și pe ofertanți cu privire la deciziile luate în ceea ce privește încheierea unui acord-cadru, atribuirea unui contract sau admiterea într-un sistem dinamic de achiziție, inclusiv cu privire la motivele pentru care au decis să renunțe la încheierea unui acord-cadru, la atribuirea unui contract pentru care lansaseră o invitație de participare și să reia procedura sau la aplicarea unui sistem dinamic de achiziție; în cazul în care autorităților contractante li se solicită acest lucru, informațiile sunt furnizate în scris.

(2) La cererea părții în cauză, autoritatea contractantă comunică în cel mai scurt timp:

— fiecărui candidat respins, motivele respingerii candidaturii sale;

— fiecărui ofertant respins, motivele respingerii ofertei sale, inclusiv, în cazurile prevăzute la articolul 23 alineatele (4) și (5), motivele deciziei de neechivalență sau motivele deciziei conform căreia lucrările, bunurile sau serviciile nu corespund performanțelor sau cerințelor funcționale;

— fiecărui ofertant care a prezentat o ofertă acceptabilă, caracteristicile și avantajele referitoare la oferta selectată, precum și numele adjudecatarului sau al părților la acordul-cadru.

Termenele nu pot depăși în nici unul dintre cazuri 15 zile de la data primirii unei cereri scrise.

(3) Cu toate acestea, autoritățile contractante pot decide să nu comunice anumite informații privind atribuirea contractelor, încheierea acordurilor-cadru sau admiterea într-un sistem dinamic de achiziție, prevăzute la alineatul (1), în cazurile în care dezvăluirea respectivelor informații ar împiedica punerea în aplicare a legislației, ar fi contrară interesului public, ar aduce atingere intereselor comerciale legitime ale operatorilor economici publici sau privați sau ar aduce atingere concurenței loiale între aceștia.

▼B

Secțiunea 4

Comunicări

Articolul 42

Norme aplicabile comunicărilor

(1) Toate comunicările, precum și toate schimburile de informații prevăzute de prezentul titlu pot fi realizate, la alegerea autorității contractante, prin poștă, prin fax, pe cale electronică în conformitate cu alineatelor (4) și (5), prin telefon, în cazul și condițiile prevăzute la alineatul (6), sau printr-o combinație între aceste mijloace.

(2) Mijloacele de comunicare alese trebuie să fie în general disponibile și, prin urmare, nu trebuie să limiteze accesul operatorilor economici la procedura de atribuire.

(3) Comunicările, schimburile de informații și stocarea lor se realizează astfel încât să se asigure păstrarea integrității datelor și confidențialitatea ofertelor și a cererilor de participare, precum și faptul că autoritățile contractante analizează conținutul ofertelor și al cererilor de participare numai după expirarea termenului prevăzut pentru prezentarea lor.

(4) Instrumentele utilizate pentru comunicarea pe cale electronică, precum și caracteristicile tehnice ale acestora trebuie să aibă un caracter nediscriminatoriu, să fie permanent disponibile publicului și să fie compatibile cu tehnologiile de informare și de comunicare general utilizate.

(5) Următoarele norme se aplică dispozitivelor de transmisie și recepție electronică a ofertelor, precum și dispozitivelor de recepție electronică a cererilor de participare:

(a) informațiile privind specificațiile necesare prezentării ofertelor și cererilor de participare pe cale electronică, inclusiv încriptarea, trebuie să fie disponibile părților interesate. În plus, dispozitivele de primire în format electronic a ofertelor și a cererilor de participare trebuie să respecte cerințele prevăzute de anexa X;

(b) statele membre pot solicita, în temeiul articolului 5 din Directiva 1999/93/CE, ca ofertele electronice să fie însoțite de o semnătură electronică avansată în conformitate cu alineatul (1) din directiva menționată anterior;

(c) statele membre pot introduce sau menține programe voluntare de acreditare care urmăresc să îmbunătățească nivelul serviciului de certificare furnizat pentru aceste dispozitive;

(d) ofertanții sau candidații se angajează să depună, înainte de expirarea termenului prevăzut pentru prezentarea ofertelor sau cererilor de participare, documentele, certificatele și declarațiile prevăzute la articolele 45-50 și la articolul 52, în cazul în care nu sunt disponibile în format electronic.

(6) Următoarele norme se aplică transmiterii cererilor de participare:

(a) cererile de participare la procedurile de atribuire a contractelor de achiziții publice pot fi făcute în scris sau telefonic;

(b) în cazul în care cererea de participare este făcută telefonic, trebuie trimisă o confirmare scrisă înainte de expirarea termenului stabilit pentru primirea cererilor;

(c) autoritățile contractante pot solicita, dacă este necesar în vederea asigurării unor dovezi legale, ca cererile de participare trimise prin fax să fie confirmate prin poștă sau pe cale electronică. În acest caz, autoritățile contractante menționează în anunțul de participare această cerință, precum și termenul în care trebuie îndeplinită.

▼B

Secțiunea 5

Procese-verbale

Articolul 43

Conținutul proceselor-verbale

Autoritățile contractante întocmesc, pentru fiecare contract, pentru fiecare acord-cadru și pentru fiecare inițiere a unui sistem dinamic de achiziție, un proces-verbal care să cuprindă cel puțin următoarele elemente:

(a) denumirea și adresa autorității contractante, obiectul și valoarea contractului, acordului-cadru sau sistemului dinamic de achiziție;

(b) numele candidaților sau ofertanților selectați și justificarea alegerii lor;

(c) numele candidaților sau ofertanților respinși și motivele respingerii lor;

(d) motivele respingerii ofertelor considerate anormal de scăzute;

(e) numele adjudecatarului și justificarea selectării ofertei sale, precum și, dacă se cunoaște, partea din contract sau din acordul-cadru pe care acesta intenționează să o subcontracteze unor terți;

(f) în ceea ce privește procedurile de negociere, circumstanțele menționate la articolele 30 și 31 care justifică recurgerea la respectivele proceduri;

(g) în ceea ce privește dialogul competitiv, circumstanțele menționate la articolul 29 care justifică recurgerea la respectiva procedură;

(h) după caz, motivele pentru care autoritatea contractantă a renunțat să atribuie un contract sau un acord-cadru sau să inițieze un sistem dinamic de achiziție.

Autoritățile contractante adoptă măsurile adecvate pentru a asigura documentația privind desfășurarea procedurilor de atribuire realizate pe cale electronică.

Procesul-verbal sau principalele sale elemente sunt comunicate Comisiei, la cererea acesteia.

CAPITOLUL VII

Desfășurarea procedurii

Secțiunea 1

Dispoziții generale

Articolul 44

Verificarea respectării cerințelor și selecția participanților, atribuirea contractelor

(1) Contractele se atribuie pe baza criteriilor prevăzute la articolele 53 și 55, ținând seama de articolul 24, după verificarea respectării cerințelor pentru operatorii economici care nu au fost respinși în temeiul articolelor 45 și 46, realizată de autoritățile contractante conform criteriilor referitoare la capacitatea economică și financiară, la cunoștințele sau capacitățile profesionale și tehnice prevăzute la articolele 47-52 și, după caz, în conformitate normelor și criteriilor nediscriminatorii prevăzute la alineatul (3).

▼B

(2) Autoritățile contractante pot solicita candidaților și ofertanților să îndeplinească niveluri minime de capacități, în conformitate cu articolele 47 și 48.

Amploarea informațiilor prevăzute la articolele 47 și 48, precum și nivelurile minime de capacități necesare pentru un anumit contract trebuie raportate la și proporționale cu obiectul contractului.

Aceste niveluri minime sunt menționate în anunțul de participare.

(3) În procedurile restrânse, procedurile de negociere cu publicarea unui anunț de participare și dialogul competitiv, autoritățile contractante pot limita numărul candidaților corespunzători pe care îi vor invita să depună oferte, să negocieze sau să poarte un dialog, cu condiția să fie disponibil un număr suficient de candidați. Autoritățile contractante indică în anunțul de participare criteriile sau normele obiective și nediscriminatorii pe care estimează că le vor utiliza, numărul minim de candidați pe care estimează că îi vor invita și, după caz, numărul maxim.

În procedura restrânsă, numărul minim este de cinci. În procedura de negociere cu publicarea unui anunț de participare și dialogul competitiv, numărul minim este de trei. În orice caz, numărul de candidați invitați trebuie să fie suficient pentru a asigura o concurență reală.

Autoritățile contractante invită un număr de candidați cel puțin egal cu numărul minim prestabilit. În cazul în care numărul de candidați care îndeplinesc criteriile de selecție și nivelurile minime este mai mic decât numărul minim, autoritatea contractantă poate continua procedura, invitând candidatul sau candidații care au capacitățile solicitate. În cadrul aceleiași proceduri, autoritatea contractantă nu poate include alți operatori economici care nu au depus o cerere de participare sau alți candidați care nu au capacitățile solicitate.

(4) În cazul în care se recurge la opțiunea de a reduce numărul de soluții pe care trebuie să le discute sau de oferte pe care trebuie să le negocieze, prevăzută la articolul 29 alineatul (4) și la articolul 30 alineatul (4), autoritățile contractante acționează în acest sens aplicând criteriile de atribuire pe care le-au menționat în anunțul de participare, în caietul de sarcini sau în documentul descriptiv. În etapa finală, acest număr trebuie să asigure o concurență reală, în măsura în care există un număr suficient de soluții sau de candidați corespunzători.

Secțiunea 2

Criterii calitative de selecție

Articolul 45

Situația personală a candidatului sau a ofertantului

(1) Orice candidat sau ofertant care a făcut obiectul unei condamnări pronunțate printr-o hotărâre definitivă, de care autoritatea contractantă are cunoștință, este exclus de la participarea la o procedură de atribuire a unui contract de achiziții publice, din unul sau mai multe dintre următoarele motive:

(a) participarea la o organizație criminală, în sensul articolului 2 alineatul (1) din Acțiunea comună 98/773/JAI a Consiliului ([1]);

(b) corupție, în sensul articolului 3 din Actul Consiliului din 26 mai 1997 ([2]) și respectiv în sensul articolului 3 alineatul (1) din Acțiunea comună 98/742/JAI a Consiliului ([3]);

([1]) JO L 351, 29.1.1998, p. 1.
([2]) JO C 195, 25.6.1997, p. 1.
([3]) JO L 358, 31.12.1998, p. 2.

▼B

(c) fraudă, în sensul articolului 1 din Convenția privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene ([1]);

(d) spălare de bani, în sensul articolului 1 din Directiva 91/308/CEE a Consiliului din 10 iunie 1991 privind prevenirea folosirii sistemului financiar în scopul spălării banilor ([2]).

Statele membre precizează, în temeiul dreptului intern și cu respectarea dreptului comunitar, condițiile de aplicare a prezentului alineat.

Statele membre pot prevedea o derogare de la obligația prevăzută la primul paragraf pentru cerințele imperative de interes general.

În scopul punerii în aplicare a prezentului alineat, autoritățile contractante solicită candidaților sau ofertanților, după caz, să furnizeze documentele prevăzute la alineatul (3) și se pot adresa autorităților competente, în cazul în care au incertitudini în ceea ce privește situația personală a respectivilor candidați/ofertanți, pentru a obține informații pe care le consideră necesare privind situația personală a acestora. În cazul în care informațiile se referă la un candidat sau ofertant stabilit în alt stat membru decât cel al autorității contractante, autoritatea contractantă poate solicita cooperarea autorităților competente. În conformitate cu legislația internă a statului membru în care sunt stabiliți candidații sau ofertanții, solicitările se referă la persoane fizice și persoane juridice, inclusiv, după caz, la directori de companii sau la orice persoană cu putere de reprezentare, de decizie sau de control în ceea ce privește candidatul sau ofertantul.

(2) Poate fi exclus de la participarea la un contract orice operator economic:

(a) care este în stare de faliment, de lichidare, de încetare a activității, de administrare judiciară sau de concordat preventiv sau în orice altă situație analoagă ce rezultă în urma unei proceduri similare în temeiul actelor cu putere de lege de drept intern;

(b) care face obiectul unei proceduri de declarare a falimentului, de administrare judiciară, de lichidare, de concordat preventiv sau al oricărei alte proceduri similare în temeiul actelor cu putere de lege de drept intern;

(c) care a făcut obiectul unei hotărâri cu autoritate de lucru judecat, în conformitate cu dispozițiile legale ale țării, privind o faptă care aduce atingere eticii profesionale;

(d) care s-a făcut vinovat de o gravă abatere profesională, dovedită prin orice mijloace pe care autoritățile contractante le pot justifica;

(e) care nu și-a îndeplinit obligațiile privind plata contribuțiilor la asigurările sociale, în conformitate cu dispozițiile legale ale țării în care este stabilit sau ale țării autorității contractante;

(f) care nu și-a îndeplinit obligațiile privind plata impozitelor și taxelor, în conformitate cu dispozițiile legale ale țării în care este stabilit sau ale țării autorității contractante;

(g) care s-a făcut grav vinovat de declarații false prin furnizarea informațiilor solicitate în temeiul prezentei secțiuni sau care nu a furnizat respectivele informații.

Statele membre precizează, în temeiul dreptului intern și prin respectarea dreptului comunitar, condițiile de aplicare a prezentului alineat.

(3) Autoritățile contractante acceptă ca dovezi suficiente care atestă că operatorul economic nu se încadrează în cazurile prevăzute la alineatul (1) și la alineatul (2) literele (a), (b), (c), (e) și (f) următoarele:

([1]) JO C 316, 27.11.1995, p. 48.
([2]) JO L 166, 28.6.1991, p. 77. Directivă modificată de Directiva 2001/97/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 344, 28.12.2001, p. 76) din 4 decembrie 2001.

▼B

(a) în ceea ce privește alineatul (1) și alineatul (2) literele (a), (b) și (c), prezentarea unui extras din „cazierul judiciar” sau, în lipsa acestuia, a unui document echivalent eliberat de autoritatea judiciară sau administrativă competentă a țării de origine sau de proveniență, din care să rezulte că respectivele cerințe sunt îndeplinite;

(b) în ceea ce privește alineatul (2) literele (e) sau (f), un certificat eliberat de autoritatea competentă a statului membru în cauză.

În cazul în care țara în cauză nu eliberează un document sau un certificat sau nu menționează toate cazurile prevăzute la alineatul (1) și la alineatul (2) literele (a), (b) și (c), documentul sau certificatul poate fi înlocuit de o declarație pe propria răspundere sau, în statele membre în care nu există o astfel de răspundere, de o declarație solemnă făcută de persoana interesată în fața autorității judiciare sau administrative competente, a unui notar sau a unui organism profesional competent din țara de origine sau de proveniență.

(4) Statele membre desemnează autoritățile și organismele care au competența de a elibera documentele, certificatele sau declarațiile menționate la alineatul (3) și le comunică Comisiei. Comunicarea nu aduce atingere dreptului aplicabil în materie de protecție a datelor.

Articolul 46

Capacitatea de exercitare a activității profesionale

Orice operator economic care dorește să participe la un contract de achiziții publice poate fi invitat să dovedească că este înregistrat în registrul profesiilor sau în registrul comerțului sau să prezinte o declarație pe propria răspundere sau un certificat, în sensul anexei IX A, pentru contractele de achiziții publice de lucrări, în sensul anexei IX B, pentru contractele de achiziții publice de bunuri, și în sensul anexei IX C, pentru contractele de achiziții publice de servicii, în conformitate cu condițiile prevăzute în statul membru în care este stabilit.

Pentru procedurile de atribuire a contractelor de achiziții publice de servicii, în cazul în care candidații sau ofertanții au nevoie de o autorizație specială sau trebuie să fie membri ai unei anumite organizații pentru a putea presta serviciile în cauză în țara lor de origine, autoritatea contractantă le poate solicita să demonstreze că dețin o astfel de autorizație sau că aparțin unei astfel de organizații.

Articolul 47

Capacitate economică și financiară

(1) Dovada capacității economice și financiare a operatorului economic poate fi făcută, ca regulă generală, prin una sau mai multe dintre următoarele referințe:

(a) declarații bancare corespunzătoare sau, după caz, dovada unei asigurări a riscului profesional;

(b) prezentarea bilanțurilor sau a extraselor de bilanț, în cazul în care publicarea bilanțurilor este prevăzută de legislația țării în care este stabilit operatorul economic;

(c) o declarație privind cifra totală de afaceri și, după caz, cifra de afaceri din domeniul de activitate care face obiectul contractului, pentru cel mult ultimele trei exerciții financiare, disponibile în funcție de data înființării sau începerii activităților operatorului economic, în măsura în care informațiile privind cifrele de afaceri sunt disponibile.

(2) După caz, un operator economic poate pune în evidență, pentru un contract determinat, capacitățile altor entități, indiferent de natura juridică a relațiilor dintre acesta și respectivele entități. În acest caz,

▼B

operatorul economic trebuie să dovedească autorității contractante că va dispune de mijloacele necesare prezentând, de exemplu, angajamentul respectivelor entități în acest sens.

(3) În aceleași condiții, un grup de operatori economici prevăzut la articolul 4 poate menționa capacitățile membrilor grupului sau ale altor entități.

(4) Autoritățile contractante precizează, în anunțul de participare sau în invitația ofertantului, ce referință sau referințe au ales, dintre cele prevăzute la alineatul (1), precum și celelalte referințe justificative care trebuie prezentate.

(5) În cazul în care, din motive întemeiate, operatorul economic nu poate prezenta referințele solicitate de autoritatea contractantă, este autorizat să facă dovada capacității sale economice și financiare prin orice alt document pe care autoritatea contractantă îl consideră corespunzător.

Articolul 48

Capacități tehnice și profesionale

(1) Capacitățile tehnice și/sau profesionale ale operatorilor economici sunt evaluate și verificate în conformitate cu alineatele (2) și (3).

(2) Capacitățile tehnice ale operatorilor economici pot fi dovedite în unul din următoarele moduri, în funcție de natura, cantitatea sau importanța și utilizarea lucrărilor, a bunurilor sau a serviciilor:

(a) (i) prezentarea listei de lucrări executate în decursul ultimilor cinci ani, însoțită de certificate de bună execuție pentru lucrările cele mai importante. Respectivele certificate indică valoarea, perioada și locul execuției lucrărilor și precizează dacă au fost efectuate în conformitate cu normele profesionale din domeniu și dacă au fost duse la bun sfârșit; după caz, autoritatea competentă trimite certificatele direct autorității contractante;

(ii) prezentarea unei liste a principalelor livrări sau a principalelor servicii efectuate în decursul ultimilor trei ani, indicând valoarea, data și beneficiarii publici sau privați. Livrările sau prestările de servicii pot fi dovedite:

— în cazul în care beneficiarul a fost o autoritate contractantă, prin certificate emise sau contrasemnate de autoritatea competentă,

— în cazul în care beneficiarul a fost un achizitor privat, prin certificarea din partea achizitorului sau, în lipsa acesteia, printr-o declarație a operatorului economic;

(b) indicarea tehnicienilor sau organismelor tehnice, indiferent dacă fac sau nu parte din întreprinderea operatorului economic, în special a celor care răspund de controlul calității și, dacă este vorba de contracte de achiziții publice de lucrări, a celor de care va dispune contractantul în vederea execuției lucrărilor;

(c) descrierea echipamentului tehnic, a măsurilor aplicate de furnizor sau de prestatorul de servicii în vederea asigurării calității și a resurselor sale de studiu și de cercetare;

(d) în cazul în care produsele sau serviciile care urmează să fie furnizate sunt complexe sau în care, cu titlu excepțional, sunt destinate unui anumit scop, un control efectuat de autoritatea contractantă sau, în numele acesteia, de un organism oficial competent din țara în care furnizorul sau prestatorul de servicii este stabilit, sub rezerva acordului respectivului organism; controlul urmărește capacitățile de producție ale furnizorului sau capacitatea tehnică a prestatorului de servicii și, dacă este necesar, măsurile pe care urmează să le ia în vederea controlării calității;

▼B

(e) indicarea nivelurilor de studii și profesionale ale prestatorului de servicii sau ale contractantului și ale personalului din conducere și, în special, ale responsabilului sau responsabililor cu prestarea serviciilor sau coordonarea lucrărilor;

(f) pentru contractele de achiziții publice de lucrări și de servicii și numai în cazuri adecvate, indicarea măsurilor de gestionare a mediului pe care operatorul economic le poate aplica în timpul executării contractului;

(g) o declarație care să indice efectivele medii anuale de personal ale prestatorului de servicii sau ale contractantului și numărul personalului din conducere pe o perioadă de trei ani;

(h) o declarație care să indice utilajele, materialele și echipamentul tehnic de care va dispune prestatorul de servicii sau executantul de lucrări pentru executarea contractului;

(i) indicarea părții din contract pe care prestatorul de servicii are intenția să o subcontracteze;

(j) în ceea ce privește produsele care urmează să fie furnizate:

(i) eșantioane, descrieri și fotografii a căror autenticitate poate fi dovedită la cererea autorității contractante;

(ii) certificate emise de instituțiile sau de serviciile oficiale responsabile cu controlul calității și cu competențe recunoscute, care să ateste conformitatea produselor clar identificată prin trimiterea la specificații sau standarde corespunzătoare.

(3) După caz și pentru un contract determinat, un operator economic poate menționa capacitățile altor entități, indiferent de ce caracter legal au relațiile dintre el și respectivele entități. În acest caz, operatorul economic trebuie să dovedească autorității contractante că va dispune de mijloacele necesare prezentând, de exemplu, angajamentul respectivelor entități în acest sens.

(4) În aceleași condiții, un grup de operatori economici prevăzut la articolul 4 poate menționa capacitățile membrilor grupului sau ale altor entități.

(5) În cazul procedurilor de atribuire a contractelor de achiziții publice de bunuri care necesită lucrări de montaj sau de instalații, prestarea unor servicii și/sau execuția unor lucrări, capacitatea operatorilor economici de a furniza serviciile sau de a executa instalațiile sau lucrările poate fi evaluată în special în funcție de capacitățile, eficiența, experiența și fiabilitatea lor.

(6) Autoritatea contractantă precizează, în anunțul de participare sau în invitația ofertantului, referințele pe care dorește să le primească, dintre cele de la alineatul (2).

Articolul 49

Standarde de garantare a calității

În cazul în care solicită prezentarea unor certificate eliberate de organisme independente, care să ateste că operatorul economic respectă anumite standarde de garantare a calității, autoritățile contractante se raportează la sistemele de asigurare a calității fondate pe seriile de standarde europene relevante și certificate de organisme conforme cu standardele europene privind certificarea. Autoritățile contractante recunosc certificatele echivalente ale organismelor stabilite în alte state membre. De asemenea, acestea acceptă și alte dovezi ale măsurilor echivalente de garantare a calității prezentate de operatorii economici.

▼B

Articolul 50

Standarde de gestionare a mediului

În cazul în care solicită, în cazurile prevăzute la articolul 48 alineatul (2) litera (f), prezentarea unor certificate eliberate de organisme independente, care să ateste că operatorul economic se conformează anumitor standarde de gestionare a mediului, autoritățile contractante se raportează la Sistemul Comunitar de Management Ecologic și Audit (EMAS) sau la standardele de gestionare a mediului bazate pe standardele europene sau internaționale în domeniu și certificate de organisme conforme cu legislația comunitară sau cu standardele europene sau internaționale privind certificarea. Autoritățile contractante recunosc certificatele echivalente ale organismelor stabilite în alte state membre. De asemenea, acestea acceptă și alte dovezi ale măsurilor echivalente de gestionare a mediului prezentate de operatorii economici.

Articolul 51

Documente și informații suplimentare

Autoritatea contractantă poate invita operatorii economici să completeze sau să clarifice certificatele și documentele prezentate în temeiul articolelor 45-50.

Articolul 52

Liste oficiale ale operatorilor economici desemnați și certificarea de către organismele de drept public sau privat

(1) Statele membre pot elabora fie liste oficiale de executanți de lucrări, de furnizori sau de prestatori de servicii desemnați, fie o certificare de către organisme de certificare publice sau private.

Statele membre adaptează condițiile de înscriere pe respectivele liste, precum și condițiile privind eliberarea certificatelor de către organismele de certificare la articolul 45 alineatul (1) și alineatul (2) literele (a)-(d) și (g), la articolul 46, la articolul 47 alineatele (1), (4) și (5), la articolul 48 alineatele (1), (2), (5) și (6), la articolul 49 și, după caz, la articolul 50.

De asemenea, statele membre adaptează respectivele condiții la articolul 47 alineatul (2) și la articolul 48 alineatul (3), în ceea ce privește cererile de înscriere prezentate de operatorii economici care fac parte dintr-un grup și care menționează mijloacele puse la dispoziție de către celelalte societăți din grup. Operatorii în cauză trebuie, în acest caz, să dovedească autorității care elaborează lista oficială că vor dispune de mijloacele respective pe toată perioada de valabilitate a certificatului care le atestă înscrierea pe lista oficială și că aceste societăți continuă, în aceeași perioadă, să îndeplinească cerințele în materie de selecție calitativă prevăzute de articolele menționate la paragraful al doilea, la care se referă operatorii economici în cauză în vederea înscrierii.

(2) Operatorii economici înscriși pe listele oficiale sau care dețin un certificat pot prezenta autorităților contractante, cu ocazia fiecărui contract, un certificat de înscriere eliberat de autoritatea competentă sau certificatul eliberat de organismul de certificare competent. Respectivele certificate indică referințele care au permis înscrierea pe listă/certificarea, precum și clasificarea inclusă în respectiva listă.

(3) Înscrierea pe listele oficiale certificată de organismele competente sau certificatul eliberat de organismul de certificare nu implică, în ceea ce privește autoritățile contractante din alte state membre, confirmarea capacităților decât în raport cu articolul 45 alineatul (1) și alineatul (2) literele (a)-(d) și (g), articolul 46, articolul 47 alineatul (1) literele (b) și (c) și articolul 48 alineatul (2) litera (a) punctul (i) și literele (b), (e), (g) și (h), pentru executanții de lucrări, alineatul (2) litera (a) punctul (ii) și

▼B

literele (b), (c), (d) și (j), pentru furnizori și alineatul (2) litera (a) punctul (ii) și literele (c)-(i), pentru prestatorii de servicii.

(4) Informațiile care pot fi deduse din înscrierea pe listele oficiale sau din certificare nu pot fi contestate fără justificare. În ceea ce privește plata contribuțiilor la asigurările sociale și plata impozitelor și taxelor, se poate solicita o adeverință suplimentară, cu ocazia fiecărui contract, de la fiecare operator economic.

Autoritățile contractante din alte state membre aplică alineatul (3) și primul paragraf din prezentul alineat numai în favoarea operatorilor economici stabiliți în statul membru care a întocmit lista oficială.

(5) Pentru înscrierea operatorilor economici din alte state membre pe o listă oficială sau pentru certificarea de către organismele menționate la alineatul (1), nu se pot solicita alte dovezi și declarații decât cele solicitate operatorilor economici naționali și, în orice caz, nu se pot solicita alte dovezi și declarații decât cele prevăzute la articolele 45-49 și, după caz, la articolul 50.

Cu toate acestea, operatorilor economici din alte state membre nu li se poate impune o astfel de înscriere sau certificare în vederea participării la un contract de achiziții publice. Autoritățile contractante recunosc certificările echivalente ale organismelor stabilite în celelalte state membre. Autoritățile contractante acceptă, de asemenea, alte mijloace echivalente de probă.

(6) Operatorii economici pot solicita în orice moment înscrierea pe o listă oficială sau eliberarea unui certificat. Aceștia trebuie să fie informați într-un termen rezonabil de scurt de la decizia autorității care întocmește lista sau a organismului de certificare competent.

(7) Organismele de certificare prevăzute la alineatul (1) sunt organisme care respectă standardele europene de certificare.

(8) Statele membre care au listele oficiale sau organismele de certificare prevăzute la alineatul (1) trebuie să comunice Comisiei și celorlalte state membre adresa organismului la care se pot prezenta cererile.

Secțiunea 3

Atribuirea contractului

Articolul 53

Criterii de atribuire a contractelor

(1) Fără a aduce atingere actelor cu putere de lege și actelor administrative de drept intern privind remunerarea anumitor servicii, criteriile pe baza cărora autoritățile contractante atribuie contractele de achiziții publice sunt următoarele:

(a) în cazul în care contractul se atribuie ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic din perspectiva autorității contractante, diverse criterii referitoare la obiectul contractului de achiziții publice în cauză: de exemplu, calitatea, prețul, valoarea tehnică, caracterul estetic și funcțional, caracteristicile de mediu, costurile de funcționare, rentabilitatea, serviciile post vânzare și asistența tehnică, data livrării și termenul de livrare sau de execuție sau

(b) numai prețul cel mai scăzut.

(2) Fără a aduce atingere dispozițiilor paragrafului al treilea, în cazul prevăzut la alineatul (1) litera (a), autoritatea contractantă menționează în anunțul de participare sau în caietul de sarcini sau, în cazul dialogului competitiv, în documentul descriptiv, ponderea relativă pe care o

▼B

conferă fiecăruia dintre criteriile selectate în vederea determinării ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic.

Ponderea poate fi exprimată printr-un punctaj întocmit corespunzător în ceea ce privește intervalul între maxim și minim.

În cazul în care, în opinia autorității contractante, ponderea nu este posibilă din motive care pot fi demonstrate, autoritatea contractantă menționează în anunțul de participare sau în caietul de sarcini sau, în cazul dialogului competitiv, în documentul descriptiv, criteriile, în ordinea descrescătoare a importanței lor.

Articolul 54

Utilizarea licitațiilor electronice

(1) Statele membre prevăd posibilitatea autorităților contractante de a utiliza licitații electronice.

(2) În procedurile deschise, restrânse sau de negociere, în cazul prevăzut la articolul 30 alineatul (1) litera (a), autoritățile contractante pot decide ca atribuirea unui contract de achiziții publice să fie precedată de o licitație electronică, în cazul în care specificațiile contractului pot fi stabilite cu exactitate.

În aceleași condiții, licitația electronică poate fi utilizată cu ocazia lansării unei invitații de participare către părțile la un acord-cadru prevăzut la articolul 32 alineatul (4) paragraful al doilea a doua liniuță și cu ocazia lansării unei invitații de participare la procedurile de atribuire a contractelor în cadrul sistemului dinamic de achiziție prevăzut la articolul 33.

Licitația electronică se bazează:

— fie exclusiv pe prețuri, în cazul în care contractul se atribuie ofertei cu prețul cel mai scăzut;

— fie pe prețurile și valorile elementelor ofertelor indicate în caietul de sarcini, în cazul în care contractul se atribuie ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic.

(3) Autoritățile contractante care decid să recurgă la o licitație electronică menționează acest lucru în anunțul de participare.

Caietul de sarcini cuprinde, printre altele, următoarele informații:

(a) elementele ale căror valori fac obiectul licitației electronice, cu condiția ca respectivele elemente să fie cuantificabile, astfel încât să poată fi exprimate în cifre sau în procente;

(b) eventualele limite ale valorilor care pot fi prezentate, astfel cum rezultă din specificațiile privind obiectul contractului;

(c) informațiile care vor fi puse la dispoziția ofertanților în cursul licitației electronice și, după caz, în ce moment vor fi disponibile;

(d) informațiile pertinente privind desfășurarea licitației electronice;

(e) condițiile în care ofertanții vor putea licita, în special diferențele minime care, după caz, vor fi solicitate pentru licitare;

(f) informațiile pertinente privind dispozitivul electronic utilizat și modalitățile și specificațiile tehnice de conectare.

(4) Înainte de inițierea unei licitații electronice, autoritățile contractante efectuează o primă evaluare completă a ofertelor, conform criteriilor de atribuire și ponderilor stabilite.

Toți ofertanții care au prezentat oferte acceptabile sunt invitați simultan, pe cale electronică, să prezinte noi prețuri și noi valori; invitația conține orice informație pertinentă pentru conectarea individuală la dispozitivul electronic utilizat și precizează data și ora începerii licitației electronice.

▼B

Licitația electronică se poate desfășura în mai multe etape succesive. Licitația electronică nu poate începe mai devreme de două zile lucrătoare de la data trimiterii invitațiilor.

(5) În cazul în care contractul se atribuie ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, invitația este însoțită de rezultatul evaluării complete a ofertei ofertantului în cauză, realizată conform ponderii prevăzute la articolul 53 alineatul (2) primul paragraf.

Invitația precizează, de asemenea, formula matematică ce va fi utilizată în licitația electronică pentru a se determina reclasările automate în funcție de noile prețuri și de noile valori prezentate. Formula cuprinde ponderea tuturor criteriilor stabilite pentru a determina oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic, indicată în anunțul de participare sau în caietul de sarcini; în acest scop, eventualele intervale trebuie exprimate, în prealabil, printr-o valoare determinată.

În cazul în care sunt autorizate variantele de ofertă, formulele trebuie furnizate în mod separat pentru fiecare variantă.

(6) În cursul fiecărei etape a licitației electronice, autoritățile contractante comunică simultan tuturor ofertanților cel puțin informațiile care le permit să cunoască în fiecare moment clasamentul respectiv. De asemenea, pot comunica alte informații privind celelalte prețuri sau valori prezentate, cu condiția ca acest lucru să fie menționat în caietul de sarcini. Totodată, acestea pot anunța, în fiecare moment, numărul de participanți la etapa respectivă din licitație. Cu toate acestea, în nici unul dintre cazuri, acestea nu pot dezvălui identitatea ofertanților în timpul desfășurării etapelor licitației electronice.

(7) Autoritățile contractante închid licitația electronică în una sau mai multe dintre următoarele modalități:

(a) indică, în invitația de participare la licitație, data și ora stabilite în prealabil;

(b) în cazul în care nu mai primesc alte prețuri noi sau alte valori noi care să corespundă cerințelor privind diferențele minime. În acest caz, autoritățile contractante precizează în invitația de participare la licitație termenul pe care îl vor lăsa să treacă de la primirea ultimei oferte înainte să închidă licitația electronică;

(c) în cazul în care numărul de etape ale licitației, stabilit în invitația de participare la licitație, a fost realizat.

În cazul în care autoritățile contractante au decis să încheie licitația electronică în conformitate cu litera (c), după caz coroborat cu normele prevăzute la litera (b), invitația de participare la licitație menționează calendarele fiecărei etape a licitației.

(8) După ce au încheiat licitația electronică, autoritățile contractante atribuie contractul în conformitate cu articolul 53, în funcție de rezultatele licitației electronice.

Autoritățile contractante nu pot recurge la licitațiile electronice în mod abuziv sau astfel încât să împiedice, să restrângă sau să denatureze concurența sau să modifice obiectul contractului, astfel cum a fost anunțat prin publicarea unui anunț de participare și definit în caietul de sarcini.

Articolul 55

Oferte anormal de scăzute

(1) În cazul în care, pentru un anumit contract, sunt prezentate oferte care par anormal de scăzute în raport cu bunurile, lucrările sau serviciile prestate, autoritatea contractantă, înainte de a putea respinge respectivele oferte, solicită, în scris, detalii privind elementele ofertei pe care le consideră relevante.

▼B

Respectivele detalii se pot referi în special la:

(a) economia procedeului de construcție, a procedeului de fabricare a produselor sau a prestării serviciilor;

(b) soluțiile tehnice adoptate și/sau condițiile excepțional de favorabile de care dispune ofertantul pentru execuția lucrărilor, pentru furnizarea produselor sau pentru prestarea serviciilor;

(c) originalitatea lucrărilor, a bunurilor sau a serviciilor propuse de ofertant;

(d) respectarea dispozițiilor privind protecția și condițiile de muncă în vigoare în locul în care se prestează serviciile, lucrările sau bunurile;

(e) posibilitatea ca ofertantul să obțină un ajutor de stat.

(2) Prin consultare cu ofertantul, autoritatea contractantă verifică elementele menționate anterior, ținând seama de dovezile furnizate.

(3) Autoritatea contractantă care constată că o ofertă este anormal de scăzută, deoarece ofertantul a obținut un ajutor de stat, nu poate respinge respectiva ofertă numai din acest motiv cu excepția cazului în care consultă ofertantul în acest sens și acesta nu este în măsură să demonstreze, în decursul unei perioade suficiente de timp stabilite de autoritatea contractantă, că ajutorul în cauză a fost acordat în mod legal. Autoritatea contractantă care respinge o ofertă în aceste condiții informează Comisia cu privire la aceasta.

TITLUL III

NORME ÎN DOMENIUL CONCESIONĂRII LUCRĂRILOR PUBLICE

CAPITOLUL I

Norme aplicabile concesionărilor de lucrări publice

Articolul 56

Domeniul de aplicare

Prezentul capitol se aplică tuturor contractelor de concesionare a lucrărilor publice încheiate de autoritățile contractante, în cazul în care valoarea respectivelor contracte este egală cu sau mai mare de ►M4 5 278 000 EUR ◄.

Valoarea menționată anterior se calculează în conformitate cu normele aplicabile contractelor de achiziții publice de lucrări definite la articolul 9.

Articolul 57

Excluderi din domeniul de aplicare

Prezentul titlu nu se aplică concesionărilor de lucrări publice:

(a) care sunt acordate pentru contracte de achiziții publice de lucrări în cazurile prevăzute la articolele 13, 14 și 15 din prezenta directivă;

(b) care sunt acordate de autoritățile contractante care desfășoară una sau mai multe dintre activitățile prevăzute la articolele 3-7 din Directiva 2004/17/CE, în cazul în care concesionările sunt acordate în vederea realizării respectivelor activități.

Cu toate acestea, prezenta directivă continuă să se aplice concesionărilor de lucrări publice care sunt acordate de autoritățile contractante ce desfășoară una sau mai multe dintre activitățile prevăzute la articolul 6 din Directiva 2004/17/CE și acordate

▼B

pentru respectivele activități, atât timp cât statul membru în cauză profită de opțiunea prevăzută la articolul 71, paragraful al doilea, din directiva menționată anterior pentru a-i amâna punerea în aplicare.

Articolul 58

Publicarea anunțului privind concesionările de lucrări publice

(1) Autoritățile contractante care doresc să atribuie un contract de concesionare a unor lucrări publice își fac cunoscută intenția prin intermediul unui anunț.

(2) Anunțurile privind concesionarea lucrărilor publice cuprind informațiile prevăzute de anexa VII C și, după caz, orice alte informații pe care autoritatea contractantă le consideră utile, conform formularelor standard adoptate de Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 77 alineatul (2).

(3) Anunțurile se publică în conformitate cu articolul 36 alineatele (2)-(8).

(4) Articolul 37 privind publicarea anunțurilor se aplică, de asemenea, concesionărilor de lucrări publice.

Articolul 59

Termene

În cazul în care autoritățile contractante au recurs la concesionarea lucrărilor publice, termenul de prezentare a candidaturilor la concesionare nu este mai mic de 52 de zile de la data trimiterii anunțului, cu excepția cazurilor prevăzute la articolul 38 alineatul (5).

Articolul 38 alineatul (7) se aplică.

Articolul 60

Subcontractarea

Autoritatea contractantă poate:

(a) fie să impună concesionarului lucrărilor publice să atribuie unor terți contracte reprezentând un procent minim de 30 % din valoarea globală a lucrărilor care fac obiectul concesionării lucrărilor, lăsând candidaților posibilitatea de a majora procentul menționat anterior; acest procent minim trebuie menționat în contractul de concesionare a lucrărilor;

(b) fie să solicite candidaților concesionari să indice ei înșiși, în ofertele lor, procentul, dacă acesta există, din valoarea globală a lucrărilor care fac obiectul concesionării, pe care intenționează să îl atribuie unor terți.

Articolul 61

Atribuirea de lucrări suplimentare concesionarului

Prezenta directivă nu se aplică lucrărilor suplimentare care nu sunt menționate în proiectul de concesionare estimat inițial sau în contractul inițial și care au devenit necesare, ca urmare a unei situații neprevăzute, pentru execuția lucrării descrisă în acestea și pe care autoritatea contractantă a atribuit-o concesionarului, cu condiția atribuirii contractului operatorului economic care execută respectiva lucrare:

▼B

— în cazul în care respectivele lucrări suplimentare nu pot fi separate din punct de vedere tehnic sau economic de contractul inițial fără a constitui un inconvenient major pentru autoritățile contractante sau

— în cazul în care respectivele lucrări, chiar dacă pot fi separate de executarea contractului inițial, sunt strict necesare pentru finalizarea acestuia.

Cu toate acestea, valoarea cumulată a contractelor atribuite pentru lucrări suplimentare nu trebuie să fie mai mare de 50 % din valoarea lucrării inițiale care face obiectul concesionării.

CAPITOLUL II

Norme aplicabile contractelor atribuite de concesionarii care sunt autorități contractante

Articolul 62

Norme aplicabile

În cazul în care concesionarul este o autoritate contractantă în sensul articolului 1 alineatul (9), acesta trebuie să respecte, în ceea ce privește lucrările care urmează să fie executate de terți, dispozițiile stabilite de prezenta directivă privind atribuirea contractelor de achiziții publice de lucrări.

CAPITOLUL III

Norme aplicabile contractelor atribuite de concesionarii care nu sunt autorități contractante

Articolul 63

Norme privind publicitatea: prag și excepții

(1) Statele membre adoptă toate măsurile necesare pentru a se asigura că toți concesionarii de lucrări publice care nu sunt autorități contractante aplică normele de publicitate definite de articolul 64 la atribuirea contractelor de achiziții publice de lucrări unor terți, în cazul în care valoarea respectivelor contracte este egală cu sau mai mare de ►**M4** 5 278 000 EUR ◄.

Cu toate acestea, publicitatea nu este necesară în cazul în care un contract de lucrări îndeplinește condițiile prevăzute la articolul 31.

Valoarea contractelor se calculează conform normelor aplicabile contractelor de achiziții publice de lucrări definite la articolul 9.

(2) Nu sunt considerate terți întreprinderile care s-au grupat pentru a obține o concesionare și nici întreprinderile afiliate acestora.

Prin „întreprindere afiliată” se înțelege orice întreprindere asupra căreia concesionarul poate exercita, în mod direct sau indirect, o influență dominantă, sau orice întreprindere care poate exercita o influență dominantă asupra concesionarului sau care, ca și concesionarul, face obiectul influenței dominante a altei întreprinderi din punctul de vedere al proprietății, al participării financiare sau al normelor care o definesc. Influența unei întreprinderi asupra altei întreprinderi este considerată dominantă, în mod direct sau indirect, în cazul în care:

(a) deține majoritatea capitalului subscris al întreprinderii;

(b) dispune de majoritatea voturilor aferente acțiunilor emise de întreprindere;

(c) poate desemna mai mult de jumătate din membrii organismului de administrare, de conducere sau de control al întreprinderii.

▼B

Lista exhaustivă a respectivelor întreprinderi este anexată la cererea de concesionare. Lista este actualizată în funcție de modificările care intervin ulterior în asocierile dintre întreprinderi.

Articolul 64

Publicarea anunțului

(1) Concesionarii lucrărilor publice care nu sunt autorități contractante și care doresc să atribuie un contract de lucrări unor terți își fac cunoscută intenția prin intermediul unui anunț.

(2) Anunțurile cuprind informațiile menționate de anexa VII C și, după caz, orice alte informații pe care concesionarul lucrărilor publice le consideră utile, conform formularelor standard adoptate de Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 77 alineatul (2).

(3) Anunțurile se publică în conformitate cu articolul 36 alineatele (2)-(8).

(4) Articolul 37 privind publicarea voluntară a anunțurilor este aplicabil, de asemenea.

Articolul 65

Termene pentru primirea cererilor de participare și pentru primirea ofertelor

În cazul contractelor de lucrări atribuite de concesionari de lucrări publice care nu sunt autorități contractante, concesionarii stabilesc termenul de primire a cererilor de participare, care nu poate fi mai mic de 37 de zile de la data trimiterii anunțului de participare, și termenul de primire a ofertelor, care nu poate fi mai mic de 40 de zile de la data trimiterii anunțului de participare sau a invitației de prezentare a unei oferte.

Articolul 38 alineatele (5), (6) și (7) este aplicabil.

TITLUL IV

NORME APLICABILE CONCURSURILOR DE SOLUȚII ÎN DOMENIUL SERVICIILOR

Articolul 66

Dispoziții generale

(1) Normele privind organizarea unui concurs de soluții se stabilesc în conformitate cu articolele 66-74 și sunt puse la dispoziția celor interesați să participe la concurs.

(2) Accesul participanților la concursurile de soluții nu poate fi limitat:

(a) la teritoriul sau la o parte din teritoriul unui stat membru;

(b) de faptul că, în temeiul legislației unui stat membru în care se organizează concursul, ar trebui să se prezinte fie persoane fizice, fie persoane juridice.

Articolul 67

Domeniul de aplicare

(1) Concursurile de soluții sunt organizate în conformitate cu prezentul titlu:

▼B

(a) de autoritățile contractante care sunt enumerate de anexa IV ca autorități guvernamentale centrale, de la un prag egal cu sau mai mare de ►M4 137 000 EUR ◄;

(b) de autorități contractante care nu sunt enumerate de anexa IV, de la un prag egal cu sau mai mare de ►M4 211 000 EUR ◄;

(c) de toate autoritățile contractante, de la un prag egal cu sau mai mare de ►M4 211 000 EUR ◄, în cazul în care concursul are ca obiect servicii din anexa II A categoria 8, servicii de telecomunicații din categoria 5 ale căror poziții în CVP sunt echivalente cu numerele de referință CPC 7524, 7525 și 7526 și/sau servicii prevăzute în anexa II B.

(2) Prezentul titlu se aplică:

(a) concursurilor de soluții organizate în cadrul unei proceduri de atribuire a unui contract de achiziții publice de servicii;

(b) concursurilor de soluții cu premii și/sau plăți acordate participanților.

În cazurile prevăzute la litera (a), prin „prag” se înțelege valoarea estimată, fără TVA, a contractului de achiziții publice de servicii, inclusiv eventualele prime de participare și plăți acordate participanților.

În cazurile prevăzute la litera (b), prin „prag” se înțelege valoarea totală a primelor și plăților, inclusiv valoarea estimată, fără TVA, a contractului de achiziții publice de servicii care ar putea fi atribuit ulterior în conformitate cu articolul 31 alineatul (3), în cazul în care autoritatea contractantă nu exclude o astfel de atribuire prin anunțul de participare la concurs.

Articolul 68

Excluderi din domeniul de aplicare

Prezentul titlu nu se aplică:

(a) concursurilor de servicii în sensul Directivei 2004/17/CE organizate de autorități contractante care desfășoară una sau mai multe din activitățile prevăzute la articolele 3-7 din directiva menționată anterior și sunt organizate pentru respectivele activități, nici concursurilor excluse din domeniul de aplicare a respectivei directive.

Cu toate acestea, prezenta directivă continuă să se aplice concursurilor de servicii atribuite de autorități contractante care desfășoară una sau mai multe din activitățile prevăzute la articolul 6 din Directiva 2004/17/CE și care sunt atribuite pentru respectivele activități, atât timp cât statul membru în cauză profită de opțiunea prevăzută la articolul 71 din directiva menționată anterior pentru a-i amâna punerea în aplicare;

(b) concursurilor organizate în aceleași cazuri ca cele prevăzute la articolele 13, 14 și 15 din prezenta directivă pentru contractele de achiziții publice de servicii.

Articolul 69

Anunțuri

(1) Autoritățile contractante care doresc să organizeze un concurs își fac cunoscută intenția prin intermediul unui anunț de participare la concurs.

(2) Autoritățile contractante care au organizat un concurs de soluții trimit un anunț privind rezultatele acestuia în conformitate cu articolul 36 și trebuie să poată să facă dovada datei de trimitere a respectivului anunț.

▼B

În cazul în care divulgarea acestora ar împiedica punerea în aplicare a legislației, ar fi contrară interesului public, ar aduce atingere intereselor comerciale legitime ale întreprinderilor publice sau private sau ar aduce atingere concurenței loiale între prestatorii de servicii, astfel de informații privind rezultatele concursului pot să nu fie publicate.

(3) Articolul 37 privind publicarea anunțurilor se aplică, de asemenea, concursurilor.

Articolul 70

Forma și modalitățile de publicare a anunțurilor privind concursurile

(1) Anunțurile prevăzute la articolul 69 cuprind informațiile prevăzute de anexa VII D, conform formularelor standard adoptate de Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 77 alineatul (2).

(2) Anunțurile se publică în conformitate cu articolul 36 alineatele (2)-(8).

Articolul 71

Mijloace de comunicare

(1) Articolul 42 alineatele (1), (2) și (4) se aplică tuturor comunicărilor privind concursurile.

(2) Comunicările, schimburile de informații și stocarea lor se realizează astfel încât să se asigure păstrarea integrității datelor și confidențialitatea tuturor informațiilor transmise de participanții la concursuri, precum și faptul că juriul ia cunoștință de conținutul planurilor și proiectelor numai după expirarea termenului prevăzut pentru prezentarea lor.

(3) Următoarele norme se aplică dispozitivelor de recepție electronică a planurilor și proiectelor:

(a) informațiile privind specificațiile necesare prezentării planurilor și proiectelor pe cale electronică, inclusiv încriptarea, trebuie să fie disponibile părților interesate. În plus, dispozitivele de primire în format electronic a planurilor și proiectelor trebuie să respecte cerințele prevăzute de anexa X;

(b) statele membre pot introduce sau menține programe voluntare de acreditare, care urmăresc să îmbunătățească nivelul serviciului de certificare furnizat pentru aceste dispozitive.

Articolul 72

Selectarea concurenților

În cazul în care concursurile reunesc un număr limitat de participanți, autoritățile contractante stabilesc criterii de selecție clare și nediscriminatorii. În toate cazurile, numărul de candidați invitați trebuie să fie suficient pentru a asigura o concurență reală.

Articolul 73

Compunerea juriului

Juriul este alcătuit exclusiv din persoane fizice independente de participanții la concurs. În cazul în care, pentru a participa la un concurs, este nevoie de o calificare profesională specială, cel puțin o treime din

▼B

membrii juriului trebuie să deţină respectiva calificare sau o calificare echivalentă.

Articolul 74

Decizia juriului

(1) Juriul dispune de autonomie de decizie sau de aviz.

(2) Juriul analizează planurile şi proiectele prezentate în mod anonim de candidaţi, bazându-se exclusiv pe criteriile prevăzute de anunţul de participare la concurs.

(3) Juriul consemnează, într-un proces-verbal semnat de membrii săi, alegerile efectuate în funcţie de meritele fiecărui proiect, precum şi observaţiile şi orice alte puncte care trebuie clarificate.

(4) Anonimatul trebuie respectat până când juriul şi-a prezentat avizul sau decizia.

(5) Candidaţii pot fi invitaţi, după caz, să răspundă întrebărilor pe care juriul le-a consemnat în procesul-verbal, în vederea clarificării oricărui aspect din proiecte.

(6) Se elaborează un proces-verbal complet al dialogului dintre membrii juriului şi candidaţi.

TITLUL V

OBLIGAŢII STATISTICE, COMPETENŢE DE APLICARE ŞI DISPOZIŢII FINALE

Articolul 75

Obligaţii statistice

Pentru a permite aprecierea rezultatelor punerii în aplicare a prezentei directive, statele membre comunică Comisiei, cel târziu până la data de 31 octombrie a fiecărui an, un raport statistic elaborat în conformitate cu articolul 76 şi care are ca obiect, în mod separat, contractele de achiziţii publice de bunuri, de servicii şi de lucrări, atribuite de autorităţile contractante în decursul anului anterior.

Articolul 76

Conţinutul raportului statistic

(1) Pentru fiecare autoritate contractantă menţionată de anexa IV, raportul statistic prezintă cel puţin:

(a) numărul şi valoarea contractelor atribuite, reglementate de prezenta directivă;

(b) numărul şi valoarea totală a contractelor atribuite în temeiul derogărilor de la acord.

În măsura posibilului, datele prevăzute la litera (a) din primul paragraf sunt clasificate în funcţie de:

(a) procedurile de atribuire a contractelor utilizate;

(b) şi, pentru fiecare din respectivele proceduri, lucrările menţionate de anexa I şi produsele şi serviciile menţionate de anexa II, identificate prin categoria din nomenclatura CPV;

(c) cetăţenia sau naţionalitatea operatorului economic căruia i s-a atribuit contractul.

▼B

În cazul în care contractele au fost atribuite printr-o procedură de negociere, datele prevăzute la primul paragraf litera (a) sunt clasificate, în plus, în funcție de situațiile prevăzute la articolele 30 și 31 și precizează numărul și valoarea contractelor atribuite de statul membru și țara terță ale adjudecătorului.

(2) Pentru fiecare categorie de autorități contractante, altele decât cele prevăzute de anexa IV, raportul statistic precizează cel puțin:

(a) numărul și valoarea contractelor atribuite, clasificate în conformitate cu alineatul (1) paragraful al doilea;

(b) valoarea totală a contractelor atribuite în temeiul derogărilor de la acord.

(3) Raportul statistic menționează orice alte informații statistice solicitate în temeiul acordului.

Informațiile menționate la primul paragraf sunt determinate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 77 alineatul (2).

Articolul 77

Comitetul consultativ

(1) Comisia este sprijinită de Comitetul consultativ pentru achizițiile publice constituit în temeiul articolului 1 din Decizia 71/306/CEE ([1]), denumit în continuare „comitet”.

(2) În cazul în care se face trimitere la prezentul alineat, articolele 3 și 7 din Decizia 1999/468/CE se aplică, în conformitate cu articolul 8 din directiva menționată anterior.

(3) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.

Articolul 78

Revizuirea pragurilor

(1) La fiecare doi ani de la intrarea în vigoare a prezentei directive, Comisia verifică pragurile stabilite la articolul 7 și, dacă este necesar, le revizuiește în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 77 alineatul (2).

Calcularea valorii respectivelor praguri se bazează pe media valorii zilnice a monedei euro exprimată în DST, în decursul celor douăzeci și patru de luni care se încheie în ultima zi a lunii august anterioare revizuirii de la data de 1 ianuarie. Valoarea pragurilor astfel revizuite, se rotunjește, dacă este necesar, la mia de euro inferioară cifrei care rezultă din respectivul calcul, pentru a se asigura respectarea pragurilor în vigoare prevăzute de acord și exprimate în DST.

(2) Cu ocazia revizuirii prevăzute la alineatul (1), Comisia aliniază, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 77 alineatul (2):

(a) pragurile prevăzute la articolul 8 primul paragraf litera (a), la articolul 56 și la articolul 63 alineatul (1) primul paragraf, la pragul revizuit, aplicabil contractelor de achiziții publice de lucrări;

▼M3

(b) pragul prevăzut la articolul 67 alineatul (1) litera (a), la pragul revizuit, aplicabil contractelor de achiziții publice de servicii atribuite de autoritățile contractante prevăzute în anexa IV;

(c) pragurile prevăzute la articolul 8 primul paragraf litera (b) și la articolul 67 alineatul (1) literele (b) și (c), la pragul revizuit,

([1]) JO L 185, 16.8.1971, p. 15. Decizie modificată de Decizia 77/63/CEE (JO L 13, 15.1.1997, p. 15).

▼M3

aplicabil contractelor de achiziții publice de servicii atribuite de autoritățile contractante care nu sunt prevăzute în anexa IV.

▼B

(3) Contravaloarea pragurilor stabilite în conformitate cu alineatul (1) în monedele naționale ale statelor membre care nu participă la uniune monetară este, în principiu, revizuită la fiecare doi ani începând cu 1 ianuarie 2004. Calcularea contravalorii se bazează pe media valorii zilnice a respectivelor monede exprimate în euro în decursul celor douăzeci și patru de luni care se încheie în ultima zi a lunii august anterioare revizuirii de la 1 ianuarie.

(4) Comisia publică pragurile revizuite prevăzute la alineatul (1) și contravaloarea acestora în monedele naționale prevăzute la alineatul (3) în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* la începutul lunii noiembrie de după revizuire.

Articolul 79

Modificări

(1) Comisia poate modifica, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 77 alineatul (2):

(a) modalitățile tehnice ale metodelor de calcul prevăzute la articolul 78 alineatul (1) al doilea paragraf și alineatul (3);

(b) modalitățile de stabilire, de transmitere, de primire, de traducere, de colectare și de distribuire a anunțurilor prevăzute la articolele 35, 58, 64 și 69, precum și a rapoartelor statistice prevăzute la articolul 35 alineatul (4) paragraful al patrulea și la articolele 75 și 76;

(c) modalitățile de trimiteri speciale în anunțuri la poziții speciale din nomenclatura CPV;

(d) listele de organisme și categorii de organisme de drept public prevăzute de anexa III, în cazul în care, pe baza notificărilor statelor membre, acestea se dovedesc necesare;

(e) listele de autorități guvernamentale centrale prevăzute la anexa IV, în funcție de adaptările necesare punerii în aplicare a acordului;

(f) numerele de referință la nomenclatura prevăzută la anexa I, în măsura în care acest lucru nu modifică domeniul material de aplicare a prezentei directive, precum și procedurile de trimitere în anunț la poziții speciale din respectiva nomenclatură;

(g) numerele de referință la nomenclatura prevăzută la anexa II, în măsura în care acest lucru nu modifică domeniul material de aplicare a prezentei directive, precum și procedurile de trimitere la poziții speciale din respectiva nomenclatură în cadrul categoriilor de servicii enumerate de anexa menționată anterior;

(h) modalitățile de trimitere și de publicare a informațiilor prevăzute la anexa VIII, ca urmare a progresului tehnic sau din motive administrative;

(i) modalitățile și caracteristicile tehnice ale dispozitivelor electronice prevăzute la anexa X literele (a), (f) și (g).

Articolul 80

Punerea în aplicare

(1) Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 31 ianuarie 2006 cel târziu. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta.

▼B

Atunci când statele membre adoptă aceste acte, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o astfel de trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Comisiei îi sunt comunicate de statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 81

Mecanisme de control

În conformitate cu Directiva 89/665/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1989 privind coordonarea actelor cu putere de lege și actelor administrative privind aplicarea procedurilor căii de atac la atribuirea contractelor de achiziții publice de produse și a contractelor publice de lucrări ([1]), statele membre garantează aplicarea prezentei directive prin mecanisme eficiente, accesibile și transparente.

În acest scop, statele membre pot, printre altele, să desemneze sau să înființeze un organism independent.

Articolul 82

Abrogări

Directiva 92/50/CEE, cu excepția articolului 41 și Directivele 93/36/CEE și 93/37/CEE se abrogă de la data prevăzută la articolul 80, fără a aduce atingere obligațiilor statelor membre în ceea ce privește termenele de transpunere și aplicare prevăzute de anexa XI.

Trimiterile la directivele abrogate se interpretează ca trimiteri la prezenta directivă și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa XII.

Articolul 83

Intrarea în vigoare

Prezenta directivă intră în vigoare în ziua publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.*

Articolul 84

Destinatari

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

([1]) JO L 395, 30.12.1989, p. 33. Directivă modificată de Directiva 92/50/CEE.

▼B

ANEXA I

LISTA ACTIVITĂȚILOR PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 1 ALINEATUL (2) LITERA (b) [1]

NACE [1]					
COD CPV			Secțiunea F		CONSTRUCȚIE
Diviziune	Grupă	Clasă	Descriere	Note	
45			Construcție	Această diviziune cuprinde: construcția de clădiri și lucrări noi, restaurare și reparații curente	45000000
	45.1		Pregătirea șantierelor		45100000
		45.11	Demolare și terasamente	Această clasă cuprinde: — demolarea imobilelor și a altor construcții — degajarea șantierelor — lucrări de terasament: excavarea, umplerea, nivelarea șantierelor de construcții, săpare de șanțuri, îndepărtarea rocilor, dinamitare etc. — pregătirea șantierelor pentru exploatare minieră — îndepărtarea solului și alte lucrări de dezvoltare și pregătire a terenurilor și șantierelor miniere Această clasă cuprinde, de asemenea: — drenarea șantierelor de construcții — drenarea terenurilor agricole și forestiere	45110000
		45.12	Foraje și sondaje	Această clasă cuprinde: — sondaje experimentale, foraje experimentale și carotaje pentru construcții, precum și pentru studii geofizice, geologice sau alte studii similare Această clasă nu cuprinde: — forarea puțurilor de extracție a țițeiului sau a gazelor naturale, vezi 11.20 — forarea puțurilor de apă, vezi 45.25 — săparea de puțuri, vezi 45.25 — prospectarea zăcămintelor de țiței și de gaze naturale, precum și studiile geofizice, geologice și seismice, vezi 74.20	45120000
	45.2		Lucrări de construcții complete sau parțiale și lucrări publice		45200000
		45.21	Lucrări de construcție	Această clasă cuprinde: construcția de clădiri de toate tipurile construcția de lucrări publice: poduri (inclusiv cele destinate să susțină șosele suspendate), viaducte, tuneluri și pasaje subterane conducte de transport, linii de comunicații și linii de transport al energiei electrice pe distanțe mari conducte de transport, linii de comunicații și de transport al energiei electrice pentru rețele urbane lucrări conexe de amenajare urbană asamblarea și construcția de lucrări prefabricate pe șantiereAceastă clasă nu cuprinde: servicii referitoare la extracția țițeiului și a gazelor naturale, vezi 11.20 construcția de lucrări complet prefabricate din elemente, altele decât betonul, fabricate de unitatea care execută lucrările, vezi 20, 26 și 28 construcția de echipamente (altele decât clădirile) pentru stadioane, piscine, săli de sport, terenuri de	45210000

[1] În cazul unei interpretări diferite între CPV și NACE, se aplică nomenclatura NACE.

▼B

NACE ([1])					
COD CPV			Secțiunea F		CONSTRUCȚIE
Diviziune	Grupă	Clasă	Descriere	Note	
				tenis, circuite de golf și alte instalații sportive, vezi 45.23 lucrări de instalații, vezi 45.3 lucrări de finisare, vezi 45.4 activități de arhitectură și de inginerie, vezi 74.20 gestionarea proiectelor de construcție, vezi 74.20	
		45.22	Ridicarea de șarpante și acoperișuri	Această clasă cuprinde: ridicarea de șarpante montarea acoperișurilor lucrări de etanșare	45220000
		45.23	Construcția de șosele	Această clasă cuprinde: construcția de autostrăzi, de drumuri, de șosele, și de alte căi de transport pentru vehicule și pietoni construcția de căi ferate construcția de piste de aterizare-decolare construcția de echipamente (altele decât clădiri) pentru stadioane, piscine, săli de sport, terenuri de tenis, circuite de golf și alte instalații sportive marcarea cu vopsea a suprafețelor rutiere și a spațiilor de parcareAceastă clasă nu cuprinde: terasamentele prealabile, vezi 45.11	45230000
		45.24	Lucrări hidro-tehnice	Această clasă cuprinde: construcția de: căi navigabile, porturi, lucrări fluviale, porturi de agrement (marinas), ecluze etc. baraje și diguri dragare lucrări subacvatice	45240000
		45.25	Alte lucrări de construcție	Această clasă cuprinde: activitățile de construcție specializate referitoare la un aspect comun pentru mai multe tipuri de lucrări și care necesită competențe sau echipamente specializate: realizarea de fundații, inclusiv baterea piloților forarea și construcția de puțuri de apă, săparea de puțuri montarea de structuri metalice nefabricate de către unitatea care execută lucrările arcuirea structurilor metalice așezarea cărămizilor și așezarea pietrelor montarea și demontarea schelelor și platformelor de lucru proprii sau închiriate construcția de șemineuri și de cuptoare industrialeAceastă clasă nu cuprinde: închirierea de schele fără montare și demontare, vezi 71.32	45250000
	45.3		Lucrări de instalații		45300000
		45.31	Lucrări de instalații electrice	Această clasă cuprinde: instalarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcție, a următoarelor elemente: cabluri și aparate electrice sisteme de telecomunicații instalații electrice de încălzire antene pentru clădiri rezidențiale sisteme de alarmă împotriva incendiilor sisteme de alarmă antiefracție ascensoare și scări rulante paratrăsnete etc.	45310000

▼B

NACE (1)					
COD CPV			Secțiunea F		CONSTRUCȚIE
Diviziune	Grupă	Clasă	Descriere	Note	
		45.32	Lucrări de izolare	Această clasă cuprinde: instalarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcție, de materiale de izolare termică, acustică și împotriva vibrațiilor Această clasă nu cuprinde: lucrări de etanșare, vezi 45.22	45320000
		45.33	Instalații	Această clasă cuprinde: instalarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcție, a următoarelor elemente: instalații și echipamente sanitare echipamente pentru distribuția gazelor echipamente și conducte de încălzire, de ventilare, de refrigerare sau de climatizare instalarea de pulverizatoare automate împotriva incendiilor. Această clasă nu cuprinde: instalarea sistemelor electrice de încălzire, vezi 45.31	45330000
		45.34	Alte lucrări de instalații	Această clasă cuprinde: instalarea sistemelor de iluminat și de semnalizare pentru șosele, căi ferate, aeroporturi și porturi instalarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcție, a instalațiilor și echipamentelor neclasificate în altă parte	45340000
	45.4		Lucrări de finisare		45400000
		45.41	Tencuire	Această clasă cuprinde: aplicarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcție, a ipsosului și a stucului pentru structuri sau ornamente interioare și exterioare, inclusiv a materialelor de fățuire asociate	45410000
		45.42	Tâmplărie și dulgherie	Această clasă cuprinde: instalarea de uși, ferestre, rame și tocuri pentru uși și ferestre, bucătării echipate, scări, echipamente pentru magazine și echipamente similare, din lemn sau din alte materiale, nefabricate de unitatea care execută lucrările amenajări interioare precum plafoane, structuri de acoperire a pereților din lemn, compartimentări mobile etc. Această clasă nu cuprinde: acoperirea cu parchet sau alte materiale de acoperire a podelelor din lemn, vezi 45.43	45420000
		45.43	Îmbrăcarea podelelor și a pereților	Această clasă cuprinde: instalarea, în clădiri sau în alte proiecte de construcție, a următoarelor elemente: placaje ale pereților din ceramică, beton sau piatră parchete și alte materiale de acoperire a podelelor din lemn mochete și alte materiale de acoperire a podelelor din linoleum, inclusiv din cauciuc sau din alte materiale plastice materiale de placare a podelelor și a pereților din granit, marmură sau ardezie tapete	45430000

▼B

NACE ([1])					
COD CPV			Secțiunea F		CONSTRUCȚIE
Diviziune	Grupă	Clasă	Descriere	Note	
		45.44	Vopsitorie și montare de geamuri	Această clasă cuprinde: vopsirea interioară și exterioară a clădirilor vopsirea lucrărilor publice montarea sticlei, oglinzilor etc.Această clasă nu cuprinde: instalarea ferestrelor, vezi 45.42	45440000
		45.45	Alte lucrări de finisare	Această clasă cuprinde: instalarea piscinelor private curățirea pereților exteriori ai clădirilor cu ajutorul aburilor, prin sablare sau alte metode similare celelalte lucrări de finalizare și finisare a clădirilor necuprinse în altă parte Această clasă nu cuprinde: curățirea pereților interiori ai clădirilor și ai altor construcții, vezi 74.70	45450000
	45.5		Închirierea de echipamente de construcție cu operator		45500000
		45.50	Închirierea de echipamente de construcție cu operator	Această clasă nu cuprinde: închirierea de mașini și materiale de construcție sau demolare fără operator, vezi 71.32	

([1]) Regulamentul (CEE) nr. 3037/90 al Consiliului din 9 octombrie 1990 privind clasificarea statistică a activităților economice în Comunitatea Europeană (JO L 293, 24.10.1990, p. 1). Regulament modificat de Regulamentul (CEE) nr. 761/93 al Comisiei din 24 martie 1993 (JO L 83, 3.4.1993, p. 1).

▼B

ANEXA II

SERVICII PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 1 ALINEATUL (2) LITERA (d)

▼B

ANEXA II A (1)

Categorii	Denumirea serviciilor	Numere de referință CPC (1)	Numere de referință CPV
1	Servicii de întreținere și reparații	6112, 6122, 633, 886	De la 50100000 la 50982000 (cu excepția 50310000 la 50324200 și 50116510-9, 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0)
2	Servicii de transport pe uscat (2), inclusiv servicii de transport în vehicule blindate, precum și servicii de curierat, cu excepția transportului de corespondență	712 (cu excepția 71235), 7512, 87304	De la 60112000-6 la 60129300-1 (cu excepția 60121000 la 60121600, 60122200-1, 60122230-0), și de la 64120000-3 la 64121200-2
3	Servicii de transport aerian de călători și de marfă, cu excepția transportului de corespondență	73 (cu excepția 7321)	De la 62100000-3 la 62300000-5 (cu excepția 62121000-6, 62221000-7)
4	Transport de corespondență pe uscat sau aerian (3)	71235, 7321	60122200-1, 60122230-0 62121000-6, 62221000-7
5	Servicii de telecomunicații	752	De la 64200000-8 la 64228200-2, 72318000-7 și de la 72530000-9 la 72532000-3
6	Servicii financiare (a) Servicii de asigurare (b) Servicii bancare și de investiții (4)	ex 81, 812, 814	De la 66100000-1 la 66430000-3, de la 67110000-1 la 67262000-1 (4)
7	Servicii informatice și servicii conexe	84	De la 50300000-8 la 50324200-4, de la 72100000-6 la 72591000-4 (cu excepția 72318000-7 și de la 72530000-9 la 72532000-3)
8	Servicii de cercetare și de dezvoltare (5)	85	De la 73000000-2 la 73300000-5 (cu excepția 73200000-4, 73210000-7, 7322000-0)
9	Servicii de contabilitate, de audit și de gestionare a registrelor contabile	862	De la 74121000-3 la 74121250-0
10	Servicii de studii de piață și de sondaje de opinie	864	De la 74130000-9 la 74133000-0, și 74423100-1, 74423110-4
11	Servicii de consultanță în management și servicii conexe (6)	865, 866	De la 73200000-4 la 73220000-0, De la 74140000-2 la 74150000-5 (cu excepția 74142200-8), și 74420000-9, 74421000-6, 74423000-0, 74423200-2, 74423210-5, 74871000-5, 93620000-0
12	Servicii de arhitectură: servicii de inginerie și servicii integrate de inginerie; planificare urbană și servicii de arhitectură peisagistică; servicii conexe de consultanță științifică și tehnică, servicii de testare și analiză tehnică	867	De la 74200000-1 la 74276400-8, și de la 74310000-5 la 74323100-0, și 74874000-6
13	Servicii de publicitate	871	De la 74400000-3 la 74422000-3 (cu excepția 74420000-9 și 74421000-6)
14	Servicii de curățenie pentru clădiri și servicii de administrare a proprietăților	874, 82201 la 82206	De la 70300000-4 la 70340000-6, și de la 74710000-9 la 74760000-4

(1) În cazul unei interpretări diferite între CPV și CPC, se aplică nomenclatura CPC.

▼B

Categorii	Denumirea serviciilor	Numere de referință CPC (1)	Numere de referință CPV
15	Servicii de publicare și tipărire contra unei taxe sau pe baza unui contract	88442	De la 78000000-7 la 78400000-1
16	Servicii de eliminare a deșeurilor menajere și a apelor menajere; servicii de igienizare și servicii similare	94	De la 90100000-8 la 90320000-6 și 50190000-3, 50229000-6, 50243000-0

(1) Nomenclatura CPC (versiune provizorie) utilizată pentru a defini domeniul de aplicare a Directivei 92/50/CEE.
(2) Cu excepția serviciilor de transport feroviar incluse la categoria 18.
(3) Cu excepția serviciilor de transport feroviar incluse la categoria 18.
(4) Cu excepția contractelor de servicii financiare privind eliberarea, cumpărarea, vânzarea și transferul de titluri sau de alte instrumente financiare și a serviciilor prestate de băncile centrale.
Sunt exceptate, de asemenea, serviciile de achiziție sau de închiriere, prin orice mijloace financiare, de terenuri, de construcții existente sau de alte bunuri imobile sau care privesc drepturi asupra acestor bunuri; cu toate acestea, serviciile financiare prestate în același timp, înainte sau după încheierea contractului de achiziție sau de închiriere, în orice formă, sunt reglementate în prezenta directivă.
(5) Cu excepția serviciilor de cercetare și de dezvoltare, altele decât cele prin care beneficiile revin exclusiv autorității contractante pentru a fi utilizate în desfășurarea propriilor activități, cu condiția ca serviciul prestat să fie remunerat în totalitate de către autoritatea contractantă.
(6) Cu excepția serviciilor de arbitraj și de conciliere.

▼B

ANEXA II B

Categorii	Denumirea serviciilor	Numere de referință CPC	Numere de referință CPV
17	Servicii hoteliere și de restaurant	64	De la 55000000-0 la 55524000-9 și de la 93400000-2 la 93411000-2
18	Servicii de transport feroviar	711	60111000-9 și de la 60121000-2 la 60121600-8
19	Servicii de transport naval	72	De la 61000000-5 la 61530000-9 și de la 63370000-3 la 63372000-7
20	Servicii de transport anexe și auxiliare	74	62400000-6, 62440000-8, 62441000-5, 62450000-1, de la 63000000-9 la 63600000-5 (cu excepția 63370000-3, 63371000-0, 63372000-7) și 74322000-2, 93610000-7
21	Servicii juridice	861	De la 74110000-3 la 74114000-1
22	Servicii de recrutare și de plasare a forței de muncă (1)	872	De la 74500000-4 la 74540000-6 (cu excepția 74511000-4) și de la 95000000-2 la 95140000-5
23	Servicii de investigație și de siguranță, cu excepția serviciilor de transport cu vehicule blindate	873 (cu excepția 87304)	De la 74600000-5 la 74620000-1
24	Servicii de învățământ și de formare profesională	92	De la 80100000-5 la 80430000-7
25	Servicii de sănătate și servicii de asistență socială	93	74511000-4 și de la 85000000 la 85323000 (cu excepția 85321000-5 și 85322000-2)
26	Servicii de agrement, culturale și sportive	96	De la 74875000-3 la 74875200-5 și de la 92000000-1 la 92622000-7 (cu excepția 92230000-2)
27	Alte servicii (2)		

(1) Cu excepția contractelor de încadrare în muncă.

(2) Cu excepția contractelor de achiziție, de dezvoltare, de producție sau de coproducție de programe de către organisme de radiodifuziune și a contractelor privind timpul de emisie.

▼B

ANEXA III

LISTA ORGANISMELOR ȘI A CATEGORIILOR DE ORGANISME DE DREPT PUBLIC PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 1 ALINEATUL (9) AL DOILEA PARAGRAF

I. ÎN BELGIA

Organisme

A

— Agence fédérale pour l'Accueil des demandeurs d'Asile/ Federaal Agentschap voor Opvang van Asielzoekers

— Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire/ Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

— Agence fédérale de Contrôle nucléaire/ Federaal Agentschap voor nucleaire Controle

— Agence wallonne à l'Exportation

— Agence wallonne des Télécommunications

— Agence wallonne pour l'Intégration des Personnes handicapées

— Aquafin

— Arbeitsamt der Deutschsprachigen Gemeinschaft

— Archives générales du Royaume et Archives de l'Etat dans les Provinces/ Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën Astrid

B

— Banque nationale de Belgique/ Nationale Bank van België

— Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum der Deutschsprachigen Gemeinschaft

— Berlaymont 2000

— Bibliothèque royale Albert I^{er}Koninklijke Bilbliotheek Albert I

— Bruxelles-Propreté — Agence régionale pour la Propreté/ Net–Brussel — Gewestelijke Agentschap voor Netheid

— Bureau d'Intervention et de Restitution belge/ Belgisch Interventie — en Restitutiebureau

— Bureau fédéral du Plan/ Federaal Planbureau

C

— Caisse auxiliaire de Paiement des Allocations de Chômage/ Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen

— Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité/ Hulpkas voor Ziekte — en Invaliditeitsverzekeringen

— Caisse de Secours et de Prévoyance en Faveur des Marins/ Hulp — en Voorzorgskas voor Zeevarenden

— Caisse de Soins de Santé de la Société Nationale des Chemins de Fer Belges/ Kas der geneeskundige Verzorging van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen

— Caisse nationale des Calamités/ Nationale Kas voor Rampenschade

— Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Batellerie/ Bijzondere Verrekenkas voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders der Ondernemingen voor Binnenscheepvaart

— Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales en Faveur des Travailleurs occupés dans les Entreprises de Chargement, Déchargement et Manutention de Marchandises dans les Ports, Débarcadères, Entrepôts et Stations (appelée habituellement „Caisse spéciale de Compensation pour Allocations familiales des Régions maritimes")/ Bijzondere Verrekenkas

▼B

voor Gezinsvergoedingen ten Bate van de Arbeiders gebezigd door Ladings — en Lossingsondernemingen en door de Stuwadoors in de Havens, Losplaatsen, Stapelplaatsen en Stations (gewoonlijk genoemd „Bijzondere Compensatiekas voor Kindertoeslagen van de Zeevaartgewesten")

— Centre d'Etude de l'Energie nucléaire/ Studiecentrum voor Kernenergie

— Centre de recherches agronomiques de Gembloux

— Centre hospitalier de Mons

— Centre hospitalier de Tournai

— Centre hospitalier universitaire de Liège

— Centre informatique pour la Région de Bruxelles-Capitale/ Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest

— Centre pour l'Egalité des Chances et la Lutte contre le Racisme/ Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding

— Centre régional d'Aide aux Communes

— Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudiën

— Centrum voor landbouwkundig Onderzoek te Gent

— Comité de Contrôle de l'Electricité et du Gaz/ Controlecomité voor Elektriciteit en Gas

— Comité national de l'Energie/ Nationaal Comité voor de Energie

— Commissariat général aux Relations internationales

— Commissariaat-Generaal voor de Bevordering van de lichamelijke Ontwikkeling, de Sport en de Openluchtrecreatie

— Commissariat général pour les Relations internationales de la Communauté française de Belgique

— Conseil central de l'Economie/ Centrale Raad voor het Bedrijfsleven

— Conseil économique et social de la Région wallonne

— Conseil national du Travail/ Nationale Arbeidsraad

— Conseil supérieur de la Justice/ Hoge Raad voor de Justitie

— Conseil supérieur des Indépendants et des petites et moyennes Entreprises/ Hoge Raad voor Zelfstandigen en de kleine en middelgrote Ondernemingen

— Conseil supérieur des Classes moyennes

— Coopération technique belge/ Belgische technische Coöperatie

D

— Dienstelle der Deutschprachigen Gemeinschaft für Personen mit einer Behinderung

— Dienst voor de Scheepvaart

— Dienst voor Infrastructuurwerken van het gesubsidieerd Onderwijs

— Domus Flandria

E

— Entreprise publique des Technologies nouvelles de l'Information et de la Communication de la Communauté française

— Export Vlaanderen

F

— Financieringsfonds voor Schuldafbouw en Eenmalige Investeringsuitgaven

— Financieringsinstrument voor de Vlaamse Visserij- en Aquicultuursector

— Fonds bijzondere Jeugdbijstand

— Fonds communautaire de Garantie des Bâtiments scolaires

▼B

— Fonds culturele Infrastructuur

— Fonds de Participation

— Fonds de Vieillissement/ Zilverfonds

— Fonds d'Aide médicale urgente/ Fonds voor dringende geneeskundige Hulp

— Fonds de Construction d'Institutions hospitalières et médico-sociales de la Communauté française

— Fonds de Pension pour les Pensions de Retraite du Personnel statutaire de Belgacom/ Pensioenfonds voor de Rustpensioenen van het statutair Personeel van Belgacom

— Fonds des Accidents du Travail/ Fonds voor Arbeidsongevallen

— Fonds des Maladies professionnelles/ Fonds voor Beroepsziekten

— Fonds d'Indemnisation des Travailleurs licenciés en cas de Fermeture d'Entreprises/ Fonds tot Vergoeding van de in geval van Sluiting van Ondernemingen ontslagen Werknemers

— Fonds du Logement des Familles nombreuses de la Région de Bruxelles-Capitale/ Woningfonds van de grote Gezinnen van het Brusselse hoofdstedelijk Gewest

— Fonds du Logement des Familles nombreuses de Wallonie

— Fonds Film in Vlaanderen

— Fonds national de Garantie des Bâtiments scolaires/ Nationaal Warborgfonds voor Schoolgebouwen

— Fonds national de Garantie pour la Réparation des Dégâts houillers/ Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnenschade

— Fonds piscicole de Wallonie

— Fonds pour le Financement des Prêts à des Etats étrangers/ Fonds voor Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten

— Fonds pour la Rémunération des Mousses/ Fonds voor Scheepsjongens

— Fonds régional bruxellois de Refinancement des Trésoreries communales/ Brussels gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke Thesaurieën

— Fonds voor flankerend economisch Beleid

— Fonds wallon d'Avances pour la Réparation des Dommages provoqués par des Pompages et des Prises d'Eau souterraine

G

— Garantiefonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Schulbauten

— Grindfonds

H

— Herplaatsingfonds

— Het Gemeenschapsonderwijs

— Hulpfonds tot financieel Herstel van de Gemeenten

I

— Institut belge de Normalisation/ Belgisch Instituut voor Normalisatie

— Institut belge des Services postaux et des Télécommunications/ Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie

— Institut bruxellois francophone pour la Formation professionnelle

— Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement/ Brussels Instituut voor Milieubeheer

— Institut d'Aéronomie spatiale/ Instituut voor Ruimte — aëronomie

— Institut de Formation permanente pour les Classes moyennes et les petites et moyennes Entreprises

▼B

— Institut des Comptes nationaux/ Instituut voor de nationale Rekeningen

— Institut d'Expertise vétérinaire/ Instituut voor veterinaire Keuring

— Institut du Patrimoine wallon

— Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand und in kleinen und mittleren Unternehmen

— Institut géographique national/ Nationaal geografisch Instituut

— Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine/ Instelling voor de Ontwikkeling van ondergrondse Vergassing

— Institution royale de Messine/ Koninklijke Gesticht van Mesen

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté flamande/ Universitaire instellingen van publiek recht afangende van de Vlaamse Gemeenschap

— Institutions universitaires de droit public relevant de la Communauté française/ Universitaire instellingen van publiek recht afhangende van de Franse Gemeenschap

— Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité/ Rijksinstituut voor Ziekte — en Invaliditeitsverzekering

— Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants/ Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen

— Institut national des Industries extractives/ Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven

— Institut national de Recherche sur les Conditions de Travail/ Nationaal Onderzoeksinstituut voor Arbeidsomstandigheden

— Institut national des Invalides de Guerre, anciens Combattants et Victimes de Guerre/ Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers

— Institut national des Radioéléments/ Nationaal Instituut voor Radio-Elementen

— Institut national pour la Criminalistique et la Criminologie/ Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie

— Institut pour l'Amélioration des Conditions de Travail/ Instituut voor Verbetering van de Arbeidsvoorwaarden

— Institut royal belge des Sciences naturelles/ Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen

— Institut royal du Patrimoine culturel/ Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium

— Institut royal météorologique de Belgique/ Koninklijk meteorologisch Instituut van België

— Institut scientifique de Service public en Région wallonne

— Institut scientifique de la Santé publique — Louis Pasteur/ Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid — Louis Pasteur

— Instituut voor de Aanmoediging van Innovatie door Wetenschap en Technologie in Vlaanderen

— Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer

— Instituut voor het archeologisch Patrimonium

— Investeringsdienst voor de Vlaamse autonome Hogescholen

— Investeringsfonds voor Grond- en Woonbeleid voor Vlaams-Brabant

J

— Jardin botanique national de Belgique/ Nationale Plantentuin van België

K

— Kind en Gezin

— Koninklijk Museum voor schone Kunsten te Antwerpen

▼B

L

— Loterie nationale/ Nationale Loterij

M

— Mémorial national du Fort de Breendonk/ Nationaal Gedenkteken van het Fort van Breendonk

— Musée royal de l'Afrique centrale/ Koninklijk Museum voor Midden-Afrika

— Musées royaux d'Art et d'Histoire/ Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis

— Musées royaux des Beaux-Arts de Belgique/ Koninklijke Musea voor schone Kunsten van België

O

— Observatoire royal de Belgique/ Koninklijke Sterrenwacht van België

— Office central d'Action sociale et culturelle du Ministère de la Défense/ Centrale Dienst voor sociale en culturele Actie van het Ministerie van Defensie

— Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi

— Office de Contrôle des Assurances/ Controledienst voor de Verzekeringen

— Office de Contrôle des Mutualités et des Unions nationales de Mutualités/ Controledienst voor de Ziekenfondsen en de Landsbonden van Ziekenfondsen

— Office de la Naissance et de l'Enfance

— Office de Promotion du Tourisme

— Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer/ Dienst voor de overzeese sociale Zekerheid

— Office for Foreign Investors in Wallonia

— Office national d'Allocations familiales pour Travailleurs salariés/ Rijksdienst voor Kinderbijslag voor Werknemers

— Office national de l'Emploi/ Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening

— Office national de Sécurité sociale/ Rijksdienst voor sociale Zekerheid

— Office national de Sécurité sociale des Administrations provinciales et locales/ Rijksdienst voor sociale Zekerheid van de provinciale en plaatselijke Overheidsdiensten

— Office national des Pensions/ Rijksdienst voor Pensioenen

— Office national des Vacances annuellesRijksdienst voor jaarlijkse Vakantie

— Office national du Ducroire/ Nationale Delcrederedienst

— Office régional bruxellois de l'Emploi/ Brusselse gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling

— Office régional de Promotion de l'Agriculture et de l'Horticulture

— Office régional pour le Financement des Investissements communaux

— Office wallon de la Formation professionnelle et de l'Emploi

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Geel

— Openbaar psychiatrisch Ziekenhuis-Rekem

— Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaams Gewest

— Orchestre national de Belgique/ Nationaal Orkest van België

— Organisme national des Déchets radioactifs et des Matières fissiles/ Nationale Instelling voor radioactief Afval en Splijtstoffen

P

— Palais des Beaux-Arts/ Paleis voor schone Kunsten

▼B

— Participatiemaatschappij Vlaanderen

— Pool des Marins de la Marine marchande/ Pool van de Zeelieden der Koopvaardij

R

— Radio et Télévision belge de la Communauté française

— Régie des Bâtiments/ Regie der Gebouwen

— Reproductiefonds voor de Vlaamse Musea

S

— Service d'Incendie et d'Aide médicale urgente de la Région de Bruxelles-Capitale/ Brusselse hoofdstedelijk Dienst voor Brandweer en dringende medische Hulp

— Société belge d'Investissement pour les pays en développement/ Belgische Investeringsmaatschappij voor Ontwinkkelingslanden

— Société d'Assainissement et de Rénovation des Sites industriels dans l'Ouest du Brabant wallon

— Société de Garantie régionale

— Sociaal economische Raad voor Vlaanderen

— Société du Logement de la Région bruxelloise et sociétés agréées/ Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen

— Société publique d'Aide à la Qualité de l'Environnement

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires bruxellois

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Brabant wallon

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Hainaut

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Namur

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires de Liège

— Société publique d'Administration des Bâtiments scolaires du Luxembourg

— Société publique de Gestion de l'Eau

— Société wallonne du Logement et sociétés agréées

— Sofibail

— Sofibru

— Sofico

T

— Théâtre national

— Théâtre royal de la Monnaie/ De Koninklijke Muntschouwburg

— Toerisme Vlaanderen

— Tunnel Liefkenshoek

U

— Universitair Ziekenhuis Gent

V

— Vlaams Commissariaat voor de Media

— Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling en Beroepsopleiding

— Vlaams Egalisatie Rente Fonds

— Vlaamse Hogescholenraad

— Vlaamse Huisvestingsmaatschappij en erkende maatschappijen

— Vlaamse Instelling voor technologisch Onderzoek

▼B

— Vlaamse interuniversitaire Raad

— Vlaamse Landmaatschappij

— Vlaamse Milieuholding

— Vlaamse Milieumaatschappij

— Vlaamse Onderwijsraad

— Vlaamse Opera

— Vlaamse Radio- en Televisieomroep

— Vlaamse Reguleringsinstantie voor de Elektriciteit- en Gasmarkt

— Vlaamse Stichting voor Verkeerskunde

— Vlaams Fonds voor de Lastendelging

— Vlaams Fonds voor de Letteren

— Vlaams Fonds voor de sociale Integratie van Personen met een Handicap

— Vlaams Informatiecentrum over Land- en Tuinbouw

— Vlaams Infrastructuurfonds voor Persoonsgebonden Aangelegenheden

— Vlaams Instituut voor de Bevordering van het wetenschappelijk- en technologisch Onderzoek in de Industrie

— Vlaams Instituut voor Gezondheidspromotie

— Vlaams Instituut voor het Zelfstandig ondernemen

— Vlaams Landbouwinvesteringsfonds

— Vlaams Promotiecentrum voor Agro- en Visserijmarketing

— Vlaams Zorgfonds

— Vlaams Woningsfonds voor de grote Gezinnen

II. ÎN DANEMARCA

Organisme

Danmarks Radio

Det landsdækkende TV2

Danmarks Nationalbank

Sund og Bælt Holding A/S

A/S Storebælt

A/S Øresund

Øresundskonsortiet

Ørestadsselskabet I/S

Byfornyelsesselskabet København

Hovedstadsområdets Sygehusfællesskab

Statens og Kommunernes Indkøbsservice

Post Danmark

Arbejdsmarkedets Tillægspension

Arbejdsmarkedets Feriefond

Lønmodtagernes Dyrtidsfond

Naviair

Categorii

— De Almene Boligorganisationer (organizații pentru locuințe sociale),

— Lokale kirkelige myndigheder (administrații bisericești locale),

— Andre forvaltningssubjekter (alte entități administrative).

▼B

III. ÎN GERMANIA

1. **Categorii**

Colectivități, unități, și fundații de drept public create de stat, de Länder sau de autoritățile locale, în special în următoarele domenii:

1.1. *Colectivități*

— Wissenschaftliche Hochschulen und verfasste Studentenschaften (instituții de învățământ superior științifice și asociații de studenți cu statut juridic);

— berufsständige Vereinigungen (Rechtsanwalts-, Notar-, Steuerberater-, Wirtschaftsprüfer-, Architekten-, Ärzte- und Apothekerkammern) (asociații profesionale reprezentând avocați, notari, consilieri fiscali, experți-contabili, arhitecți, medici și farmaciști);

— Wirtschaftsvereinigungen (Landwirtschafts-, Handwerks-, Industrie- und Handelskammern, Handwerksinnungen, Handwerkerschaften) [asociații cu caracter economic: camere de agricultură, camere de meserii, camere de industrie și comerț, organizații profesionale ale artizanilor, cooperative ale artizanilor];

— Sozialversicherungen (Krankenkassen, Unfall- und Rentenversicherungsträger) [asigurări sociale: fonduri de asigurări de sănătate, de pensie și împotriva accidentelor];

— kassenärztliche Vereinigungen (asociații de medici de asigurări sociale);

— Genossenschaften und Verbände (cooperative și alte asociații).

1.2. *Unități și fundații*

Entitățile care au un caracter altul decât industrial sau comercial se află sub controlul statului și acționează în interes general, în special în următoarele domenii:

— Rechtsfähige Bundesanstalten (birouri federale cu personalitate juridică);

— Versorgungsanstalten und Studentenwerke (instituții de solidaritate națională și uniuni universitare și școlare);

— Kultur-, Wohlfahrts- und Hilfsstiftungen (fundații cu caracter cultural, de binefacere și de ajutor).

2. **Persoane juridice de drept privat**

Unitățile care au un caracter altul decât industrial sau comercial se află sub controlul statului și acționează în interes general, inclusiv Kommunale Versorgungsunternehmen (serviciile publice comunale), în special în următoarele domenii:

— Gesundheitswesen (Krankenhäuser, Kurmittelbetriebe, medizinische Forschungseinrichtungen, Untersuchungs- und Tierkörperbeseitigungsanstalten) [sănătate: spitale, centre de tratament, centre de cercetare medicală, laboratoare de analiză și instalații de distrugere a carcaselor];

— Kultur (öffentliche Bühnen, Orchester, Museen, Bibliotheken, Archive, zoologische und botanische Gärten) [cultură: teatre publice, orchestre, muzee, biblioteci, arhive, grădini zoologice și botanice];

— Soziales (Kindergärten, Kindertagesheime, Erholungseinrichtungen, Kinder- und Jugendheime, Freizeiteinrichtungen, Gemeinschafts- und Bürgerhäuser, Frauenhäuser, Altersheime, Obdachlosenunterkünfte) [servicii sociale: grădinițe și centre de zi pentru copii, case de odihnă, case pentru copii și cămine pentru tineri, centre de agrement, centre comunitare și civice, centre pentru femei, cămine pentru vârstnici, adăposturi pentru persoanele fără locuință];

— Sport (Schwimmbäder, Sportanlagen und -einrichtungen) [sport: piscine, instalații și echipamente sportive];

— Sicherheit (Feuerwehren, Rettungsdienste) [siguranță: unități de pompieri, servicii de urgență];

— Bildung (Umschulungs-, Aus-, Fort- und Weiterbildungseinrichtungen, Volkshochschulen) [educație: centre de reeducare profesională, centre pentru cursuri de formare, de perfecționare și de reciclare, universități populare];

— Wissenschaft, Forschung und Entwicklung (Großforschungseinrichtungen, wissenschaftliche Gesellschaften und Vereine, Wissenschaftsförderung)

▼B

[știință, cercetare și dezvoltare: centre de cercetare importante, societăți și asociații științifice, organisme de promovare a științei];

— Entsorgung (Straßenreinigung, Abfall- und Abwasserbeseitigung) [servicii de igienizare: curățarea străzilor, eliminarea deșeurilor și a apelor uzate];

— Bauwesen und Wohnungswirtschaft (Stadtplanung, Stadtentwicklung, Wohnungsunternehmen soweit im Allgemeininteresse tätig, Wohnraumvermittlung) [construcții și locuințe: planificare urbană, dezvoltare urbană, întreprinderi de locuințe, (în măsura în care acționează în interes general), servicii de repartizare de locuințe];

— Wirtschaft (Wirtschaftsförderungsgesellschaften) (economie: societate de promovare a economiei);

— Friedhofs- und Bestattungswesen (cimitire și servicii de înhumare);

— Zusammenarbeit mit den Entwicklungsländern (Finanzierung, technische Zusammenarbeit, Entwicklungshilfe, Ausbildung) [cooperare cu țările în curs de dezvoltare: finanțare, cooperare tehnică, subvenții de dezvoltare, formare].

IV. ÎN GRECIA

Categorii

(a) Întreprinderi publice, precum și entități publice.

(b) Persoane juridice de drept privat care aparțin statului sau care primesc în mod constant, în conformitate cu dispozițiile aplicabile, cel puțin 50 % din bugetul lor anual sub formă de subvenții de stat sau al căror capital social este deținut în proporție de cel puțin 51 % de stat.

(c) Persoane juridice de drept privat care aparțin unor persoane juridice de drept public, unor colectivități locale la orice nivel, inclusiv Asociației Centrale a Autorităților Locale Grecești (Κ.Ε.Δ.Κ.Ε.), unor asociații locale ale „comunelor”, precum și unor întreprinderi sau entități publice sau unor persoane juridice prevăzute la litera (b) sau care primesc în mod constant cel puțin 50 % din bugetul lor anual sub formă de subvenții de la respectivele persoane juridice, conform dispozițiilor aplicabile sau conform propriilor statute, sau persoanele juridice menționate anterior care dețin cel puțin 51 % din capitalul social al respectivelor persoane juridice de drept public.

V. ÎN SPANIA

Categorii

— Organismele și entitățile de drept public care fac obiectul „Ley de Contratos de las Administraciones Públicas”, altele decât cele care fac parte dinl'Administración de las Comunidades Autónomas (administrația generală de stat).

— Organismele și entitățile de drept public care fac obiectul „Ley de Contratos de las Administraciones Públicas”, altele decât cele care fac parte din Administración de las Comunidades Autónomas (administrația comunităților autonome).

— Organismele și entitățile de drept public care fac obiectul „Ley de Contratos de las Administraciones Públicas”, altele decât cele care fac parte din Corporaciones Locales (colectivități locale).

— Entidades Gestoras y los Servicios Comunes de la Seguridad Social (entitățile administrative și serviciile comune ale serviciilor de sănătate și asistență socială).

VI. ÎN FRANȚA

Organisme

— Collège de France

— Conservatoire national des arts et métiers

— Observatoire de Paris

— Institut national d'histoire de l'art (INHA)

— Centre national de la recherche scientifique (CNRS)

▼B

— Institut national de la recherche agronomique (INRA)

— Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)

— Institut de recherche pour le développement (IRD)

— Agence nationale pour l'emploi (ANPE)

— Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)

— Caisse nationale d'assurance maladie des travailleurs salariés (CNAMTS)

— Caisse nationale d'assurance vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)

— Compagnies et établissements consulaires: chambres de commerce et d'industrie (CCI), chambres des métiers et chambres d'agriculture

— Office national des anciens combattants et victimes de guerre (ONAC)

Categorii

1. *Unități publice naționale*

   — Agences de l'eau (agenții de furnizare a apei)

   — Écoles d'architecture (școli de arhitectură)

   — Universités (universități)

   — Instituts universitaires de formation des maîtres (IUFM) (Institute universitare de pregătire a profesorilor universitari)

2. *Unități publice regionale, departamentale sau locale cu caracter administrativ*

   — collèges (colegii)

   — lycées (licee)

   — établissements publics hospitaliers (spitale publice)

   — offices publics d'habitations à loyer modéré (OPHLM) (birouri publice pentru locuințe cu chirie mică)

3. *Grupări de colectivități teritoriale*

   — établissements publics de coopération intercommunale (unități publice de cooperare între autoritățile locale)

   — institutions interdépartementales et interrégionales (instituții interdepartamentale și interregionale)

VII. ÎN IRLANDA

Organisme

Enterprise Ireland [Marketing, technology and enterprise development]

Forfás [Policy and advice for enterprise, trade, science, technology and innovation]

Industrial Development Authority

Enterprise Ireland

FÁS [Industrial and employment training]

Health and Safety Authority

Bord Fáilte Éireann[Tourism development]

CERT [Training in hotel, catering and tourism industries]

Irish Sports Council

National Roads Authority

Údarás na Gaeltachta[Authority for Gaelic speaking regions]

Teagasc [Agricultural research, training and development]

An Bord Bia[Food industry promotion]

▼B

An Bord Glas[Horticulture industry promotion]

Irish Horseracing Authority

Bord na gCon[Greyhound racing support and development]

Marine Institute

Bord Iascaigh Mhara[Fisheries Development]

Equality Authority

Legal Aid Board

Categorii

Regional Health Boards (Consilii regionale de sănătate)

Hospitals and similar institutions of a public character (Spitale și alte instituții similare cu caracter public)

Vocational Education Committees (Comitete educative tehnice și profesionale)

Colleges and educational institutions of a public character (Colegii și instituții de învățământ cu caracter public)

Central and Regional Fisheries Boards (Consilii centrale și regionale pentru pescuit)

Regional Tourism Organisations (Organisme regionale de turism)

National Regulatory and Appeals bodies [such as in the telecommunications, energy, planning etc. areas] (Organisme naționale de reglementare și de apel, de exemplu în sectorul telecomunicațiilor, în sectorul energiei, în sectorul urbanistic etc.)

Agencies established to carry out particular functions or meet needs in various public sectors [e.g. Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority, etc.] (organisme create pentru a îndeplini funcții speciale sau pentru a răspunde nevoilor din sectoarele publice, Healthcare Materials Management Board, Health Sector Employers Agency, Local Government Computer Services Board, Environmental Protection Agency, National Safety Council, Institute of Public Administration, Economic and Social Research Institute, National Standards Authority, etc.)

Other public bodies falling within the definition of a body governed by public law in accordance with Article 1(7) of this Directive. [Celelalte organisme publice care corespund definiției organismului de drept public prevăzută la articolul 1 alineatul (7) din prezenta directivă.]

VIII. ÎN ITALIA

Organisme

Società „Stretto di Messina”

Ente autonomo mostra d'oltremare e del lavoro italiano nel mondo

Ente nazionale per l'aviazione civile — ENAC

Ente nazionale per l'assistenza al volo — ENAV

ANAS S.p.A

Categorii

— Enti portuali e aeroportuali (autorități portuare și aeroportuare);

— Consorzi per le opere idrauliche (consorții pentru lucrări hidraulice);

— Università statali, gli istituti universitari statali, i consorzi per i lavori interessanti le università (universități de stat, instituții universitare de stat, consorții pentru lucrări de amenajare a universităților);

▼B

— Istituzioni pubbliche di assistenza e di beneficenza (instituții publice de asistență și de binefacere);

— Istituti superiori scientifici e culturali, osservatori astronomici, astrofisici, geofisici o vulcanologici (institute superioare științifice și culturale, observatoare astronomice, astrofizice, geofizice sau vulcanologice);

— Enti di ricerca e sperimentazione (organizații de cercetare și experimentare);

— Enti che gestiscono forme obbligatorie di previdenza e di assistenza (agenții care gestionează sisteme obligatorii de programe de prevenire socială și asistență);

— Consorzi di bonifica (consorțiu de asanare a terenurilor);

— Enti di sviluppo e di irrigazione (agenții de dezvoltare și de irigare);

— Consorzi per le aree industriali (consorții pentru zonele industriale);

— Comunità montane (comunități montane);

— Enti preposti a servizi di pubblico interesse (organizații prestatoare de servicii de interes public);

— Enti pubblici preposti ad attività di spettacolo, sportive, turistiche e del tempo libero (organisme publice care desfășoară activități de divertisment, sport, turism și agrement);

— Enti culturali e di promozione artistica (organisme care promovează activități culturale și artistice).

IX. ÎN LUXEMBURG

Categorii

— Établissements publics de l'État placés sous la surveillance d'un membre du gouvernement (unități publice de stat aflate sub supravegherea unui membru al guvernului);

— Établissements publics placés sous la surveillance des communes (unități publice aflate sub supravegherea autorităților locale din comune);

— Syndicats de communes créés en vertu de la loi du 23 février 2001 concernant les syndicats de communes (sindicate ale comunelor înființate în temeiul Legii din 23 februarie 2001 privind sindicatele comunelor).

X. ÎN ȚĂRILE DE JOS

Organisme

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministry of the Interior and Kingdom Relations)

— Nederlands Instituut voor Brandweer en rampenbestrijding (NIBRA) (Netherlands Institute for the Fire Service and for Combating Emergencies)

— Nederlands Bureau Brandweer Examens (NBBE) (Netherlands Fire Service Examination Board)

— Landelijk Selectie- en Opleidingsinstituut Politie (LSOP) (National Institute for Selection and Education of Policemen)

— 25 afzonderlijke politieregio's (25 individual police regions)

— Stichting ICTU (ICTU Foundation)

Ministerie van Economische Zaken (Ministry of Economic Affairs)

— Stichting Syntens (Syntens)

— Van Swinden Laboratorium B.V. (NMi van Swinden Laboratory)

— Nederlands Meetinstituut B.V. (Nmi Institute for Metrology and Technology)

— Nederlands Instituut voor Vliegtuigontwikkeling en Ruimtevaart (NIVR) (Netherlands Agency for Aerospace Programmes)

— Stichting Toerisme Recreatie Nederland (TRN) (Netherlands Board of Tourism)

▼B

— Samenwerkingsverband Noord Nederland (SNN) (Cooperative Body of the provincial governments of the Northern Netherlands)

— Gelderse Ontwikkelingsmaatschappij (GOM) (Gelderland Development Company)

— Overijsselse Ontwikkelingsmaatschappij (OOM) (OOM International Business Development)

— LIOF (Limburg Investment Development Company LIOF)

— Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij (NOM) (NOM Investment Development)

— Brabantse Ontwikkelingsmaatschappij (BOM) (Brabant Development Agency)

— Onafhankelijke Post en Telecommunicatie Autoriteit (Independent Post and Telecommunications Authority)

Ministerie van Financiën

— De Nederlandse Bank N.V. (The Dutch Central Bank)

— Autoriteit Financiële Markten (the Netherlands Authority for the Financial Markets)

— Pensioen- & Verzekeringskamer (the Pensions and Insurance Supervisory Authority of the Netherlands)

Ministerie van Justitie

— Stichting Reclassering Nederland (SRN) (Netherlands Rehabilitation Agency)

— Stichting VEDIVO (VEDIVO Agency, Association for Managers in the (Family) Guardianship)

— Voogdij- en gezinsvoogdij instellingen (Guardianship and Family Guardianship Institutions)

— Stichting Halt Nederland (SHN) (Dutch Halt (the alternative) Agency)

— Particuliere Internaten (Private Boarding Institutions)

— Particuliere Jeugdinrichtingen (Penal Institutions for Juvenile Offenders)

— Schadefonds Geweldsmisdrijven (Damages Fund for Violent Crimes)

— Centraal orgaan Opvang Asielzoekers (COA) (Agency for the Reception of Asylum Seekers)

— Landelijk Bureau Inning Onderhoudsbijdragen (LBIO) (National Support and Maintenance Agency)

— Landelijke organisaties slachtofferhulp (National Victim Compensation Organisations)

— College Bescherming Persoongegevens (Netherlands Data Protection Authority)

— Stichting Studiecentrum Rechtspleging (SSR) (Administration of Justice Study Centre Agency)

— Raden voor de Rechtsbijstand (Legal Assistance Councils)

— Stichting Rechtsbijstand Asiel (Asylum Seekers Legal Advice Centres)

— Stichtingen Rechtsbijstand (Legal Assistance Agencies)

— Landelijk Bureau Racisme bestrijding (LBR) (National Bureau against Racial Discrimination)

— Clara Wichman Instituut (Clara Wichman Institute)

— Tolkencentra (Interpreting Centres)

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij

— Bureau Beheer Landbouwgronden (Land Management Service)

— Faunafonds (Fauna Fund)

▼B

— Staatsbosbeheer (National Forest Service)

— Stichting Voorlichtingsbureau voor de Voeding (Netherlands Bureau for Food and Nutrition Education)

— Universiteit Wageningen (Wageningen University and Research Centre)

— Stichting DLO (Agricultural Research Department)

— (Hoofd) productschappen (Commodity Boards)

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen

A. Algemene omschrijvingen

— de openbare of uit de openbare kas bekostigde bijzondere scholen voor basisonderwijs in de zin van de Wet op het primair onderwijs

— de openbare of uit de openbare kas bekostigde scholen voor speciaal onderwijs, voortgezet speciaal onderwijs, dan wel instellingen voor speciaal en voortgezet onderwijs in de zin van de Wet op de expertisecentra

— de openbare of uit de openbare kas bekostigde bijzondere scholen of inrichtingen voor voortgezet onderwijs in de zin van de Wet op het Voortgezet Onderwijs

— de openbare of uit de openbare kas bekostigde bijzondere instellingen in de zin van de Wet Educatie en Beroepsonderwijs

— de openbare of uit de openbare kas bekostigde bijzondere scholen in de zin van de Experimentenwet Onderwijs

— de bekostigde universiteiten en hogescholen, de Open Universiteit, en de academische ziekenhuizen, bedoeld in de Wet op het hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek, alsmede de instellingen voor internationaal onderwijs voorzover zij voor meer dan 50 % van overheidswege worden bekostigd Wetenschappelijk Onderzoek

— schoolbegeleidingsdiensten in de zin van de Wet op het primair onderwijs of de Wet op de expertisecentra

— landelijke pedagogische centra in de zin van de Wet subsidiëring landelijke onderwijsondersteunende activiteiten

— omroepverenigingen als bedoeld in de Mediawet

— fondsen als bedoeld in de Wet op het Specifiek Cultuurbeleid

— landelijke organen voor het beroepsonderwijs

— stichtingen als bedoeld in de Wet Verzelfstandiging Rijksmuseale Diensten

— overige musea, die voor meer dan 50 % door OCenW worden bekostigd

— overige organisaties en instellingen op het terrein van onderwijs, cultuur en wetenschappen die voor meer dan 50 % door OcenW worden bekostigd

B. Nominatieve opsomming

— Informatie Beheer Groep

— Stichting Participatiefonds voor het Onderwijs

— Stichting Uitvoering Kinderopvangregelingen/Kintent

— Stichting voor Vluchteling-Studenten UAF

— Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen

— Nederlandse organisatie voor internationale samenwerking in het hoger onderwijs (Nuffic)

— Stichting Nederlands Interdisciplinair Demografisch Instituut

— Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek

— Nederlandse Organisatie voor toegepast-natuurwetenschappelijk onderzoek

— College van Beroep voor het hoger Onderwijs

▼B

— Vereniging van openbare bibliotheken NBLC

— Koninklijke Bibliotheek

— Stichting Muziek Centrum van de Omroep

— Stichting Ether Reclame

— Stichting Radio Nederland Wereldomroep

— Nederlandse Programma Stichting

— Nederlandse Omroep Stichting

— Commissariaat voor de Media

— Stichting Stimuleringsfonds Nederlandse Culturele Omroepproducties

— Stichting Lezen

— Dienst Omroepbijdragen

— Centrum voor innovatie en opleidingen

— Bedrijfsfonds voor de Pers

— Centrum voor innovatie van opleidingen

— Instituut voor Toetsontwikkeling (Cito)

— Instituut voor Leerplanontwikkeling

— Landelijk Dienstverlenend Centrum voor Studie- en Beroepskeuzevoorlichting

— Max Goote Kenniscentrum voor Beroepsonderwijs en Volwasseneneducatie

— Stichting Vervangingsfonds en Bedrijfsgezondheidszorg voor het Onderwijs

— BVE-Raad

— Colo, Vereniging kenniscentra beroepsonderwijs bedrijfsleven

— Stichting kwaliteitscentrum examinering beroepsonderwijs

— Vereniging Jongerenorganisatie Beroepsonderwijs

— Combo, Stichting Combinatie Onderwijsorganisatie

— Stichting Financiering Struktureel Vakbondsverlof Onderwijs

— Stichting Samenwerkende Centrales in het COPWO

— Stichting SoFoKles

— Europees Platform

— Stichting mobiliteitsfonds HBO

— Nederlands Audiovisueel Archiefcentrum

— Stichting minderheden Televisie Nederland

— Stichting omroep allochtonen

— Stichting multiculturele Activiteiten Utrecht

— School der Poëzie

— Nederlands Perscentrum

— Nederlands Letterkundig Museum en documentatiecentrum

— Bibliotheek voor varenden

— Christelijke bibliotheek voor blinden en slechtzienden

— Federatie van Nederlandse Blindenbibliotheken

— Nederlandse luister- en braillebibliotheek

— Federatie Slechtzienden- en Blindenbelang

— Bibliotheek Le Sage Ten Broek

▼B

— Doe Maar Dicht Maar

— ElHizjra

— Fonds Bijzondere Journalistieke Projecten

— Fund for Central and East European Bookprojects

— Jongeren Onderwijs Media

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid

— Sociale Verzekeringsbank (Social Insurance Bank)

— Arbeidsvoorzieningsorganisatie (Employment Service)

— Stichting Silicose Oud Mijnwerkers (Foundation for Former Miners suffering from Silicosis)

— Stichting Pensioen- & Verzekeringskamer (Pensions and Insurance Supervisory Authority of the Netherlands)

— Sociaal Economische Raad (SER) (Social and Economic Council in the Netherlands)

— Raad voor Werk en Inkomen (RWI) (Council for Work and Income)

— Centrale organisatie voor werk en inkomen (Central Organisation for Work and Income)

— Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen (Implementing body for employee insurance schemes)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministry of Transport Public Works and Watermanagement)

— RDW Voertuig informatie en toelating (Vehicle information and administration service)

— Luchtverkeersbeveiligingsorganisatie (LVB) (Air Traffic Control Agency)

— Nederlandse Loodsencorporatie (NLC) (Dutch maritime pilots association)

— Regionale Loodsencorporatie (RLC) (Regional maritime pilots association)

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieu

— Kadaster (Cadastre and Public Registers Agency)

— Centraal Fonds voor de Volkshuisvesting (Central Housing Fund)

— Stichting Bureau Architectenregister (Architects Register)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministry for Health, Welfare and Sports)

— Commissie Algemene Oorlogsongevallenregeling Indonesië (COAR)

— College ter beoordeling van de Geneesmiddelen (CBG) (Medicines Evaluation Board Agency)

— Commissies voor gebiedsaanwijzing

— College sanering Ziekenhuisvoorzieningen (National Board for Redevelopment of Hospital Facilities)

— Zorgonderzoek Nederland (ZON) (Health Research and Development Council)

— Keuringsinstellingen Wet medische hulpmiddelen:

— N.V. KEMA/Stichting TNO Certification (KEMA/TNO Certification)

— Bouw Ziekenhuisvoorzieningen (CBZ) (National Board for Hospital Facilities)

— College voor Zorgverzekeringen (CVZ) (Health Care Insurance Board)

— Nationaal Comité 4 en 5 mei (National 4 and 5 May Committee)

— Pensioen- en Uitkeringsraad (PUR) (Pension and Benefit Board)

▼B

— College Tarieven Gezondheidszorg (CTG) (Health Service Tariff Tribunal)

— Stichting Uitvoering Omslagregeling Wet op de Toegang Ziektekostenverzekering (SUO)

— Stichting tot bevordering van de Volksgezondheid en Milieuhygiëne (SVM) (Foundation for the advancement of Public Health and Environment)

— Stichting Facilitair Bureau Gemachtigden Bouw VWS

— Stichting Sanquin Bloedvoorziening (Sanquin Blood Supply Foundation)

— College van Toezicht op de Zorgverzekeringen organen ex artikel 14, lid 2c, Wet BIG (Supervisory Board of Health Care Insurance Committees for registration of professional health care practices)

— Ziekenfondsen (Health Insurance Funds)

— Nederlandse Transplantatiestichting (NTS) (Dutch Transplantation Foundation)

— Regionale Indicatieorganen (RIO's) (Regional bodies for Need Assessment).

XI. ÎN AUSTRIA

Toate organismele care se află sub controlul bugetar al „Rechnungshof" (Curtea de Conturi), cu excepția celor de natură industrială sau comercială.

XII. ÎN PORTUGALIA

Categorii

— Institutos públicos sem carácter comercial ou industrial (instituții publice care nu au un caracter industrial sau comercial);

— Serviços públicos personalizados (servicii publice cu personalitate juridică);

— Fundações públicas (fundații publice);

— Estabelecimentos públicos de ensino, investigação científica e saúde (instituții publice pentru educație, cercetare științifică și sănătate).

XIII. ÎN FINLANDA

Organismele sau întreprinderile publice sau controlate public, cu excepția celor de natură industrială sau comercială.

XIV. ÎN SUEDIA

Toate organismele necomerciale ale căror contracte de achiziții publice se află sub supravegherea Biroului Național pentru Achiziții Publice.

XV. REGATUL UNIT

Organisme

— Design Council;

— Health and Safety Executive;

— National Research Development Corporation;

— Public Health Laboratory Service Board;

— Advisory, Conciliation and Arbitration Service;

— Commission for the New Towns:

— National Blood Authority;

— National Rivers Authority;

— Scottish Enterprise;

— Scottish Homes;

— Welsh Development Agency.

▼B

Categorii

— Maintained schools (şcoli subvenţionate);

— Universities and colleges financed for the most part by other contracting authorities (universităţi şi colegii finanţate în cea mai mare parte de alte autorităţi contractante);

— National Museums and Galleries (muzee naţionale şi galerii);

— Research Councils (consilii pentru cercetare);

— Fire Authorities (autorităţi responsabile cu combaterea incendiilor);

— National Health Service Strategic Health Authorities (autorităţi sanitare strategice ale serviciului naţional de sănătate);

— Police Authorities (autorităţi poliţieneşti);

— New Town Development Corporations (societăţi de dezvoltare a oraşelor noi);

— Urban Development Corporations (societăţi de dezvoltare urbană).

▼M5

XXVI – BULGARIA

Organisme

— Икономически и социален съвет (Consiliul Economic şi Social)

— Национален осигурителен институт (Institutul Naţional de Securitate Socială)

— Национална здравноосигурителна каса (Fondul Naţional de Asigurări Sociale)

— Български червен кръст (Crucea roşie bulgară)

— Българска академия на науките (Academia de Ştiinţe din Bulgaria)

— Национален център за аграрни науки (Centrul Naţional de Ştiinţe Agronomice)

— Български институт за стандартизация (Institutul Bulgar de Standardizare)

— Българско национално радио (Radioul Naţional Bulgar)

— Българска национална телевизия (Televiziunea Naţională Bulgară)

Categorii

— Държавни предприятия по смисъла на чл. 62, ал. 3 от Търговския закон (обн., ДВ, бр.48/ 18.6.1991) [Întreprinderi publice în sensul articolului 62 alineatul (3) din Legea comerţului (publicată în Monitorul Naţional nr. 48/18.6.1991)].

— Национална компания „Железопътна инфраструктура”

— ДП „Пристанищна инфраструктура”

— ДП „Ръководство на въздушното движение”

— ДП „Строителство и възстановяване”

— ДП „Транспортно строителство и възстановяване”

— ДП „Съобщително строителство и възстановяване”

— ДП „Радиоактивни отпадъци”

— ДП „Предприятие за управление на дейностите по опазване на околната среда”

— ДП „Български спортен тотализатор”

— ДП „Държавна парично-предметна лотария”

— ДП „Кабиюк”, Шумен

— Държавни дивечовъдни станции (Exploataţii de stat de creştere a vânatului)

▼M5

— Държавни висши училища, създадени в съответствие с чл. 13 на Закона за висшето образование (обн., ДВ, бр.112/ 27.12.1995) (Universităţi de stat, înfiinţate în conformitate cu articolul 13 din Legea învăţământului superior (publicată în Monitorul Naţional nr. 112/27.12.1995)].

— Аграрен университет — Пловдив (Universitatea Agricolă – Plovdiv)

— Академия за музикално, танцово и изобразително изкуство — Пловдив (Academia de Muzică, Dans şi Arte Plastice – Plovdiv)

— Великотърновски университет „Св. св. Кирил и Методий” (Universitatea „Sf. Chiril şi Metodiu” din Veliko Tirnovo)

— Висше военноморско училище „Н. Й. Вапцаров” — Варна (Academia Navală N. Y. Vaptsarov – Varna)

— Висше строително училище „Любен Каравелов” — София (Şcoala Superioară de Construcţii Civile „Lyuben Karavelov” – Sofia)

— Висше транспортно училище „Тодор Каблешков” — София (Şcoala Superioară de Transport „Tudor Kableshkov” – Sofia)

— Военна академия „Г. С. Раковски” — София (Academia Militară „G. S. Rakovski” – Sofia)

— Държавна музикална академия „Проф. Панчо Владигеров” — София (Academia Naţională de Muzică „Prof. Pancho Vladigerov” – Sofia)

— Икономически университет — Варна (Universitatea de Ştiinţe Economice – Varna)

— Колеж по телекомуникации и пощи — София (Colegiul de Telecomunicaţii şi Servicii Poştale – Sofia)

— Лесотехнически университет — София (Universitatea de Silvicultură – Sofia)

— Медицински университет „Проф. д-р Параскев Иванов Стоянов” — Варна (Universitatea de Medicină „Prof. D-r Paraskev Stoyanov” – Varna)

— Медицински университет — Плевен (Universitatea de Medicină – Pleven)

— Медицински университет — Пловдив (Universitatea de Medicină – Plovdiv)

— Медицински университет — София (Universitatea de Medicină – Sofia)

— Минно-геоложки университет „Св. Иван Рилски” — София (Universitatea de Mine şi Geologie „St. Ivan Rilski” – Sofia)

— Национален военен университет „Васил Левски” — Велико Търново (Universitatea Naţională Militară „Vasil Levski” – Veliko Tirnovo)

— Национална академия за театрално и филмово изкуство „Кръстьо Сарафов” — София (Academia Naţională de Teatru şi Film „Krasyo Sarafov” – Sofia)

— Национална спортна академия „Васил Левски” — София (Academia Naţională de Sport „Vasil Levski” – Sofia)

— Национална художествена академия — София (Academia Naţională de Arte – Sofia)

— Пловдивски университет „Паисий Хилендарски” (Universitatea „Paisiy Hilendarski” din Plovdiv)

— Русенски университет „Ангел Кънчев” (Universitatea „Angel Kanchev” din Ruse)

— Софийски университет „Св. Климент Охридски” (Universitatea „Sf. Kliment Ohridski” din Sofia)

— Специализирано висше училище по библиотекознание и информационни технологии — София (Şcoala superioară de Biblioteconomie şi Tehnologia Informaţiei – Sofia)

— Стопанска академия „Д. А. Ценов” — Свищов (Academia de Ştiinţe Economice „D. A. Tsenov” – Svishtov)

— Технически университет — Варна (Universitatea tehnică – Varna)

▼M5

— Технически университет — Габрово (Universitatea tehnică – Gabrovo)

— Технически университет — София (Universitatea tehnică – Sofia)

— Тракийски университет — Стара Загора (Universitatea Trakia – Stara Zagora)

— Университет „Проф. д-р Асен Златаров” — Бургас (Universitatea „Prof. Dr. Asen Zlatarov” – Burgas)

— Университет за национално и световно стопанство — София (Universitatea de Economie Națională și Mondială – Sofia)

— Университет по архитектура, строителство и геодезия — София (Universitatea de Arhitectură, Construcții Civile și Geodezie – Sofia)

— Университет по хранителни технологии — Пловдив (Universitatea de Tehnologie Alimentară – Plovdiv)

— Химико-технологичен и металургичен университет — София (Universitatea de Tehnologie Chimică și Metalurgie – Sofia)

— Шуменски университет „Епископ Константин Преславски” (Universitatea „Konstantin Preslavski” din Shumen)

— Югозападен университет „Неофит Рилски” — Благоевград (Universitatea „Neofit Rilski” din sud-vest – Blagoevgrad)

— Културни институти по смисъла на Закона за закрила и развитие на културата (обн., ДВ, бр.50/ 1.6.1999) [Institute culturale în sensul Legii privind protecția și promovarea culturii (publicată în Monitorul Național nr. 50/1.6.1999)].

— Народна библиотека „Св. св. Кирил и Методий” (Biblioteca Națională „Sf. Chiril și Metodiu”)

— Българска национална фонотека (Arhivele Naționale Bulgare)

— Българска национална филмотека (Arhivele Cinematografice Naționale Bulgare)

— Национален фонд „Култура” (Fondul Național pentru Cultură)

— Национален институт за паметниците на културата (Institutul Național pentru Monumente Culturale)

— Театри (teatre)

— Опери, филхармонии и ансамбли (opere, orchestre filarmonice, ansambluri)

— Музеи и галерии (muzee și galerii)

— Училища по изкуствата и културата (școli de artă și cultură)

— Български културни институти в чужбина (institute culturale bulgare în străinătate)

— Държавни или общински лечебни заведения по чл. 3, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/ 9.7.1999) [Instituții medicale de stat sau municipale menționate la articolul 3 alineatul (1) din Legea instituțiilor medicale (publicată în Monitorul Național nr. 62/9.7.1999)].

— Лечебни заведения по чл. 5, ал. 1 от Закона за лечебните заведения (обн., ДВ, бр.62/ 9.7.1999) [Instituții medicale menționate la articolul 5 alineatul (1) din Legea Instituțiilor Medicale (publicată în Monitorul Național nr. 62/9.7.1999)].

— Домове за медико-социални грижи за деца (instituții medico-sociale pentru îngrijirea copiilor)

— Лечебни заведения за стационарна психиатрична помощ (instituții medicale de psihiatrie)

— Центрове за спешна медицинска помощ (centre medicale de urgență)

— Центрове за трансфузионна хематология (centre pentru transfuzii sangvine)

— Болница „Лозенец” (Spitalul „Lozenets”)

— Военномедицинска академия (Academia Medicală Militară)

▼M5

— Медицински институт на Министерство на вътрешните работи (Institutul Medical din cadrul Ministerului de Interne)

— Лечебни заведения към Министерството на правосъдието (instituții medicale din cadrul Ministerului Justiției)

— Лечебни заведения към Министерството на транспорта (instituții medicale din cadrul Ministerului Transporturilor)

— Юридически лица с нестопанска цел за осъществяване на обществено-полезна дейност по смисъла на Закона за юридическите лица с нестопанска цел (обн., ДВ, бр.81/ 6.10.2000), които отговарят на условията по §1, т.1 на Закона за обществените поръчки (обн., ДВ, бр. 28/ 6.4.2004) [Persoane juridice fără caracter comercial înființate pentru a răspunde nevoilor de interes general în conformitate cu Legea persoanelor juridice fără caracter comercial (publicată în Monitorul Național nr. 81/6.10.2000), și îndeplinind condițiile de la alineatul (1) punctul (1) din Legea achizițiilor publice (publicată în Monitorul Național nr. 28/6.4.2004)].

XXVII – ROMÂNIA

Organisme

1. Academia Română (Romanian Academy)
2. Biblioteca Națională (National Library)
3. Institutul Cultural Român (Romanian Cultural Institute)
4. Institutul European din România (European Institute of Romania)
5. Institutul de Memorie Culturală (Institute for Cultural Memory)
6. Agenția Națională „Socrates” (National Agency „Socrates”)
7. Centrul European UNESCO pentru Învățământul Superior (CEPES) (UNESCO European Centre for Higher Education)
8. Comisia Națională a României pentru UNESCO (National Romanian Commission for UNESCO)
9. Societatea Română de Radiodifuziune (Romanian Broadcasting Company)
10. Societatea Română de Televiziune (Romanian Television Company)
11. Societatea Națională pentru Radiocomunicații (National Radiocommunication Company)
12. Oficiul Național al Cinematografiei (National Cinematography Office)
13. Studioul de Creație Cinematografică (Studio of Cinematographic Creation)
14. Arhiva Națională de Filme (National Film Archive)
15. Oficiul Național pentru Documentare și Expoziții de Artă (National Office for Documentation and Art Exhibition)
16. Corul Național de Cameră „Madrigal” (National Chamber Choir Madrigal)
17. Inspectoratul muzicilor militare (Institute of Military Music)
18. Palatul Național al Copiilor (National Children's Palace)
19. Oficiul Național al Burselor de Studii în Străinătate (National Office for Scholarships Abroad)
20. Agenția Socială a Studenților (Social Agency of Students)
21. Comitetul Olimpic Român (Romanian Olympic Committee)
22. Centrul Român pentru Promovarea Cooperării Europene în Domeniul Tineretului (EUROTIN) (Romanian Agency for European Youth Cooperation)
23. Centrul de Informare și Consultanță pentru Tineret (INFOTIN) (Youth Information and Counselling Centre)
24. Centrul de Studii și Cercetări pentru Probleme de Tineret (CSCPT) (Youth Studies and Research Centre)
25. Centrul de Cercetări pentru Probleme de Sport (CCPS) (Centre for Sport Research)

▼M5

26. Societatea Națională de Cruce Roșie (Romanian National Red Cross Society)

27. Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării (National Council for Combatting Discrimination)

28. Secretariatul de Stat pentru Problemele Revoluționarilor din Decembrie 1989 (State Secretariat for December 1989 Revolutionaries' Problems)

29. Secretariatul de Stat pentru Culte (State Secretariat for Cults)

30. Agenția Națională pentru Locuințe (National Agency for Housing)

31. Casa Națională de Pensii și Alte Drepturi de Asigurări Sociale (National House of Pension and Other Social Insurance Rights)

32. Casa Națională de Asigurări de Sănătate (National House of Health Insurance)

33. Inspecția Muncii (Labour Inspection)

34. Oficiul Central de Stat pentru Probleme Speciale (Central State Office for Special Problems)

35. Inspectoratul General pentru Situații de Urgență (General Inspectorate for Emergency Situations)

36. Agenția Națională de Consultanță Agricolă (National Agency for Agricultural Counselling)

37. Agenția Națională pentru Ameliorare și Reproducție în Zootehnie (National Agency for Improvement and Zootechnic Reproduction)

38. Laboratorul Central pentru Carantină Fitosanitară (Central Laboratory of Phytosanitary Quarantine)

39. Laboratorul Central pentru Controlul Calității Semințelor (Central Laboratory for Seeds Quality Control)

40. Institutul pentru Controlul Produselor Biologice și Medicamentelor de Uz Veterinar (Institute for the Control of Veterinary Biological Products and Medicines)

41. Institutul de Igienă și Sănătate Publică și Veterinară (Hygiene Institute of Veterinary Public Health)

42. Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală (Institute for Diagnosis and Animal Health)

43. Institutul de Stat pentru Testarea și Înregistrarea Soiurilor (State Institute for Variety Testing and Registration)

44. Banca de Resurse Genetice Vegetale (Genetical Vegetal Resources Bank)

45. Institutul Diplomatic Român (Romanian Diplomatic Institute)

46. Administrația Națională a Rezervelor de Stat (National Administration of State Reserves)

47. Agenția Națională pentru Dezvoltarea și Implementarea Programelor de Reconstrucție a Zonelor Miniere (National Agency for the Development and the Implementation of the Mining Regions Reconstruction Programmes)

48. Agenția Națională pentru Substanțe și Preparate Chimice Periculoase (National Agency for Dangerous Chemical Substances)

49. Agenția Națională de Control al Exporturilor Strategice și al Interzicerii Armelor Chimice (National Agency for the Control of Strategic Exports and Prohibition of Chemical Weapons)

50. Agenția Națională pentru Supravegherea Radioactivității Mediului (National Agency for Environment Radioactivity Surveillance)

51. Administrația Rezervației Biosferei „Delta Dunării” Tulcea (Administration of Natural Biosphere Reservation-„Danube Delta”-Tulcea)

52. Regia Națională a Pădurilor (ROMSILVA) (National Forests Administration)

53. Administrația Națională Apele Române (Romanian Waters National Administration)

▼M5

54. Administratia Națională de Meteorologie (National Administration of Meteorology)

55. Comisia Națională pentru Reciclarea Materialelor (National Commission for Materials Recycling)

56. Comisia Națională pentru Controlul Activităților Nucleare (National Commission for Nuclear Activity Control)

57. Agenția Națională pentru Știință, Tehnologie și Inovare (National Agency for Science, Technology and Innovation)

58. Agenția Națională pentru Comunicații și Informatică (National Agency for Communication and Informatics)

59. Inspectoratul General pentru Comunicații și Tehnologia Informației (General Inspectorate for Communication and Information Technology)

60. Oficiul pentru Administrare și Operare a Infrastructurii de Comunicații (Office for Administration and Operation of the Data Communication Infrastructure)

61. Inspecția de Stat pentru Controlul Cazanelor, Recipientelor sub Presiune și Instalațiilor de Ridicat (State Inspection for the Control of Boilers, Pressure Vessels and Hoisting Equipment)

62. Centrul Român pentru Pregătirea și Perfecționarea Personalului din Transporturi Navale — CERONAV (Romanian Centre for Instruction and Training of Personnel engaged in Naval Transport)

63. Inspectoratul Navigației Civile (INC) (Inspectorate for Civil Navigation)

64. Societatea de Servicii de Management Feroviar SMF SA (Society for Railway Management Services)

65. Societatea de Administrare Active Feroviare SAAF SA (Society for Railway Assets Administration)

66. Regia Autonomă Registrul Auto Român (Autonomous Public Service Undertaking — Romanian Auto Register)

67. Agenția Spațială Română (Romanian Space Agency)

68. Școala Superioară de Aviație Civilă (Superior School of Civil Aviation)

69. Aeroclubul României (Romanian Aeroclub)

70. Centrul de pregătire pentru Personalul din Industrie Bușteni (Training Centre for the Staff in Industry Busteni)

71. Centrul Român de Comerț Exterior (Romanian Centre of Foreign Trade)

72. Centrul de Formare și Management pentru Comerț București (Management and Formation Centre for Commerce București)

73. Agenția de Cercetare pentru Tehnică și Tehnologii Militare (Research Agency for Military Technics and Technology)

74. Asociația Română de Standardizare (ASRO) (Romanian Association of Standardization)

75. Asociația de Acreditare din România (RENAR) (Romanian Accreditation Association)

76. Comisia Națională de Prognoză (CNP) (National Commission for Prognosis)

77. Institutul Național de Statistică (INS) (National Institute for Statistics)

78. Consiliul Concurenței (CC) (Competition Council)

79. Comisia Națională a Valorilor Mobiliare (CNVM) (National Commission for Transferable Securities)

80. Consiliul Economic și Social (CES) (Economic and Social Council)

81. Oficiul Participațiilor Statului și Privatizării în Industrie (Office of State Participation and Privatisation in Industry)

82. Agenția Domeniilor Statului (Agency of State Domains)

83. Oficiul Național al Registrului Comerțului (National Trade Register Office)

▼M5

84. Autoritatea pentru Valorificarea Activelor Statului (AVAS) (Authority for State Assets Recovery)

85. Oficiul National de Prevenire și Combatere a Spălării Banilor (ONPCSB) (National Office for Preventing and Combatting Money Laundering)

86. Consiliul Național pentru Studierea Arhivelor Securității (National Council for Study of the Securitate Archives)

87. Avocatul Poporului (People's Attorney)

88. Autoritatea Electorală Permanentă (Permanent Electoral Authority)

89. Institutul Național de Administrație (INA) (National Institute of Administration)

90. Inspectoratul Național pentru Evidența Persoanelor (National Inspectorate for Personal Records)

91. Oficiul de Stat pentru Invenții și Mărci (OSIM) (State Office for Inventions and Trademarks)

92. Oficiul Român pentru Drepturile de Autor (ORDA) (Romanian Office for Author Rights)

93. Oficiul Național pentru Protejarea Patrimoniului (National Office for Patrimony Protection)

94. Agentia Națională Antidrog (National Antidrug Agency)

95. Biroul Român de Metrologie Legală (Romanian Bureau of Legal Metrology)

96. Inspecția de Stat în Construcții (State Inspection in Construction)

97. Compania Națională de Investiții (Natonal Company for Investements)

98. Compania Națională de Autostrăzi și Drumuri Naționale (Romanian National Company of Motorways and National Roads)

99. Agentia Națională de Cadastru și Publicitate Imobiliară (National Agency for the Land Register and Real Estate Advertising)

100. Direcția topografică militară (Department of Military Topography)

101. Administrația Națională a Îmbunătățirilor Funciare (National Administration of Land Improvements)

102. Garda Financiară (Financial Guard)

103. Garda Națională de Mediu (National Guard for Environment)

104. Institutul Național de Expertize Criminalistice (National Institute for Criminological Expertise)

105. Institutul Național al Magistraturii (National Institute of Magistracy)

106. Institutul Național pentru Pregătirea și Perfecționarea Magistraților (National Institute for Magistrates' Professional Training)

107. Institutul Național de Criminologie (National Institute of Criminology)

108. Centrul de Pregătire și Perfecționare a Grefierilor și a Celuilalt Personal Auxiliar de Specialitate (Training Centre for Court Clerks and Other Auxiliary Specialised Personnel)

109. Direcția Generală a Penitenciarelor (General Directorate for Penitentiaries)

110. Oficiul Registrului Național al Informațiilor Secrete de Stat (National Register Office of State Secret Information)

111. Autoritatea Națională a Vămilor (National Customs Authority)

112. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Constanța-Sud” (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Constanța-Sud”)

113. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Brăila” (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Brăila”)

114. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Galați” (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Galați”)

▼M5

115. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Sulina” (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Sulina”)

116. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Giurgiu” (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Giurgiu”)

117. Regia Autonomă „Administrația Zonei Libere Curtici” (Autonomous Public Service Undertaking „Free Zone Administration Curtici”)

118. Banca Națională a României (National Bank of Romania)

119. Regia Autonomă „Monetăria Statului” (Autonomous Public Service Undertaking „State Mint of Romania”)

120. Regia Autonomă „Imprimeria Băncii Naționale” (Autonomous Public Service Undertaking „Printing House of the National Bank”)

121. Regia Autonomă „Imprimeria Națională” (Autonomous Public Service Undertaking „National Printing House”)

122. Regia Autonomă „Monitorul Oficial” (Autonomous Public Service Undertaking „Official Gazette”)

123. Regia Autonomă „Rasirom” (Autonomous Public Service Undertaking „Rasirom”)

124. Regia Autonomă „Unifarm” București (Autonomous Public Service Undertaking „Unifarm” București)

125. Regia Autonomă „România Film” (Autonomous Public Service Undertaking „Romania Film”)

126. Compania Națională „Loteria Română” (National Company „Romanian Lottery”)

127. Compania Națională „Romtehnica” (National Company „Romtehnica”)

128. Compania Națională „Romarm” (National Company „Romarm”)

129. Regia Autonomă „Romavia” (Autonomous Public Service Undertaking „Romavia”)

130. Agenția Națională de Presă ROMPRES (National News Agency ROMPRES)

131. Regia Autonomă „Editura Didactică și Pedagogică” (Autonomous Public Service Undertaking „Didactic and Pedagogical Publishing House”)

132. Regia Autonomă „Administrația Patrimoniului Protocolului de Stat” (Autonomous Public Service Undertaking „Administration of State Patrimony and Protocol”)

Categorii

1. Institute și centre de cercetare (Research institutes and centres)

2. Instituții de învățământ de stat (Education state institutes)

3. Universități de stat (State Universities)

4. Muzee (Museums)

5. Biblioteci de stat (State Libraries)

6. Teatre de stat, opere, operete, filarmonici, centre și case de cultură (State theatres, operas, philharmonic orchestras, cultural houses and centres)

7. Reviste (Magazines)

8. Edituri (Publishing houses)

9. Inspectorate școlare, de cultură, de culte (School, culture and cults inspectorates)

10. Complexuri, federații și cluburi sportive (Sport federations and clubs)

11. Spitale, sanatorii, policlinici, dispensare, centre medicale, institute medico-legale, stații ambulanță (Hospitals, sanatoriums, clinics, medical units, institutes of forensic medicine, ambulance stations)

12. Unități de asistență socială (Social assistance units)

13. Tribunale (Tribunals)

▼**M5**

14. Judecătorii (Law Courts)
15. Curți de apel (Courts of Appeal)
16. Penitenciare (Penitentiaries)
17. Parchetele de pe lângă instanțele judecătorești (Prosecutor's Offices)
18. Unități militare (Military units)
19. Instanțe militare (Military courts)
20. Inspectorate de Poliție (Police Inspectorates)
21. Centre de odihnă (Rest Houses).

▼B

ANEXA IV

Autorități guvernamentale centrale [1]

BELGIA

— l'Etat	— de Staat	— statul
— les communautés	— de gemeenschappen	— comunitățile
— les commissions communautaires	— de gemeenschapscommissies	— comisiile comunitare
— les régions	— de gewesten	— regiunile
— les provinces	— de provincies	— provinciile
— les communes	— de gemeenten	— comunele
— les centres publics d'aide sociale	— de openbare centra voor maatschappelijk welzijn	— centrele publice de ajutor social
— les fabriques d'églises et les organismes chargés de la gestion du temporel des autres cultes reconnus	— de kerkfabrieken en de instellingen die belast zijn met het beheer van de temporaliën van de erkende erediensten	— consilii și organizații responsabile cu gestionarea bunurilor cultelor religioase recunoscute
— les sociétés de développement régional	— de gewestelijke ontwikkelingsmaatschappijen	— societățile de dezvoltare regională
— les polders et wateringues	— de polders en wateringen	— polders și wateringen
— les comités de remembrement des biens ruraux	— de ruilverkavelingscomités	— comitetele de repopulare rurală
— les zones de police	— de politiezones	— zonele polițienești
— les associations formées par plusieurs des pouvoirs adjudicateurs ci-dessus.	— de verenigingen gevormd door een of meerdere aanbestedende overheden hierboven.	— asociațiile formate din mai multe din autoritățile contractante menționate anterior.

▼M5

BULGARIA

— Администрация на Народното събрание (Administrația Adunării Naționale)

— Администрация на Президента (Administrația Prezidențială)

— Администрация на Министерския съвет (Administrația Consiliului de Miniștri)

— Конституционен съд (Curtea Constituțională)

— Българска народна банка (Banca Națională a Bulgariei)

— Министерство на външните работи (Ministerul Afacerilor Externe)

— Министерство на вътрешните работи (Ministerul Afacerilor Interne)

— Министерство на държавната администрация и административната реформа (Ministerul Funcției Publice și Reformei Administrative)

— Министерство на държавната политика при бедствия и аварии (Ministerul Protecției Civile)

— Министерство на земеделието и горите (Ministerul Agriculturii și Pădurilor)

— Министерство на здравеопазването (Ministerul Sănătății)

— Министерство на икономиката и енергетиката (Ministerul Economiei și Energiei)

— Министерство на културата (Ministerul Culturii)

— Министерство на образованието и науката (Ministerul Educației și Științei)

— Министерство на околната среда и водите (Ministerul Mediului și Apelor)

[1] În sensul prezentei directive, „autorități guvernamentale centrale” reprezintă autoritățile menționate cu titlu orientativ în prezenta anexă și, în măsura în care s-au realizat corectări sau modificări la nivel național, entitățile care le succed.

▼M5

— Министерство на отбраната (Ministerul Apărării)

— Министерство на правосъдието (Ministerul Justiției)

— Министерство на регионалното развитие и благоустройството (Ministerul Dezvoltării Regionale și Lucrărilor Publice)

— Министерство на транспорта (Ministerul Transporturilor)

— Министерство на труда и социалната политика (Ministerul Muncii și Politicii Sociale)

— Министерство на финансите (Ministerul de Finanțe)

— държавни агенции, държавни комисии, изпълнителни агенции и други държавни институции, създадени със закон или с постановление на Министерския съвет, които имат функции във връзка с осъществяването на изпълнителната власт (organisme publice, comisii ale statului, agenții executive și alte autorități publice înființate conform legii sau prin decizia Consiliului de Miniștri, care îndeplinesc funcții în ceea ce privește exercitarea puterii executive)

  — Агенция за ядрено регулиране (Agenția de Reglementare Nucleară)

  — Държавна комисия за енергийно и водно регулиране (Comisia Națională de Reglementare în Domeniul Energiei și Apei)

  — Държавна комисия по сигурността на информацията (Comisia Națională de Siguranță a Informațiilor)

  — Комисия за защита на конкуренцията (Comisia pentru Protecția Concurenței)

  — Комисия за защита на личните данни (Comisia pentru Protecția Datelor Personale)

  — Комисия за защита от дискриминация (Comisia pentru Protecția împotriva Discriminării)

  — Комисия за регулиране на съобщенията (Comisia de Reglementare a Comunicațiilor)

  — Комисия за финансов надзор (Comisia de Supraveghere Financiară)

  — Патентно ведомство на Република България (Oficiul de Brevete al Republicii Bulgaria)

  — Сметна палата на Република България (Curtea de Conturi a Republicii Bulgaria)

  — Агенция за приватизация (Agenția pentru Privatizare)

  — Агенция за следприватизационен контрол (Agenția de Control Postprivatizare)

  — Български институт по метрология (Institutul de Metrologie din Bulgaria)

  — Главно управление на архивите (Departamentul General al Arhivelor)

  — Държавна агенция „Държавен резерв и военновременни запаси” (Agenția Publică „Rezervele Statului și Stocuri Strategice”)

  — Държавна агенция за бежанците (Agenția Națională pentru Refugiați)

  — Държавна агенция за българите в чужбина (Agenția Națională pentru Bulgari Expatriați)

  — Държавна агенция за закрила на детето (Agenția Națională pentru Protecția Copilului)

  — Държавна агенция за информационни технологии и съобщения (Agenția Națională pentru Tehnologia Informației și Comunicații)

  — Държавна агенция за метрологичен и технически надзор (Agenția Națională de Supraveghere Metrologică și Tehnică)

  — Държавна агенция за младежта и спорта (Agenția Națională pentru Tineret și Sport)

  — Държавна агенция по туризма (Agenția Națională de Turism)

▼M5

— Държавна комисия по стоковите борси и тържища (Comisia Națională a Piețelor Materiilor Prime și a Piețelor Bursiere)

— Институт по публична администрация и европейска интеграция (Institutul Administrației Publice și Integrării Europene)

— Национален статистически институт (Institutul Național de Statistică)

— Агенция „Митници” (Agenția Vamală)

— Агенция за държавна и финансова инспекция (Agenția de Control a Finanțelor Publice)

— Агенция за държавни вземания (Agenția Publică de Recuperare a Creditelor)

— Агенция за социално подпомагане (Agenția de Asistență Sociale)

— Агенция за финансово разузнаване (Agenția de Informare Financiară)

— Агенция за хората с увреждания (Agenția pentru Persoanele cu Handicap)

— Агенция по вписванията (Registratura)

— Агенция по енергийна ефективност (Agenția pentru Eficiență Energetică)

— Агенция по заетостта (Agenția Forței de Muncă)

— Агенция по кадастъра (Oficiul Cadastrului)

— Агенция по обществени поръчки (Agenția pentru Achiziții Publice)

— Българска агенция за инвестиции (Agenția Bulgară pentru Investiții)

— лавна дирекция „Гражданска въздухоплавателна администрация” (Direcția Generală „Administrația Aviației Civile”)

— Дирекция за национален строителен контрол (Direcția Națională pentru Supravegherea Lucrărilor de Construcție)

— Държавна комисия по хазарта (Comisia Națională a Jocurilor de Noroc)

— Изпълнителна агенция „Автомобилна администрация” (Agenția Executivă „Administrația Automobile”)

— Изпълнителна агенция „Борба с градушките” (Agenția Executivă „Combaterea Grindinii”)

— Изпълнителна агенция „Българска служба за акредитация” (Agenția Executivă „Serviciul Bulgar de Acreditare”)

— Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда” (Agenția Executivă „Inspectoratul General de Muncă”)

— Изпълнителна агенция „Железопътна администрация” (Agenția Executivă „Administrația Feroviară”)

— Изпълнителна агенция „Морска администрация” (Agenția Executivă „Administrația Maritimă”)

— Изпълнителна агенция „Национален филмов център” (Agenția Executivă „Centrul Național de Cinematografie”)

— Изпълнителна агенция „Пристанищна администрация” (Agenția Executivă „Administrația Porturilor”)

— Изпълнителна агенция „Проучване и поддържане на река Дунав” (Agenția Executivă „Explorarea și Întreținerea Dunării”)

— Изпълнителна агенция „Пътища” (Agenția Executivă a Drumurilor)

— Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози (Agenția Executivă de Analiză Economică și Previziune)

— Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия (Agenția Executivă pentru Promovarea Întreprinderilor Mici și Mijlocii)

— Изпълнителна агенция по лекарствата (Agenția Executivă a Medicamentelor)

▼M5

— Изпълнителна агенция по лозата и виното (Agenția Executivă a Viței de Vie și Vinului)

— Изпълнителна агенция по околна среда (Agenția Executivă a Mediului)

— Изпълнителна агенция по почвените ресурси (Agenția Executivă a Resurselor Solului)

— Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури (Agenția Executivă pentru Pescuit și Acvacultură)

— Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството (Agenția Executivă pentru Selectarea și Reproducerea Animalelor)

— Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол (Agenția Executivă pentru Testarea Speciilor de Plante, Inspecția pe Teren și Controlul Semințelor)

— Изпълнителна агенция по трансплантация (Agenția Executivă pentru Transplantare)

— Изпълнителна агенция по хидромелиорации (Agenția Executivă pentru Irigări)

— Комисията за защита на потребителите (Comisia pentru Protecția Consumatorilor)

— Контролно-техническата инспекция (Inspectoratul de Controlul Tehnic)

— Национална агенция за приходите (Agenția Trezoreria Publică)

— Национална ветеринарномедицинска служба (Serviciul Veterinar Național)

— Национална служба за растителна защита (Serviciul Național pentru Protecția Plantelor)

— Национална служба по зърното и фуражите (Serviciul Național al Cerealelor și Alimentelor pentru Animale)

— ационално управление по горите (Direcția Națională a Pădurilor),

▼B

DANEMARCA

1.	Folketinget — Parlamentul Danez	Rigsrevisionen — Curtea Națională de Conturi
2.	Statsministeriet — Cabinetul Primului Ministru	
3.	Udenrigsministeriet — Ministerul Afacerilor Externe	
4.	Beskæftigelsesministeriet — Ministerul Muncii	5 styrelser og institutioner — 5 departamente și instituții
5.	Domstolsstyrelsen — Administrația Tribunalelor	
6.	Finansministeriet — Ministerul Finanțelor	5 styrelser og institutioner — 5 departamente și instituții
7.	Forsvarsministeriet — Ministerul Apărării	Adskillige institutioner — mai multe instituții
8.	Indenrigs- og Sundhedsministeriet — Ministerul de Interne și de Sănătate	Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut — mai multe departamente și instituții, inclusiv Statens Serum Institut
9.	Justitsministeriet — Ministerul Justiției	Rigspolitichefen, 2 direktorater samt et antal styrelser — Șeful Poliției Naționale, 2 direcții generale și mai multe departamente
10.	Kirkeministeriet — Ministerul Cultelor	10 stiftsøvrigheder — 10 autorități diocezane
11.	Kulturministeriet — Ministerul Culturii	Departement samt et antal statsinstitutioner — un departament și mai multe instituții
12.	Miljøministeriet — Ministerul Mediului	6 styrelser — 6 departamente
13.	Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration — Ministerul pentru Refugiați, Imigrare și Integrare	1 styrelse — 1 departament
14.	Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri — Ministerul Alimentației, Agriculturii și Pescuitului	9 direktorater og institutioner — 9 directorate și instituții

▼B

15. Ministeriet for Videnskab, Teknologi og herunder Udvikling — Ministerul Ştiinţei, Tehnologiei şi Inovaţiei	Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger — mai multe departamente şi instituţii, inclusiv Laboratorul Naţional Risoe şi unităţile naţionale de cercetare şi de educare
16. Skatteministeriet — Ministerul pentru Taxe şi Impozite	1 styrelse og institutioner — 1 departament şi mai multe instituţii
17. Socialministeriet — Ministerul Afacerilor Sociale	3 styreler og institutioner — 3 departamente şi mai multe instituţii
18. Trafikministeriet — Ministerul Transporturilor	12 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet — 12 departamente şi instituţii, inclusiv Øresundsbrokonsortiet
19. Undervisningsministeriet — Ministerul Educaţiei	3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner — 3 departamente, 4 unităţi de învăţământ, 5 alte instituţii
20. Økonomi- og Erhvervsministeriet — Ministerul Afacerilor Economice şi Industriei	Adskillige styrelser og institutioner — mai multe departamente şi instituţii

REPUBLICA FEDERALĂ GERMANIA

Auswärtiges Amt	Ministerul de Externe
Bundesministerium des Innern (nur zivile Güter)	Ministerul Federal de Interne (numai bunuri civile)
Bundesministerium der Justiz	Ministerul Federal al Justiţiei
Bundesministerium der Finanzen	Ministerul Federal al Finanţelor
Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit	Ministerul Federal al Economiei şi Muncii
Bundesministerium für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft	Ministerul Federal pentru Protecţia Consumatorilor, pentru Alimentaţie şi Agricultură
Bundesministerium der Verteidigung (keine militärischen Güter)	Ministerul Federal al Apărării (fără bunuri militare)
Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend	Ministerul Federal pentru Familie, Persoane în Vârstă, Femei şi Tineret
Bundesministerium für Gesundheit und Soziale Sicherheit	Ministerul Federal al Sănătăţii şi Securităţii Sociale
Bundesministerium für Verkehr, Bau- und Wohnungswesen	Ministerul Federal al Transporturilor, Construcţiilor şi Locuinţelor
Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit	Ministerul Federal pentru Mediu, Protecţia Naturii şi Siguranţa Reactoarelor Nucleare
Bundesministerium für Bildung und Forschung	Ministerul Federal al Educaţiei şi Cercetării
Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung	Ministerul Federal al Cooperării Economice şi Dezvoltării

GRECIA

1. Υπουργείο Εσωτερικών, Δημόσιας Διοίκησης και Αποκέντρωσης	Ministerul de Interne, al Administraţiei Publice şi Descentralizării
2. Υπουργείο Εξωτερικών	Ministerul Afacerilor Externe
3. Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών	Ministerul Economiei şi Finanţelor
4. Υπουργείο Ανάπτυξης	Ministerul Dezvoltării
5. Υπουργείο Δικαιοσύνης	Ministerul Justiţiei
6. Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων	Ministerul Educaţiei Naţionale şi Cultelor
7. Υπουργείο Πολιτισμού	Ministerul Culturii
8. Υπουργείο Υγείας — Πρόνοιας	Ministerul Sănătăţii şi Bunăstării
9. Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων	Ministerul Mediului, Amenajării Teritoriale şi Lucrărilor Publice
10. Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων	Ministerul Muncii şi Securităţii Sociale
11. Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών	Ministerul Transporturilor şi Comunicaţiilor

▼B

12.	Υπουργείο Γεωργίας	Ministerul Agriculturii
13.	Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας	Ministerul Marinei Comerciale
14.	Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης	Ministerul pentru Macedonia şi Tracia
15.	Υπουργείο Αιγαίου	Ministerul pentru Marea Egee
16.	Υπουργείο Τύπου και Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης	Ministerul Presei
17.	Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς	Secretariatul General pentru Tineret
18.	Γενική Γραμματεία Ισότητας	Secretariatul General al Egalităţii
19.	Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων	Secretariatul General al Securităţii Sociale
20.	Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού	Secretariatul General pentru Grecii din Diaspora
21.	Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας	Secretariatul General pentru Industrie
22.	Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας	Secretariatul General pentru Cercetare şi Tehnologie
23.	Γενική Γραμματεία Αθλητισμού	Secretariatul General pentru Sporturi
24.	Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων	Secretariatul General pentru Lucrări Publice
25.	Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος	Serviciul Statistic Naţional
26.	Εθνικός Οργανισμός Κοινωνικής Φροντίδας	Organizaţia naţională pentru bunăstare
27.	Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας	Organizaţia locuinţelor pentru muncitori
28.	Εθνικό Τυπογραφείο	Imprimeria naţională
29.	Γενικό Χημείο του Κράτους	Laboratorul general de stat
30.	Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας	Fondul grec pentru autostrăzi
31.	Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών	Universitatea din Atena
32.	Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης	Universitatea din Thessaloniki
33.	Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης	Universitatea din Tracia
34.	Πανεπιστήμιο Αιγαίου	Universitatea Mării Egee
35.	Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων	Universitatea din Ioannina
36.	Πανεπιστήμιο Πατρών	Universitatea din Patras
37.	Πανεπιστήμιο Μακεδονίας	Universitatea din Macedonia
38.	Πολυτεχνείο Κρήτης	Şcoala politehnică din Creta
39.	Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων	Şcoala tehnică Sivitanidios
40.	Αιγινήτειο Νοσοκομείο	Spitalul Eginitio
41.	Αρεταίειο Νοσοκομείο	Spitalul Areteio
42.	Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης	Centrul naţional al administraţiei publice
43.	Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού Α.Ε.	Organizaţia pentru gestionarea materialului public
44.	Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων	Organizaţia pentru asigurarea agricultorilor
45.	Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων	Organizaţia pentru construirea de şcoli
46.	Γενικό Επιτελείο Στρατού ([1])	Statul Major al Armatei
47.	Γενικό Επιτελείο Ναυτικού ([1])	Statul Major al Marinei
48.	Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας ([1])	Statul Major al Forţelor Aeriene
49.	Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας	Comisia greacă pentru energie atomică
50.	Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων	Secretariatul General pentru formare continuă

([1]) Materiale, altele decât cele de război, prevăzute în anexa V.

▼B

SPANIA

Presidencia del Gobierno	Cabinetul Primului Ministru
Ministerio de Asuntos Exteriores	Ministerul Afacerilor Externe
Ministerio de Justicia	Ministerul Justiției
Ministerio de Defensa	Ministerul Apărării
Ministerio de Hacienda	Ministerul Finanțelor
Ministerio de Interior	Ministerul de Interne
Ministerio de Fomento	Ministerul Dezvoltării Teritoriale
Ministerio de Educación, Cultura y Deportes	Ministerul Educației, Culturii și Sporturilor
Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales	Ministerul Muncii și Afacerilor Sociale
Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación	Ministerul Agriculturii, Pescuitului și Alimentației
Ministerio de la Presidencia	Ministerul Cabinetului Primului Ministru
Ministerio de Administraciones Públicas	Ministerul Administrației Publice
Ministerio de Sanidad y Consumo	Ministerul Sănătății și Consumului
Ministerio de Economía	Ministerul Economiei
Ministerio de Medio Ambiente	Ministerul Mediului
Ministerio de Ciencia y Tecnología	Ministerul Științelor și Tehnologiei

FRANȚA

1. **Ministere**

— Services du Premier ministre	— Serviciile Primului Ministru
— Ministère des affaires étrangères	— Ministerul Afacerilor Externe
— Ministère des affaires sociales, du travail et de la solidarité	— Ministerul Afacerilor Sociale, al Muncii și Solidarității
— Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales	— Ministerul Agriculturii, Alimentației, Pescuitului și Afacerilor Rurale
— Ministère de la culture et de la communication	— Ministerul Culturii și Comunicațiilor
— Ministère de la défense [1]	— Ministerul Apărării
— Ministère de l'écologie et du développement durable	— Ministerul Ecologiei și Dezvoltării Durabile
— Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie	— Ministerul Economiei, Finanțelor și Industriei
— Ministère de l'équipement, des transports, du logement, du tourisme et de la mer	— Ministerul Echipamentelor, al Transporturilor, al Locuințelor, Turismului și Mării
— Ministère de la fonction publique, de la réforme de l'Etat et de l'aménagement du territoire	— Ministerul Administrației Publice, Reformei Statului și Amenajării Teritoriului
— Ministère de l'intérieur, de la sécurité intérieure et des libertés locales	— Ministerul pentru Afaceri Interne, Securitate Națională și Libertăți Locale
— Ministère de la justice	— Ministerul Justiției
— Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche	— Ministerul Tineretului, Educației Naționale și Cercetării
— Ministère de l'outre-mer	— Ministerul Teritoriilor de peste Mări
— Ministère de la santé, de la famille et des personnes handicapées	— Ministerul Sănătății, Familiei și Persoanelor cu Handicap
— Ministère des sports	— Ministerul Sporturilor

[1] Materiale, altele decât cele pentru război.

▼B

2. **Instituții publice naționale**

— Académie de France à Rome	— Academia Franței la Roma
— Académie de marine	— Academia de marină
— Académie des sciences d'outre-mer	— Academia științelor de peste mări
— Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)	— Agenția centrală a organismelor de asistență socială (ACOSS)
— Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)	— Agenția națională pentru îmbunătățirea condițiilor de muncă (ANACT)
— Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)	— Agenția națională pentru îmbunătățirea habitatului (ANAH)
— Agence nationale pour l'indemnisation des français d'outre-mer (ANIFOM)	— Agenția națională pentru indemnizarea francezilor de peste mări (ANIFOM)
— Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)	— Adunarea permanentă a camerelor agricole (APCA)
— Bibliothèque nationale de France	— Biblioteca Națională a Franței
— Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg	— Biblioteca Națională și Universitară din Strasbourg
— Bibliothèque publique d'information	— Biblioteca publică de informații
— Caisse des dépôts et consignations	— Casa de economii și consemnațiuni
— Caisse nationale des autoroutes (CNA)	— Casa națională a autostrăzilor (CNA)
— Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)	— Casa națională de asistență socială (CNMSS)
— Centre des monuments nationaux (CMN)	— Casa monumentelor naționale (CMN)
— Caisse de garantie du logement locatif social	— Casa de garantare a locuinței sociale
— Casa de Velasquez	— Casa de Velásquez
— Centre d'enseignement zootechnique	— Centrul de învățământ zootehnic
— Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture	— Centrul de studii de mediu și de pedagogie aplicată al Ministerului Agriculturii
— Centre d'études supérieures de sécurité sociale	— Centrul de studii superioare de asistență socială
— Centres de formation professionnelle agricole	— Centrele de formare profesională agricolă
— Centre national d'art et de culture Georges Pompidou	— Centrul național de artă și cultură Georges Pompidou
— Centre national de la cinématographie	— Centrul național al cinematografiei
— Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée	— Centrul național de studii și de formare pentru copiii neadaptați
— Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)	— Centrul național de studii și de experimentare pentru mașini agricole, inginerie rurală, ape și păduri (CEMAGREF)
— Centre national des lettres	— Centrul național de literatură
— Centre national de documentation pédagogique	— Centrul național de documentare pedagogică
— Centre national des oeuvres universitaires et scolaires (CNOUS)	— Centrul național al operelor universitare și școlare (CNOUS)
— Centre hospitalier des Quinze-Vingts	— Centrul spitalicesc de la Quinze-Vingts
— Centre national de promotion rurale de Marmilhat	— Centrul național de promovare rurală de la Marmilhat
— Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)	— Centrele de educație populară și sport (CREPS)
— Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)	— Centrele regionale ale operelor universitare (CROUS)
— Centres régionaux de la propriété forestière	— Centrele regionale ale proprietății forestiere
— Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants	— Centrul de asistență socială pentru lucrătorii migranți

▼B

— Commission des opérations de bourse	— Comisia operațiunilor de bursă
— Conseil supérieur de la pêche	— Consiliul superior pentru pescuit
— Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres	— Agenția de conservare a spațiului litoral și a lacurilor
— Conservatoire national supérieur de musique de Paris	— Conservatorul național superior de muzică din Paris
— Conservatoire national supérieur de musique de Lyon	— Conservatorul național superior de muzică din Lyon
— Conservatoire national supérieur d'art dramatique	— Conservatorul național superior de artă dramatică
— École centrale — Lyon	— Școala centrală - Lyon
— École centrale des arts et manufactures	— Școala centrală de arte și meșteșuguri
— Ecole du Louvre	— Școala de la Luvru
— École française d'archéologie d'Athènes	— Școala franceză de arheologie de la Atena
— École française d'Extrême-Orient	— Școala franceză din Extremul Orient
— École française de Rome	— Școala franceză de la Roma
— École des hautes études en sciences sociales	— Școala de înalte studii de științe sociale
— École nationale d'administration	— Școala națională de administrație
— École nationale de l'aviation civile (ENAC)	— Școala națională a aviației civile (ENAC)
— École nationale des Chartes	— Școala națională a Cartelor
— École nationale d'équitation	— Școala națională de echitație
— École nationale du génie rural des eaux et des forêts (ENGREF)	— Școala națională a geniului rural, a apelor și a pădurilor (ENGREF)
— Écoles nationales d'ingénieurs	— Școala națională de ingineri
— École nationale d'ingénieurs des techniques des industries agricoles et alimentaires	— Școala națională de ingineri în industriile tehnicilor agricole și alimentare
— Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles	— Școala națională de ingineri în lucrări agricole
— Ecole nationale du génie de l'eau et de l'environnement de Strasbourg	— Școala națională a geniului rural, a apelor și a pădurilor din Strasbourg
— École nationale de la magistrature	— Școala națională de magistratură
— Écoles nationales de la marine marchande	— Școlile naționale ale marinei comerciale
— École nationale de la santé publique (ENSP)	— Școala națională de sănătate publică (ENSP)
— École nationale de ski et d'alpinisme	— Școala națională de ski și alpinism
— École nationale supérieure agronomique — Montpellier	— Școala națională superioară agronomică – Montpellier
— École nationale supérieure agronomique — Rennes	— Școala națională superioară agronomică – Rennes
— École nationale supérieure des arts décoratifs	— Școala națională superioară de arte decorative
— École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg	— Școala națională superioară de arte și industrii – Strasbourg
— École nationale supérieure des arts et industries textiles - Roubaix	— Școala națională superioară de arte și industrii textile - Roubaix
— Écoles nationales supérieures d'arts et métiers	— Școlile naționale superioare de arte și meserii
— École nationale supérieure des beaux-arts	— Școala națională superioară de arte frumoase
— École nationale supérieure des bibliothécaires	— Școala națională superioară de biblioeconomie
— École nationale supérieure de céramique industrielle	— Școala națională superioară de ceramică industrială
— École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)	— Școala națională superioară de electronică și aplicații (ENSEA)
— École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires	— Școala națională superioară de industrii agro-alimentare

▼B

— École nationale supérieure du paysage	— Școala națională superioară de peisagistică
— Écoles nationales vétérinaires	— Școlile naționale veterinare
— École nationale de voile	— Școala națională de navigație
— Écoles normales nationales d'apprentissage	— Școlile normale de învățători și învățătoare
— Écoles normales supérieures	— Școlile normale superioare
— École polytechnique	— Școala politehnică
— École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)	— Școala tehnică profesională agricolă și forestieră Meymac (Corrèze)
— École de sylviculture — Crogny (Aube)	— Școala de silvicultură - Crogny (Aube)
— École de viticulture et d'oenologie de la Tour-Blanche (Gironde)	— Școala de viticultură și oenologie din Tour Blanche (Gironde)
— École de viticulture — Avize (Marne)	— Școala de viticultură – Avize (Marne)
— Hôpital national de Saint-Maurice	— Spitalul Național din Saint-Maurice
— Établissement national des invalides de la marine (ENIM)	— Organizația națională a invalizilor din marină (ENIM)
— Établissement national de bienfaisance Koenigswarter	— Organizația națională de binefacere Koenigswarter
— Établissement de maîtrise d'ouvrage des travaux culturels (EMOC)	— Organizația națională de supraveghere a lucrărilor de interes cultural (EMOC)
— Établissement public du musée et du domaine national de Versailles	— Organizația publică pentru muzeul și domeniul național din Versailles
— Fondation Carnegie	— Fundația Carnegie
— Fondation Singer-Polignac	— Fundația Singer-Polignac
— Fonds d'action et de soutien pour l'intégration et la lutte contre les discriminations	— Fondurile de acțiune și de susținere pentru integrare și luptă împotriva discriminării
— Institut de l'élevage et de médecine vétérinaire des pays tropicaux (IEMVPT)	— Institutul de creștere a animalelor și medicină veterinară a țărilor tropicale (IEMVPT)
— Institut français d'archéologie orientale du Caire	— Institutul francez de arheologie orientală de la Cairo
— Institut français de l'environnement	— Institutul francez al mediului
— Institut géographique national	— Institutul geografic național
— Institut industriel du Nord	— Institutul industrial al regiunii de Nord
— Institut national agronomique de Paris-Grignon	— Institutul național agronomic de la Paris-Grignon
— Institut national des appellations d'origine (INAO)	— Institutul național al denumirilor de origine (INAO)
— Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)	— Institutul național de astronomie și geofizică (INAG)
— Institut national de la consommation (INC)	— Institutul național al consumului (INC)
— Institut national d'éducation populaire (INEP)	— Institutul național de educație populară (INEP)
— Institut national d'études démographiques (INED)	— Institutul național de studii demografice (INED)
— Institut national des jeunes aveugles — Paris	— Institutul național pentru tineri cu deficiențe de vedere – Paris
— Institut national des jeunes sourds — Bordeaux	— Institutul național pentru tineri cu deficiențe de auz – Bordeaux
— Institut national des jeunes sourds — Chambéry	— Institutul național pentru tineri cu deficiențe de auz – Chambéry
— Institut national des jeunes sourds — Metz	— Institutul național pentru tineri cu deficiențe de auz – Metz
— Institut national des jeunes sourds — Paris	— Institutul național pentru tineri cu deficiențe de auz – Paris
— Institut national du patrimoine	— Institutul național al patrimoniului

▼B

— Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N2.P3)	— Institutul național de fizică nucleară și de fizică a particulelor (I.N2.P3)
— Institut national de la propriété industrielle	— Institutul național al proprietății industriale
— Institut national de recherches archéologiques préventives	— Institutul național de cercetare arheologică preventivă
— Institut national de recherche pédagogique (INRP)	— Institutul național de cercetare pedagogică (INRP)
— Institut national des sports et de l'éducation physique	— Institutul național al sporturilor și educației fizice
— Instituts nationaux polytechniques	— Institutele naționale politehnice
— Instituts nationaux des sciences appliquées	— Institutele naționale de științe aplicate
— Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen	— Institutul național superior de chimie industrială de la Rouen
— Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)	— Institutul național de cercetare în informatică și automatică (INRIA)
— Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)	— Institutul național de cercetare privind transporturile și securitatea acestora (INRETS)
— Instituts régionaux d'administration	— Institutele regionale de administrație
— Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen	— Institutul superior al materialelor și construcției mecanice de la Saint-Ouen
— Musée Auguste-Rodin	— Muzeul Auguste Rodin
— Musée de l'armée	— Muzeul armatei
— Musée Gustave-Moreau	— Muzeul Gustave Moreau
— Musée du Louvre	— Muzeul Luvru
— Musée du quai Branly	— Muzeul Quai Branly
— Musée national de la marine	— Muzeul național al marinei
— Musée national J.-J.-Henner	— Muzeul național J.-J. Henner
— Musée national de la Légion d'honneur	— Muzeul național al Legiunii de Onoare
— Muséum national d'histoire naturelle	— Muzeul național de istorie naturală
— Office de coopération et d'accueil universitaire	— Biroul de cooperare și primire universitară
— Office français de protection des réfugiés et apatrides	— Biroul francez de protecție a refugiaților și apatrizilor
— Office national de la chasse et de la faune sauvage	— Biroul național al vânătorii și faunei sălbatice
— Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)	— Biroul național de informare asupra învățământului și profesiilor (ONISEP)
— Office des migrations internationales (OMI)	— Biroul național de imigrare internațională (ONI)
— Office universitaire et culturel français pour l'Algérie	— Biroul universitar și cultural francez pentru Algeria
— Palais de la découverte	— Palatul descoperirilor
— Parcs nationaux	— Parcurile naționale
— Syndicat des transports parisiens d'Ile-de-France	— Sindicatul transporturilor pariziene din Ile-de-France
— Thermes nationaux - Aix-les-Bains	— Băile termale naționale - Aix-les-Bains

3. **Alt organism public național**

— Union des groupements d'achats publics (UGAP)	— Departamentul pentru Achiziții Publice (UGAP)

IRLANDA

President's Establishment Președinția Republicii

Houses of the Oireachtas [Parliament] and European Parliament Camererele Oireachtas (Parlamentul Irlandez) și Parlamentul European

▼B

Department of the Taoiseach [Prime Minister] Primul Ministru

Central Statistics Office Biroul Central de Statistică

Department of Finance Ministerul Finanțelor

Office of the Controller and Auditor General Biroul Cenzorului și Auditorului General

Office of the Revenue Commissioners Biroul administrației fiscale (revenue Commissioners)

Office of Public Works Biroul de lucrări publice

State Laboratory Laboratorul de stat

Office of the Attorney General Biroul Avocatului General

Office of the Director of Public Prosecutions Biroul Procurorului Republicii

Valuation Office Biroul de evaluare

Civil Service Commission Comisia funcționarilor publici

Office of the Ombudsman Biroul Mediatorului

Chief State Solicitor's Office Serviciul Avocatului Consiliului de Stat

Department of Justice, Equality and Law Reform Departamentul Justiției, Egalității și Reformelor Legislative

Courts Service Departamentul de Organizare a Tribunalelor

Prisons Service Administrația penitenciarelor

Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests Biroul comisarilor pentru donații și moșteniri caritabile

Department of the Environment and Local Government Ministerul Mediului și Administrațiilor Locale

Department of Education and Science Ministerul Educației și Științei

Department of Communications, Marine and Natural Resources Ministerul Comunicațiilor, Marinei și Resurselor Naturale

Department of Agriculture and Food Ministerul Agriculturii și Alimentației

Department of Transport Ministerul Transporturilor

Department of Health and Children Ministerul Sănătății și Protecției Copiilor

Department of Enterprise, Trade and Employment Ministerul Afacerilor, Comerțului și Muncii

Department of Arts, Sports and Tourism Ministerul Artelor, Sportului și Turismului

Department of Defence Ministerul Apărării

Department of Foreign Affairs Ministerul Afacerilor Externe

Department of Social and Family Affairs Ministerul Afacerilor Sociale și Familiei

Department of Community, Rural and Gaeltacht [Gaelic speaking regions] Affairs Ministerul pentru Comunitate, Mediu Rural și Gaeltacht (regiuni cu populație vorbitoare de irlandeză)

Arts Council Consiliul artelor

National Gallery Galeria națională

ITALIA

1. **Entități achizitorii**

1.	Presidenza del Consiglio dei Ministri	Președinția Consiliului de Miniștri
2.	Ministero degli Affari Esteri	Ministerul Afacerilor Externe
3.	Ministero dell'Interno	Ministerul de Interne
4.	Ministero della Giustizia	Ministerul Justiției

▼B

5.	Ministero della Difesa	Ministerul Apărării ([1])
6.	Ministero dell'Economia e delle Finanze	Ministerul Economiei şi Finanţelor
7.	Ministero delle Attività Produttive	Ministerul Activităţilor Productive
8.	Ministero delle Comunicazioni	Ministerul Comunicaţiilor
9.	Ministero delle Politiche agricole e forestali	Ministerul Politicilor Agricole şi Forestiere
10.	Ministero dell'Ambiente e tutela del Territorio	Ministerul Mediului şi Protecţiei Teritoriilor
11.	Ministero delle Infrastrutture e Transporti	Ministerul Infrastructurii şi Transporturilor
12.	Ministero del Lavoro e delle politiche sociali	Ministerul Muncii şi Politicilor Sociale
13.	Ministero della Salute	Ministerul Sănătăţii
14.	Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca	Ministerul Educaţiei, Universităţilor şi Cercetării
15.	Ministero per i Beni e le attività culturali	Ministerul Patrimoniului şi Activităţilor Culturale

([1]) Materiale, altele decât cele pentru război.

2. **Alte organisme publice naţionale**

CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici) ([1])	CONSIP (CONCESIONAR DE SERVICII INFORMATICE PUBLICE)

([1]) Acest organism public naţional acţionează ca organism central de achiziţie pentru toate ministerele şi, la cerere, pentru alte entităţi publice, pe baza unei convenţii sau a unui acord-cadru.

LUXEMBURG

1.	Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural: Administration des services techniques de l'agriculture.	1. Ministerul Agriculturii, Viticulturii şi Dezvoltării Rurale: Administraţia serviciilor tehnice agricole.
2.	Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur, de la Coopération et de la Défense: Armée.	2. Ministerul Afacerilor Externe, al Comerţului Exterior, al Cooperării şi al Apărării; Armata.
3.	Ministère de l'Education nationale, de la Formation professionnelle et des Sports: Lycées d'enseignement secondaire et d'enseignement secondaire technique.	3. Ministerul Educaţiei Naţionale, al Formării Profesionale şi al Sporturilor: licee de învăţământ secundar şi de învăţământ secundar tehnic
4.	Ministère de l'Environnement: Administration de l'environnement.	4. Ministerul Mediului: Administraţia mediului
5.	Ministère d'Etat, département des Communications: Entreprise des P et T (Postes seulement).	5. Ministerul de Stat, Departamentul de comunicaţii: Servicii poştale şi de telecomunicaţii (exclusiv poştele)
6.	Ministère de la Famille, de la Solidarité sociale et de la Jeunesse: Maisons de retraite de l'Etat, Homes d'enfants.	6. Ministerul Familiei, Solidarităţii Sociale şi Tineretului: Centre de stat pentru vârstnici, case de copii
7.	Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative: Centre informatique de l'Etat, Service central des imprimés et des fournitures de bureau de l'Etat.	7. Ministerul Funcţionarilor publici şi al Reformei Administrative: Centrul informatic de stat, serviciul central al imprimeriei şi aprovizionării de stat
8.	Ministère de la Justice: Etablissements pénitentiaires.	8. Ministerul Justiţiei: Instituţii penitenciare
9.	Ministère de l'Intérieur: Police grand-ducale, Service national de la protection civile.	9. Ministerul de Interne: Serviciul Naţional de Poliţie, Biroul Naţional de Protecţie Civilă
10.	Ministère des Travaux publics: Administration des bâtiments publics; Administration des ponts et chaussées.	10. Ministerul Lucrărilor Publice: Administraţia clădirilor publice, Administraţia podurilor şi şoselelor

▼B

ȚĂRILE DE JOS

Ministerie van Algemene Zaken (Ministerul Afacerilor Generale)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

— Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid (Biroul Consiliului științific al politicii guvernamentale)

— Rijksvoorlichtingsdienst: (Serviciul de informații al guvernului Țărilor de Jos)

Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties (Ministerul de Interne și de Relații între Țările de Jos, Antilele Olandeze și Aruba)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

— Agentschap Informatievoorziening Overheidspersoneel (IVOP) (Agenția de informare a personalului)

— Centrale Archiefselectiedienst (CAS) (Serviciul central de selectare a arhivelor)

— Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD) (Serviciul general de informații și securitate)

— Beheerorganisatie GBA (Agenția de gestionare a bazei municipale de date personale)

— Organisatie Informatie- en communicatietechnologie OOV (ITO) (Serviciul de tehnologie a informației și comunicațiilor)

— Korps Landelijke Politiediensten (Corpul național al serviciilor de poliție)

Ministerie van Buitenlandse Zaken (Ministerul Afacerilor Externe)

— Directoraat Generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC) (Direcția generală pentru politică regională și afaceri consulare)

— Directoraat Generaal Politieke Zaken (DGPZ) (Direcția generală pentru afaceri politice)

— Directoraat Generaal Internationale Samenwerking (DGIS) (Direcția generală pentru cooperare internațională)

— Directoraat Generaal Europese Samenwerking (DGES) (Direcția generală pentru cooperare europeană)

— Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI) (Centrul de promovare a importurilor din țări în curs de dezvoltare)

— Centrale diensten ressorterend onder P/PlvS (Servicii centrale aflate în responsabilitatea Secretarului General și a Secretarului General Adjunct)

— Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk) (Misiuni Străine)

Ministerie van Defensie (Ministerul Apărării)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

— Staf Defensie Interservice Commando (DICO) (Statul Major al Comandamentului forțelor de sprijin inter-armate)

— Defensie Telematica Organisatie (DTO) (Serviciile de telematică în domeniul apărării)

— Centrale directie van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Serviciile de infrastructură, Direcția generală)

— De afzonderlijke regionale directies van de Dienst Gebouwen, Werken en Terreinen (Serviciile de infrastructură, direcțiile regionale)

— Directie Materieel Koninklijke Marine (Direcția pentru material a Marinei regale olandeze)

— Directie Materieel Koninklijke Landmacht (Direcția pentru material a Armatei regale olandeze de uscat)

— Directie Materieel Koninklijke Luchtmacht (Direcția pentru material a Aviației regale olandeze)

▼B

— Landelijk Bevoorradingsbedrijf Koninklijke Landmacht (LBBKL) (Serviciul național de aprovizionare a Armatei olandeze de uscat)

— Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO) (Serviciul pentru conductele de alimentare cu combustibil ale Armatei)

— Logistiek Centrum Koninklijke Luchtmacht (Centrul logistic al aviației militare olandeze)

— Koninklijke Marine, Marinebedrijf (Serviciul de întreținere al Marinei olandeze)

Ministerie van Economische Zaken (Ministerul Afacerilor Economice)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

— Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) (Biroul central de statistică)

— Centraal Planbureau (CPB) (Biroul central de planificare)

— Bureau voor de Industriële Eigendom (BIE) (Biroul proprietății industriale)

— Senter (Senter)

— Staatstoezicht op de Mijnen (SodM) (Inspectoratul național al minelor)

— Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa) (Autoritatea olandeză pentru concurență)

— Economische Voorlichtingsdienst (EVD) (Serviciul de informare economică)

— Nederlandse Onderneming voor Energie en Milieu BV (Novem) (Serviciul olandez pentru energie și mediu)

— Agentschap Telecom (Agenția Telecom)

Ministerie van Financiën (Ministerul de Finanțe)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

— Belastingdienst Automatiseringscentrum (Centrul informatic fiscal și vamal)

— Belastingdienst (Administrația fiscală și vamală)

  — de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (diverse direcții ale Administrației fiscale și vamale pe teritoriul olandez)

  — Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD) [Serviciul de informare și investigare fiscală (inclusiv Serviciul de control economic)]

  — Belastingdienst Opleidingen (Centrul de pregătire al Administrației fiscale și vamale)

— Dienst der Domeinen (Serviciul pentru proprietăți de stat)

Ministerie van Justitie (Ministerul Justiției)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

— Dienst Justitiële Inrichtingen (Serviciul pentru instituții penitenciare)

— Raad voor de Kinderbescherming (Serviciul de protecție a copilului)

— Centraal Justitie Incasso Bureau (Biroul central de încasare a amenzilor)

— Openbaar Ministerie (Ministerul public)

— Immigratie en Naturalisatiedienst (Serviciul pentru imigrare și naturalizare)

— Nederlands Forensisch Instituut (Institutul olandez de știință legală)

— Raad voor de Rechtspraak (Consiliul magistraturii)

Ministerie van Landbouw, Natuurbeheer en Visserij (Ministerul Agriculturii, Patrimoniului Natural și Pescuitului)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

— Agentschap Landelijke Service bij Regelingen (LASER) (Agenția națională de punere în aplicare a regulamentelor)

▼B

— Agentschap Plantenziekte kundige Dienst (PD) (Agenția pentru protecția plantelor)

— Algemene Inspectiedienst (AID) (Inspectoratul general)

— De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties (direcții regionale)

— Agentschap Bureau Heffingen (Biroul pentru taxe)

— Dienst Landelijk Gebied (DLG) (Serviciul pentru dezvoltarea rurală durabilă)

— De afzonderlijke Regionale Beleidsdirecties

Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen (Ministerul Educației, Culturii și Științelor)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

— Inspectie van het Onderwijs (Inspectoratul de învățământ)

— Inspectie Cultuurbezit (Inspectoratul pentru patrimoniul cultural)

— Centrale Financiën Instellingen (Biroul de finanțare a instituțiilor)

— Nationaal archief (Arhivele Naționale)

— Rijksdienst voor de archeologie (Serviciul național de arheologie)

— Rijksarchiefinspectie (Inspectoratul arhivelor naționale)

— Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid (Consiliul consultativ pentru politica științifică și tehnologică)

— Onderwijsraad (Consiliul pentru educație)

— Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie (Institutul național olandez pentru documentație de război)

— Instituut Collectie Nederland (Institutul național olandez al patrimoniului cultural)

— Raad voor Cultuur (Consiliul pentru cultură)

— Rijksdienst voor de Monumentenzorg (Serviciul național pentru monumente istorice)

— Rijksdienst Oudheidkundig Bodemonderzoek (Serviciul național al patrimoniului arheologic)

Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (Ministerul Muncii și Afacerilor Sociale)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

Ministerie van Verkeer en Waterstaat (Ministerul Transporturilor, Comunicațiilor și Lucrărilor Publice)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

— Directoraat-Generaal Luchtvaart (Direcția generală a aviației civile)

— Directoraat-Generaal Goederenvervoer (Direcția generală a transportului de mărfuri)

— Directoraat-Generaal Personenvervoer (Direcția generală a transportului de pasageri)

— Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat (Direcția generală pentru lucrări publice)

— Hoofdkantoor Directoraat-Generaal Rijkswaterstaat (Biroul principal al Direcției generale pentru lucrări publice)

— De afzonderlijke regionale directies van Rijkswaterstaat (direcții regionale pentru lucrări publice)

— De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (servicii specializate în domeniul lucrărilor publice)

— Directoraat-Generaal Water (Direcția generală a apelor)

— Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Inspectorul general, Inspectoratul general al lucrărilor publice și gestionarea apelor)

▼B

— Divisie Luchtvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Serviciul aviație civilă al Inspectorului general, Inspectoratul general al transporturilor, lucrărilor publice și gestionării apelor)

— Divisie Vervoer van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Serviciul transporturi al Inspectorului general, Inspectoratul general al transporturilor, lucrărilor publice și gestionării apelor)

— Divisie Scheepvaart van de Inspecteur-Generaal, Inspectie Verkeer en Waterstaat (Serviciul transport maritim al Inspectorului general, Inspectoratul general al transporturilor, lucrărilor publice și gestionării apelor)

— Centrale Diensten (Servicii centrale)

— Koninklijk Nederlands Meteorologisch Instituut (KNMI) (Institutul meteorologic regal olandez)

Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer (Ministerul pentru Locuințe, Amenajarea Teritoriului și Mediu)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

— Directoraat-Generaal Wonen (Direcția generală pentru locuințe)

— Directoraat-Generaal Ruimte (Direcția generală pentru amenajarea teritoriului)

— Directoraat General Milieubeheer (Direcția generală pentru protecția mediului)

— Rijksgebouwendienst (Agenția de construcții guvernamentale)

— VROM inspectie (Inspectorat)

Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport (Ministerul Sănătății, Bunăstării și Sporturilor)

— Bestuursdepartement (Administrația centrală)

— Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken (Serviciul de inspecție și protecție a sănătății publice, a produselor alimentare și nealimentare și a sănătății animalelor)

— Inspectie Gezondheidszorg (Inspectoratul serviciilor de sănătate)

— Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming (Inspectoratul de ajutor și protecție a tinerilor)

— Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM) (Institutul național de sănătate publică și mediu)

— Sociaal en Cultureel Planbureau (Biroul pentru planificare socială și culturală)

— Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen (Agenția Consiliului de evaluare a medicamentelor)

Tweede Kamer der Staten-Generaal (A Doua Cameră a Adunării Stărilor Generale)

Eerste Kamer der Staten-Generaal (Prima Cameră a Adunării Stărilor Generale)

Raad van State (Consiliul de Stat)

Algemene Rekenkamer (Curtea de Conturi)

Nationale Ombudsman (Mediatorul Național)

Kanselarij der Nederlandse Orden (Cancelaria Ordinului Olandez)

Kabinet der Koningin (Cabinetul Reginei)

AUSTRIA

1.	Bundeskanzleramt	Cancelaria Federală
2.	Bundesministerium für auswärtige Angelegenheiten	Ministerul Federal al Afacerilor Externe

▼B

3.	Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur	Ministerul Federal al Educației, Științelor și Culturii
4.	Bundesministerium für Finanzen	Ministerul Federal al Finanțelor
5.	Bundesministerium für Gesundheit und Frauen	Ministerul Federal al Sănătății și Femeilor
6.	Bundesministerium für Inneres	Ministerul Federal de Interne
7.	Bundesministerium für Justiz	Ministerul Federal al Justiției
8.	Bundesministerium für Landesverteidigung	Ministerul Federal al Apărării Naționale
9.	Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft	Ministerul Federal al Agriculturii și Pădurilor, al Mediului și Gestionării Apelor
10.	Bundesministerium für soziale Sicherheit, Generationen und Konsumentenschutz	Ministerul Federal al Securității Sociale, Generațiilor și Protecției Consumatorilor
11.	Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie	Ministerul Federal al Comunicațiilor, Inovației și Tehnologiei
12.	Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit	Ministerul Federal al Economiei și Muncii
13.	Bundesamt für Eich- und Vermessungswesen	Biroul Federal pentru Etalonare și Măsurare
14.	Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H	Centrul Austriac de Cercetare și Testare a Arsenalului SRL
15.	Bundesprüfanstalt für Kraftfahrzeuge	Institutul Federal de Testare a Autovehiculelor
16.	Bundesbeschaffung G.m.b.H	Achiziții Publice Federale SRL
17.	Bundesrechenzentrum G.m.b.H	Centrul Federal de Procesare a Datelor SRL

PORTUGALIA

— Presidência do Conselho de Ministros;	Președinția Consiliului de Miniștri
— Ministério das Finanças;	Ministerul Finanțelor
— Ministério da Defesa Nacional ([1]);	Ministerul Apărării Naționale
— Ministério dos Negócios Estrangeiros e das Comunidades Portuguesas;	Ministerul Afacerilor Externe și al Comunităților Portugheze
— Ministério da Administração Interna;	Ministerul de Interne
— Ministério da Justiça;	Ministerul Justiției
— Ministério da Economia;	Ministerul Economiei
— Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas;	Ministerul Agriculturii, Dezvoltării Rurale și Pescuitului
— Ministério da Educação;	Ministerul Educației
— Ministério da Ciência e do Ensino Superior;	Ministerul Științei și Învățământului Superior
— Ministério da Cultura;	Ministerul Culturii
— Ministério da Saúde;	Ministerul Sănătății
— Ministério da Segurança Social e do Trabalho;	Ministerul Securității Sociale și Muncii
— Ministério das Obras Públicas, Transportes e Habitação;	Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuințelor
— Ministério das Cidades, Ordenamento do Território e Ambiente.	Ministerul Orașelor, Amenajării Teritoriale și Mediului

([1]) Materiale, altele decât cele de război, prevăzute în anexa V.

▼M5

ROMÂNIA

1. Administrația Prezidențială (Presidential Administration)
2. Senatul României (Romanian Senate)
3. Camera Deputaților (Chamber of Deputies)

▼**M5**

4. Înalta Curte de Casație și Justiție (Supreme Court)
5. Curtea Constituțională (Constitutional Court)
6. Consiliul Legislativ (Legislative Council)
7. Curtea de Conturi (Court of Accounts)
8. Consiliul Superior al Magistraturii (Superior Council of Magistracy)
9. Parchetul General de pe lângă Înalta Curte de Casație și Justiție (General Prosecutor's Office attached to the Supreme Court)
10. Secretariatul General al Guvernului (General Secretariat of the Government)
11. Cancelaria Primului-Ministru (Chancellery of the Prime Minister)
12. Ministerul Afacerilor Externe (Ministry of Foreign Affairs)
13. Ministerul Integrării Europene (Ministry of European Integration)
14. Ministerul Finanțelor Publice (Ministry of Public Finance)
15. Ministerul Justiției (Ministry of Justice)
16. Ministerul Apărării Naționale (Ministry of National Defence)
17. Ministerul Administrației și Internelor (Ministry of Administration and Interior)
18. Ministerul Muncii, Solidarității Sociale și Familiei (Ministry of Labour, Social Solidarity and Family)
19. Ministerul Economiei și Comerțului (Ministry of Economy and Commerce)
20. Ministerul Agriculturii, Pădurii și Dezvoltării Rurale (Ministry of Agriculture, Forests and Rural Development)
21. Ministerul Transporturilor, Construcțiilor și Turismului (Ministry of Transport, Construction and Tourism)
22. Ministerul Educației și Cercetării (Ministry of Education and Research)
23. Ministerul Sănătății (Ministry of Health)
24. Ministerul Culturii și Cultelor (Ministry of Culture and Religious Affairs)
25. Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informațiilor (Ministry of Communications and Information Technology)
26. Ministerul Mediului și Gospodăririi Apelor (Ministry of Environment and Water Management)
27. Ministerul Public (Public Ministry)
28. Serviciul Român de Informații (Romanian Intelligence Service)
29. Serviciul Român de Informații Externe (Romanian Foreign Intelligence Service)
30. Serviciul de Protecție și Pază (Protection and Guard Service)
31. Serviciul de Telecomunicații Speciale (Special Telecommunications Service)
32. Consiliul Național al Audiovizualului (The National Audiovisual Council)
3. Direcția Națională Anticorupție (National Anti-corruption Department)
34. Inspectoratul General de Poliție (General Inspectorate of Police)
35. Autoritatea Națională pentru Reglementarea și Monitorizarea Achizițiilor Publice (National Authority for Regulating and Monitoring Public Procurement)
36. Autoritatea Națională de Reglementare în Comunicații (National Authority for Communications Regulation)
37. Autoritatea Națională de Reglementare pentru Serviciile Publice de Gospodărie Comunală (National Authority for Regulating the Public Services and Rural Administration)
38. Autoritatea Națională Sanitar-Veterinară și pentru Siguranța Alimentelor (Sanitary Veterinary and Food Safety National Authority)
39. Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor (National Authority for Consumer Protection)

▼M5

40. Autoritatea Navală Română (Romanian Naval Authority)
41. Autoritatea Feroviară Română (AFER) (Romanian Railway Authority)
42. Autoritatea Rutieră Română (ARR) (Romanian Road Authority)
43. Autoritatea Națională pentru Protecția Copilului și Adopție (National Authority for Child Protection and Adoption)
44. Autoritatea Națională pentru Persoanele cu Handicap (National Authority for Disabled Persons)
45. Autoritatea Națională pentru Turism (National Authority for Tourism)
46. Agenția pentru Strategii Guvernamentale (Agency of Governmental Strategies)
47. Agenția Națională a Medicamentului (National Medicines Agency)
48. Agenția Națională pentru Sport (National Agency for Sport)
49. Agenția Națională pentru Ocuparea Forței de Muncă (National Agency for Employment)
50. Agenția Națională de Reglementare în Domeniul Energiei (National Agency for Power Regulation)
51. Agenția Română pentru Conservarea Energiei (Romanian Agency for Power Conservation)
52. Agenția Națională pentru Resurse Minerale (National Agency for Mineral Resources)
53. Agenția Română pentru Investiții Străine (Romanian Agency for Foreign Investment)
54. Agenția Națională pentru Întreprinderi Mici și Mijlocii și Cooperație (National Agency for Small and Medium-Sized Entreprises and Cooperation)
55. Agenția Națională a Funcționarilor Publici (National Agency of Public Civil Servants)
56. Agenția Națională de Administrare Fiscală (National Agency of Fiscal Administration).

▼B

FINLANDA

Oikeuskanslerinvirasto – Justitiekanslersämbetet	**Biroul Cancelarului Justiției**
Kauppa- ja teollisuusministeriö – Handels- Och industriministeriet	**Ministerul Comerțului și Industriei**
Kuluttajavirasto – Konsumentverket	Administrația finlandeză pentru protecția consumatorilor
Kilpailuvirasto – Konkurrensverket	Autoritatea finlandeză pentru concurență
Kuluttajavalituslautakunta – Konsumentklagonämnden	Comisia pentru reclamațiile consumatorilor
Patentti- ja rekisterihallitus – Patent- och registerstyrelsen	Biroul finlandez de brevetare și înregistrare
Liikenne- ja viestintäministeriö – Kommunikationsministeriet	**Ministerul Transporturilor și Comunicațiilor**
Viestintävirasto – Kommunikationsverket	Autoritatea finlandeză de reglementare în domeniul comunicațiilor
Maa- Ja metsätalousministeriö – Jord- och skogsbruksministeriet	**Ministerul Agriculturii și Pădurilor**
Elintarvikevirasto – Livsmedelsverket	Administrația națională pentru alimentație
Maanmittauslaitos – Lantmäteriverket	Institutul național de cartografiere și cadastru
Oikeusministeriö – Justitieministeriet	**Ministerul Justiției**
Tietosuojavaltuutetun toimisto – Dataombudsmannens byrå	Biroul Mediatorului pentru protecția datelor
Tuomioistuimet – domstolar	Tribunale
Korkein oikeus – Högsta domstolen	Curtea Supremă

▼B

Korkein hallinto-oikeus – Högsta förvaltningsdomstolen	Curtea Administrativă Supremă
Hovioikeudet – hovrätter	Curtea de Apel
Käräjäoikeudet – tingsrätter	Tribunalele de primă instanță
Hallinto-oikeudet –förvaltningsdomstolar	Tribunalele administrative
Markkinaoikeus - Marknadsdomstolen	Curtea Comercială
Työtuomioistuin – Arbetsdomstolen	Curtea Forțelor de Muncă
Vakuutusoikeus – Försäkringsdomstolen	Tribunalul pentru asigurări
Vankeinhoitolaitos – Fångvårdsväsendet	Administrația penitenciarelor
Opetusministeriö – Undervisningsministeriet	**Ministerul Educației**
Opetushallitus – Utbildningsstyrelsen	Direcția națională a educației
Valtion elokuvatarkastamo – Statens filmgranskningsbyrå	Comisia națională a cenzorilor de film
Puolustusministeriö – Försvarsministeriet	**Ministerul Apărării**
Puolustusvoimat ([1]) – Försvarsmakten	Forțele Armate Finlandeze
Sisäasiainministeriö – Inrikesministeriet	**Ministerul de Interne**
Väestörekisterikeskus – Befolkningsregistercentralen	Centrul de înregistrare a populației
Keskusrikospoliisi – Centralkriminalpolisen	Serviciul central al poliției judiciare
Liikkuva poliisi – Rörliga polisen	Poliția națională rutieră
Rajavartiolaitos ([1]) – Gränsbevakningsväsendet	Poliția de frontieră
Sosiaali- ja terveysministeriö	**Ministerul Afacerilor Sociale și al Sănătății**
Työttömyysturvalautakunta – Arbetslöshetsnämnden	Camera de Recurs în materie de șomaj
Tarkastuslautakunta – Prövningsnämnden	Tribunalul de Recurs
Lääkelaitos – Läkemedelsverket	Agenția națională pentru produse farmaceutice
Terveydenhuollon oikeusturvakeskus – Rättsskyddscentralen för hälsovården	Autoritatea națională pentru probleme medico-legale
Tapaturmavirasto – Olycksfallsverket	Biroul de stat pentru compensări în caz de accident
Säteilyturvakeskus – Strålsäkerhetscentralen	Autoritatea pentru siguranță nucleară
Työministeriö – Arbetsministeriet	**Ministerul Muncii**
Valtakunnansovittelijain toimisto – Riksförlikningsmännens byrå	Biroul Conciliatorului Național
Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskukset – Statliga förläggningar för asylsökande	Centre de recepție
Työneuvosto – Arbetsrådet i Finland	Consiliul muncii
Ulkoasiainministeriö – Utrikesministeriet	**Ministerul Afacerilor Externe**
Valtiovarainministeriö – Finansministeriet	**Ministerul Finanțelor**
Valtiontalouden tarkastusvirasto – Statens revisionsverk	Curtea de Conturi
Valtiokonttori – Statskontoret	Trezoreria de Stat
Valtion työmarkkinalaitos – Statens arbetsmarknadsverk	Biroul angajatorilor publici
Verohallinto – Skatteförvaltningen	Administrația fiscală
Tullilaitos – Tullverket	Vama
Valtion vakuusrahasto – Statsgarantifonden	Fonduri de garanție ale guvernului
Ympäristöministeriö – Miljöministeriet	**Ministerul Mediului**

([1]) Materiale, altele decât cele de război.

▼B

SUEDIA

A

Akademien för de fria konsterna	Academia Regală de Arte Frumoase
Alkoholinspektionen	Inspectoratul general pentru alcool
Alkoholsortimentsnämnden	Comisia națională pentru gama de băuturi alcoolice
Allmänna pensionsfonden	Fondul național suedez de pensie
Allmänna reklamationsnämnd	Consiliul național pentru reclamațiile consumatorilor
Ambassader	Ambasade
Arbetsdomstolen	Tribunalul Muncii
Arbetsgivarverk, statens	Agenția națională pentru administrația de stat
Arbetslivsfonden	Fondul pentru o viață activă
Arbetslivsinstitutet	Institutul național pentru o viață activă
Arbetsmarknadsstyrelsen	Direcția națională a muncii
Arbetsmiljöfonden	Fondul mediului de lucru
Arbetsmiljöinstitutet	Institutul național de sănătate a lucrătorilor
Arbetsmiljönämnd, statens	Comisia națională pentru siguranța și sănătatea lucrătorilor
Arbetsmiljöverket	Autoritatea suedeză pentru mediul de lucru
Arkitekturmuseet	Muzeul suedez de arhitectură
Arrendenämnder (12)	Comisii regionale de arbitraj pentru chirii (12)

B

Banverket	Administrația națională a căilor ferate
Barnombudsmannen	Biroul Mediatorului pentru copii
Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens	Consiliul suedez pentru evaluarea tehnologică în materie de îngrijiri de sănătate
Besvärsnämnden för rättshjälp	Comisia de recurs pentru sprijin legal
Biografbyrå, statens	Consiliul național al cenzorilor de film
Biografiskt lexikon, svenskt	Dicționarul de biografii suedeze
Birgittaskolan	Școala Birgitta
Blekinge tekniska högskola	Institutul de tehnologie Blekinge
Bokföringsnämnden	Consiliul național pentru standarde contabile
Bostadskreditnämnd, statens (BKN)	Consiliul național de garantare a creditelor pentru locuințe
Boverket	Consiliul național pentru locuințe, construcții și planificare
Brottsförebyggande rådet	Consiliul național de prevenire a infracțiunilor
Brottsoffermyndigheten	Agenția națională de ajutor al victimelor actelor criminale
Brottsskadenämnden	Consiliul național de compensare a daunelor penale
Byggforskningsrådet	Consiliul de cercetare în domeniul construcțiilor

C

Centrala försöksdjursnämnden	Comitetul central pentru animalele de laborator
Centrala studiestödsnämnden	Comisia națională de ajutor pentru studenți
Centralnämnden för fastighetsdata	Comisia centrală a datelor referitoare la proprietăți

D

Danshögskolan	Școala superioară de dans

▼B

Datainspektionen	Comisia națională de inspectare a datelor
Delegationen för utländska investeringar Sverige, ISA	Agenția pentru investiții în Suedia
Departementen	Ministere
Domstolsverket	Administrația națională a tribunalelor
Dramatiska institutet	Școala superioară de film, radio, televiziune și teatru
E	
Ekeskolan	Școala Eke
Ekobrottsmyndigheten	Biroul pentru fraude economice
Ekonomistyrningsverket	Autoritatea națională de gestiune financiară
Elsäkerhetsverket	Administrația națională suedeză a siguranței electrice
Energimyndigheten, statens	Administrația națională suedeză a energiei
EU/FoU-rådet	Consiliul suedez pentru R&D în UE
Exportkreditnämnden	Comisia suedeză de garantare a creditelor pentru export
Exportråd, Sveriges	Centrul suedez de comerț
F	
Fastighetsmäklarnämnden	Comisia de supraveghere a agenților imobiliari
Fastighetsverk, statens	Administrația bunurilor imobiliare naționale
Fideikommissnämnden	Consiliul pentru fideicomis
Finansinspektionen	Autoritatea de supraveghere financiară
Fiskeriverket	Direcția națională pentru pescuit
Flygmedicincentrum	Centrul de medicină aeronautică
Flygtekniska försöksanstalten	Institutul de cercetare aeronautică
Folkhälsoinstitut,statens	Institutul național de sănătate publică
Fonden för fukt- och mögelskador	Organizația națională de ajutor acordat proprietarilor de case private mici
Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas	Consiliul suedez de cercetare în domeniul mediului, științelor agricole și amenajării teritoriului
Fortifikationsverket	Administrația națională a fortificațiilor
Förlikningsmannaexpedition, statens	Comisia națională de mediere
Försvarets forskningsanstalt	Centrul de cercetare în domeniul apărării
Försvarets materielverk	Administrația materialului armatelor
Försvarets radioanstalt	Centrul de radiocomunicații al apărării naționale
Försvarshistoriska museer, statens	Muzee naționale suedeze ale istoriei militare
Försvarshögskolan	Institutul de studii superioare al apărării naționale
Försvarsmakten	Forțele armate suedeze
Försäkringskassorna (21)	Birourile de asistență socială (21)
G	
Gentekniknämnden	Comisia consultativă suedeză de inginerie genetică
Geologiska undersökning, Sveriges	Serviciul de cercetare geologică al Suediei
Geotekniska institut, statens	Institutul național suedez de geotehnică
Giftinformationscentralen	Centrul suedez de informare privind otrăvurile
Glesbygdsverket	Agenția națională de amenajare a spațiului rural

▼B

Grafiska institutet och institutet för högre kommunikation- och reklamutbildning	Institutul grafic şi institutul de studii superioare în comunicaţii
Granskningsnämnden för radio och TV	Comisia radioteleviziunii suedeze
Göteborgs universitet	Universitatea din Göteborg
H	
Handelsflottans kultur- och fritidsråd	Serviciul guvernamental suedez pentru marinari
Handelsflottans pensionsanstalt	Institutul de pensii ale marinarilor
Handikappombudsmannen	Biroul Mediatorului pentru persoanele cu handicap
Handikappråd, statens	Consiliul naţional al persoanelor cu handicap
Haverikommission, statens	Comisia naţională de anchetare a accidentelor
Historiska museer, statens	Muzee naţionale de istorie
Hjälpmedelsinstitutet	Institutul suedez de ajutor pentru persoanele cu handicap
Hovrätterna (6)	Curţi de Apel (6)
Hyresnämnder (12)	Comisii regionale pentru chirii (12)
Häktena (30)	Penitenciare de arest preventiv (30)
Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd	Comitetul pentru responsabilitate medicală
Högskolan Dalarna	Şcoala Superioară Dalarna
Högskolan i Borås	Şcoala Superioară din Borås
Högskolan i Gävle	Şcoala Superioară din Gävle
Högskolan i Halmstad	Şcoala Superioară din Halmstad
Högskolan i Kalmar	Şcoala Superioară din Kalmar
Högskolan i Karlskrona/Ronneby	Şcoala Superioară din Karlskrona/Ronneby
Högskolan i Kristianstad	Şcoala Superioară din Kristianstad
Högskolan i Skövde	Şcoala Superioară din Skövde
Högskolan i Trollhättan/Uddevalla	Şcoala Superioară din Trollhättan/Uddevalla
Högskolan på Gotland	Şcoala Superioară Gotland
Högskoleverket	Direcţia naţională de învăţământ superior
Högsta domstolen	Curtea Supremă
I	
Idrottshögskolan i Stockholm	Şcoala superioară de educaţie fizică şi sport din Stockholm
Inspektionen för strategiska produkter	Inspectoratul naţional pentru produse strategice
Institut för byggnadsforskning, statens	Institutul suedez de cercetare în domeniul construcţiilor şi urbanismului
Institut för ekologisk hållbarhet, statens	Institutul suedez pentru durabilitate ecologică
Institut för kommunikationsanalys, statens	Institutul suedez de analiză a transporturilor şi comunicaţiilor
Institut för psykosocial miljömedicin, statens	Institutul suedez de medicină psihosocială a mediului
Institut för särskilt utbildningsstöd	Institutul de asistenţă pentru persoanele cu handicap motor în sectorul învăţământului
Institutet för arbetsmarknadspolitisk utvärdering	Biroul de evaluare a politicii pieţei forţei de muncă
Institutet för rymdfysik	Institutul de fizică a spaţiului
Institutionsstyrelse, Statens	Comisia naţională pentru îngrijiri instituţionale
Insättnigsgarantinämnden	Comisia de garantare a depozitelor
Integrationsverket	Comisia suedeză pentru integrare

▼B

Internationella adoptionsfrågor, Statens nämnd för	Comisia națională pentru adopția copiilor străini
Internationella programkontoret för utbildningsområdet	Biroul programului internațional pentru educație și formare
J	
Jordbruksverk, statens	Direcția suedeză pentru agricultură
Justitiekanslern	Biroul Cancelarului Justiției
Jämställdhetsombudsmannen	Biroul Mediatorului pentru șanse egale
K	
Kammarkollegiet	Agenția națională de servicii juridice, financiare și administrative
Kammarrätterna (4)	Curți de apel administrative (4)
Karlstads universitet	Universitatea Karlstad
Karolinska Institutet	Institutul Karolinska
Kemikalieinspektionen	Inspectoratul național al produselor chimice
Kommerskollegium	Direcția națională a comerțului
Koncessionsnämnden för miljöskydd	Comisia de concesionare pentru protecția mediului
Konjunkturinstitutet	Institutul național de studii economice
Konkurrensverket	Direcția suedeză pentru concurență
Konstfack	Colegiul de arte, artizanat și design
Konsthögskolan	Școala superioară de arte frumoase
Konstmuseer, statens	Muzee naționale de artă
Konstnärsnämnden	Comitetul pentru subvenții în domeniul artistic
Konstråd, statens	Consiliul național de artă publică
Konsulat	Consulate
Konsumentverket	Administrația suedeză pentru protecția consumatorilor
Kriminaltekniska laboratorium, statens	Laboratorul național de știință legală
Kriminalvårdens regionkanslier (4)	Birouri penitenciare regionale (4)
Kriminalvårdsanstalterna (35)	Instituții naționale/locale (35)
Kriminalvårdsstyrelsen	Direcția națională a instituțiilor penitenciare și a eliberărilor condiționate
Kristinaskolan	Școala Kristina
Kronofogdemyndigheterna (10)	Servicii publice de executare a legii (10)
Kulturråd, statens	Consiliul național al culturii
Kungl. Biblioteket	Biblioteca regală
Kungl. Konsthögskolan	Școala regală superioară de arte frumoase
Kungl. Musikhögskolan	Școala regală superioară de muzică, Stockholm
Kungl. Tekniska högskolan	Școala regală politehnică
Kustbevakningen	Garda suedeză de coastă
Kvalitets- och kompetensråd, statens	Consiliul suedez pentru calitate și dezvoltare
Kärnkraftinspektion, statens	Inspectoratul suedez al instalațiilor nucleare
L	
Lagrådet	Consiliul pentru legislație
Lantbruksuniveritet, Sveriges	Universitatea suedeză de științe agricole

▼B

Lantmäteriverket	Institutul național de cartografiere și cadastru
Linköpings universitet	Universitatea din Linköping
Livrustkammaren, Skoklosters slott och Hallwylska museet	Arsenalul Regal
Livsmedelsverk, statens	Administrația națională pentru alimentație
Ljud- och bildarkiv, statens	Arhivele centrale de imagini și sunete
Lotteriinspektionen	Comisia națională a jocurilor
Luftfartsverket	Administrația aviației civile
Luleå tekniska universitet	Universitatea de tehnologie din Luleå
Lunds universitet	Universitatea din Lunds
Läkemedelsverket	Agenția pentru produse farmaceutice
Länsarbetsnämnderna (20)	Comisii departamentale de muncă (20)
Länsrätterna (23)	Tribunale departamentale administrative (23)
Länsstyrelserna (21)	Prefecturi (21)
Lärarhögskolan i Stockholm	Școala normală superioară din Stockholm
M	
Malmö högskola	Universitatea din Malmö
Manillaskolan	Școala Manilla, școală specială pentru copii cu deficiențe de auz
Marknadsdomstolen	Curtea Comercială
Medlingsinstitutet	Biroul Național de Mediere
Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges	Institutul meteorologic și hidrologic al Suediei
Migrationsverket	Biroul național pentru migrație
Militärhögskolor	Academii militare
Mitthögskolan	Universitatea Suediei centrale
Moderna museet	Muzeul de Artă Modernă
Museer för världskultur, statens	Muzee naționale de cultură mondială
Musiksamlingar, statens	Biblioteca muzicală a Suediei
Myndigheten för kvalificerad yrkesutbildning	Agenția suedeză de formare profesională avansată
Myndigheten för Sveriges nätuniversitet	Agenția suedeză de învățământ la distanță
Mälardalens högskola	Școala superioară din Mälardalens
N	
Nationalmuseum	Muzeul Național de Artă
Nationellt centrum för flexibelt lärande	Agenția națională de educare flexibilă
Naturhistoriska riksmuseet	Muzeul Național de Istorie Naturală
Naturvårdsverket	Agenția suedeză de protecție a naturii
Nordiska Afrikainstitutet	Institutul nordic de studii africane
Notarienämnden	Comitetul notarilor
Nämnden för offentlig upphandling	Comisia națională pentru achiziții publice
O	
Ombudsmannen mot diskriminering på grundav sexuell läggning	Biroul Mediatorului împotriva discriminării din motive de orientare sexuală
Ombudsmannen mot etnisk diskriminering	Biroul Mediatorului împotriva discriminării etnice

▼B

Operahögskolan i Stockholm	Școala superioară de artă lirică din Stockholm
P	
Patent- och registreringsverket	Biroul de brevetare și înregistrare
Patentbesvärsrätten	Tribunalul administrativ de brevetare
Pensionsverk, statens	Administrația centrală a pensiilor funcționarilor de stat
Person- och adressregisternämnd, statens	Registrul de adrese ale persoanelor fizice
Pliktverk, Totalförsvarets	Administrația serviciului național
Polarforskningssekretariatet	Secretariatul suedez de cercetare polară
Polismyndigheter (21)	Servicii polițienești locale (21)
Post- och telestyrelsen	Administrația națională a poștei și telecomunicațiilor
Premiepensionsmyndigheten	Autoritatea primelor de pensie
Presstödsnämnden	Comitetul de subvenționare a presei
R	
Radio- och TV-verket	Autoritatea de radio și televiziune
Regeringskansliet	Birouri guvernamentale
Regeringsrätten	Curtea Administrativă Supremă
Revisorsnämnden	Consiliul de supraveghere a experților contabili
Riksantikvarieämbetet	Direcția națională a patrimoniului
Riksarkivet	Arhivele Naționale
Riksbanken	Banca Suediei
Riksdagens förvaltningskontor	Administrația Parlamentului Suedez
Riksdagens ombudsmän	Mediatorul parlamentar
Riksdagens revisorer	Auditorii parlamentari autorizați
Riksförsäkringsverket	Biroul național de asistență socială
Riksgäldskontoret	Biroul național de datorii publice
Rikspolisstyrelsen	Direcția generală a poliției naționale
Riksrevisionsverket	Biroul național de audit
Riksskatteverket	Administrația națională fiscală
Rikstrafiken	Administrația națională a transporturilor publice
Riksutställningar, Stiftelsen	Serviciul de expoziții itinerante
Riksåklagaren	Biroul Procurorului General al Suediei
Rymdstyrelsen	Direcția națională suedeză activităților spațiale
Råd för byggnadsforskning, statens	Consiliul național de cercetare în domeniul construcțiilor
Rådet för grundläggande högskoleutbildning	Consiliul pentru învățământ universitar de bază
Räddningsverk, statens	Direcția națională a serviciilor de salvare
Rättshjälpsmyndigheten	Biroul național de ajutor legal
Rättsmedicinalverket	Direcția națională de medicină legală
S	
Sameskolstyrelsen och sameskolor	Consiliul școlilor sami și școlile sami
Sametinget	Parlamentul sami
Sjöfartsverket	Administrația maritimă suedeză
Sjöhistoriska museer, statens	Muzee naționale de istorie a marinei

▼B

Skattemyndigheterna (10)	Birouri fiscale (10)
Skogsstyrelsen	Direcția națională forestieră
Skolverk, statens	Agenția națională pentru educație
Smittskyddsinstitutet	Institutul suedez de prevenire a bolilor infecțioase
Socialstyrelsen	Direcția națională de sănătate și probleme sociale
Specialpedagogiska institutet	Institutul suedez de învățământ pentru persoane cu nevoi speciale de învățare
Specialskolemyndigheten	Agenția națională a școlilor specializate pentru persoanele cu deficiențe de auz
Språk- och folkminnesinstitutet	Institutul de dialectologie, onomastică și studii folclorice
Sprängämnesinspektionen	Inspectoratul pentru substanțe explozibile și produse inflamabile
Statens personregisternämnd, SPAR-nämnden	Registrul de adrese ale persoanelor fizice
Statistiska centralbyrån	Biroul național de statistică
Statskontoret	Direcția națională de gestionare publică
Stockholms universitet	Universitatea din Stockholm
Strålskyddsinstitut, statens	Institutul național suedez de protecție împotriva radiațiilor
Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll	Direcția națională de acreditare și evaluare a conformității
Styrelsen för internationell utvecklings- samarbete, SIDA	Agenția suedeză de cooperare internațională la dezvoltare
Styrelsen för psykologiskt försvar	Direcția națională pentru apărare psihologică
Svenska institutet	Institutul Suedez
Säkerhetspolisen	Serviciile suedeze de siguranță
Södertörns högskola	Școala superioară Stockholm-sud

T

Talboks- och punktskriftsbiblioteket	Biblioteca cărților vorbitoare și a publicațiilor în Braille
Teaterhögskolan	Școala superioară de artă dramatică
Tekniska museet, stiftelsen	Muzeul național de științe și tehnici
Tingsrätterna (72)	Tribunale de primă instanță (72)
Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet	Comitetul de numire a magistraților
Totalförsvarets forskningsinstitut	Centrul de cercetare pentru apărare
Transportforskningsberedningen	Direcția de cercetare în domeniul transporturilor
Transportrådet	Consiliul transporturilor
Tullverket	Administrația vămilor
Turistdelegationen	Direcția națională de turism din Suedia

U

Umeå universitet	Universitatea Umeå
Ungdomsstyrelsen	Direcția națională pentru tineret
Uppsala universitet	Universitatea din Uppsala
Utlänningsnämnden	Comisia pentru străini
Utsädeskontroll, statens	Institutul suedez de testare și certificare a semințelor

V

Valmyndigheten	Autoritatea electorală

▼B

Vatten- och avloppsnämnd, statens	Tribunalul național pentru aprovizionarea cu apă și pentru ape reziduale
Vattenöverdomstolen	Curtea de apel pentru drepturi în materie de ape
Verket för högskoleservice (VHS)	Agenția națională de servicii pentru instituțiile de învățământ superior
Verket för innovationssystem (VINNOVA)	Agenția suedeză pentru sisteme de inovare
Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)	Agenția suedeză de dezvoltare a întreprinderilor
Vetenskapsrådet	Consiliul suedez de cercetare
Veterinärmedicinska anstalt, statens	Institutul național de medicină veterinară
Vägverket	Administrația națională a șoselelor
Vänerskolan	Școala Väner
Växjö universitet	Universitatea din Växjö
Växtsortnämnd, statens	Biroul național al soiurilor vegetale

Å

Åklagarmyndigheterna	Parchete generale (6)
Åsbackaskolan	Școala Åsbacka

Ö

Örebro universitet	Universitatea din Örebro
Östervångsskolan	Școala Östervång
Överbefälhavaren	Comandamentul Suprem al Forțelor Armate
Överstyrelsen för civil beredskap	Agenția suedeză pentru planificare civilă de urgență

REGATUL UNIT

— Cabinet Office - Ministerul Serviciilor Publice

  Civil Service College - Colegiul funcționarilor publici

  Office of the Parliamentary Counsel - Biroul consilierilor parlamentari

— Central Office of Information - Biroul central de informare

— Charity Commission - Comisia operelor de caritate

— Crown Prosecution Service - Ministerul Public

— Crown Estate Commissioners (Vote Expenditure Only) - Comisarii patrimoniului Coroanei (votează numai cheltuielile)

— HM Customs and Excise - Administrația națională a vămilor și accizelor

— Department for Culture, Media and Sport - Ministerul pentru Cultură, Mass-media și Sport

  British Library - Biblioteca națională

  British Museum - British Museum

  Historic Buildings and Monuments Commission for England (English Heritage) - Comisia clădirilor și monumentelor istorice din Anglia (patrimoniu)

  Imperial War Museum - Muzeul Imperial de Război

  Museums and Galleries Commission - Comisia muzeelor și galeriilor

  National Gallery - National Gallery

  National Maritime Museum - Muzeul maritim național

  National Portrait Gallery - National Portrait Gallery

  Natural History Museum - Muzeul de istorie naturală

▼B

Royal Commission on Historical Manuscripts - Comisia regală a manuscriselor istorice

Royal Commission on Historical Monuments of England - Comisia regală a monumentelor istorice din Anglia

Royal Fine Art Commission (England) - Comisia regală a artelor (Anglia)

Science Museum - Muzeul de științe

Tate Gallery - Tate Gallery

Victoria and Albert Museum - Victoria and Albert Museum

Wallace Collection - Wallace Collection

— Department for Education and Skills - Ministerul Educației și Formării Profesionale

Higher Education Funding Council for England - Consiliul de finanțare a învățământului superior din Anglia

— Department for Environment, Food and Rural Affairs - Ministerul Mediului, Alimentației și Problemelor Rurale

Agricultural Dwelling House Advisory Committees - Comitetele consultative pentru locuințe rurale

Agricultural Land Tribunals - Tribunalele agrare

Agricultural Wages Board and Committees - Consiliul și comitetele pentru salarii agricole

Cattle Breeding Centre - Centrul de reproducere a bovinelor

Countryside Agency - Agenția pentru protecția mediului rural

Plant Variety Rights Office - Biroul pentru soiuri vegetale

Royal Botanic Gardens, Kew - Grădinile botanice regale din Kew

Royal Commission on Environmental Pollution - Comisia regală pentru poluarea mediului

— Department of Health - Ministerul Sănătății

Central Council for Education and Training in Social Work - Consiliul central de educare și formare în asistența socială

Dental Practice Board - Consiliul pentru ortodonție

National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for England - Consiliul național pentru meseria de infirmieră, moașă și consilier de sănătate la domiciliu (Anglia)

National Health Service Strategic Health Authorities and Trusts - Autorități de sănătate strategice și organisme ale Serviciului național de Sănătate

Prescription Pricing Authority - Serviciile de tarifare a rețetelor

Public Health Service Laboratory Board - Consiliul laboratorului Serviciului de sănătate publică

UK Central Council for Nursing, Midwifery and Health Visiting - Consiliul central al Regatului Unit pentru meseriile de infirmieră, moașă și consilier de sănătate la domiciliu

— Department for International Development - Ministerul Dezvoltării Internaționale

— Department for National Savings - Ministerul Economiilor Naționale

— Department for Transport - Ministerul Transporturilor

Maritime and Coastguard Agency - Agenția pentru navigație maritimă și pază de coastă

— Department for Work and Pensions - Ministerul Muncii și Pensiilor

Disability Living Allowance Advisory Board - Consiliul consultativ pentru alocații de handicap

Independent Tribunal Service - Serviciul juridic independent

▼B

Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions) - Consilii medicale şi medici legali, responsabili cu controalele (Pensii de război)

Occupational Pensions Regulatory Authority - Autoritatea de reglementare pentru pensii suplimentare

Regional Medical Service - Serviciul medical regional

Social Security Advisory Committee - Comitetul consultativ pentru asistenţă socială

— Department of the Procurator General and Treasury Solicitor - Biroul Procurorului General şi al Avocatului Trezoreriei

Legal Secretariat to the Law Officers - Secretariatul juridic al consilierilor juridici ai Coroanei

— Department of Trade and Industry - Ministerul Comerţului şi Industriei

Central Transport Consultative Committees - Comisii consultative centrale pentru transporturi

Competition Commission - Comisia pentru concurenţă

Electricity Committees - Comitetele pentru electricitate

Employment Appeal Tribunal - Tribunalul de apel pentru litigii de muncă

Employment Tribunals - Tribunale pentru litigii de muncă

Gas Consumers' Council - Consiliul consumatorilor de gaz

National Weights and Measures Laboratory - Laboratorul naţional de metrologie

Office of Manpower Economics - Biroul de economie a forţei de muncă

Patent Office - Biroul de brevetare

— Export Credits Guarantee Department - Biroul de garantare a creditelor pentru export

— Foreign and Commonwealth Office - Ministerul Afacerilor Externe şi al Commonwealth

Wilton Park Conference Centre - Centrul de conferinţe din Wilton Park

— Government Actuary's Department - Biroul actuarului guvernului

— Government Communications Headquarters - Cartierul general pentru comunicaţiile guvernului

— Home Office - Ministerul de Interne

Boundary Commission for England - Comisia pentru circumscripţiile electorale din Anglia

Gaming Board for Great Britain - Comisia de jocuri din Marea Britanie

Inspectors of Constabulary - Inspectori de poliţie

Parole Board and Local Review Committees - Consiliul pentru eliberări condiţionate şi comitetele locale de reanalizare

— House of Commons - Camera Comunelor

— House of Lords - Camera Lorzilor

— Inland Revenue, Board of - Consiliul administraţiei fiscale

— Lord Chancellor's Department - Ministerul justiţiei

Circuit Offices and Crown, County and Combined Courts (England and Wales) - Birourile de circumscripţie şi tribunalele Coroanei, judeţene şi combinate (Anglia şi Ţara Galilor)

Combined Tax Tribunal - Tribunalul fiscal combinat

Council on Tribunals - Consiliul tribunalelor administrative

Court of Appeal – Criminal - Curtea de Apel – Penal

Immigration Appellate Authorities - Autorităţi de recurs în materie de imigrare

▼B

Immigration Adjudicators - Judecători de primă instanță pentru recursuri în materie de imigrare

Immigration Appeals Tribunal - Instanța de recurs în materie de imigrare

Lands Tribunal - Tribunalul pentru litigii funciare

Law Commission - Comisia pentru reforme legislative

Legal Aid Fund (England and Wales) - Fonduri de asistență juridică (Anglia și Țara Galilor)

Office of the Social Security Commissioners - Instanța de recurs în materie de asigurări sociale

Pensions Appeal Tribunals - Instanțe de recurs pentru pensii

Public Trust Office - Curatele publice

Supreme Court Group (England and Wales) - Grupul Curții Supreme (Anglia și Țara Galilor)

Transport Tribunal - Tribunalul transporturilor

— Ministry of Defence - Ministerul Apărării

Meteorological Office - Oficiul meteorologic

Defence Procurement Agency - Agenția pentru achiziționarea materialelor militare

— National Assembly for Wales - Ansamblul Național al Țării Galilor

Higher Education Funding Council for Wales - Consiliul pentru finanțarea învățământului superior în Țara Galilor

Local Government Boundary Commission for Wales - Comisia pentru circumscripțiile electorale din Țara Galilor

Royal Commission for Ancient and Historical Monuments in Wales - Comisia regală a monumentelor antice și istorice din Țara Galilor

Valuation Tribunals (Wales) - Instanțe de recurs în materie de evaluări fiscale

Welsh National Health Service Authorities and Trusts - Autorități și organisme ale Serviciului național galez de sănătate

Welsh Rent Assessment Panels - Comisii de evaluare a chiriilor în Țara Galilor

Welsh National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting - Consiliul galez pentru meseriile de infirmieră, moașă și consilier de sănătate la domiciliu

— National Audit Office - Biroul Național de verificare a conturilor publice

— National Investment and Loans Office - Biroul național pentru investiții și împrumuturi

— Northern Ireland Assembly Commission - Comisia Ansamblului Irlandei de Nord

— Northern Ireland Court Service - Serviciul juridic al Irlandei de Nord

Coroners Courts - Instanța coronerilor

County Courts - Tribunale regionale

Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland - Curtea de Apel și Înalta Curte de Justiție din Irlanda de Nord

Crown Court - Curtea cu jurați

Enforcement of Judgements Office - Biroul de executare a deciziilor

Legal Aid Fund - Fondul de asistență juridică

Magistrates Courts - Tribunale de instanță

Pensions Appeals Tribunals - Instanțe de recurs în materie de pensii

— Northern Ireland, Department for Employment and Learning - Irlanda de Nord, Ministerul Muncii și Formării Profesionale

▼B

— Northern Ireland, Department for Regional Development - Irlanda de Nord, Ministerul Dezvoltării Regionale

— Northern Ireland, Department for Social Development - Irlanda de Nord, Ministerul Dezvoltării Sociale

— Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development - Irlanda de Nord, Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale

— Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure - Irlanda de Nord, Ministerul Culturii, Artelor și Divertismentului

— Northern Ireland, Department of Education - Irlanda de Nord, Ministerul Educației

— Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment - Irlanda de Nord, Ministerul Afacerilor, Comerțului și Investițiilor

— Northern Ireland, Department of the Environment - Irlanda de Nord, Ministerul Mediului

— Northern Ireland, Department of Finance and Personnel - Irlanda de Nord, Ministerul Finanțelor și Personalului Administrativ

— Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety - Irlanda de Nord, Ministerul Sănătății, Asistenței Sociale și Siguranței Publice

— Northern Ireland, Department of Higher and Further Education, Training and Employment - Irlanda de Nord, Ministerul Învățământului Superior, Formării Profesionale și Muncii

— Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister - Irlanda de Nord, Cabinetul Primului-ministru și al Vice Prim-ministrului

— Northern Ireland Office - Secretariatul de Stat pentru Irlanda de Nord

  Crown Solicitor's Office - Serviciul afacerilor juridice

  Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland - Biroul Șefului parchetului din Irlanda de Nord

  Forensic Science Agency of Northern Ireland - Agenția de științe juridice din Irlanda de Nord

  Office of Chief Electoral Officer for Northern Ireland - Biroul responsabilului electoral în Irlanda de Nord

  Police Service of Northern Ireland - Poliția Irlandei de Nord

  Probation Board for Northern Ireland - Biroul pentru eliberări condiționate din Irlanda de Nord

  State Pathologist Service - Institutul medico-legal

— Office of Fair Trading - Biroul pentru comerț echitabil

— Office for National Statistics - Biroul național de statistică

  National Health Service Central Register - Registrul central al Serviciului național de sănătate publică

  Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners - Cabinetul Mediatorului și mediatorilor pentru sănătate publică

— Office of the Deputy Prime Minister - Cabinetul Viceprim-ministrului

  Rent Assessment Panels - Comisiile de evaluare a chiriilor

— Paymaster General's Office - Biroul trezorierului-plătitor general

— Postal Business of the Post Office - Serviciile poștale ale Poștei

— Privy Council Office - Biroul Consiliului privat

— Public Record Office - Arhivele publice

— Royal Commission on Historical Manuscripts - Comisia regală pentru manuscrise istorice

— Royal Hospital, Chelsea - Spitalul regal Chelsea

— Royal Mint - Moneda regală

▼B

— Rural Payments Agency - Agenția de plăți agricole

— Scotland, Auditor-General - Scoția, Controlorul bugetului de stat

— Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service - Scoția, Ministerul Public și Biroul Procurorului General

— Scotland, General Register Office - Scoția, Registrul Stării Civile

— Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer - Scoția, Administratorul încasărilor Trezoreriei

— Scotland, Registers of Scotland - Scoția, Registrele Scoției

— The Scotland Office - Secretariatul de Stat pentru Scoția

— The Scottish Executive Corporate Services - Serviciul Administrativ al Guvernului Scoțian

— The Scottish Executive Education Department - Ministerul Scoțian de Educație

  National Galleries of Scotland - Galeriile Naționale ale Scoției

  National Library of Scotland - Biblioteca Națională a Scoției

  National Museums of Scotland - Muzeele naționale din Scoția

  Scottish Higher Education Funding Council - Consiliul scoțian pentru finanțarea învățământului superior

— The Scottish Executive Development Department - Ministerul Scoțian de Dezvoltare

— The Scottish Executive Enterprise and Lifelong Learning Department - Ministerul Scoțian al Afacerilor și Formării Continue

— The Scottish Executive Finance - Ministerul Scoțian al Finanțelor

— The Scottish Executive Health Department - Ministerul Scoțian al Sănătății

  Local Health Councils - Consilii locale de sănătate

  National Board for Nursing, Midwifery and Health Visiting for Scotland - Consiliul național pentru meseriile de infirmieră, moașă și consilier de sănătate la domiciliu în Scoția

  Scottish Council for Postgraduate Medical Education - Consiliul scoțian pentru studii medicale post-universitare

  Scottish National Health Service Authorities and Trusts - Autorități și organisme ale Serviciului Național de Sănătate

— The Scottish Executive Justice Department - Ministerul Scoțian de Justiție

  Accountant of Court's Office - Reprezentantul juridic al Curții

  High Court of Justiciary - Înalta Curte de Justiție

  Court of Session - Curtea de apel

  HM Inspectorate of Constabulary - Inspectoratul de poliție

  Lands Tribunal for Scotland - Tribunalul funciar al Scoției

  Parole Board for Scotland and Local Review Committees - Consiliul pentru eliberări condiționate în Scoția și comitetele locale de reanalizare

  Pensions Appeal Tribunals - Tribunalele de recurs (pensii)

  Scottish Land Court - Tribunalul scoțian pentru terenuri agricole

  Scottish Law Commission - Comisia scoțiană pentru reforme legislative

  Sheriff Courts - Jurisdicții de Primă Instanță

  Scottish Criminal Record Office - Biroul juridic scoțian

  Scottish Crime Squad - Brigada criminalistică scoțiană

  Scottish Fire Service Training Squad - Brigada scoțiană de pregătire a pompierilor

  Scottish Police College - Școala scoțiană de poliție

▼B

Social Security Commissioners' Office - Inspectori pentru probleme de siguranță socială

— The Scottish Executive Rural Affairs Department - Ministerul afacerilor rurale

Crofters Commission - Comisia micilor fermieri

Red Deer Commission - Comisia pentru protecția cerbului comun

Rent Assessment Panel and Committees - Grupul și comisiile de evaluare a chiriilor

Royal Botanic Garden, Edinburgh - Grădina botanică regală din Edinburgh

Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland - Comisiile regale ale monumentelor antice și istorice din Scoția

Royal Fine Art Commission for Scotland - Comisia regală de arte frumoase a Scoției

— The Scottish Executive Secretariat - Cabinetul Guvernului Scoției

— The Scottish Parliamentary Body Corporate - Parlamentul scoțian ca persoană juridică

— Scottish Record Office - Arhivele Scoției

— HM Treasury - Ministerul Finanțelor

— Office of Government Commerce - Biroul pentru comerțul de stat

— The Wales Office (Office of the Secretary of State for Wales) - Secretariatul de Stat pentru Țara Galilor (cabinetul Secretarului de Stat pentru Țara Galilor)

▼B

ANEXA V

LISTA PRODUSELOR PREVĂZUTE ÎN ARTICOLUL 7, ÎN CEEA CE PRIVEȘTE CONTRACTELE ATRIBUITE DE CĂTRE AUTORITĂȚILE CONTRACTANTE ÎN DOMENIUL APĂRĂRII [1]

Capitolul 25: Sare; sulf; pământuri și piatră; materiale de tencuire, calcar și ciment

Capitolul 26: Minereuri, zgură și cenușă

Capitolul 27: Combustibili minerali, uleiuri minerale și produse obținute din distilarea acestora; substanțe bituminoase; ceară minerală
cu excepția:
ex 27.10: carburanți speciali

Capitolul 28: Produse chimice anorganice; compuși organici sau anorganici ai metalelor prețioase, ai metalelor de pământuri rare, ai elementelor radioactive sau ai izotopilor
cu excepția:
ex 28.09: explozivi
ex 28.13: explozivi
ex 28.14: gaze lacrimogene
ex 28.28: explozivi
ex 28.32: explozivi
ex 28.39: explozivi
ex 28.50: produse toxicologice
ex 28.51: produse toxicologice
ex 28.54: explozivi

Capitolul 29: Produse chimice organice
cu excepția:
ex 29.03: explozivi
ex 29.04: explozivi
ex 29.07: explozivi
ex 29.08: explozivi
ex 29.11: explozivi
ex 29.12: explozivi
ex 29.13: produse toxicologice
ex 29.14: produse toxicologice
ex 29.15: produse toxicologice
ex 29.21: produse toxicologice
ex 29.22: produse toxicologice
ex 29.23: produse toxicologice
ex 29.26: explozivi
ex 29.27: produse toxicologice
ex 29.29: explozivi

Capitolul 30: Produse farmaceutice

Capitolul 31: Îngrășăminte

Capitolul 32: Extracte tanante sau colorante; tanini și derivate ale acestora; coloranți, pigmenți și alte substanțe colorante; vopsele și lacuri; chituri și alte masticuri; cerneală

Capitolul 33: Uleiuri esențiale și rezinoide; produse de parfumerie, de cosmetică sau de toaletă

Capitolul 34: Agenți organici tensioactivi pe bază de săpun, preparate de spălare, preparate lubrifiante, ceară artificială, produse de lustruit sau de curățat, lumânări și articole similare, plastiline, ceară dentară și preparate dentare pe bază de ipsos

Capitolul 35: Substanțe albuminoase; amidon modificat; cleiuri; enzime

Capitolul 37: Produse fotografice sau cinematografice

Capitolul 38: Diverse produse chimice
cu excepția:
ex 38.19: produse toxicologice

[1] Singurul text autentic în sensul prezentei directive este cel prevăzut în anexa I punctul 3 din acord.

▼B

Capitolul 39:	Materiale plastice artificiale, eteri și esteri din celuloză, rășini artificiale și articole din aceste produse cu excepția: ex 39.03: explozivi
Capitolul 40:	Cauciuc natural sau sintetic, material înlocuitor pentru cauciuc și produse din cauciuc cu excepția: ex 40.11: pneuri antiglonț
Capitolul 41:	Piei finite și piei brute
Capitolul 42:	Articole din piele; șelărie și harnașament; articole de voiaj; genți de mână și articole similare; articole din intestine de animale
Capitolul 43:	Piei cu blană și blănuri artificiale; articole de manufactură din piei cu blană și din blănuri artificiale
Capitolul 44:	Lemn și articole din lemn; cărbune de lemn
Capitolul 45:	Plută și articole din plută
Capitolul 46:	Produse manufacturiere din paie, din alfa sau din alte materiale împletite; coșuri împletite și împletituri
Capitolul 47:	Materiale pentru fabricarea hârtiei
Capitolul 48:	Hârtie și carton; articole din celuloză de hârtie, din hârtie sau din carton
Capitolul 49:	Cărți, ziare, ilustrate și alte produse ale industriei tipografice manuscrise sau texte dactilografiate și planuri
Capitolul 65:	Articole pentru acoperit capul și părți ale acestora
Capitolul 66:	Umbrele, parasolare, bastoane pentru mers, bastoane-scaun, bice, cravașe și părți ale acestora
Capitolul 67:	Fulgi sau puf tratate și articole din fulgi sau din puf; flori artificiale; articole din păr uman
Capitolul 68:	Articole din piatră, ipsos, ciment, azbest, mică sau materiale similare
Capitolul 69:	Produse din ceramică
Capitolul 70:	Sticlă și articole din sticlă
Capitolul 71:	Perle naturale sau de cultură, pietre prețioase sau semiprețioase, metale prețioase, metale placate cu metale prețioase și articole din acestea; imitații de bijuterii
Capitolul 73:	Fier și oțel și articole din aceste produse
Capitolul 74:	Cupru și articole din aceste produse
Capitolul 75:	Nichel și articole din aceste produse
Capitolul 76:	Aluminiu și articole din aceste produse
Capitolul 77:	Magneziu, beriliu și articole din aceste produse
Capitolul 78:	Plumb și articole din aceste produse
Capitolul 79:	Zinc și articole din aceste produse
Capitolul 80:	Staniu și articole din aceste produse
Capitolul 81:	Alte metale de bază din metalurgie și articole din aceste produse
Capitolul 82:	Scule, ustensile, cuțitărie, linguri și furculițe din metale de bază; piese ale acestora din metale de bază cu excepția: ex 82.05: utilaje ex 82.07: piese pentru utilaje
Capitolul 83:	Diverse articole din metale de bază

▼B

Capitolul 84:	Cazane, utilaje și dispozitive mecanice; piese ale acestora cu excepția: ex 84.06: motoare ex 84.08: alte dispozitive de propulsare ex 84.45: mașini ex 84.53: mașini de procesare automată a datelor ex 84.55: piese pentru mașini incluse la poziția nr. 84.53 ex 84.59: rectoare nucleare
Capitolul 85:	Mașini și echipamente electrice și piese ale acestora cu excepția: ex 85.13: telecomunicații ex 85.15: aparate de transmisie
Capitolul 86:	Locomotive și materiale rulante feroviare sau similare și piese ale acestora; dispozitive de fixare și accesorii feroviare și piese ale acestora; echipament mecanic (inclusiv electro-mecanic) de semnalizare a traficului cu excepția: ex 86.02: locomotive blindate ex 86.03: alte locomotive blindate ex 86.05: vagoane blindate ex 86.06: vagoane-ateliere ex 86.07: vagoane
Capitolul 87:	Vehicule, altele decât material rulant feroviar și de tramvai și piese și accesorii conexe cu excepția: ex 87.08: tancuri și alte vehicule blindate ex 87.01: tractoare ex 87.02: vehicule militare ex 87.03: vehicule de depanaj ex 87.09: motociclete ex 87.14: remorci
Capitolul 89:	Nave, ambarcațiuni și structuri plutitoare cu excepția: ex 89.01 A: nave de război
Capitolul 90:	Instrumente și aparatură optică, fotografică, cinematografică, de măsurat, de verificat, de precizie, medicală sau chirurgicală; piese și accesorii ale acestora cu excepția: ex 90.05: ochelari ex 90.13: diverse instrumente, lasere ex 90.14: telemetre ex 90.28: instrumente electrice și electronice de măsurat ex 90.11: microscoape ex 90.17: instrumente medicale ex 90.18: aparate de mecanoterapie ex 90.19: aparate de ortopedie ex 90.20: aparate cu raze X
Capitolul 91:	Ceasornice și ceasuri de mână și piese ale acestora
Capitolul 92:	Instrumente muzicale, aparate de înregistrare și de reproducere a sunetelor, aparate de televiziune de înregistrare și de reproducere a imaginilor și a sunetelor și piese și accesorii ale acestora
Capitolul 94:	Mobilier; așternuturi, saltele, somiere, perne și articole de mobilier umplute similare; cu excepția: ex 94.01A: scaune pentru aeronave
Capitolul 95:	Materiale și produse pentru tăiat și modelat, în stare prelucrată
Capitolul 96:	Mături, perii, pămătufuri de praf și ciucuri
Capitolul 98:	Articole diverse

▼B

ANEXA VI

DEFINIȚII PRIVIND ANUMITE SPECIFICAȚII TEHNICE

În sensul prezentei directive:

1. (a) prin „specificații tehnice” se înțelege, în cazul în care este vorba de contracte de achiziții publice de lucrări, ansamblul indicațiilor tehnice cuprinse în special în caietele de sarcini, care definesc caracteristicile solicitate pentru un material, pentru un produs sau pentru un bun și care permit caracterizarea acestora astfel încât să corespundă utilizării urmărite de autoritatea contractantă. Printre respectivele caracteristici se numără nivelurile de performanță ecologică, proiectarea pentru toate tipurile de utilizări (inclusiv accesul persoanelor cu handicap) și evaluarea conformității, performanța, siguranța sau dimensiunile, inclusiv procedurile referitoare la asigurarea calității, terminologia, simbolurile, testările și metodele de testare, ambalarea, marcarea și etichetarea, precum și procesul și metodele de producție. Caracteristicile includ, de asemenea, normele de proiectare și calculare a lucrărilor, condițiile de testare, de control și de recepție a lucrărilor, precum și tehnicile sau metodele de construcție și toate celelalte condiții cu caracter tehnic pe care autoritatea contractantă este în măsură să le prevadă, prin reglementări generale sau specifice, în ceea ce privește lucrările terminate și în ceea ce privește materialele sau elementele acestora;

   (b) prin „specificație tehnică” se înțelege, în cazul în care este vorba de contracte de achiziții publice de bunuri sau de servicii: o specificație menționată într-un document ce definește caracteristicile solicitate pentru un produs sau serviciu, precum nivelurile de calitate, nivelurile de performanță ecologică, proiectarea pentru toate tipurile de utilizări (inclusiv accesul pentru persoanele cu handicap) și evaluarea conformității, a performanței, a utilizării produsului, siguranța sau dimensiunile acestuia, inclusiv indicațiile aplicabile produsului în ceea ce privește denumirea sub care este comercializat, terminologia, simbolurile, testările și metodele de testare, ambalarea, marcarea și etichetarea, instrucțiunile de utilizare, procesele și metodele de producție, precum și procedurile de evaluare a conformității;

2. prin „standard” se înțelege o specificație tehnică aprobată de către un organism desemnat de standardizare în vederea utilizării repetate sau permanente, care nu este obligatorie și care se încadrează în una dintre categoriile următoare:

   — standard internațional: un standard adoptat de un organism internațional de standardizare și pus la dispoziția publicului;

   — standard european: un standard adoptat de un organism european de standardizare și pus la dispoziția publicului;

   — standard național: un standard adoptat de un organism național de standardizare și pus la dispoziția publicului;

3. prin „agrement tehnic european” se înțelege aprecierea tehnică favorabilă a capacității de utilizare a unui produs pentru un scop determinat, fondată pe îndeplinirea cerințelor de bază pentru construcție, în funcție de caracteristicile intrinseci ale respectivului produs și condițiile stabilite de aplicare și utilizare. Agrementul tehnic european este eliberat de un organism desemnat în acest scop de statul membru;

4. prin „specificație tehnică comună” se înțelege orice specificație tehnică elaborată în conformitate cu o procedură recunoscută de statele membre și publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*;

5. prin „referință tehnică” se înțelege orice produs elaborat de organismele europene de standardizare, altul decât standardele oficiale, în conformitate cu o procedură adaptată în funcție de evoluția cerințelor pe piață.

▼B

ANEXA VII

INFORMAȚII CARE TREBUIE INCLUSE ÎN ANUNȚURI

▼B

ANEXA VII A

INFORMAȚII CARE TREBUIE INCLUSE ÎN ANUNȚURILE DE PARTICIPARE LA ACHIZIȚIILE PUBLICE

ANUNȚ PRIVIND PUBLICAREA UNUI ANUNȚ DE INFORMARE PREALABILĂ CU PRIVIRE LA UN PROFIL DE CUMPĂRĂTOR

1. Țara autorității contractante

2. Denumirea autorității contractante

3. Adresa de Internet pentru „profilul cumpărătorului” (URL)

4. Numărul (numerele) de referință din Nomenclatura CPV

ANUNȚ DE INFORMARE PREALABILĂ

1. Denumirea, adresa, numărul de fax, adresa de e-mail ale autorității contractante și, dacă sunt diferite, ale serviciului de la care se pot obține, după caz, informații suplimentare și, în cazul în care este vorba de achiziții publice de servicii și de lucrări, de exemplu adresa de Internet a guvernului în cauză, de la care se pot obține informații suplimentare cu privire la cadrul legislativ general privind impozitarea, protecția mediului, protecția muncii și condițiile de muncă, aplicabil în locul în care urmează să fie realizată prestația.

2. După caz, indicați dacă este vorba de un contract de achiziții publice rezervat atelierelor protejate sau a cărui executare este prevăzută în cadrul unui program protejat de muncă.

3. Pentru achizițiile publice de lucrări: natura și dimensiunea lucrărilor, locul de execuție; în cazul în care lucrarea este divizată în mai multe loturi, caracteristicile esențiale ale respectivelor loturi în raport cu lucrarea; dacă este posibilă, estimarea intervalului prețurilor pe care le implică lucrările în cauză, numărul (numerele) de referință din nomenclatură.

   Pentru achizițiile publice de bunuri: natura și cantitatea sau valoarea produselor care urmează să fie furnizate, numărul (numerele) de referință din nomenclatură.

   Pentru achizițiile publice de servicii: valoarea totală estimată a achizițiilor în fiecare din categoriile de servicii prevăzute în anexa II A; numărul (numerele) de referință din nomenclatură.

4. Date provizorii prevăzute pentru inițierea procedurilor de atribuire a contractului sau contractelor, în cazul achizițiilor publice de servicii pe categorie.

5. După caz, indicați dacă este vorba de un acord-cadru.

6. După caz, alte informații.

7. Data expedierii anunțului sau data expedierii anunțului privind publicarea prezentului anunț referitor la profilul cumpărătorului.

8. Indicați dacă contractul este reglementat de acord.

ANUNȚUL DE PARTICIPARE LA CONTRACTELE DE ACHIZIȚII PUBLICE

Proceduri deschise, restrânse, dialoguri competitive, proceduri negociate:

1. Denumirea, adresa, numărul de telefon și de fax, adresa de e-mail ale autorității contractante.

2. După caz, indicați dacă este vorba de un contract de achiziții publice rezervat atelierelor protejate sau a cărui executare este prevăzută în cadrul unui program protejat de muncă.

3. (a) Modul de atribuire ales;

   (b) După caz, motivul recurgerii la procedura accelerată (în cazul procedurilor restrânse și negociate);

   (c) După caz, indicați dacă este vorba de un acord-cadru;

   (d) După caz, indicați dacă este vorba de un sistem dinamic de achiziție;

   (e) După caz, recurgerea la o licitație electronică [pentru proceduri deschise sau negociate, în cazul prevăzut în articolul 30 alineatul (1) litera (a)].

▼B

4. Forma contractului.

5. Locul execuției/realizării lucrărilor, locul de livrare a produselor sau locul furnizării serviciilor.

6. (a) Achiziții publice de lucrări:

— natura și dimensiunea lucrărilor, caracteristicile generale ale lucrării. Indicați în special opțiunile referitoare la lucrările suplimentare și, dacă se cunoaște, calendarul provizoriu pentru recurgerea la aceste opțiuni, precum și numărul de reînnoiri posibile. În cazul în care lucrarea sau contractul este divizat în mai multe loturi, dimensiunea respectivelor loturi; numărul (numerele) de referință din nomenclatură;

— informații privind obiectivul lucrării sau contractului, în cazul în care acesta implică, de asemenea, elaborarea de proiecte;

— în cazul acordurilor-cadru, indicați, de asemenea, durata prevăzută a acordului-cadru, valoarea totală a lucrărilor estimate pentru toată durata acordului-cadru, precum și, în măsura posibilului, valoarea și frecvența contractelor care urmează să fie atribuite.

(b) Achiziții publice de bunuri:

— natura produselor care urmează să fie furnizate, indicând, în special, în cazul în care ofertele sunt solicitate în vederea unei achiziții, unui leasing, unei închirieri, unei cumpărări în rate sau a unei combinații între acestea, numărul de referință din nomenclatură. Cantitatea de produse care trebuie furnizată, indicând, în special, opțiunile privind achizițiile suplimentare și, dacă se cunoaște, calendarul provizoriu pentru recurgerea la aceste opțiuni, precum și numărul de reînnoiri posibile; numărul (numerele) de referință din nomenclatură;

— în cazul contractelor regulate sau care pot fi reînnoite în decursul unei anumite perioade, indicați, de asemenea, dacă se cunoaște, calendarul contractelor ulterioare de achiziții publice de bunuri;

— în cazul unui acord-cadru, indicați, de asemenea, durata prevăzută a acordului-cadru, valoarea totală a bunurilor estimată pentru toată durata acordului-cadru, precum și, în măsura posibilului, valoarea și frecvența contractelor care urmează să fie atribuite.

(c) Achiziții publice de servicii:

— categoria și descrierea serviciului. Numărul (numerele) de referință din nomenclatură. Cantitatea serviciilor care trebuie furnizate. Indicați în special opțiunile privind achizițiile suplimentare și, dacă se cunoaște, calendarul provizoriu pentru recurgerea la respectivele opțiuni, precum și numărul de reînnoiri posibile. În cazul contractelor care pot fi reînnoite în decursul unei anumite perioade, dacă se cunoaște, calendarul estimativ pentru contractele ulterioare de achiziții publice de servicii.

În cazul unui acord-cadru, indicați, de asemenea, durata prevăzută a acordului-cadru, valoarea totală a prestărilor estimată pentru toată durata acordului-cadru, precum și, în măsura posibilului, valoarea și frecvența contractelor care urmează să fie atribuite;

— indicați dacă execuția serviciului este rezervată unei profesii determinate în temeiul unor acte cu putere de lege și al unor acte administrative.

Faceți trimitere la actele cu putere de lege și la actele administrative;

— indicați dacă persoanele juridice trebuie să indice numele și calificările profesionale ale personalului responsabil cu execuția serviciului.

7. În cazul în care contractele sunt divizate în loturi, indicați posibilitatea operatorilor economici de a depune oferte pentru unul, mai multe și toate loturile.

8. Termenul de finalizare a lucrărilor/bunurilor/serviciilor sau durata contractului de lucrări/bunuri/servicii. În cazul în care este posibil, termenul la care încep lucrările sau termenul la care sunt livrate bunurile sau sunt prestate serviciile.

9. Admiterea sau interzicerea variantelor.

10. După caz, condițiile speciale de care depinde executarea contractului.

▼B

11. În cazul procedurilor deschise:

    (a) denumirea, adresa, numărul de telefon și de fax și adresa de e-mail a serviciului de la care se pot solicita caietul de sarcini și documentele suplimentare;

    (b) după caz, termenul de depunere a respectivelor solicitări;

    (c) după caz, costul și condițiile de plată în vederea obținerii respectivelor documente.

12. (a) Termenul de primire a ofertelor sau a ofertelor indicative, în cazul în care este vorba de punerea în aplicare a unui sistem dinamic de achiziții (proceduri deschise);

    (b) Termenul de primire a cererilor de participare (proceduri restrânse și negociate);

    (c) Adresa la care trebuie transmise;

    (d) Limba sau limbile în care trebuie redactate.

13. În cazul procedurilor deschise:

    (a) persoanele autorizate să asiste la deschiderea ofertelor;

    (b) data, ora și locul deschiderii.

14. După caz, orice cauțiune și garanții solicitate.

15. Modalități esențiale de finanțare și de plată și trimiteri la textele care le reglementează.

16. După caz, forma juridică pe care trebuie să o ia grupul de operatori economici adjudecatar.

17. Criterii de selecție privind situația personală a operatorilor economici care pot atrage după sine excluderea acestora din urmă și informații solicitate care să dovedească faptul că nu se încadrează în cazurile ce justifică excluderea. Criterii de selecție și informații privind situația personală a operatorului economic, informații și formalități necesare pentru evaluarea capacităților minime cu caracter economic și tehnic pe care trebuie să le aibă operatorul economic. Nivelul (nivelurile) specific(e) minim(e) al capacităților eventual impuse.

18. Pentru acordurile-cadru: numărul și, după caz, numărul maxim estimat de operatori economici care urmează să participe, durata acordului-cadru, precizând, după caz, motivele care justifică o durată a acordului-cadru mai lungă de patru ani.

19. Pentru dialogul competitiv și procedurile negociate cu publicarea unui anunț de participare, indicați, după caz, recurgerea la o procedură care se derulează în etape succesive, pentru a reduce în mod progresiv numărul de soluții care trebuie discutate sau de oferte care trebuie negociate.

20. Pentru procedurile restrânse, dialogul competitiv și procedurile negociate cu publicarea unui anunț de participare, în cazul în care se recurge la opțiunea de reducere a numărului de candidați care vor fi invitați să prezinte o ofertă, să dialogheze sau să negocieze: numărul minim și, după caz, numărul maxim propus de candidați și criteriile obiective care urmează să se aplice pentru a alege respectivul număr de candidați.

21. Perioada de timp în care ofertantul trebuie să își mențină oferta (proceduri deschise).

22. După caz, denumirea și adresa operatorilor economici deja selectați de autoritatea contractantă (proceduri negociate).

23. Criteriile prevăzute la articolul 53 care urmează să fie utilizate la atribuirea contractului:

    „prețul cel mai scăzut” sau „oferta cea mai avantajoasă din punct de vedere economic”. Criteriile corespunzătoare ofertei celei mai avantajoase din punct de vedere economic, precum și ponderea lor, sunt menționate în cazul în care nu figurează în caietele de sarcini sau, în cazul dialogului competitiv, în documentul descriptiv.

24. Denumirea și adresa organismului competent de rezolvare a contestațiilor și, după caz, de mediere. Informații exacte privind termenele de depunere a contestației și, după caz, denumirea, adresa, numărul de telefon, numărul

▼B

de fax și adresa de e-mail a serviciului de la care se pot obține aceste informații.

25. Data (datele) publicării anunțului de informare prealabilă conform specificațiilor tehnice de publicare menționate în anexa VIII sau declarația că nu va exista o astfel de publicare.

26. Data expedierii anunțului.

27. Indicați dacă contractul este reglementat sau nu de acord.

ANUNȚUL SIMPLIFICAT DE PARTICIPARE LA UN CONTRACT DE ACHIZIȚII PUBLICE ÎN CADRUL UNUI SISTEM DINAMIC DE ACHIZIȚIE

1. Țara autorității contractante.

2. Denumirea și adresa de e-mail a autorității contractante.

3. Trimiterea la publicarea anunțului de participare la contractul de achiziții publice pentru sistemul dinamic de achiziții.

4. Adresa de e-mail la care sunt disponibile caietul de sarcini și documentele suplimentare referitoare la sistemul dinamic de achiziții.

5. Obiectul contractului: descrierea prin numărul (numerele) de referință din nomenclatura „CPV” și cantitatea sau dimensiunea contractului care urmează să fie atribuit.

6. Termenul de depunere a ofertelor indicative.

ANUNȚUL PRIVIND CONTRACTELE ATRIBUITE

1. Denumirea și adresa autorității contractante.

2. Procedurile de atribuire alese. În cazul unei proceduri negociate fără publicarea prealabilă a unui anunț de participare (articolul 28), justificarea.

3. Contracte de achiziții publice de lucrări: natura și dimensiunea prestațiilor, caracteristicile generale ale lucrării.

   Contracte de achiziții publice de bunuri: natura și cantitatea produselor furnizate, după caz, pe furnizor; numărul de referință din nomenclatură.

   Contracte de achiziții publice de servicii: categoria și descrierea serviciului; numărul de referință din nomenclatură; cantitatea de servicii achiziționate.

4. Data atribuirii contractului de achiziții publice.

5. Criterii de atribuire a contractului de achiziții publice.

6. Numărul de oferte primite.

7. Denumirea și adresa adjudecătorului sau adjudecătorilor.

8. Prețul sau gama de prețuri (minim/maxim) plătite.

9. Valoarea ofertei (ofertelor) reținută (reținute) sau a ofertei celei mai ridicate și a ofertei celei mai scăzute luate în considerare în vederea atribuirii contractului de achiziții publice.

10. După caz, valoarea și partea din contract care poate fi subcontractată unor părți terțe.

11. Data publicării anunțului de participare la contractul de achiziții publice, conform specificațiilor tehnice de publicare prevăzute în anexa VIII.

12. Data expedierii prezentului anunț.

13. Denumirea și adresa organismului competent de rezolvare a contestațiilor și, după caz, de mediere. Informații exacte privind termenele de depunere a contestației și, după caz, denumirea, adresa, numărul de telefon, numărul de fax și adresa de e-mail a serviciului de la care se pot obține aceste informații.

▼B

ANEXA VII B

INFORMAȚII CARE TREBUIE INCLUSE ÎN ANUNȚURILE DE PARTICIPARE LA CONCESIONĂRILE DE LUCRĂRI PUBLICE

1. Denumirea, adresa, numărul de fax, adresa de e-mail a autorității contractate.
2. (a) Locul execuției lucrărilor

   (b) Obiectul concesionării; natura și dimensiunea prestărilor
3. (a) Termenul de depunere a candidaturilor

   (b) Adresa la care trebuie transmise

   (c) Limba sau limbile în care trebuie redactate
4. Condițiile personale, tehnice și financiare pe care trebuie să le îndeplinească candidații
5. Criterii utilizate la atribuirea contractului
6. După caz, procentajul minim din lucrări acordat părților terțe
7. Data trimiterii anunțului
8. Denumirea și adresa organismului competent de rezolvare a contestațiilor și, după caz, de mediere. Informații exacte privind termenele de depunere a contestației și, după caz, denumirea, adresa, numărul de telefon, numărul de fax și adresa de e-mail a serviciului de la care se pot obține aceste informații.

▼B

ANEXA VII C

INFORMAȚII CARE TREBUIE INCLUSE ÎN ANUNȚURILE DE PARTICIPARE ALE CONCESIONARILOR CARE NU SUNT AUTORITĂȚI CONTRACTANTE

1. (a) Locul execuției lucrărilor

   (b) Natura și dimensiunea prestărilor; caracteristicile generale ale lucrării

2. Termenul de execuție eventual impus

3. Denumirea și adresa organismului de la care se pot solicita caietele de sarcini și documentele suplimentare

4. (a) Termenul de primire a cererilor de participare și de primire a ofertelor

   (b) Adresa la care trebuie transmise

   (c) Limba sau limbile în care trebuie redactate

5. După caz, cauțiunile și garanțiile solicitate

6. Condițiile cu caracter economic și tehnic pe care trebuie să le îndeplinească executantul de lucrări

7. Criterii utilizate la atribuirea contractului

8. Data expedierii anunțului

▼B

ANEXA VII D

INFORMAȚII CARE TREBUIE INCLUSE ÎN ANUNȚURILE DE PARTICIPARE LA CONCURSURILE DE SERVICII

ANUNȚUL DE PARTICIPARE LA CONCURS

1. Denumirea, adresa, numărul de fax, adresa de e-mail a autorității contractate și ale serviciului de la care se pot obține documentele suplimentare
2. Descrierea proiectului
3. Tipul de concurs: deschis sau restrâns
4. În cazul unui concurs deschis: termenul de depunere a proiectelor
5. În cazul unui concurs restrâns:
   (a) numărul estimat de participanți;
   (b) după caz, numele participanților deja selectați;
   (c) criterii de selecție a participanților;
   (d) termenul de depunere a cererilor de participare.
6. După caz, indicați dacă participarea este rezervată unei profesii determinate
7. Criteriile care urmează să fie aplicate la evaluarea proiectelor
8. După caz, numele membrilor juriului care au fost selectați
9. Indicați dacă decizia juriului are caracter obligatoriu pentru autoritatea contractantă
10. După caz, numărul și valoarea primelor
11. După caz, indicați plățile care urmează să fie efectuate tuturor participanților
12. Indicați dacă, în urma concursului, vor exista contracte care nu vor fi atribuite câștigătorului sau câștigătorilor concursului
13. Data expedierii anunțului

ANUNȚUL PRIVIND REZULTATELE UNUI CONCURS

1. Numele, adresa, numărul de fax, adresa de e-mail a autorității contractante
2. Descrierea proiectului
3. Numărul total de participanți
4. Numărul de participanți străini
5. Câștigătorul (câștigătorii) concursului
6. După caz, prima (primele).
7. Numărul de referință al anunțului de participare la concurs
8. Data expedierii anunțului

▼B

ANEXA VIII

CARACTERISTICI PRIVIND PUBLICAREA

1. **Publicarea anunțurilor**

(a) ►M2 Anunțurile prevăzute la articolele 35, 58, 64 și 69 sunt trimise de autoritățile contractante Oficiului pentru Publicații Oficiale ale Comunităților Europene în formatul impus prin măsurile de aplicare adoptate de Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 77 alineatul (2). ◄ Anunțurile de informare prealabilă prevăzute la articolul 35 alineatul (1) primul paragraf, publicate pentru un profil de cumpărător în conformitate cu punctul 2 litera (b), respectă, de asemenea, acest format, la fel ca și anunțul privind respectiva publicare.

(b) Anunțurile prevăzute la articolele 35, 58, 64 și 69 sunt publicate de Oficiul pentru Publicații Oficiale al Comunităților Europene sau de autoritățile contractante, în cazul anunțurilor de informare prealabilă publicate pentru un profil de cumpărător în conformitate cu articolul 35 alineatul (1) primul paragraf.

Mai mult, autoritățile contractante pot publica aceste informații pe rețeaua Internet pentru un „profil de cumpărător” în conformitate cu punctul 2 litera (b).

(c) Oficiul pentru Publicații Oficiale al Comunităților Europene confirmă autorității contractante publicarea prevăzută la articolul 36 alineatul (8).

2. **Publicarea informațiilor suplimentare sau adiționale**

(a) Autoritățile contractante sunt încurajate să publice în întregime caietul de sarcini și documentele suplimentare pe Internet.

(b) Profilul cumpărătorului poate cuprinde anunțuri de informare prealabilă, prevăzute la articolul 35 alineatul (1) primul paragraf, informații privind cererile de ofertă curente, achizițiile programate, contractele atribuite, procedurile anulate, precum și orice alte informații generale utile, precum un punct de contact, un număr de telefon și de fax, o adresă poștală și o adresă de e-mail.

3. **Formatul și procedurile de trimitere a anunțurilor pe care electronică**

Formatul și procedurile de trimitere a anunțurilor pe cale electronică sunt accesibile la adresa de Internet „http://simap.eu.int”.

▼B

ANEXA IX

REGISTRE

▼B

ANEXA IX A ([1])

CONTRACTE DE ACHIZIȚII PUBLICE DE LUCRĂRI

Registrele de meserii, precum și declarațiile și certificatele corespunzătoare fiecărui stat membru sunt:

— în Belgia, „Registre du commerce”/„Handelsregister”;

▼M5

— în Bulgaria, „Търговски регистър”;

▼B

— în Danemarca, „Erhvervs-og Selskabsstyrelsen”;

— în Germania, „Handelsregister” și „Handwerksrolle”;

— în Grecia, „Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων” – ΜΕΕΠ al Ministerului Mediului, Planificării Teritoriale și Lucrărilor Publice (Υ.ΠΕ.ΧΩ.Δ.Ε);

— în Spania, „Registro Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda”;

— în Franța, „Registre du commerce et des sociétés” și „Répertoire des métiers”;

— în Irlanda, executantul de lucrări poate fi invitat să prezinte un certificat emis de „Registrar of Companies” sau de „Registrar of Friendly Societies” sau, în lipsa acestuia, un certificat care să ateste că persoana în cauză a declarat pe propria răspundere că exercită profesia în cauză în țara în care este stabilită, într-un anumit loc și cu o anumită denumire comercială;

— în Italia, „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato”;

— în Luxemburg, „Registre aux firmes” și „Rôle de la chambre des métiers”;

— în Țările de Jos, „Handelsregister”;

— în Austria, „Firmenbuch”, „Gewerberegister”, „Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern”;

— în Portugalia, „Instituto dos Mercados de Obras Públicas e Particulares e do Imobiliário” (IMOPPI);

▼M5

— în România, „Registrul Comerțului”;

▼B

— în Finlanda, „Kaupparekisteri”/„Handelsregistret”;

— în Suedia, „aktiebolags-, handels - eller föreningsregistren”;

— în Regatul Unit, executantul de lucrări poate fi invitat să prezinte un certificat emis de „Registrar of Companies” sau, lipsa acestuia, un certificat care să ateste că persoana în cauză a declarat pe propria răspundere că exercită profesia în cauză în țara în care este stabilită, într-un anumit loc și cu o anumită denumire comercială.

([1]) În sensul articolului 46, termenul „registre” desemnează registrele prevăzute în prezenta anexă și, în măsura în care se aduc modificări la nivel național, registrele care le înlocuiesc.

▼B

ANEXA IX B

CONTRACTE DE ACHIZIȚII PUBLICE DE BUNURI

Registrele de meserii sau comerciale, precum și declarațiile și certificatele corespunzătoare sunt:

— în Belgia, „Registre du commerce”/„Handelsregister”;

▼M5

— în Bulgaria, „Търговски регистър”;

▼B

— în Danemarca, „Erhvervs-og Selskabsstyrelsen”;

— în Germania, „Handelsregister” și „Handwerksrolle”;

— în Grecia, „Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο”;

— în Spania, „Registro Mercantil” sau, în cazul persoanelor neînregistrate, un certificat care să ateste că persoana în cauză a declarat pe propria răspundere că exercită profesia în cauză;

— în Franța, „Registre du commerce et des sociétés” și „Répertoire des métiers”;

— în Irlanda, furnizorul poate fi invitat să prezinte un certificat emis de „Registrar of Companies” sau de „Registrar of Friendly Societies” care să ateste că a format o societate sau că este înscris într-un registru al comerțului sau, în lipsa acestuia, un certificat care să ateste că persoana în cauză a declarat pe propria răspundere că exercită profesia în cauză în țara în care este stabilită, într-un anumit loc și cu o anumită denumire comercială;

— în Italia, „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato” și „Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato”;

— în Luxemburg, „Registre aux firmes” și „Rôle de la chambre des métiers”;

— în Țările de Jos, „Handelsregister”;

— în Austria, „Firmenbuch”, „Gewerberegister”, „Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern”;

— în Portugalia, „Registo nacional das Pessoas Colectivas”;

▼M5

— în România, „Registrul Comerțului”;

▼B

— în Finlanda, „Kaupparekisteri”/„Handelsregistret”;

— în Suedia, „aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren”;

— în Regatul Unit, furnizorul poate fi invitat să prezinte un certificat emis de „Registrar of Companies” care să ateste că a format o societate sau că este înscris într-un registru al comerțului sau, în lipsa acestuia, un certificat care să ateste că persoana în cauză a declarat pe propria răspundere că exercită profesia în cauză într-un anumit loc și cu o anumită denumire comercială.

▼B

ANEXA IX C

CONTRACTE DE ACHIZIȚII PUBLICE DE SERVICII

Registrele de meserii sau comerciale, precum și declarațiile și certificatele corespunzătoare sunt:

— în Belgia, „Registre du commerce”/„Handelsregister” și „Ordres professionels/Beroepsorden”;

▼M5

— în Bulgaria, „Търговски регистър”;

▼B

— în Danemarca, „Erhvervs-og Selskabsstyrelsen”;

— în Germania, „Handelsregister”, „Handwerksrolle”, „Vereinsregister”, „Partnerschaftsregister” și „Mitgliedsverzeichnisse de Berufskammern der Länder”;

— în Grecia, prestatorul de servicii poate fi invitat să prezinte o declarație pe propria răspundere în fața unui notar că exercită profesia în cauză; în cazul prevăzut în legislația națională în vigoare, pentru prestările de servicii de studii menționate în anexa I A, registrul profesional „Μητρώο Μελετητών” și „Μητρώο Γραφείων Μελετών”;

— în Spania, „Registro Oficial de Empresas Clasificadas del Ministerio de Hacienda”;

— în Franța, „Registre du commerce et des sociétés” și „Répertoire des métiers”;

— în Irlanda, prestatorul de servicii poate fi invitat să prezinte un certificat emis de „Registrar of Companies” sau de „Registrar of Friendly Societies” sau, în lipsa acestuia, un certificat care să ateste că persoana în cauză a declarat pe propria răspundere că exercită profesia în cauză în țara în care este stabilită, într-un anumit loc și cu o anumită denumire comercială;

— în Italia, „Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato”, „Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato”, „Consiglio nazionale degli ordini professionali”;

— în Luxemburg, „Registre aux firmes” și „Rôle de la chambre des métiers”;

— în Țările de Jos, „Handelsregister”;

— în Austria, „Firmenbuch”, „Gewerberegister”, „Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern”;

— în Portugalia, „Registo nacional das Pessoas Colectivas”;

▼M5

— în România, „Registrul Comerțului”;

▼B

— în Finlanda, „Kaupparekisteri”/„Handelsregistret”;

— în Suedia, „aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren”;

— în Regatul Unit, prestatorul de servicii poate fi invitat să prezinte un certificat emis de „Registrar of Companies” sau, în lipsa acestuia, un certificat care să ateste că persoana în cauză a declarat pe propria răspundere că exercită profesia în cauză într-un anumit loc și cu o anumită denumire comercială.

▼B

ANEXA X

CERINȚELE PRIVIND ECHIPAMENTELE DE PRIMIRE PE CALE ELECTRONICĂ A OFERTELOR, A CERERILOR DE PARTICIPARE SAU A PLANURILOR ȘI PROIECTELOR, ÎN CAZUL CONCURSURILOR

Dispozitivele de primire în format electronic a ofertelor, a cererilor de participare și a planurilor și proiectelor trebuie cel puțin să garanteze, prin mijloace tehnice și proceduri adecvate, că:

(a) semnăturile electronice referitoare la oferte, cereri de participare, planuri și proiecte sunt în conformitate cu dispozițiile interne adoptate în temeiul Directivei 1999/93/CE;

(b) ora și data primirii ofertelor, cererilor de participare, planurilor și proiectelor pot fi stabilite cu exactitate;

(c) se poate asigura în mod rezonabil ca nimeni să nu poată avea acces la informațiile transmise în temeiul prezentelor cerințe înainte de termenele limită specificate;

(d) în cazul încălcării interdicției de acces menționate anterior, încălcarea poate fi ușor detectată;

(e) numai persoanele autorizate pot fixa sau modifica datele de deschidere a informațiilor primite;

(f) în decursul diverselor etape ale procedurii de atribuire a contractului sau ale concursului, se poate avea acces la toate sau o parte din informațiile primite numai prin acțiunea simultană a persoanelor autorizate;

(g) acțiunea simultană a persoanelor autorizate poate permite accesul la informațiile trimise numai după data stabilită;

(h) informațiile primite și deschise în temeiul prezentelor cerințe continuă să fie accesibile doar persoanelor autorizate în acest sens.

▼B

ANEXA XI

Termene de transpunere și de aplicare (articolul 80)

Directive	Termene de transpunere și de aplicare
92/50/CEE (JO L 209, 24.7.1992, p. 1) Austria, Finlanda, Suedia (*)	1 iulie 1993 1 ianuarie 1995
93/36/CEE (JO L 199, 9.8.1993, p. 1) Austria, Finlanda, Suedia (*)	13 iunie 1994 1 ianuarie 1995
93/37/CEE (JO L 199, 9.8.1993, p. 54) codificarea Directivelor:	
— 71/305/CEE (JO L 185, 16.8.1971, p. 5):	
— CE – 6	30 iulie 1972
— DK, IRL, UK	1 ianuarie 1973
— Grecia	1 ianuarie 1981
— Spania, Portugalia	1 ianuarie 1986
— Austria, Finlanda, Suedia (*)	1 ianuarie 1995
— 89/440/CEE (JO L 210, 21.7.1989, p. 1):	
— CE – 9	19 iulie 1990
— Grecia, Spania, Portugalia	1 martie 1992
— Austria, Finlanda, Suedia (*)	1 ianuarie 1995
97/52/CE (JO L 328, 28.11.1997, p. 1)	13 octombrie 1998

(*) SEE: 1 ianuarie 1994

▼B

ANEXA XII

Tabel de corespondență [1]

Prezenta directivă	Directiva 93/37/CEE	Directiva 93/36/CEE	Directiva 92/50/CEE	Alte acte	
Articolul 1 alineatul (1)	Articolul 1 primul rând, adaptat	Articolul 1 primul rând, adaptat	Articolul 1 primul rând, adaptat		
Articolul 1 alineatul (2) litera (a)	Articolul 1 litera (a) prima parte a tezei	Articolul 1 litera (a) prima și ultima parte a primei tezei	Articolul 1 litera (a)		Modificat
Articolul 1 alineatul (2) litera (b)	Articolul 1 litera (a) și litera (c), adaptat	—	—		
Articolul 1 alineatul (2) litera (c) primul paragraf	—	Articolul 1 litera (a) a doua parte a primei teze și teza a doua, adaptate	—		
Articolul 1 alineatul (2) litera (c) paragraful al doilea	—	Articolul 1 litera (a), adaptat	—		
Articolul 1 alineatul (2) litera (d) primul paragraf	—	—	—		Nou
Articolul 1 alineatul (2) litera (d) paragraful al doilea	—	—	Articolul 2, adaptat		
Articolul 1 alineatul (2) litera (d) paragraful al treilea	—	—	Motivul 16, adaptat		
Articolul 1 alineatul (3)	Articolul 1 litera (d)	—	—		
Articolul 1 alineatul (4)	—	—	—		Nou
Articolul 1 alineatul (5)	—	—	—		Nou
Articolul 1 alineatul (6)	—	—	—		Nou
Articolul 1 alineatul (7)	—	—	—		Nou
Articolul 1 alineatul (8) primul paragraf	—	—	Articolul 1 litera (c) prima teză, adaptat		
Articolul 1 alineatul (8) paragraful al doilea	—	—	—		Nou
Articolul 1 alineatul (8) paragraful al treilea	Articolul 1 litera (h)	Articolul 1 litera (c)	Articolul 1 litera (c) teza a doua		Modificat
Articolul 1 alineatul (9)	Articolul 1 litera (b), adaptat	Articolul 1 litera (b), adaptat	Articolul 1 litera (b), adaptat		
Articolul 1 alineatul (10)	—	—	—		Nou

[1] Mențiunea „adaptat” indică o nouă formulare a textului, în timp ce sensul textului directivelor abrogate rămâne același. Schimbările de sens ale directivelor abrogate sunt indicate prin mențiunea „modificat”. Această ultimă mențiune apare în ultima coloană, dacă modificarea aduce atingere dispozițiilor celor trei directive abrogate. În cazul în care modificarea aduce atingere numai uneia sau două dintre aceste directive, mențiunea „modificat” apare în coloana corespunzătoare directivelor în cauză.

▼B

Prezenta directivă	Directiva 93/37/CEE	Directiva 93/36/CEE	Directiva 92/50/CEE	Alte acte	
Articolul 1 alineatul (11) primul paragraf	Articolul 1 litera (e), adaptat	Articolul 1 litera (d), adaptat	Articolul 1 litera (d), adaptat		
Articolul 1 alineatul (11) paragraful al doilea	Articolul 1 litera (f), adaptat	Articolul 1 litera (e), adaptat	Articolul 1 litera (e), adaptat		
Articolul 1 alineatul (11) paragraful al treilea	—	—	—		Nou
Articolul 1 alineatul (11) paragraful al patrulea	Articolul 1 litera (g), adaptat	Articolul 1 litera (f), adaptat	Articolul 1 litera (f), adaptat		
Articolul 1 alineatul (11) paragraful al cincilea	—	—	Articolul 1 litera (g), adaptat		
Articolul 1 alineatul (12)	—	—	—		Nou
Articolul 1 alineatul (13)	—	—	—		Nou
Articolul 1 alineatul (14)	—	—	—		Nou
Articolul 1 alineatul (15)	—	—	—		Nou
Articolul 2	Articolul 6 alineatul (6)	Articolul 5 alineatul (7)	Articolul 3 alineatul (2)		Modificat
Articolul 3	—	Articolul 2 alineatul (2)	—		
Articolul 4 alineatul (1)	Nou	Nou	Articolul 26 alineatele (2) și (3), adaptat		
Articolul 4 alineatul (2)	Articolul 21, modificat	Articolul 18, adaptat	Articolul 26 alineatul (1), modificat		
Articolul 5	Articolul 33a, adaptat	Articolul 28, modificat	Articolul 38a, adaptat		
Articolul 6	—	Articolul 15 alineatul (2)	—		Modificat
Articolul 7 literele (a) și (b)	—	Articolul 5 alineatul (1) litera (a), adaptat	Articolul 7 alineatul (1) litera (a), adaptat		
Articolul 7 litera (c)	Articolul 6 alineatul (1) litera (a), adaptat	—	—		
Articolul 8	Articolul 2 și articolul 6 alineatul (1) litera (b), adaptat	—	Articolul 3 alineatul (3) și articolul 7 alineatul (1) litera (a), adaptat		
Articolul 9 alineatul (1) primul paragraf	—	Articolul 5 alineatul (5)	Articolul 7 alineatele (2) și (7)		Modificat
Articolul 9 alineatul (1) paragraful al doilea	—	—	—		Nou
Articolul 9 alineatul (2)	—	Articolul 5 alineatul (1) litera (b)	—		Modificat
Articolul 9 alineatul (3)	Articolul 6 alineatul (4)	Articolul 5 alineatul (6)	Articolul 7 alineatul (3) a doua parte a tezei		

▼B

Prezenta directivă	Directiva 93/37/CEE	Directiva 93/36/CEE	Directiva 92/50/CEE	Alte acte	
Articolul 9 alineatul (4)	Articolul 6 alineatul (5), adaptat				
Articolul 9 alineatul (5) litera (a)	Articolul 6 alineatul (3), adaptat	—	Articolul 7 alineatul (4) paragraful al treilea, adaptat		
Articolul 9 alineatul (5) litera (b)	—	Articolul 5 alineatul (4)	—		Modificat
Articolul 9 alineatul (6)	—	Articolul 5 alineatul (2)	—		
Articolul 9 alineatul (7)	—	Articolul 5 alineatul (3)	Articolul 7 alineatul (6)		
Articolul 9 alineatul (8) litera (a)	—	—	Articolul 7 alineatul (4)		Modificat
Articolul 9 alineatul (8) litera (b)	—	—	Articolul 7 alineatul (5)		Modificat
Articolul 9 alineatul (9)	—	—	—		Nou
Articolul 10	Nou	Articolul 3 adaptat	Articolul 4 alineatul (1), adaptat		
Articolul 11	—	—	—		Nou
Articolul 12	Articolul 4 litera (a)	Articolul 2 litera (a)	Articolul 1 litera (a) punctul (ii)		Modificat
Articolul 13	—	—	—		Nou
Articolul 14	Articolul 4 litera (b)	Articolul 2 alineatul (1) litera (b)	Articolul 4 alineatul (2)		
Articolul 15 litera (a)	Articolul 5 litera (a), adaptat	Articolul 4 litera (a), adaptat	Articolul 5 litera (a), adaptat		
Articolul 15 literele (b) și (c)	Articolul 5 literele (b) și (c)	Articolul 4 literele (b) și (c)	Articolul 5 literele (b) și (c)		
Articolul 16	—	—	Articolul 1 litera (a) punctele (iii)-(ix), adaptat		
Articolul 17	—	—	—		Nou
Articolul 18	—	—	Articolul 6		Modificat
Articolul 19	—	—	—		Nou
Articolul 20	—	—	Articolul 8		
Articolul 21			Articolul 9		
Articolul 22	—	—	Articolul 10		
Articolul 23	Articolul 10	Articolul 8	Articolul 14		Modificat
Articolul 24 alineatele (1)-(4) primul paragraf	Articolul 19	Articolul 16 alineatul (1)	Articolul 24 alineatul (1)		Modificat
Articolul 24 alineatul (4) paragraful al doilea	—	Articolul 16 alineatul (2), adaptat	Articolul 24 alineatul (2), adaptat		
Articolul 25 primul paragraf	Articolul 20 primul paragraf	Articolul 17 primul paragraf	Articolul 25 primul paragraf		Modificat
Articolul 25 paragraful al doilea	Articolul 20 paragraful al doilea	Articolul 17 paragraful al doilea	Articolul 25 paragraful al doilea		
Articolul 26	—	—	—		Nou

▼B

Prezenta directivă	Directiva 93/37/CEE	Directiva 93/36/CEE	Directiva 92/50/CEE	Alte acte	
Articolul 27 primul paragraf	Articolul 23 alineatul (1)	—	Articolul 28 alineatul (1)		Modificat
Articolul 27 paragrafele al doilea și al treilea	Articolul 23 alineatul (2)	—	Articolul 28 alineatul (2)		
Articolul 28 primul paragraf	Articolul 7 alineatul (1), adaptat	Articolul 6 alineatul (1), adaptat	Articolul 11 alineatul (1), adaptat		
Articolul 28 paragraful al doilea	Articolul 7 alineatul (4)	Articolul 6 alineatul (4)	Articolul 11 alineatul (4)		Modificat
Articolul 29	—	—	—		Nou
Articolul 30 alineatul (1) litera (a)	Articolul 7 alineatul (2) litera (a)	Articolul 6 alineatul (2)	Articolul 11 alineatul (2) litera (a)		
Articolul 30 alineatul (1) litera (b)	Articolul 7 alineatul (2) litera (c)	Nou	Articolul 11 alineatul (2) litera (b)		
Articolul 30 alineatul (1) litera (c)		—	Articolul 11 alineatul (2) litera (c)		
Articolul 30 alineatul (1) litera (d)	Articolul 7 alineatul (2) litera (b)	—	—		
Articolul 30 alineatele (2), (3) și (4)	—	—	—		Nou
Articolul 31 punctul 1 litera (a)	Articolul 7 alineatul (3) litera (a)	Articolul 6 alineatul (3) litera (a)	Articolul 11 alineatul (3) litera (a)		
Articolul 31 punctul 1 litera (b)	Articolul 7 alineatul (3) litera (b)	Articolul 6 alineatul (3) litera (c)	Articolul 11 alineatul (3) litera (b)		
Articolul 31 punctul 1 litera (c)	Articolul 7 alineatul (3) litera (c)	Articolul 6 alineatul (3) litera (d)	Articolul 11 alineatul (3) litera (d)		
Articolul 31 punctul 2 litera (a)	—	Articolul 6 alineatul (3) litera (b)	—		
Articolul 31 punctul 2 litera (b)	—	Articolul 6 alineatul (3) litera (e)	—		
Articolul 31 punctul 2 litera (c)	—	Nou	—		
Articolul 31 punctul 2 litera (d)	—	Nou	—		
Articolul 31 punctul 3	—	—	Articolul 11 alineatul (3) litera (c)		
Articolul 31 punctul 4 litera (a)	Articolul 7 alineatul (3) litera (d)	—	Articolul 11 alineatul (3) litera (e)		
Articolul 31 punctul 4 litera (b)	Articolul 7 alineatul (3) litera (e)	—	Articolul 11 alineatul (3) litera (f)		
Articolul 32	—	—	—		Nou
Articolul 33	—	—	—		Nou
Articolul 34 primul și al doilea paragraf	Articolul 9 primul și al doilea paragraf	—	—		
Articolul 34 paragraful al treilea	Articolul 9 paragraful al treilea				Modificat
Articolul 35 alineatul (1) litera (a) primul paragraf	—	Articolul 9 alineatul (1) primul paragraf	—		

▼B

Prezenta directivă	Directiva 93/37/CEE	Directiva 93/36/CEE	Directiva 92/50/CEE	Alte acte	
Articolul 35 alineatul (1) litera (a) paragraful al doilea	—	Articolul 9 alineatul (1) paragraful al doilea prima teză	—		Modificat
Articolul 35 alineatul (1) primul paragraf litera (b)	—	—	Articolul 15 alineatul (1)		
Articolul 35 alineatul (1) primul paragraf litera (c)	Articolul 11 alineatul (1)	—	—		
Articolul 35 alineatul (1) paragraful al doilea	—	Articolul 9 alineatul (5) paragraful al doilea	Articolul 17 alineatul (2) paragraful al doilea		Modificat
Articolul 35 alineatul (1) paragraful al treilea	Articolul 11 alineatul (7) paragraful al doilea	—	—		Modificat
Articolul 35 alineatul (1) paragrafele al patrulea, al cincilea și al șaselea	—	—	—		Nou
Articolul 35 alineatul (2)	Articolul 11 alineatul (2)	Articolul 9 alineatul (2)	Articolul 15 alineatul (2)		Modificat
Articolul 35 alineatul (3)	—	—	—		Nou
Articolul 35 alineatul (4) primul paragraf	Articolul 11 alineatul (5) prima teză	Articolul 9 alineatul (3) prima teză	Articolul 16 alineatul (1)		Modificat
Articolul 35 alineatul (4) paragrafele al doilea și al treilea	—	—	—		Nou
Articolul 35 alineatul (4) paragraful al patrulea			Articolul 16 alineatele (3) și (4)		
Articolul 35 alineatul (4) paragraful al cincilea	Articolul 11 alineatul (5) teza a doua	Articolul 9 alineatul (3) teza a doua	Articolul 16 alineatul (5)		Modificat
Articolul 36 alineatul (1)	Articolul 11 alineatul (6) primul paragraf, adaptat	Articolul 9 alineatul (4) prima teză, adaptat	Articolul 17 alineatul (1) prima teză, adaptat		
Articolul 36 alineatul (2) primul paragraf	Articolul 11 alineatul (7) prima teză	Articolul 9 alineatul (5) primul paragraf	Articolul 17 alineatul (2) primul paragraf		Modificat
Articolul 36 alineatul (2) paragraful al doilea	—	—	—		Nou
Articolul 36 alineatul (3)	Articolul 11 alineatul (10)	Articolul 9 alineatul (8)	Articolul 17 alineatul (5)		Modificat
Articolul 36 alineatul (4)	Articolul 11 alineatele (8) și (13)	Articolul 9 alineatele (6) și (11)	Articolul 17 alineatele (4) și (8)		Modificat
Articolul 36 alineatul (5)	Articolul 11 alineatul (11), adaptat	Articolul 9 alineatul (9), adaptat	Articolul 17 alineatul (6), adaptat		
Articolul 36 alineatul (6)	Articolul 11 alineatul (13) teza a doua	Articolul 9 alineatul (11) teza a doua	Articolul 17 alineatul (8) teza a doua		Modificat

▼B

Prezenta directivă	Directiva 93/37/CEE	Directiva 93/36/CEE	Directiva 92/50/CEE	Alte acte	
Articolul 36 alineatul (7) primul paragraf	Articolul 11 alineatul (12)	Articolul 9 alineatul (10)	Articolul 17 alineatul (7)		
Articolul 36 alineatul (7) paragraful al doilea	—	—	—		Nou
Articolul 37	Articolul 17	Articolul 13	Articolul 21		Modificat
Articolul 38 alineatul (1)	—	—	—		Nou
Articolul 38 alineatul (2)	Articolul 12 alineatul (2), adaptat	Articolul 10 alineatul (1), adaptat	Articolul 18 alineatul (1), adaptat		
Articolul 38 alineatul (3)	Articolul 13 alineatele (1) și (3), adaptat	Articolul 11 alineatele (1) și (3), adaptat	Articolul 19 alineatele (1) și (3), adaptat		Modificat
Articolul 38 alineatul (4)	Articolul 12 alineatul (2) și articolul 13 alineatul (4), adaptate	Articolul 10 alineatul (1a) și articolul 11 alineatul (3a), adaptate	Articolul 18 alineatul (2) și articolul 19 alineatul (4), adaptate		
Articolul 38 alineatele (5) și (6)	—	—	—		Noi
Articolul 38 alineatul (7)	Articolul 12 alineatul (5)	Articolul 10 alineatul (4)	Articolul 18 alineatul (5)		Modificat
Articolul 38 alineatul (8)	Articolul 14 alineatul (1)	Articolul 12 alineatul (1)	Articolul 20 alineatul (1)		Modificat
Articolul 39	Articolul 12 alineatele (3) și (4), articolul 13 alineatul (6) și articolul 14 alineatul (2), adaptate	Articolul 10 alineatele (2) și (3), articolul 11 alineatul (5) și articolul 12 alineatul (2), adaptate	Articolul 18 alineatele (3) și (4), articolul 19 alineatul (6) și articolul 20 alineatul (2), adaptate		
Articolul 40	Articolul 13 alineatul (2) și articolul 14 alineatul (3)	Articolul 11 alineatul (2) și articolul 12 alineatul (3)	Articolul 19 alineatul (2) și articolul 20 alineatul (3)		Modificat
Articolul 41 alineatul (1)	Articolul 8 alineatul (2) prima teză, adaptat	Articolul 7 alineatul (2) prima teză, adaptat	Articolul 12 alineatul (2) prima teză, adaptat		
Articolul 41 alineatul (2)	Articolul 8 alineatul (1), primul paragraf, adaptat	Articolul 7 alineatul (1) primul paragraf, adaptat	Articolul 12 alineatul (1) primul paragraf, adaptat		
Articolul 41 alineatul (3)	Articolul 8 alineatul (1) paragraful al doilea, adaptat	Articolul 7 alineatul (1) paragraful al doilea, adaptat	Articolul 12 alineatul (1) paragraful al doilea, adaptat		
	Articolul 8 alineatul (2) ultima teză	Articolul 7 alineatul (2) ultima teză	Articolul 12 alineatul (2) ultima teză		Eliminat
Articolul 42 alineatele (1), (3) și (6)	Articolul 13 alineatul (5) și articolul 18 alineatul (2)	Articolul 11 alineatul (4) și articolul 15 alineatul (3)	Articolul 19 alineatul (5) și articolul 23 alineatul (2)		Modificat
Articolul 42, alineatele (2), (4) și (5)	—	—	—		Noi
Articolul 43	Articolul 8 alineatul (3)	Articolul 7 alineatul (3)	Articolul 12 alineatul (3)		Modificat
Articolul 44 alineatul (1)	Articolul 18 alineatul (1), adaptat	Articolul 15 alineatul (1), adaptat	Articolul 23 alineatul (1), adaptat		Modificat

▼B

Prezenta directivă	Directiva 93/37/CEE	Directiva 93/36/CEE	Directiva 92/50/CEE	Alte acte	
Articolul 44 alineatul (2)	—	—	—		Nou
Articolul 44 alineatul (3)	Articolul 22	Articolul 23 alineatul (3)	Articolul 32 alineatul (4)		Modificat
Articolul 44 alineatul (4)	—	—	—		Nou
Articolul 45 alineatul (1)	—	—	—		Nou
Articolul 45 alineatul (2) primul paragraf	Articolul 24 primul paragraf, adaptat	Articolul 20 alineatul (1), adaptat	Articolul 29 primul paragraf, adaptat		
Articolul 45 alineatul (2) paragraful al doilea	—	—	—		Nou
Articolul 45 alineatul (3)	Articolul 24 paragrafele al doilea și al treilea, adaptat	Articolul 20 alineatele (2) și (3), adaptat	Articolul 29 paragrafele al doilea și al treilea, adaptat		
Articolul 45 alineatul (4)	Articolul 24 paragraful al patrulea	Articolul 20 alineatul (4)	Articolul 29 paragraful al patrulea		Modificat
Articolul 46 primul paragraf	Articolul 25 prima teză, modificat	Articolul 21 alineatul (1) și alineatul (2) prima teză, adaptat	Articolul 30 alineatul (1) și alineatul (3) prima teză, adaptat		
Articolul 46 paragraful al doilea	—	—	Articolul 30 alineatul (2)		
Articolul 47 alineatul (1) literele (a) și (b)	Articolul 26 alineatul (1) literele (a) și (b), adaptat	Articolul 22 alineatul (1) literele (a) și (b), adaptat	Articolul 31 alineatul (1) literele (a) și (b), adaptat		
Articolul 47 alineatul (1) litera (c)	Articolul 26 alineatul (1) litera (c)	Articolul 22 alineatul (1) litera (c)	Articolul 31 alineatul (1) litera (c)		Modificat
Articolul 47 alineatele (2) și (3)	—	—	—		Noi
Articolul 47 alineatele (4) și (5)	Articolul 26 alineatele (2) și (3), adaptat	Articolul 22 alineatele (2) și (3), adaptat	Articolul 31 alineatele (2) și (3), adaptat		Modificate
Articolul 48 alineatul (1) și alineatul (2) literele (a)-(e) și (g)-(j)	Articolul 27 alineatul (1), adaptat	Articolul 23 alineatul (1), adaptat	Articolul 32 alineatul (2), adaptat		
Articolul 48 alineatul (2) litera (f)	—		—		Nou
Articolul 48 alineatele (3) și (4)	—	—	—		Noi
Articolul 48 alineatul (5)	Nou	Nou	Articolul 32 alineatul (1), adaptat		
Articolul 48 alineatul (6)	Articolul 27 alineatul (2)	Articolul 23 alineatul (2)	Articolul 32 alineatul (3)		
Articolul 49	Nou	Nou	Articolul 33		Modificat
Articolul 50	—	—	—		Nou
Articolul 51	Articolul 28	Articolul 24	Articolul 34		
Articolul 52	Articolul 29	Articolul 25	Articolul 35		Modificat
Articolul 53 alineatul (1)	Articolul 30 alineatul (1), adaptat	Articolul 26 alineatul (1), adaptat	Articolul 36 alineatul (1), adaptat		

▼B

Prezenta directivă	Directiva 93/37/CEE	Directiva 93/36/CEE	Directiva 92/50/CEE	Alte acte	
Articolul 53 alineatul (2)	Articolul 30 alineatul (2)	Articolul 26 alineatul (2)	Articolul 36 alineatul (2)		Modificat
	Articolul 30 alineatul (3)	—	—		Eliminat
Articolul 54	—	—	—		Nou
Articolul 55	Articolul 30 alineatul (4) primul și al doilea paragraf	Articolul 27 primul și al doilea paragraf	Articolul 37 primul și al doilea paragraf		Modificat
—	Articolul 30 alineatul (4) paragraful al treilea	Articolul 27 paragraful al treilea	Articolul 37 paragraful al treilea		Eliminat
—	Articolul 30 alineatul (4) paragraful al patrulea	—	—		Eliminat
—	Articolul 31	—	—		Eliminat
—	Articolul 32	—	—		Eliminat
Articolul 56	Articolul 3 alineatul (1), adaptat				
Articolul 57	—				Nou
Articolul 58	Articolul 11 alineatul (3), alineatele (6)-(11) și alineatul (13)				Modificat
Articolul 59	Articolul 15	—	—		
Articolul 60	Articolul 3 alineatul (2)	—	—		
Articolul 61	Nou	—	—		
Articolul 62	Articolul 3 alineatul (3)				
Articolul 63	Articolul 3 alineatul (4)				Modificat
Articolul 64	Articolul 11 alineatul (4), alineatul (6) primul paragraf, alineatul (7) primul paragraf și alineatul (9)	—	—		Modificat
Articolul 65	Articolul 16				
Articolul 66	—	—	Articolul 13 alineatele (3) și (4)		
Articolul 67 alineatul (1)	—	—	Articolul 13 alineatul (1) primul paragraf și alineatul (2) primul paragraf		
Articolul 67 alineatul (2)			Articolul 13 alineatul (1) prima, a doua și a treia liniuță și alineatul (2) prima, a doua și a treia liniuță		Modificat
Articolul 68	—	—	Nou		
Articolul 69 alineatul (1)	—	—	Articolul 15 alineatul (3)		

▼B

Prezenta directivă	Directiva 93/37/CEE	Directiva 93/36/CEE	Directiva 92/50/CEE	Alte acte	
Articolul 69 alineatul (2) primul paragraf	—	—	Articolul 16 alineatul (1) și alineatul (2) a doua liniuță		Modificat
Articolul 69 alineatul (2) paragraful al doilea și alineatul (3)	—	—	Nou		
Articolul 70	—	—	Articolul 17 alineatul (1), alineatul (2) primul și al treilea paragraf, alineatele (3)-(6) și alineatul (8)		Modificat
Articolul 71	—	—	Nou		
Articolul 72	—	—	Articolul 13 alineatul (5)		
Articolul 73	—	—	Articolul 13 alineatul (6) primul paragraf		
Articolul 74	—	—	Articolul 13 alineatul (6) paragraful al doilea		Modificat
	Articolul 33	Articolul 30	Articolul 38		Eliminat
Articolul 75	Articolul 34 alineatul (1), adaptat	Articolul 31 alineatul (1), adaptat	Articolul 39 alineatul (1), adaptat		
Articolul 76	Articolul 34 alineatul (2)	Articolul 31 alineatul (2)	Articolul 39 alineatul (2)		Modificat
			Articolul 39 alineatul (2) litera (d) paragraful al doilea		Eliminat
Articolul 77 alineatul (1)	—	Articolul 32 alineatul (1)	Articolul 40 alineatul (1)		
Articolul 77 alineatul (2)	Articolul 35 alineatul (3)	Articolul 32 alineatul (2)	Articolul 40 alineatul (3)		Modificat
	—	—	Articolul 40 alineatul (2)		Eliminat
Articolul 77 alineatul (3)	—	Articolul 32 alineatul (3)	Articolul 40 alineatul (4)		Modificat
Articolul 78 alineatele (1) și (2)					Noi
Articolul 78 alineatele (3) și (4)	Articolul 6 alineatul (2) litera (a)	Articolul 5 alineatul (1) litera (d)	Articolul 7 alineatul (1) litera (c)		Modificat
Articolul 79 litera (a)	Articolul 6 alineatul (1) litera (b), adaptat	Articolul 5 alineatul (1) litera (c) paragraful al doilea, adaptat	Articolul 7 alineatul (1) litera (b) paragraful al doilea, adaptat		
Articolul 79 litera (b)	Articolul 35 alineatul (2)	—	Articolul 16 alineatul (4)		Modificat
Articolul 79 litera (c)	—	—	—		Nou
Articolul 79 litera (d)	Articolul 35 alineatul (1), adaptat	—	—		

▼B

Prezenta directivă	Directiva 93/37/CEE	Directiva 93/36/CEE	Directiva 92/50/CEE	Alte acte	
Articolul 79 litera (e)		Articolul 29 alineatul (3), adaptat	—		
Articolul 79 litera (f)	Articolul 35 alineatul (2), adaptat	—	—		Nou
Articolul 79 litera (g)	—	—	—		
Articolul 79 literele (h) și (i)	—	—	—		Noi
Articolul 80					
Articolul 81					
Articolul 82					
Articolul 83					
Articolul 84					
Anexa I	Anexa II				Modificată
Anexele IIA și IIB	—	—	Anexele IA și IB		Modificate
Anexa III	Anexa I	—	—	Acte privind aderarea Austriei, a Finlandei și a Suediei	Adaptată
Anexa IV	—	Anexa I	—	Acte privind aderarea Austriei, a Finlandei și a Suediei	Adaptată
Anexa V	—	Anexa II	—		Modificată
Anexa VI	Anexa III	Anexa III	Anexa II		Modificată
Anexa VII A, B, C și D	Anexele IV, V și VI	Anexa IV	Anexele III și IV		Modificată
Anexa VIII	—	—	—		Nouă
Anexa IX					Adaptată
Anexa IX A	—	Articolul 21 alineatul (2)	—	Acte privind aderarea Austriei, a Finlandei și a Suediei	Adaptată
Anexa IX B	—	—	Articolul 30 alineatul (3)	Acte privind aderarea Austriei, a Finlandei și a Suediei	Adaptată
Anexa IX C	Articolul 25, adaptat	—	—	Acte privind aderarea Austriei, a Finlandei și a Suediei	Adaptată
Anexa X					Nouă
Anexa XI					Nouă
Anexa XII					Nouă